SAMEDI 11 AVRIL 1992

FONDATEUR : HUBERT BEUVE-MÉRY - DIRECTEUR : JACQUES LESOURNE

# Victoire des conservateurs en Grande-Bretagne

# Le rêve brisé du Labour

A défaite des travaillistes sonne le glas des espoirs de tous ceux, et pas seulement à gauche, qui estimalent que le Grande-Bretagne était mûre pour l'atternance et que M. Nell Kinnock et son équipe étalent prêts à la gouverner. Les conservateurs remportent leur quatrième victoire consécutive et le bouillant Gallois est, une deuxième fois, rejeté dans les ténèbres extérieures d'une opposition qui ne peut, au moins dans les mois qui viennent, qu'être amère.

Il est toujours difficile de perdre. Il est encore plus pénible d'échouer alors que presque tout le monde, et au premier chef les instituts de sondage, vous prédisait la victoire. Il est enfin cruel d'être battu après avoir fait, tout en restant dans des limites honorables, des concessions de taille à l'Idéologie de son adversaire.

E sort de M. Kinnock sera Epeut-être dans la balance an octobre lors du congrès annuel du parti travailliste, La tradition dans ce domaine veut au'an ne règle pas ses comptes à chaud evec celui qui a mordu la poussière, mais les Britanniques - et les travaillistes ne devreient pas faire exception n'ont aucune attirence pour les perdants. Le « feir play » tant vanté consiste, pour le vainqueur, à ne pas humilier le vaincu. On peut faire confiance sur ce point à M. Major. Meis, dans le camp travaliliste, les « explications » pourraient être lier de l'Echiquier du cabinet fantôme, sorait, de l'avis générel, un « leader » plus convaincent que M. Kinnock. Cet homme rond, toujours calme. est une sorte de Bérégovoy britannique. Il piaît tellement à la City que la « Financial Times » avait appelé à voter traveliliste, ce qui était en soi une petite révolution, mais surtout un hommage appuyé aux qualités de M. Smith.

Les instituts de sondage, le « Financial Times », et la plupart des commentateurs ent done ou tout faux. Les sondages négatifs pour la droite ont souvent pour effet mécanique de la mobiliser. Et puis, il faisait beau jeudi en Grande-Bretagne, et le très fort taux de participation a probablement aldé les conserva-

wage was to

-

---

# 444 TO

र्वे अप्तार कर्म

KINNOCK a accompil de rénovation du Parti travallliere. Il l'a sorti de l'ornière pacifista et marxisante où certains, tels le vieux Tony Benn, entendalent le maintenir. Mais il n'a pas réussi à convaincre ses competriotes qu'il avait totalement changé lui-même. li avait renoncé, non sans contorsions, au désarmement nucléaire unilateral de son pays qu'il prênsit jadis avec ardeur. Son épouse n'avait pas opéré la même révision déchirante. On le soupçonneit de double jeu...

La même remarque vaut pour l'économie. M. Smith est certes ressurant, mais son projet de faire passer de 40 à 50 % le taux d'imposition maximum n'était pas enthousiasment, même s'il était raisonnable. L'électeur a préféré ce qu'il connaissait à ce qui apparaissait encore comme une aventure. Le beau rêve social-démocrate s'est donc écroulé. Pour



Les tories, dont c'est le quatrième succès électoral consécutif gardent la majorité absolue à la Chambre des communes

Les conservateurs gardent la majorité absolue à la Chambre des communes à l'issue des élections législatives du jeudi 9 avril en Grande-Bretagne. Selori des projections faites à partir de résultats encore provisoires, les Tories, avec 42,6 % des voix, devraient disposer de plus de 330 sièges sur les 651 du Parlement. Le Labour obtient environ 270 sièges et les démocrates-libéraux 21. Cette consultation marque un succès personnel pour le premier ministre, M. John Major.

# Une « divine surprise »

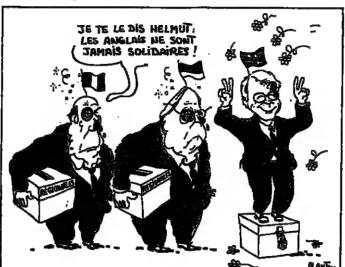
LONDRES

de notre correspondent

Avec une assurance de circonsfonctions, affirmait, vendredi 10 avril au matin, qu'il avait tou-jours cru à la victoire du Parti conservateur. M. Neil Kinnock, hti, n'est pas parvenu à cacher l'immense déception qui est anjourd'hail celle des travaillistes à l'annonce des résultats électoraux. C'est d'une voix perfois chancelante, rendue presque inaudible par une panne de micro, que le chef de l'opposition a recomm

«poursidie du déclin» de la Grande-Bretagne avec un nouveau gouvernement conservateur. Alors que, au tance, M. John Major, premier siège du Labour, la tristesse se lisait sur les visages de l'assistance, une atmosphère de liesse s'est installée dans la nuit à Smith Square, le quartier général du parti tory, où M. Major a salvé une evictoire magnifique». Les conservateurs, qui obtiennent leur quatrième victoire parlementaire consécutive, réalisent ainsi une performance inédite depuis le début du siècle.

LAURENT ZECCHINI



Lire aussi

 John Major, le bon jeune homme L'échec du Labour « rénové »

par DANIEL VERNET La défaité des nationalistes écossels

# **Contamination:** le sang des prisons

La France est le pays d'Europe qui compte, pro-portionnellement, le plus grand nombre de personnes contaminées par le virus du sida à la suite de transfusions sanguines.

Au terme d'une enquête dont nous publions aujourd'hui la première partie, et sur la base de documents inédits, nous expliquons cet aspect méconnu du scandale du sang contaminé.

C'est en effet, pour l'essentiel, parce qu'à partir de 1984 on a multiplié les collectes massives de sang auprès de détenus infectés que l'on compte aujourd'hui plusieurs milliers de contaminations post-transfusion-

Ce drame a pour origine conjointe la sous-estimation du risque épidémique par les responsables de la transfusion et une série de dysfonctionnements au sein

l'enquête de JEAN-YVES NAU et FRANCK NOUCHI

Le Conseil constitutionnel a mis en évidence trois domaines dans lesquels l'Union européenne restreindrait la « souveraineté nationale »

Le Consell constitutionnel a confirmé, les citoyens européens, la disparition du dure de révision de celle-ci alors que le

par Thierry Bréhier

Les querelles intestines vontelles, un temps, être suspendues pour permettre aux Français de répondre sereinement à la question essentielle que vient de poser le Conseil constitutionnel? Ce serait souhaitable. Ce n'est malheureusement pas sûr. La France se trouve pourtant officiellement aujourd'hui devant un choix décisif : est-elle prête à perdre une partie de sa souveraineté

Accord

en Afghanistan

jeudi 9 avril, que la ratification du traité franc au profit d'une monnaie unique et climat politique est encore dominé par les de Maastricht sur l'Union européenne l'attribution au conseil des ministres euro- conséquences des élections régionales et impose au préalable une modification de péen de la politique des visas pour les cantonales et par la préparation des la Constitution française. Il a constaté que étrangers à la Communauté sont échéances électorales de 1993. M. Mitl'attribution du droit de vote et d'éligibl- contraires à la Constitution. Le chef de terrand a souhaité que cette procédure lité dans les consells municipaux à tous l'Etat va donc devoir engager une procé- soit menée à son terme avant l'été.

> construction d'une Europe unie? Certes il se pose, en fait, depuis que Robert Schuman a lancé cette grande idée, mais jusqu'a- acceptent ou non de perdre une lors les dirigeants politiques ont partie de leur pouvoir afin que préféré ne pas demander aux électeurs, ou à leurs élus, de le trancher nettement. La décision rendue jeudi 9 avril par le Conseil constitutionnel interdit de retarder encore l'heure d'une réponse claire. Trois éléments essentiels du traité de Maastricht

nationale pour contribuer à la étant jugés contraires à la Constitution, il va bien falloir se décider à demander aux détenteurs

de la souveraineté nationale s'ils puisse se mettre en place l'Union européenne.

La réponse apportée par les gardiens de la loi fondamentale à la question que leur avait posée le président de la République n'est pas une surprise. Dès le sommet de Maastricht, il était

clair que l'accord auquel étaient parvenus les douze chefs d'Etat et de gouvernement était en partie contraire à la Constitution de la République française. M. François Mitterrand l'avait immédiatement reconnu. Mais la formulation de cette réponse et surtout son argumentation ne sont pas tout à fait celles qui étaient

Lire in suite page 9 et les principaux extraits de la déci-sion du Cousell constitutionnel page 8

### M. Mitterrand prêt à une deuxième cohabitation

M. François Mitterrand s'edressera aux Français, dimanche soir 12 avril, par le canal de la télévision et de la radio (lire page 26), comme il l'avait annoncé en novembre dernier, pour lancer le débat national sur la ratifica-tion des accords de Masstricht qui va le conduire à soumettre au Parlement un projet de révision de la Constitution. Après la défaite des socialistes aux élections régionales et cantonales, le président de la République se veut résolument offensif. Il estime que le maintien du scrutin majoritaire devrait contribuer à remobiliser le PS et confirme qu'il est prêt à assumer éventuellement une nouvelle cohabitation en

> Lire page 9 l'article d'ALAIN ROLLAT

# POINT DE VUE

Un « accord de principe » pour la mise en place immédiate d'une administration transitoire en Afghanistan devrait aboutir au départ rapide du président Najibul-lah et à la réunion d'une conférence réunissant toutes les parties combattantes a annoncé M. Boutros-Ghall.

#### Assonplissement du crédit anx Etats-Unis

lire page 7

Les autorités monétaires américaines sont intervenues pour faire baisser les taux d'intérêt à court terme, nou-veile étape dans la politique menée pour stimuler la crois-

Lire page 19 l'article de FRANÇOISE LAZARE

SANS VISA

■ Azincourt, « Agincourt ». On danse à Prague.
 Week-end à Knokke-Heist. ■ Corbu, soupe, savon et salut. ■ Escales. ■ Jaux.

pages 27 à 34 «Sur le vif» et le sommaire complet

Roland Jaccard Michel Thévoz

Manifeste pour une mort douce

Collection "Figures" dirigée par Bernard-Henri Lévy

# Reconstruire la gauche

par Lionel Jospin

Trois constats s'imposent à nous après les élections : la sanction du pouvoir en place, la fragmentation de la vie publique et de l'espace politique de la gauche, la crise d'identité des

La sanction n'épargne personne. Elle frappe le Parti sociabas depuis 1971. Elle affecte le gouvernement, dont le président de la République vient de décider de changer la tête et quelques membres. Elle touche le président lui-même. Vouloir dissocier les uns des autres et exonérer certains de toute responsabilité n'aurait pas de sens. En démocratie, le pouvoir implique la responsa-bilité. Qui a plus de pouvoir a donc plus de responsabilité. L'histoire de ces onze années montre d'ailleurs que le parti de la majorité, le gouvernement et le président épousent des courbes de popularité parallèles. Il y a tout lieu de croire qu'il en ira de Grasset même dans l'avenir proche.

On peut naturellement relativiser la portée de ce rejet. C'est la tentation de tout pouvoir en place. Et les arguments ne manqueront pas. A commencer par ceux tires de l'examen des autres pays (Etats-Unis, Italie, Allemagne), où l'autorité politique est elle aussi marquée par l'usure du pouvoir et l'impopularité. Mais il serait vain de nier que notre situation est plus grave qu'ailleurs.

Chez nous, la fragmentation de l'espace politique est très préoccupante. Nous ne sommes plus en 1985. A un an des législatives de 1986, le Parti socialiste était rétracté mais cohérent, et sans concurrent sérieux dans son champ électoral. Il restait la force de référence autour de laquelle la gauche pouvait se regrouper, même en période de décrue. Aujourd'hui, nous ne rassemblons plus.

Lire la suite page 2

Lional Jospin est ancien ministre de l'éducation nationale et ancien premier secrétaire du PS.

A L'ÉTRANGER : Alpérie, 4,50 DA; Marco, 8 DM; Tunisia, 750 m.; Allemagne, 2,50 DM; Aurriche, 25 SCH; Belgique, 40 FB; Canada, 2,25 \$ CAN; Amilies-Réunion, 9 F; Côte-d'Ivoire, 485 F CFA; Denemark, 14 KRD; Espagne, 190 FTA; G.B., 15 p.; Grace, 220 DR; Irlande, 1,20 £; Isale, 2 200 L; Licenthourg, 42 RL; Norvège, 14 KRN; Pays-Bas, 2,75 RL; Porsugel, 170 ESC; Sénégal, 450 F CFA; Suède, 15 KRS; Suède, 1,90 FS; USA (NY), 25; USA (NY), 25;

# Reconstruire la gauche

۵,

Le Parti communiste se satisfait de sa politique sectaire et protesta-taire. Des forces écologistes souvent séduisantes, mais sans dessein ferme ni stratégie claire, tentées par toutes les alliances, se nourrissent du terrain que nous avons aban-donné et des espérances que nous

La tentation existe d'épouser cet émiettement. Ce serait désastreux pour nous-mêmes et pour notre vie publique, qui a besoin d'être orga-nisée. Ni les rêveries sur l'alliance rouge-rose-verts ni l'appel à des personnalités extérieures soudamement parées d'improbables vertus politi-ques ne nous aideront à structurer l'espace politique et à redonner confiance. Il faut reprendre la démarche qui nous a fait construire une véritable force socialiste. De grands partis sont indispensables pour porter un projet, pour conser-per ou reconquérir le pouvoir d'Etat dans la V. République. Ils sont nécessaires à une vie démocratique stable. C'est pourquoi je ne me résigne pas à voir aujourd'hui menace ce à quoi j'ai voue une part essentielle de mon action politique

Dans ce sens, l'intention affirmée par le premier ministre d'écarter une réforme du mode de scrutin d'ici les législatives est positive. Le scrutin mixte étant techniquement irréalisable et la proportionnelle intégrale étant aujourd'hui moralement et politiquement inconcevable, le statu quo s'imposait de lui-même. Peut-être creusera-t-il l'écart entre la droite et nous en 1993, mais le mode d'élection majoritaire est celui qui peut le mieux garantir

Il nous faut donc reconquérir l'espace à gauche. Les communistes restant dans leur forteresse, les écoogistes ne s'étant pas encore déterinés et les centristes étant absorbés par la droite, nous n'avons d'ailleurs pas d'autre solution.

Mais il n'y aura pas de

reconquête sans sortie du malaise actuel.

La crise d'identité qui nous frappe a des causes multiples. L'élan redonné par la demière élection présidentielle est retombé plus vite que nous ne le pensions, en raison sans doute des circons-tances mêmes de cette élection. En 1988, les Français ont moins choisi une politique qu'un président : à Jacques Chirac, ils ont préféré François Mitterrand. Celui-ci étant la depuis onze ans et la droite dure de 1986 ayant adopté un langage plus modéré, le choix de 1988 a

vivre dans la conscience des Fran-La bataille conduite au sein du Parti socialiste pour y conquérir le pouvoir, sans référence à des différences d'orientation ou à des choix politiques, a eu des conséquences délétères pour notre formation et dans l'opinion.

perdu de son actualité, il a cessé de

Le reste tient à l'estompage de la différence entre la gauche et la droite. Le rétrécissement gestion-naire de notre politique, la multiplication et l'exploitation des « affaires », l'affadissement de nos positions sur les problèmes de société, la tendance au consensus sur la politique étrangère ont conduit beaucoup de Français à s'interroger sur les différences entre une politique de droite et une politique de gauche.

Un nouveau gouvernement vient d'être constitué. L'horizon qui est le sien est limité: celui des élections législatives dans ouze mois. Le rap-port de force droite/gauche dans le pays est actuellement très défavora-ble. Le gouvernement, qui vient de présenter ses orientations devant l'Assemblée, a peu de marge et peu de champ pour faire bouger les choses, d'autant que le nouveau premier ministre n'a pas de vraie raison de modifier la politique écoque et financière conduite par le ministre de l'économie et des finances qu'il fut. Les socialistes doivent aider Pierre Bérégovoy et

j'y prendrai ma part. Cela suffira: forcer à long terme la gauche fran-

politique. Les Français manquent de repères. Le président de la Répu-blique est celui qui peut le mieux leur en donner. C'est le message que j'ai laissé à François Mitterrand la dernière fois que je l'ai vu, à la veille du remaniement ministériel. Dans le système institutionnel qui est le nôtre, la présidence de la République doit être un lieu d'où viennent des réponses et des messages clairs. Si François Mitterrand a, malgré les difficultés et les obstacles, maîtrisé son premier septéanat et dominé la cohabination, c'est qu'il a proposé aux Français une lecture claire de sa politique. Cette exigence s'impose avec la même force pour la fin, forcément plus difficile, de son second mandat. que j'ai laissé à François Mitterrand

#### Le président doit ballser le chemin

Sans doute ne peut-on nier le rôle Sans doute ne peut-on nier le rôle du chômage, des « affaires », des tensions urbaines, des incertitudes identitaires, des craintes d'un monde extérieur instable dans le trouble qui a saisi notre pays. Mais ce malaise a des causes plus directement politiques. L'ouverture, telle qu'elle a été pratiquée – vers des individus plus que vers des forces prodividus plus que vers des forces. individus plus que vers des forces, - la latitude laissée au parti majoritaire de s'engager dans une bataille interne (je l'en avais préservé pen-dant sept ans de 1981 à 1988), le départ, mai compris par l'opinion, de Michel Rocard : maigré le tra-vail courageux d'Edith Cresson, tout cela a déconcerté et a déstabi lisé notre espace politique.

Les Français ont besoin que leur président balise le chemin devant oux, en mettant toutes les cartes sur la table, même s'il les joue ensuite méthodiquement, qu'il s'agisse des problèmes intérieurs, de l'Europe ou de la réforme constitutionnelle. Ce qui a fait l'importance et le prix de ce que nous avons accompli avec François Mitterrand de 1971 à 1981 et aux moments-clefs de ses à rassembler la gauche, à construire, à organiser notre vie publique, avec pragmatisme sans doute mais autour d'un schéma cohérent et d'une persoective claire. C'est cela sans doute qui manque anjourd'hui.
Bt c'est cels qu'il nous faut rétablir.
La deuxième partie du second mandat de François Mitterrand sera réussie, historiquement, si elle épouse l'intérêt du pays et sait ren-

Mon autre préoccupation concerne le Parti socialiste. Je l'ai dirigé sept aus. Les courants déjà y existaient, chacun pouvait s'exprimer. Mais le parti vivait et îl était respecté, sans que personne n'ait pu mettre en cause sa solidarité à l'égard du président et des gouver-nements de gauche. Aujourd'hui, ce parti est affaibli et menacé. Et l'on entend maintenant tenir un discoms de rassembles ent qui est telcoms de rassemblement qui est tel-lement juste qu'on s'étonne seule-ment de ne pas l'avoir entendu et appliqué plus tôt. Mais je ne vou-drais pas qu'à l'excès des confits de courants, à la critique permanente menée pendant trois ans contre une direction certes imparfaite, à la contestation parfois choquante du précédent premier ministre, succèdent la proclamation d'un unani-misme obligatoire ou la tentative d'une normalisation «soft» au nom d'une unité mythique.

Ce qui ira dans le sens d'un apai-sement des luttes de courants devra être encouragé, à condition que cela ne puisse servir à la captation de positions de pouvoir par un groupe particulier. Car le Parti accialiste ne pourra se reconstruire que comme une formation physliste pratiquant le débat en son sein. La rénovation ne doit pas être un thème circonstanciel, conventionnel et vagne. Elle passe, très concrètement, et aujour-d'hui même, par la condamnation sans appel de ce qui vient de se passer au conseil général de Dor-dogne, on des socialistes ont essayé de transformer indilment une mino-rité en majorité. La rénovation, c'est le retour à l'authenticité des comportements et des valeurs socia-listes : militantisme, fratemité, jus-tice, rigneur intellectuelle et morale, solidanté et partage.

Nous ne ponyona savoir aujourd'hui comment se présenteront les prochaines échéances politiques, si nous conserverons le pouvoir ou si nous aurons à le reconquérir.

#### Refuser l'archaisme. retrouver l'authenticité

Ce que je sais, après plus de dix ans de responsabilité, c'est que notre objectif ne peut se borner à limiter les dégits en 1993, en vue d'une cohabitation aléatoire. Il s'agit de faire vivre une culture de ganche, de reconstruire une force capable d'assurer l'avenir, et pour cela de trouver de meilleures

réponses à quelques grandes ques-

nel. Au-deià (ou en decà) de tel ou tel projet de réforme, il m'apparaît clairement désormais que le fonctionnement de la Ve République souffre de deux maux essentiels qui peuvent être corrigés. Le premier concerne la quasi-inexistence des discussions collectives entre les principaux responsables avant la prise de décision (à l'exception sans doute du tournant de 1983 et de la fait que le système est fait pour toujours préserver le président de la République de la responsabilité. Il est clair que la théorie du «premier ministre fusible» n'est pas d'essence démocratique. Il faudra en tirer les conclusions, sinon tout de suite dans les textes, au moins dans la

- L'opposition entre l'économique et le social. Notre vie publique cat dominée par une étrange dicho-tomie. D'un côté, an reproche au pouvoir le chômage, le mai des ban-lieues, les frustrations sociales, l'extrémisme de droite, la désespérance de la gauche. De l'autre, on le somme de ne pas se départir d'une politique économique et financière qui rend très difficile le traitement de ce que l'on dénonce. Combien de quotidiens ou d'hebdomadaires où les chroniqueurs économiques et les spécialistes des problèmes de société se contredisent dans un jeu quasiment schizophrénique! Il nous faudra rendre leur complexité, mais aussi leur unité, à notre pensée et à Il ne s'agira pas bien sûr d'opérer une régression vers certaines de nos thèses d'avant 1981 mais de rechercher comment rendre compatibles le respect des équilibres économiques et écologiques, l'effort de com-pétitivité et une lutte enfin efficace contre le chômage. Lourde tâche sans doute, mais inévitable, car là se joue une bonne part de l'avenir de la gauche et des idées socialistes;

La nation française dans le monde. La perspective européenne ne doit pas être remise en cause. ments de l'ancien empire soviétique soulignent a contrario la nécessité de communantés librement consen-ties, telle la CEE. Mais la rudesse de la mondialisation de l'économie et les coups portés au vieil Etat-nation font surgir la menace d'un retournement. d'opinion antieuropéen. A gauche, à droite, à l'extrême droite, dans certains

groupes sociaux (par exemple chez les agriculteurs), les courants de résistance à l'Europe se renforcent. Pour éviter les risques de fracture et pousser plus loin l'aventure européenne, il nous faudra défendre fermement les intérêts économiques de la France, tempérer le jeu des forces du marché, clarifier les compétences entre les échelons européen et national, assurer pleinement le contrôle démocratique des institutions européennes;

- L'affirmation de priorités gouvernementales. Un gouvernem de gauche doit préciser clairement ses priorités. Si c'est effectivement l'éducation, l'emploi, la ville, la protection sociale, l'intégration, la transition agricole, il faut fixer les objectifs, prévoir les moyens - sans les rogner cycliquement par des régulations budgétaires – et imposer la solidarité à l'égard de ceux qui conduisent les politiques de réforme approuvées au niveau du gouverne-

- Une nouvelle réflexion sur le socialisme. Il y a peu de raisons de croire que le socialisme, en tant que mode de production spécifique, ait un avenir. Mais le socialisme, dans un sens plus large, a modifié les sociétés industrielles capitalistes et démocratiques (nationalisations, sécurité sociale, lois ouvrières...). Il peut rester un mouvement politique et social susceptible de fonder des actions gonvernementales et des pratiques sociales, à condition que nous soyons capable de préciser quelles évolutions il autorise dans l'avenir. Il y a actuellement sur ces questions un vide que la gestion de gouvernement n'a pas comblé.

La tâche qui est devant nous est rude mais fort claire. Il faut reconstruire la gauche, il faut reformer un parti majoritaire, sans répéter mécaniquement les recettes du passé mais en ne tournant pas le dos à ce qui a fait notre force pendant vingt aus. Refuser l'archaïsme mais retrouver l'authenticité, voilà ca qu'attendent de nous tous ceux qui, militants ou non, ne sont pas résignés à désespérer de la gauche. Nous devons agir dans l'instant mais avec en perspective l'avenir, qui nous rendra l'espoir. C'est cela qui m'intéresse. C'est à cela que je veux travailler, avec une volonté

LIONEL JOSPIN

# Le Monde

RÉDACTION ET SIÈGE SOCIAL : 15, RUE FALGUIÈRE 75501 PARIS CEDEX 15 Tél. : (1) 40-85-25-25 Télécopieur : (1) 40-65-25-99 Télex : 206.806F

ADMINISTRATION: 1. PLACE HUBERT-BEUVE-MÉRY 94852 IVRY-SUR-SEINE CEDEX Tél.: [1] 40-85-25-25 Télécopieur : (1) 49-60-30-10 Télex : 281,311F

Edité par la SARL le Monde Durée de la société : cent ans à compter du 10 décembre 1944 Capital social : 620 000 F

Principant, associés de la société : Société civile « Les rédacteurs du Monde », « Association Hubert-Beave-Méry » Société anonyme des lecteurs du Monde Le Monde-Entreprises, M. Jacques Lesourne, gérant.

PUBLICITE

Jacques Lesourne, président Michel Cros, directeur général 15-17, me du Culonel-Pierre-Avia 75962 PARIS CEDEX 15 Têl.: (1) 46-62-71-72 Têlex MONDPUB 634 128 F Tiblifen ; 46-62-98-73. - Société filiale la IANL le plemér et de pittéme et Régles Europe S

194852 IVRY Codes Commission paritaire des jours et publications, n° 57 437 ISSN: 0395-2037 PRINTED IN FRANCE

Le Monde TÉLÉMATIQUE

pez 36-15 - Tapez LEMONDE ou 36-15 - Tapez LM

Reproduction interdite de tout article souf accord avec l'administration nomengnements sur les microfilms et index du Monde au (1) 40-65-29-33 **ABONNEMENTS** 

, pásce Element-Beuve-Méry, 94852 IVRY-SUR-SEINE CEDEX. Tél. : (1) 49-60-32-90 SUISSE-BELCHQUE AUTRES PAYS LUXEMB -PAYS-BAS Voie paramete CEE TARIF FRANCE. 3 mots .. 572 F 790 F 6 mois 1 123 F 1 560 F 1 620 F 2 086 F

ÉTRANGER: par voie aérienne tarif sur demande. Pour vous abonner, reuvoyez ce bulletin accompagné de votre règlement à l'adresse ci-dessus ou par MINITEL: 36-15 LEMONDE code d'accès ABO

#### BILLIFTIN D'ARONNEMENT

Durée choisie : 3 mois 🗆	6 mois □	201 MONO1
Nom:	Prénom:	
	Code postal:	
Localité :	Pays:	

#### Le secret apour partir

e Il faut laisser du temps au temps. » Qui ne s'est émerveillé sur le sens de la formule de notre président ? El ce n'est pourtant pas de lui ; à la page 47 du petit ouvrage la Plaisante Sagesse lyonnaise – maximes et reflexions morales recueillies par Catherine Bugnard, on trouve cette maxime : « T'énerve donc pas ! Il faut laisser du temps au temps. »

On serait tenté à la lecture de cet ouvrage de soumettre à notre président bien d'autres de ces réllexions. Je n'en retiendrai.
pourtant que deux. L'une à propos du chômage: « C'est pas les
belles paroles qui font cuire la
soupe », l'autre à propos de la
durée de ce second septennat: « Le secret pour partir c'est de s'en aller. »

STÉPHANE FÉLIX

#### Le passé et l'avenir de la Macédoine

L'article de M. J. Plevnes sur la Macédoine publié dans le Monde du 24 mars appelle quelques observations...

(...) « Mon peuple, aous dit M. Pievnes - se prendrait-il pour Moïse? - fléchit sous le triple esclavage serbe, bulgare et grec! » Je me demande s'il mesure bien la gravité de ses propos, surtout en un moment où la montée des passions nationalistes dans la région prend les propor-tions que nous connaissons. S'agirait-il d'un appel à la guerre sainte contre les pays voisins, ou

bien d'une provocation? (...) En ce qui concerne les allusions prétendument histori-ques du texte, que dire d'une argumentation où l'absurde le dispute au ridicule 7 Ainsi donc la Macédoine slave serait l'aéritière, entre autres, du royaume de Philippe II et d'Alexandre le Grand ! Il semblerait que, s'il y a un fantôme dans cette affaire, c'est bien celui du mythe nationaliste, qu'on croyait définitivement enterré depuis l'avenement de l'historiographie et de l'ethnologie modernes. Pourtant, M. Plevnes, qui n'hésite pas à

# COURRIER

Le Monde

Comité de direction :

runo Prappat, directeur de la rédactio Jacques Guilv, directeur de la gestion Menuel Lucbert, secrétaire général

Rédacteurs en chef :

Jean-Marie Colombani, Robert Solé (adjoints au directeur de la rédaction)

Daniel Vernet

Anciens directeurs:

Hubert Beuve-Méry (1944-1969), Jacques Fauvet (1969-1992) André Laurens (1982-1985), André Fontaine (1985-1991)

RÉDACTION ET SIÈGE SOCIAL : 15, RUE FALGUIÈRE 75501 PARIS CEDEX 15 Tél. : [1] 40-85-25-25 Télécopieur : 40-85-25-99

ADMINISTRATION;

1. PLACE HUBERT-BEVYE-MERY 94852 IVRY-SUR-SEINE CEDEX
Tol.: (1) 40-65-25-25
Tolocopier: 49-80-30-10

Agnès, Jacques Ameiric, Tromas Ferencel, lippe Harreman, Jacques-François Simon

s Lesquine, gérant directeur de la publication

afficher son goût pour les mosaï-ques, devrait savoir mieux que tout autre combien, dans cette région tourmentée, l'argument de l'autochtonie est aléatoire et combien, aussi, la revendication d'une quelconque continuité millénaire est porteuse de tous les militarismes et de tous les fas-(...) A l'appui de ses thèses

expansionnistes, l'auteur cite une phrase de Léon Trotski sur le partage de la région au lende-main des guernes balkaniques. Or on sait que les citations déta-chées de leur contexte historique penvent démontrer tout et son contraire. Il serait facile, par exemple, de lui répondre en citant un autre classique du mar-xisme, Friedrich Engels, qui, dans une lettre adressée en 1882 dans une ientre ancressee en 1882.

à Edouard Bernstein (1), mettait en garde contre les dangers d'embrasement généralisé engendré par les mouvements indépendanistes de ces « petites peuplades primitives » des régions slaves du Sud ne revendiquant que « leur desité de voleure de bétoil » droits de voleurs de bétail ». Naturellement, aussi bien la première que la seconde de ces cita-tions ne sont valables que dans sont les leurs. Depuis, beaucoup

d'eau a coulé sous les ponts de l'Axios (ou du Vardar) : Thessaloniki n'est plus « une ville de juifs espagnols » et la physiono-mie ethnologique de la Macédoine a été profondement modifiée avec l'échange de populations à la suite des guerres balkaniques et gréco-turque de 1912-1913 et 1922.

Que cherche donc M. Plevnes ? Que les canons recommencent à tonner, soixante-dix ans après, dans cette partie des Balkans, pourtant bien éprouvée par les guerres et les destructions? Que des millions de nouveaux réfugiés se voient contraints de se rechercher une patrie au moment où l'ensemble des pays balkaniques ne se sont pas encore remis des secousses du passé? M. Pievnes, bien au chaud dans sa demeure parisienne, pourra alors contempler le majestueux feu d'artifice qu'il aura contribué

> STATHIS DAMIANAKOS Sociologue

(1) Public dans Georges Haupt et alii, les Marxistes et la Question nationale, 1848-1914. Paris, François Maspéro, 1974. pp 101-105.

#### Le dépistage du sida

L'article publié dans le Monde du 18 mars sous la signature du sseur Sicard me semble appeler certains commentaires,

D'abord, une approbation globale en ce qui concerne le « fond idéologique » de su pensée : il est souhaitable et d'une certaine façon inévitable d'axer l'action de prévention des maladies sexuellement transmissibles (et non seulement du sida) sur la responsabilisation des intéressés. Mais cette responsabilisation peut avoir ses limites quand on connaît la dimension de drame et de désespoir dans laquelle se joue, par exemple, la tragédie du

L'absence de toute thérapeutique actuelle efficace justifie par ailleurs le refus de toute action systématique obligatoire, qui risquerait de se transformer en une chasse au séro-

En revanche, il me semble aussi que le professeur Sicard escamote un peu vite la question des tests uptioux, tels qu'ils existent par ailleurs pour d'autres affections. Il est vrai qu'ils ne répondent pas au problème des couples transitoires ni des couples non sanctionnés par le mariage légal. Mais est-ce une raison pour ne pas profiter d'une situation de fait, celle de l'examen prénuptial, pour mettre à la portée du couple légal qui va se constituer le maximum d'informations quant à ses responsabilités et ses risques ? Faut-il se réfugier derrière l'incapa-cité d'un médecin à informer ses patients? Un conjoint futur n'a-t-il pas le droit d'être informé quant au risque mortel qu'il encourt éventuellement ? Même si cette action est limitée, faut-il s'en pri-

Quant au a meilleur des mondes » fantasmé par l'auteur à travers tout ce qu'on peut imaginer dans une société hyper-policière de contrôle au niveau des frontières, de l'embauche, est-ce que cela ne relève pas de la science-fiction, voire de la terreur-fiction, face à un problème qui, lui, est bien réel et immédiat ?

DOCTOUT PIERRE LASSERRE

# **ETRANGER**

# GRANDE-BRETAGNE: la victoire des conservateurs aux élections du 9 avril

# John Major, le bon jeune homme

Le résultat du scrutin est un succès personnel pour le successeur de la « Dame de fer »

par Dominique Dhombres

E = 1 ....

die divenge

**新老 本本** 

Magnitude American

Party.

Un journaliste de la BBC demandait en novembre 1990 à MM. Michael Heseltine, Douglas Hurd et John Major, les trois prétendants conscrvateurs à la succession de Mª Margaret Thatcher, en quoi ils voulaient qu'on se souvienne d'eux. Les deux premiers avaient d'eux. Les deux premiers avaient réagi au quart de tour en faisant l'étalage de leurs mérites, de leurs carrières et de leurs talents. « Comme de celui qui a gagné!» avait plus sobrement répondu M. John Major. Il l'avait emporté à la loyale sur ses deux concurrents et néanmoins amis, lors de ces journées décisives et étranges de l'automne 1990. Il vient de récidiver, face à un adversaire cette fois, et dont beaucoup prédi-saient la victoire, M. Neil Kinnock,

La victoire des conservateurs aux élections du 9 avril est un succès personnel pour le bon jeune homme aux cheveux gris qui avait succèdé le 27 novembre 1990 à Mª Thatcher, Il était alors, pour la « Dame de fer», le fils qu'elle auxait simé avoir écon le fils qu'elle aurait aimé avoir (son vrai fils Mark, plus tapageur, s'est révélé un peu décevant). M. Major parnissait le gardien le plus fidèle des valeurs auxquelles elle est et reste indéfectiblement attachée : amour du travail originièresté à la téche (relatravail, opinidtreté à la tâche, (rela-tive) austérité de vie, refus viscéral de l'attitude, lâche selon elle, qui consiste à tenir «les autres» (que ce soient les patrons, les «riches» ou le gouvernement) pour responsables de vos échecs voire de vos malheurs, respect de l'argent ...

M. John Major avait surtout, aux yeux de son illustre protectrice, l'insigne avantage d'être comme elle d'origine modeste et de s'être «fait lui-même». Il a même brièvement lui-même». Il a même brievement tâté de métiers manuels plutôt pénibles, dans lesquels il était d'ailleurs aussi à l'aise qu'au cricket, un sport pratiqué avec passion jusqu'à ce qu'un grave accident de voiture lui interdise de l'exercer. Dernier enfant d'un trapéziste de cirque et d'ultie artiste de variétés, il verse ses prearriste de varietes, il verse ses pre-miers salaires à ses parents tombés dans la gêne. C'est presque du Dickens. Cela se passe dans les années 50 et 60 à Brixton, une ban-lieue pauver et déjà multiraciale du sur de l'ondres.

Il quitte l'école à seize ans et tente sans succès de devenir contrôleur

Bank, où il entre en 1955 au bas de l'échelle en tant que simple employé, mais qui lui apprendra sur le tas le métier de banquier. Le Parti conservateur où il milite dès l'adolescence lui donne le future érouse Moma iui donne ... sa future épouse Norma, rencontrée au cours d'une réunion de quartier. Pour l'éducation politique, M= Thatcher elle-même s'en charge, ce qui explique en partie la carrière ministérielle fuigurante de l'intéressé.

« Un thatchérien

en peau de lapin»?

sorte de néo-libéral d'opérette, un thatchérien « en peau de lapin »...

soi à M. Major pour ne pas répli-quer, en tout cas jamais devant témoin, à ces imprécations qui fai-saient les délices de l'establishment

suient les dences de l'establishment tory. Il y a beaucoup d'injustice dans ce travail de démolition auquel s'est livrée M.—Thatcher. Compte tenu de l'impopularité de l'intéressée, on peut considérer que cette campagne de dénigrement n'a pes mi en réalité à M. Major, bien au contraire...

M. téchn Major a été reconduit vendredi 10 avril dans ses fonctions

de premier ministre, avec une majo-rité absolue de quelques sièges aux

Communes et après avoir obtenu 42,6 % des suffinges face aux maigres 35,6 % de M. Kinnock. C'est un

triomphe après exactement cinq

cents jours d'exercice du pouvoir. Le

jeune homme aux cheveux et aux

costumes uniformément gris, aux éternelles junettes d'écaille, à la voix

Il a failu beaucoup de maîtrise de

peutêtre pas, du moins jusqu'ici, le premier ministre le plus excitant de ce siècle. Mais il a réussi à gérer l'héritage, pas toujours heureux, de Me Thatcher. L'essentiel, de son point de vue, comme de celui de sos pragmatiques compatriotes, est qu'il a gagné... alors qu'on n'y croyait plus, et que tout semblait se ligner contre lui. La «Dame de fer» lui avait en



« Ne me dites pas le résultat, je l'ai enregistré au magnétoscope » The Guardian du 10 avril.

effet laissé en partant quelques casso-roles de taille. Il y avait tout d'abord is Poli Tax, cet impôt local par tête d'habitant, identique pour tous, riches et pauvres, sur le territoire d'une même commune, dont le caractère réactionnaire (le principe était celui de la capitation en vigueur sous l'Ancien Régime français) avait choqué jusqu'à certaine vieux lords héréditaires. La Poll Tax avait provoqué le 31 mars 1990 une émeute mémorable à Trafalgar Square lors-que les squatters des banliques (les plus menaces par le nouvel impôt) avaient fait une alliance étoanante, l'espace d'un grand soir, avec des jeunes gens en colère originaires de toutes les classes sociales.

Cette «bataille de Trafalsar» d'un genre inédit, au cours de laquelle 200 000 manifestants avaient envahi le centre de Londres, mit à mal le flegme des hommes de Scotland Yard. Dans la panique générale, ces derniers avaient matraque des fonc-tionnaires du Foreign Office et des avait surtout réveillé le pays profond. Des dizaines de milliers de conseillers municipaux, d'un bout à l'autre du Royaume-Uni (les Ecossais étaient les plus endiablés) avaient dit ssient du nouvel impôt censé assurer une partie de leurs recettes. Les citoyens paisibles et honnêtes avaient éprouvé un sentiment de révolte face à cette taxe qui frappait de façon identique, pour reprendre l'expres-sion consacrée, le seigneur en son manoir et le manant dans sa chaumière, avec une forte pénalité pour ce dernier s'il avait l'innocence de garder sous son toit ses enfants agés de plus de dix-buit ans, assujettis au même titre que les adultes salariés...

Les braves gens, d'abord indignés devant cette trouvaille incongrue de M= Thatcher, s'étaient ressaisis, comme leurs aînés de la France de 1968 au speciacle des voitures incen-diées, des canettes de bière devenues cocktails Molotov et autres horreurs dignes d'un pays continental, voire africain, en proie à une guérilla urbaine. Parvenu au pouvoir en novembre 1990, M. Major a mis la Poll Tax au placard, avant de lui

sociale à la Standard Chartered posée et au sourire tranquille n'est tordre le cou. C'est probablement à ce geste décisif, qui mit M= That-cher hors d'elle, qu'il doit sa brillante victoire de jendi.

> Une «bonne guerre» du Golfe .

Le premier ministre a eu également une «borne guerre» du Golfe. Cette fois, Mª Thatcher avait laissé un héritage facile. Encore au 10, Downing Street pour quelques mois, elle avait pris une position ultra-dure dès l'invasion du Koweit le 2 août 1990. M. Major n'a fait que suivre la même voie, à sa manière, ferme sur le fond, mais douce dans la présentation. Là où on aurait pu imaginer mª Thatcher caracoler sur un char, Mª Thatcher caracoler sur un char, comme elle l'avait fait à d'autres occasions, on aperçut seulement
M. Major, en chemisette et l'air un
peu ailleurs, bavarder avec des officiers et des soldats de sa Gracieuse
Majesté déployés dans le Golfe. Les
militaires paraissaient aussi exempts
que leur visiteur de toute attitude conquérante. M. Major n'est pas un matamore. Le succès des armes bri-tamiques, sur ce fond de modestie, n'en fut que plus éclatant.

Sur l'Europe, enfin, qui fut une des causes de la cirute de Mime That-cher, M. Major avait pris d'emblée une position nettement différente de celle de la «Dame de fer». Il étair, con Funçacion colmement, tranquille. pro-Européen, calmement, tranquille-ment, et sans trop le dire ouvertement pour ne pas déclencher une fronde à se droite au sein du Parti conservateur. Cela permit d'isoler les euragés (M. Nicholas Ridley en tête, qui comparait les Français aux caniches et M. Delors à la Gestapo) et de contraindre M. Thatcher à un silence furieux. Elle hui en veut peut-

L'Europe dont vent M. Major n'est certes pas celle dont reve M. Delors Les Britanniques réservent encore bien des surprises aux militants européens convaincus qui croient pouvoir remplacer le plus vieux Parlement du monde dans l'exercice d'une souveraineté, pratiquée sans solution de continuité depuis le Moyen Age. Mais il ne déteste pas l'Europe. Il n'a pas le dégoût viscéral de M= Thatcher pour ces inventions continentales. Il agira au mieux des intérêts britanniques et se veut, d'une façon pas toujours transparente pour ses partenaires, t-il vraiment à Londres?

La force de M. Major est donc d'avoir accepté l'héritage de M= Thatcher tout en opérant un tri discret, précis et efficace. On s'aper-coit maintenant qu'il a opté en réa-lité pour l'autre tradition du parti, on'on qualifie généralement de «sociale», celle du «conservatisme à visage humain», souvent pro-euro-pean, et honni par la «Dame de fer». Il est, bien plus qu'elle, qui faisait parfois figure d'agitée, l'héri-tier du vieux parti de Disraéli. Ce dernier parlait des « deux nations », les riches et les pauvres, qu'il voulait réunir. Le fils du trapéziste, après la fille de l'épicier, sont en tout cas la preuve vivante que les conservateurs ne recrutent pas uniquement dans la grande bourgeoisie, voire l'aristocra-lie, et qu'ils ne sont pas dépourvus

(1) « Je souhaite à John Major toutes les chances du monde. Il a l'étoffe d'un grand premier ministre qu'il sera, j'en suis sure, dans très peu de temps. Merci beaucoup. Au revoir, »

# L'échec du Labour « rénové »

chérisme est de laisser les conservateurs gagner les prochaines élections, » Contraint de se défendre contre ses détrac-teurs qui l'accusaient de brader les valeurs traditionnelles du travaillisme, Neil Kinnock avait trouvé cet argument, aussi pragmatique que décisif, après trois catastrophes electorales consécutives pour justifier son agiomamento. Son parti vient d'essuyer sa quatrième défaite.

Après la fin peu glorieuse du gouvernement Callaghan, en 1979, et la défaite qui s'ensuivit, l'aile gauche s'était senti le vent en poupe. Elle avait imposé un programme pur et dur, au risque de transformer le parti en une secte ayant perdu sa vocation naturelle à gouverner et cédant du terrain au procomposée de libéraux et de sociaux-démocrates venus de la droite travailliste. On ne parlait alors dans les congrès du Labour que de désarmement unilatéral, de renonciation au nucléaire, de sortie du Marché commun, de nationalisations et de protectionnisme.

L'expérience malheureuse des socialistes français, de 1981 à 1983, ne servit en rien à leurs camarades d'outre-Manche qui continuaient inexorablement à proner une politique sans rep-port avec la réalité de la Grande-Bretagne. Ce qui amena un dirigeant travailliste modéré à qualifier le programme de son parti à la veille des législatives de 1983 de «plus longue lettre annonçant un suicide ».

#### de l'interventionnisme et du pacifisme

Maigré la sanction que viennent "s' nouveau "de tul infliger jeudi les électeurs, il revient largement au mérite personnel de Neil Kinnock – successeur à la tête du parti de Michael Foot, vieil adepte d'un socialisme «romantique», - d'avoir fait sienne la devise des modérés : «La seule démerche correcte pour un socialiste démocrate est celle du jardinier : vous devez respecter la nature du sol. s M. Kinnock, qui venait kuimême de la soft left (la gauche modérée) n'a pas pu imposer le cours nouveau du jour au lendemain. Mais pas à pas, avec une énergie un peu obscure que ne découragealent pas les revers essuyés dans plusieurs congrès du parti, il a rompu avac les dogmes travaillistes.

En 1983, le programme du Labour plaidait encors pour une politique économique interventionniste et volontariste. La croissance devait être assurée par le déficit budgétaire et les investissements publics, la compétitivité par une dévalua-tion sauvage de la livre sterling, à l'abri de frontières fermées, la justice sociale par des transferts fevorisés per une fiscalité impi-toyable, même pour les revenus moyens. La politique étrangère proposée par les travaillistes portait les traces du pacifisme.

Quatre ans plus tard, sous l'impulsion de Neil Kinnock, la terme de nationalisation était abandonné su profit de « participosition à l'armement nucléaire était maintenue dans les principes, mais la destruction des stocks reportée aux calendes grecques. Il fallut attendre le lendemain de la défaite électosions déchirantes puissent être menées à leur terme : les travaillistes abandonnalent la thèse

Le Labour s'était assez assaci pour que le Financial Times, à la veille du scrutin, prît position en l'Echiquier du gouvernement fantôme, M. John Smith, s'était efforcé d'inspirer confiance en pour le maintien de la livre dans le SME et contre toute politique de dévaluation qui, dans les années 60, avait valu au gouvernement travailliste le déshonneur d'une intervention du FMI. Le Labour, avait promis M. Smith, défendrs la monnale, même au prix d'une augmenta-

#### Une politique social-démocrate classique

européen que les conservateurs. adopté la charte sociale des Douza, pris une part active à la négociation sur l'Union économique et monétaire, en faveur de la monnaie unique, tout en réclament une réforme de la politique agricole commune qui ne trouve grace aux yeux d'au-

Neil Kinnock était convaincu que la société britannique avait changé après plus de dix ens de thatchérisme, que l'idéologie ouvriériste traditionnalle des travalifistes ne trouvait piùs d'écho que dans les couches les moins dévaloppées de la population. Les syndicats, qui restent la base militante et financière du Labour Party, se sont auxmêmes transformés sous les coups de boutoir o tion conservatrice, les effets de la crise et la déroute des mineurs qui s'étalent lancés, en 1983-1984, dans une grève gussi insurrectionnelle.

S'il avait accédé au gouvernement, la Labour auralt mis en œuvre une politique social-démocrate classique, celle d'un parti qui n'a pas renoncé à l'intervention de l'Etat, qui veut réguler l'économie de marché et croire en la redistribution des revenus au moven de la fiscalité. Une politique qui, croyait-il, moyennes, malmenées par les restructurations économiques et sociales de ces dernières

Neil Kinnock aura défini un « travaillisme à visage respectable ». Il était convaincu que le Labour, après treize ans d'opposition, devait se refaire une image de parti de gouvernement, sous peine d'être margi-nalisé dans la vie politique britannique. Mais cela n'a pas suffi et les électeurs, une fois de plus, l'ont boudé.

**DANIEL VERNET** 

# Les marchés financiers euphoriques

La City, qui n'a jamais caché ses a commencé à se préciser, elle a teurs, a saluá leur victoire par des hausses spectaculaires. A l'ouverture officielle du marché des actions, l'indice Footsie des cent grandes valeurs gagnait 132,2 points (5,4 %) à 2 568,6 points *flire les marchés* financiers page 22) et maintenair: son avance en milieu de journée. Lors de la première demi-heure des échanges « non officiels », il s'était envolé de plus de 160 points, passant pour la première fois depuis six mois au-dessus de la barre symbolique des 2 600 points. Les opérateurs, qui étaient à leur poste toute la nuit, pour des transactions de gré à gré, ont estimé que l'indice FTSE des cent plus grandes valeurs de la Bourse de Londres avait gagné un moment près de 10 %.

La livre sterling n'était pas en reste. Quand l'évolution du scrutin

sympathies pour les conserva- fait l'objet d'achats massifs et a gagné près de 2,5 pfannigs contre le mark, à 2,88 marks. Fait sans précédent, la Banque d'Angleterre a profité de l'optimisme ambient pour émettre 800 millions de livres d'emprunts du Trésor en pleine nuit à 2 h 30. Le demande a été tellement forte que les quatre tranches proposées ont été souscrites en une demi-heure, la première en l'espece de quelques

Au-delà du coup de chapeau aux conservateurs, les milieux financiers britanniques sont surrout soulagés de voir disparaître la menace d'une période d'incertitude politique, «Nous pouvons maintenant mettre la politique de côté et nous concentrer sur les éléments fondamentaux de l'économie», résume M. John Shepperd, économiste de la banque d'affaires War-

Q n U

"Qu'est-ce qui fait 50 cm × 70 cm de côté, occupe à peu près 1/15 eme de votre salon, représente 1/5 ème de la taille de Paris, et va vous séduire à 100% demain soir, à partir de 20 h 45?"

Eura Disnep

Euro Disney s'ouvre à vous sur TF1, et en Eurovision. Samedi 11 Avril 1992 à 20b.45.

Les Tories reviennent à la Chambre des communes avec environ 334 sièges, contre 272 pour le Labour et 21 pour les démocrates-libéraux de M. Paddy Ashdown . Us y disposent donc de la majorité absolue (326 sièges). Le parti de M. Major est ainsi dispensé d'avoir à conclure un accord avec l'une ou l'autre des formations minoritaires, pour disposer d'une majorité de gouvernement. Avec 42,6 % des suffrages exprimés, les conservateurs n'enregistrent pratiquement aucun recul en termes de voix par rapport à 1987 (42,3 %), mais ils perdent 33 sièges.

Les travaillistes, de leur côté, améliorent nettement leur score, passant de 30,8 % des voix en 1987 à environ 35,6 % aujourd'hui, et gagnent 42 sièges. Enfin, avec 21 élus, les démocrates-libéraux enregistrent un déclin en voix (18 % contre 22,6 %) et perdent un

Les conservateurs, qui gagnent pour la huitième fois les élections depuis 1945 (le Labour l'ayant emporté à six reprises), ne s'attendaient pas à une telle victoire. En un mois de campagne électorale, aucun sondage ne leur laissait esnérer une majorité absolue, la plupart prévoyant un « hung Parliament » (c'est-a-dire une Chambre sans majorité), dominé par le Labour. Cette « divine surprise » s'est peu à peu imposée au cours de la nuit, obligeant les commentateurs et les principaux responsables politiques à inverser progressivement leurs

Si la campagne électorale a été manifestement dominée par les travaillistes - les conservateurs donnant souvent l'impression de changer de registre selon l'évolution des sondages, - le parti tory s'est ressaisi au cours de la dernière semaine. M. Major a adopté un ton plus combatif et mis en avant deux thèmes sur lesquels, tradition-nellement, son parti dispose d'un adversaires: d'une part, sa propre personnalité comme chef du gouvernement – notamment son rôle sur la scène internationale - par opposition à la cote de popularité toujours négative de M. Kinnock: d'autre part, la capacité des tories à dominer les dossiers économiques, ainsi que les conséquences des propositions formulées par les travaillistes, notamment sur l'augmentation des impôts

Le jugement du président du Parti conservateur, M. Chris Patten, selon lequel « les gens n'ont

les travaillistes ont gagne près de cinq points par rapport à 1987, mais le problème de crédibilité du Labour et de son chef demeure. Depuis quarante-huit heures, la certitude d'une victoire travailliste s'était largement répandue. Dans les administrations du quartier officiel de Whitehall, les fonctionnaires commençaient à se préparer aux conséquences pratiques de l'alternance et, dans la City, les mar-chés financiers, anticipant une défaite des conservateurs, évaluaient la chute probable des valeurs boursières et les pressions spéculatives contre la livre sterling.

Pour M. Major, il s'agit d'un réel triomphe. Sur le plan personnel d'abord. Il n'avait aucune expérience de chef de parti en cam-pagne électorale et il recueille aujourd'hui le mandat et la légiti-mité populaire qui lui manquaient pour s'imposer à la tête du Parti conservateur. Ma Margaret Thatcher lui avait apporté un soutien du bout des lèvres - elle est reve-nue jeudi soir à Londres, d'une tournée de conférences aux Etats-Unis... - notamment parce qu'elle n'approuvait pas les choix du premier ministre en matière d'endettement budgétaire et de recours nussif à l'emprunt public, ainsi que sa position, jugée trop conciliante, sur les questions européennes.

#### Remise en ordre chez les tories

M. Major dispose dorenavant de l'autorité nécessaire pour faire taire, au sein du parti, les critiques et les tentatives de rébellion des nostalgiques de l' «ère Thatcher». Une remise en ordre du vieux parti tory va s'imposer, en particulier parce que son président, M. Pat-ten, a été battu dans sa circonscrip-tion de Bath (comté d'Avon). Mais l'ampleur de la victoire des conservateurs n'en est pas moins remarquable. La perte de quelque 35 pour un parti forcément usé par treize années de pouvoir et qui a subi de plein fouet l'impact de la plus grave récession économique ayant frappé la Grande-Bretagne depuis les années 30. La plupart des indices de ces derniers mois étaient négatifs, notamment celui du chômage, qui frappe plus de 2,6 millions de Britanniques.

S'appuyant sur ces résultats, sur la morosité générale que souli-gnaient les sondages, les perspec-tives sans cesse retardées d'une reprise économique, enfin sur l'état

souvent désastreux des services publics, en particulier le Service national de santé (NHS) et l'éducation, les travaillistes disposaient de puissants atouts pour convaincre les électeurs de sanctionner le Parti conservateur et de « donner sa chance» au Labour. Par comparaison, les seize mois pendant lesquels M. Major a mis en œuvre une politique somme toute peu différente; de celle de son prédécesseur; bien que plus modérée et plus prudente, ne pesaient pas lourd, semblait-il L'échec des travaillistes n'en apparaît que plus grave. L'explica-tion n'est pas dans un quelconque choix de société : avec la profonde évolution opérée par les travail-listes depuis 1983, l'ancienne opposition entre «capitalisme» et «socialisme» n'existe plus, et les différences entre les deux partis. sur la plupart des grandes options,

Restent les propositions de chaque formation en matière de pression fiscale. Sur ce point, le chancelier de l'Echiquier du « cabinet fantôme », M. John Smith, n'a apparemment pas réussi à convaincre que l'augmentation des impôts prévue par le Labour ne toucherait qu'une minorité de contribuables, parmi les plus favorisés. A l'inverse, la campagne développée par les conservateurs, destinée à convaincre l'électorat que le Parti travailliste allait augmenter la « facture» fiscale de chaque contribuable de 1250 livres (1) par an, a probablement fait peur. De façon plus générale, le Labour a souffert d'un problème de crédibilité quant à sa capacité à gérer l'économie, et aussi à cause de son passé. Le souvenir des grèves de la dernière expérience travailliste - 1974-1979 - ne s'est pas évanoni et les liens extrêmement étroits entre le Labour et les syndicats pouvaient laisser craindre qu'un gouvernement travailliste serait obligé de céder devant les surenchères du

Mais c'est sans doute l'image personnelle de M. Kinnock qui a fluencé une partie de l'électorat. Le chef du Labour patit depuis des extremement faible, et bien des partisans potentiels du Parti travailliste n'étaient pes prêts à favoriser son entrée à Downing Street. Le Parti conservateur a exploité cette image, soulignant que le «challenger» de M. Major était «inapte» à gouverner. La question de la direction du Labour se trouve désormais posée, puisque M. Kin-nock a conduit, pour la deuxième fois, son parti à la défaite. Il est cependant probable qu'un éventuel remplacement de M. Kinnock par exemple par M. John Smith, dont la cote de popularité est bien plus forte - ne sera pas tranché avant le prochain congrès, en octo-

Ce scrutin apporte peu de changements à la carte politique de la Grande-Bretagne, du moins en œ qui concerne la division traditionnelle entre le Sud riche de l'Angleterre, une région qui constitue le bastion du parti tory, et le Nord industriel, où les travaillistes recueillent leurs principaux soutiens. Sur le plan institutionnel, la plus grande surprise vient de l'Ecosse (voir encadré) où le message de M. Major, qui avait drama-tisé l'enjeu du scrutin en laissant présager un possible «éclatement» du Royaume-Uni, a été entendu.

hre prochain.

LAURENT ZECCHINI

(1) Environ 12 500 frages.

### Résultats provisoires

(en pourcentage de voix dans 620 circonscriptions sur 651 à pourvoir)

	1992	1987	
Conservateurs	42,8 (334*)	42,30 (376)	
Travaillistes	35,8 (272)	30,83 (229)	
Libéraux-démocrates (ex-Alliance centriste)	18 (21)	22,55 (22)	
Autres	3,8 (24)	4,09 (23)	

Les chiffres indiqués entre parenthèses correspondent, pour chaque parti, au nombre de sièges obtenus, en 1987 et en 1992 aux projections réalisées vendredi 10 avril en fin de matinée. (Les élections partielles interventes entre 1987 et 1992 ant légèrement modifié la composition du Parlement.)

L Z.

#### Défaite des nationalistes écossais

LONDRES de notre correspondant

Démentant, elle aussi, toutes les prédictions, l'Écosse reste très britan-nique à l'issue du scrutin du 9 avril. Loin d'être laminés, les tories renforcent leur influence, passant de 9 à 11 sièges. Les travaillistes, eux aussi maintiennent leurs positions, avec 49 sièges. Les grands perdants sont les démocrates-libéraux, qui perdent trois sièges (il leur en reste sept) - du moins selon les résultats provisoires, puisque deux sièges restaient encore à attribuer vendredi matin – ainsi que le Parti nationaliste écossais (SNP), qui ne sauve que trois des (SNP), dui ne sauve que trois des cinq sièges qu'il occupait aux Communes. La encore, les sondages se sont lourdement trompés, puisqu'ils prévoyaient une «vague» en faveur de la «dévolution» (une large décentralisation administrative, politique et économique), défendue par le Labour et les démocrates-libéraux, voire de l'indérendance, proposée par le SNP. l'indépendance, proposée par le SNP.

## Le Sinn Fein perd son siège à Belfast-Ouest

Les élections du 9 avril ont produit une autre surprise, en rlande du Nord, cette fois, où M. Gerry Adams, chef du Sinn Fein (généralement considéré comme l'aile politique de l'IRA) a perdu son siège de Belfast-Quest au profit d'un nationaliste catholique modéré, le docteur Joe Hendron.

Certes, Gerry Adams n'avait jamais occupé à Westminster le siège qu'il détenait depuis 1983, puisque son mouvement ne reconnaît pas l'autorité du Parlement de Londres sur les six comtés d'Ulster. Mais ce mandat de député, remporté alors que le traumatisme de la grève de la faim des prisonniers de l'IRA était encore frais dans les esprits, conférait aux répu-blicains irlandais une légitimité que mêma les Anglais ne pouvaient leur contester. Du même coup, le SDLP, parti nationaliste modéré, va de nouveau être représenté à la Chambre des Communes dont il avait été évincé lorsque Gerry Adams battit Gerry Fitt, devenu depuis

Paradoxalement, la défaite électorale du Sinn Fein ne traduit pas un recul de l'électorat républicain de Belfast, puisque Gerry Adams, avec 16 826 voix, ráédite à une quarantaine de voix près son score de 1987 (16 862 voix). La forte participation (73,19 %) au scrutin du 9 avril a en falt favorisé le docteur Hendron, qui l'a emporté de justesse avec une majorité de 589 volx.

CEI: nouveaux affrontements en Moldavie

# L'Ukraine sur le qui-vive

De nouveaux affrontements meurtriers se sont déroulés, jeudi 9 avril, entre forces « russophones » et moldaves, maigré un cessez-le-feu conclu le 7 avril. Vingt russophones auraient sinsi été tués lors d'une attaque contre une position moldave près du village de Leontea, à 80 kilomètres au sud de Kichinev, selon la radio mol-

KIEV

correspondence

Il y a quelques semaines encore, la frontière entre l'Ukraine et la Moldavie, comme la plupart des frontières inter-« soviétiques », était quasiment inexistante. Seuls quelques panneaux en marquaient l'em-placement, mais pour la population locale ce n'était rien d'autre qu'une formalité : les gens habitaient en Ukraine, travaillaient en Moldavie, et tout le monde vivait en paix. Tout a changé en mars, quand on a constaté que des groupes armés et des individus, parmi lesquels des Cosaques, cherchaient à pénétrer en Moldavie en passant par le territoire ukrainien. Pour les combattants de la rive gauche du Dniestr, il était besucoup plus facile de transiter par l'Ukraine que par les zones de combat. Le 17 mars, le président Leonid Kravtchouk dépêcha une force de Tout a change en mars, quand on a

1 500 hommes chargée de surveiller me bande de 50 kilomètres tout au long de la frontière moldave.

Depuis, la vie n'est plus la même pour les populations locales. Gardes-frontières et miliciens ukrainiens contrôlent tous ceux qui passent la frontière, pour vérifier qu'ils ne portent pas d'armes. Les quelque 5 000 personnes qui vivent dans le village ukrainien de Mohylo-Podolsk et travaillent dans la ville moldave d'Alachi doivent subir des fonilles

Si une véritable guerre devait éclater en Moldavie, l'Ukraine risque de s'y trouver entraînée, en rai-son aussi bien de sa proximité géographique que de sa communauté ethnique avec l'une des parties en conflit : 29 % de la population de la Transnistrie est constituée d'Ukrainieus russophones, qui sont, avec les autres russophones de la région, mécontents de la politique menée mécontents de la politique menée par les autorités de Kichinev (Chisi-nau, en roumain), la capitale de la République moldave. A Kiev, on raint que certains Ukrainiens d'Ukraine ne soient tentés de venir en aide à leurs voisins de Transnistrie, auxquels ils sont d'ailleurs souvent unis par des liens familiaux a Un frère voulant porter assistance à un fière, ce n'est pas exclus, explique un haut fonctionnaire du ministère ukrainien des affaires étrantère ukrainien des affaires étran-gères, M. Olexandre Motsyk. Cependant, poursuit-il, l'Ukraine veut empêcher à tout prix un conflit, et, contrairement à la Russie,

évite toute ingérence directe : « Noure politique est : nous ne vous marchons pas sur les picds pour que vous ne marchiez pas sur les nôtres. »

Ainsi, les antorités de Kiev font un très mauvais accueil à toute idée d'une anaexion de la Transnistrie par l'Ukraine, comme le suggèrent certains Ukrainiens de la région. En effet, les nationalistes moldaves les plus radicaux revendiquent de leur côté les deux régions ukrainiennes de Bessarabie du Sud et de Buco-vine (intégrées à l'Ukraine sur décision de Staline), et Kiev a donc d'excellentes raisons de considérer les frontières actuelles comme intan-

Mais il faut en tout état de cause faire face au problème posé par les réfugiés : entre 7 000 et 10 000 personnes, pour la plupart des femmes et des enfants, sont hébergées dans des foyers, des hôtels ou chez des particuliers, et l'Ukraine pourrait avoir bien du mai à faire face à un afflex supplémentaire. Les entretiens auxquels a participé à Kichinev une délégation ukrainienne, aux côtés de représentants de la Moldavie, de la Russie et de la Roumanie, se sont terminés sur une note d'espoir, mais l'accord de cessez-le-feu est très fragile. Comme l'a expliqué un des délégués ukrainiens, « il finst espèces que tout ira bien, mais être préparé

ROMA IHNATOWYCZ

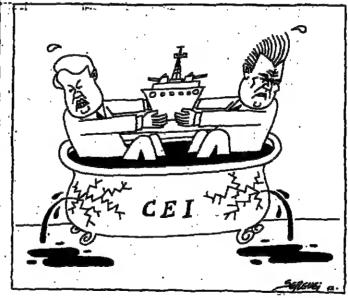
### Pause dans le différend russo-ukrainien sur la flotte de la mer Noire

MOSCOU ...

de notre correspondant

Victoire du bon sens ou peur du ridicule? Les présidents de Russie et d'Ukraine se sont mis d'accord par téléphone, jeudi 9 avril, pour «suspendre», l'un et l'autre, l'application des décrets par lesquels

ponsable», que M. Léonid Kravtchouk s'est exprimé, jeudi soir, à la télévision centrale de Moscou : «Si nous faisons preuve de sagesse et de calme, si nous ne nous laissons pas mener par les ambitions, alors les problèmes seront résolus. Nous ferons tout pour que nos deux peuples ne se querellent pas, parce



ils plaçaient la flotte de la mer Noire sous leur autorité (nos der-nières éditions du 10 avril). Rien n'est pourtant réglé sur le fond, MM. Elisine et Kravichouk s'étant seulement entendus pour constituer une nouvelle commission chargée de rechercher une solution conflit. Mais cet original accord de « cessez-le-décret » met un terme provisoire à une situation absurde qui plaçait les équipages de la flotte de Sébastopol dans une position intenable

Conséquence de cette « détente », les amiranx russes ont « suspendu » l'opération consistent à remplacer, à la poupe des navires, les dra-peaux de la marine soviétique par ceux de la vieille marine russe. Parallèlement, des responsables du Parlement uktainien et du commandement des « forces unifiées de la CEI» ont lancé un appei conjoint aux équipages, les enjoi-gnant de maintenir la flotte « en état opérationnel ».

Une fois de plus, les présidents des deux «grandes puissances» de la CEI, après avoir bien jbandé us muscles et amplement manifesté leur colère, unt ressenti l'un et l'autre la nécessité de calmer le jeu. Tout se passe comme si une sorte de «sixième sens», marin en la circonstance, incitait ces deux anciens apparatchiks convertis au nationalisme à se ressaisir quand leur affrontement risque de prendre des proportions par trop dommageables aux intérêts de leurs

C'est en tout cas sur un ton très modéré, très chomme d'Etat res- | nonveau parti du président Ion

qu'ils ne veulent pas se quereller. C'est pour cela que nous sommes Reste à traduire ces bonnes

intentions en un accord pour le partage de la flotte, et donc à réussir, après cette passe d'armes, là où plusieurs mois de négociations boiteuses ont échoné jusqu'à présent. Cela n'ira pas sans mal et sans grincements de part et d'autre, d'autant que certains politiciens font preuve d'un talent remarquable pour attiser le conflit. Après le vice-président Routskoï, maître incontesté en la matière, c'est M. Anatoli Sobtchak, maire de Saint-Pétersbourg et juriste distingué, qui en a fait jeudi une nouvelle démonstration, en invitant le président Eltsine à déclarer unilatéralement nul et non avenu l'acte par lequel la Crimée fut rattachée à l'Ukraine en 1954.

JAN KRAUZE

O ALBANIE : M. Berisha cha à la tête de l'Etat. - Par 96 voix sur 132, le Parlement albanais a élu jeudi 9 avril M. Sali Berisha, chef du Parti démocratique, président de la République. Agé de quarantesept ans, M. Berisha, dont le parti a remporté les élections législatives des 22 et 29 mars, succède au communiste Ramiz Alia. - (AFP.)

B ROUMANIE: enregistrement de parti de M. Iliesce. - Le Front de salut national-22 décembre, Des dizaines de milliers de personnes évacuées Violentes explosions dans un dépôt

de munitions en Arménie

Le ciel d'Brevan était illuminé. selon des images de la télévision russe, par des explosions, à 15 kilomètres de là, dans un dépôt de munitions de l'armée ex-soyiétique, où un incendie s'était déclaré tôt dans la muit du mercredi 8 an jeudi 9 avril. Des milliers de gersonnes fuyaient la région pour échapper à une pluie de débris d'obus, qui ont explosé jusqu'au rythme d'une ving-taine par minute. Selon les agences de presse, près de trois cent mille personnes devaient être évacuées des alentours de la base de Balaovit, au nord d'Erevan, où cing mille six cents projectiles de divers types étaient entreposés. Selon les autorités arméniennes, il y a eu sept blessés mais pas de morts. Elles ont indiqué, dans la journée de jeudi, que «l'incendie avait cessé de se propager», et qu'il n'avait pas atteint trois sites de missiles à les passes en trois sites de missiles à les passes en la fine de la contra del la contra del la contra de la contra del la contra de la contra del la contra de la contra del contra del la contra de la contra de la contra de la contra del missiles à longue portée situés près de ce dépôt de munitions de la sep-tième armée ex-soviétique, désormais sous contrôle de la Russie.

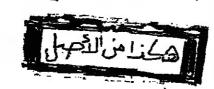
Des responsables de l'armée ont laisse entendre que l'incendie pouvait avoir pour origine une attaque d'aextrémistes arméniens », en démentant une autre explication ayant cours à Erevan : les troupes auraient pu détruire volontairement les munitions qu'elles ne pouvaient emporter lors de leur retrait partiel emporter lors de leur retrait partiel en cours. Le gouvernement arménien a demandé au président Ettsine d'exercer un contrôle sur l'enquête ouverte par l'armée et de dédommager l'Arménie, alors que le président Levon Ter-Petrossian écourtait une visite à Athènes.

En Azerbaïdjan, une quarantaine de soldats et officiers de l'armée exsoviétique ont mis en déroute, le même jour, une trentaine d'hommes du «premier régiment du ministère de la défense d'Azerbaïdjan» qui attaquaient un dépôt d'essence près de Bakou. Deux Azéris ont été tués et deux autres blessès, alors que des otages étaient pris dans les deux otages étaient pris dans les deux camps et que des négociations étaient en cours pour leur échange.

Une dizaine d'Azerbaïdjanais ont Une dizaine d'Azerbaïdjanais ont été en outre pris en otage par les forces arméniennes dans le village d'Agiaban, dans le Haut-Karabakh, où une vingtaine de personnes auraient trouvé la mort lors de deux jours de combats, qui se poursuivent sporadiquement malgré le maintica officiel du cessez-le-feu. — (AFP, Rev-ler.)

Iliescu, a été enregistré, jeudi 9 avril à Bucarest, ce qui consacre la scission survenue avec M. Petre Roman à la suite de la convention nationale du FSN le mois dernier, - (AFP.)

a HONGRIE: rectificatif. - La loi sur l'indemnisation des victimes de la répression en Hongrie entre 1939 et 1949 s'applique également aux personnes ayant déjà reçu une indemnité d'un Etat étranger, contrairement à ce que nous avons indiqué dans le Monde du 9 avril.



ar le qui vive

The second secon

**ino u**ktaini Pe Naate

 Le Monde Samedi 11 avril 1992 5 Chausse-trapes ou chausse-trappes?

LE CREDIT AGRICOLE PARRAINE LE CHAMPIONNAT DU MONDE D'ORTHOGRAPHE DEPUIS SA CREATION.

Le 11 avril aux Nations Unies, les subtilités de la politique laissent la place aux pièges de l'orthographe.

C'est parce que nous croyons que les hommes se comprennent mieux

quand ils parlent le même langage, que nous encourageons tout ce qui peut les rapprocher.



rrigé de la dictée et soirée de remise des prix de 20 h 45 à 22 h.

DIPLOMATIE

en Bosnie-Herzégovine. Les combats, qui avaient commencé le long de la Neretya (sudouest), en Herzégovine, et le long de la Save, à la frontière croste (nord), avaient ensuite touché le centre de la République et notamment Saraievo. Désormals, ils ont gagné l'est, le long de la Drina, à la frontière avec la Serbie.

€

BELGRADE

de notre correspondante

Après les accrochages du weekend deraier entre Serbes et Musulmans, à Bijelina (59 % de Serbes et 31 % de Musulmans), au nord-est de la République – à la frontière avec la Serbie, – les forces serbes ont pris le contrôle de la ville grâce au soutien de volontaires venus de Serbie. Trente-sept Musulmans, dont six femmes, ainsi que trois Croates affrontements. Après un ultima-

les Musulmans de déposer les armes, la ville de Zvornik, situés un peu plus au sud, sur la fron-tière avec la Serbie, a subi une attaque à l'artillerie lourde, jeudi

En début d'après midi, selon la radio de Belgrade, Zvornik « était libérée». La cellule de crise serbe de cette commune qui compte 59 % de Musulmans et 38 % de Serbes a pris le pouvoir, dissous le conseil municipal puis décrété la mobilisation générale des Serbes et instauré le couvre-feu. Le maire de Zvornik, M. Abdul-lah Pasic, a affirmé que la ville avait été bombardée en partie depuis l'autre rive de la Drina, en l'occurrence depuis la Serbie. Il a dénoncé l'agression serbe contre la Bosnie-Herzégovine et accusé l'armée serbo-fédérale et les forces paramilitaires de Zeliko Arznjatovic-Arkan d'avoir participé à l'attaque. Selon un premier bilan, six personnes ont été tuées

et quinze autres blessées.

TURQUIE: la prochaine visite du chef de l'Etat français

M. Ozal exposera à M. Mitterrand

la «situation réelle dans le Sud-Est anatolien»

le barrage de la centrale hydroélectrique située sur la Drina et menacé de le faire exploser si les milices serbes s'en prenaient à la ville. Des affrontements sporadi-ques ont aussi été signalés dans la commune voisine de Rudo. Dans l'après-midi, Foca, peuplée de Musulmans (52 %) et de Serbes (45 %), a été violemment bombar-dée. À la tombée de la nuit, cinq cents obus étaient tombés sur la ville et les combats se pontauivaient. Selon le chef de la police

locale, les milices serbes auraient

lancé leur offensive avec le sou-

tien de l'armée fédérale La direction de Bosnie-Herzégovine, où ne siègent plus que les représentants musulmans et croates, s'inquiète de l'extension du conflit et a mis en garde contre les risques croissants d'une agression. Le président bosniaque, le Musulman Alija Izetbegovic, a adresse, jeudi, une lettre au prési-dent George Bush dans laquelle il dénonce « l'agression intérieure et extérieure menée contre la Bosnie-Herzegovine ». Le ministre des

zic, devait d'autre part se rendre. vendredi, à Genève pour rencontrer les représentants de l'ONU et tenter d'alerter l'opinion interna-Les dirigeants bosniaques se

sont, par ailleurs, adressés aux autorités militaires de Beigrade. leur demandant de venir à Sarajevo pour régler la question de l'armée fédérale qui est, après la reconnaissance de l'indépendance de la République, devenue de facto une armée étrangère. Pour le moment, les unités de l'armée fédérale stationnées en Bosnie-Herzégovine restent sous le commandement de la direction militaire de Belgrade et n'envisagent pas de se retirer. D'ailleurs, le commandant de l'armée (fédérale) de Pair, le général Bozidar Stevanovic, a averti jeudi que l'avistion serait désormais utilisée pour défendre les unités attaquées par

FLORENCE HARTMANN

L'OTAN déploiera

une flotte de guerre

permanente

en Méditerranée

Sept pays de l'OTAN sont

convenus, jeudi 9 avril à Bruxelles, de constituer une flotte perma-

ce jour, l'organisation militaire

A cette flotte composée de fré-

PC à Naples, la Grèce, la Turquie

et l'Italie ont accepté de participer

de manière permanente. Le Royaume-Uni et les Etats-Unis y

contribueront de manière régulière,

alors que l'Allemagne et les Pays-Bas ne se joindront à cette escadre

que de temps en temps, pour des

La France et l'Espagne, qui ne

sont pas membres des commande-

ments intégrés alliés, ne participent.

pas à ce projet, conçu pour mieux protéger le flanc sud du continent européen.

D L'OTAN fait pression pour un transfert rapide des armes

uncléaires tactiques vers la Russie. – L'OTAN a demandé,

jeudi 9 avril, à la Russie et à l'Ukraine de respecter la date limite du le juillet fixée pour le

transfert vers la Russie de toutes

les armes nucléaires tactiques ins-tallées en Ukraine, Selon un com-

munique de l'OTAN, le secrétaire général délégué de l'organisation, M. Amadeo De Franchis, a fait

savoir aux autorités des deux ex-

Républiques soviétiques que les

alliés « s'inquiètent sérieusement »

de la suspension par l'Ukraine de ce transfert. L'Ukraine veut s'assu-

rer, pour sa part, que ces milliers d'armes à courte portée seront effectivement détruites une fois

parvenues en Russie. Elle estime,

pour l'heure, ne pas avoir encore obtenu de garanties suffisantes. – (Reuter, AFP.)

EDITIONS

RENÉ MONZAT

EN VENTE EN LIBRAIRIE

nente de guerre en Méditerran

# A TRAVERS LE MONDE

BRÉSIL

Le président Collor de Mello

a complété son cabinet

Le président brésilien Fernando Collor de Malio a complété jeudi 9 avril son cabinet en procédant à la nomination de six ministres, dont M. Celso Lafer aux relations extérieures. Le cabinet brésilien avait démissionné en bloc le 30 mars. Les ministres nommés jeudi sont, outre Celso Lafer, Joso Mello (travail et administration fédérale), Pratini de Moraes (mines et énergie), Alfonso Camargo (transports et communications), Antonio Cabrera (agriculture) at Angelo Calmon de Sa (chef du secrétariat au développement régional, avec rang de ministre). -

CAMEROUN

Un anglophone a été nommé à la tête du gouvernement

Le président Paul Biya a nommé, jeudi 9 avril, un nouvesu premier ministre, M. Simon Achidi Achu, originaire de Santa, dans la province anglophone du Nord-Quest, en remplacement de M. Sadou Hayatou, natif de Geroua, qui occupait ce poste depuis avril 1991. Le nouveau chef du gouvernement, membre du Rassemblement démocratique du peuple camerounais (RDPC, ex-parti uni-que, dirigé par le chef de l'État), a occupé diverses fonctions à la présidence et dans les précédents gouvernements, dirigeant, notam-ment, le ministère de la justice sous le régime de feu le président Ahmadou Ahidjo.

La nomination d'un anglophone à la tête du gouvernement n'est pas una surprise, la tradition politique camerounaise exigeant que, lorsqu'un premier ministre est francophone, la présidence de l'assemblée nationale incombe à un angiophone, et inversement. Or c'est un francophone, M. Diibril Cavayé, lui aussi membre du RDPC, qui avait été élu, le 31 mars, pour présider la nouvelle Assemblée nationale.

Quelques heures après l'annonce de sa nomination, M. Achidi Achu a présenté la liste de ses ministres. Le nouveau gouverne-ment, dit « de coelition », reste très largement dominé par le RDPC. Aucuna personnalité des deux partis d'opposition désormals repré-sentés au Parlement, l'Union natio-nale pour la démocratie et le progrès (UNDP) et l'Union des populations du Cameroun (UPC), n'a obtenu de portefeuille ministériel. - (AFP, Reuter.)

O DJIBOUTI : Les rebelles menscent de reprendre les combats, -Les rebelles du Front pour la restauration de l'unité et la démocratie (FRUD) ont annoncé, jeudi 9 avril, une « reprise imminente » des combats. Ils ont aussi demandé aux militaires français de laisser le libre passage à leurs troupes. -(AFP.)

**EN BREF** 

o BURUNDI: arrestation d'un ancien ministre. - L'ancien ministre des relations extérieures, M. Cyprien Mbonimpa, a été arrêté, jeudi 9 avril, à Bujumbura, dans le cadre de l'enquête sur les troubles qui ont eu lieu le 4 mars, a-1-on appris de source officielle. Selon une source diplomatique, M. Mbonimpa s'opposait à la poli-tique d'ouverture du président Pierre Buyoya à l'égard des Huns, jusqu'alors écartés du gouverne-ment par les Tutsis, minoritaires dans la population. - (AFP.)

a ETHIOPIE : affrontements meurtriers dans l'est. - Selon les autorités éthiopiennes, sept maqui-sards du Front de libération oromo (OLF) our récemment été tués par les forces gouvernementales, après avoir ouvert le feu sur le train reliant Addis-Abeba à Dire-Dawa, dans l'est du pays. D'autres affrontements, survenus dans l'est et le sud du pays, ont entraîné l'interruption d'une partie des pro-

EN UNIVERSITE USA

IRAK

Destruction du centre nucléaire d'Al Atheer

Quatre-vingt-dix pour cent des équipements du centre nucléaire d'Al Atheer désignés par l'Agence internationale de l'énergle atomique (AIEA) ont été détruits, a annoncé, jeudi 9 avril, à Bagdad, le chef de la mission de l'ONU chargée de superviser cette tâche, M. Dimitri Perricos. Il a précisé que la destruction de ce centre, situé à 40 kilomètres au sud-ouest de la capitale irakienne, s'effectuait « sans problème ».

D'autre part, après Londres et Washington, Paris s'est dit «préoccupé », jeudi, par les mouvements de troupes et le déploisment de missiles antiaériens dans le nord de l'irak, au nord du 36- parallèle, apparemment dans la perspective d'une offensive contre les rebelles kurdes. - (AFP, Reu-

MALAWI

Le pouvoir affirme que la « tension » avec l'Eglise est a dissipée »

Le ministre d'Etat, M. John Tembo, a accusé, jeudi 9 avril, opposent syndicaliste Chakufwa Chihana d'avoir lui-même «provaqué » son arrestation, lundi, en décident de revenir d'exil lie Monde du 10 avrill.

M. Tembo, considéré comme la personnalité la mieux placée pour succéder au président à vie Kamuzu Banda, a d'autre part démenti que l'envoyé spécial du Vatican, Mgr Giovanni de Andrea, ait «soulevé la question du rebelle Chihana », lors de ses récents entretiens avec le président Banda. Un porte-parole du gouvernement avait déjà souligné, mercredi, que les relations entre le pouvoir et l'Eglise catholique étalent redevenues « normales », la « tension » début mars, d'une lettre pastorale très critique à l'égard du régime, étant désormais e dissipée ». -

TOGO

La radio nationale à nouveau occupée par des militaires

Des militaires ont brièvement occupé, jeudi 9 avril, les locaux de la radio nationale, à Lomé, le temps de diffusar un communiqué des Forces armées togolaises (FAT) protestant contre le nouveau calandrier électoral, annoncé, mercredi, par le conseil des ministres (le Monde du 10 avril). Ce calendrier, qui prévoit de repousser d'un mois les futurs scrutins nationeux, avait été aussitôt critiqué par le chef de l'Etat, le général Gnassingbe Eyadéma.

Train 1

ts for the same

1

The state of the s

Sang-yaya,

Se 150.

May .

1

E ....

Ta was to be a

grammes d'aide alimentaire des Nations Unies. - (AFP.)

UNIVERSITY STUDIES IN AMERICA, Inc. Franch-Office, 57, rue Ch-Laffitte, 92200 Newly. 47,22,94,94 op 47,45,09,19.

#### Parlement européen à Strasbourg, droits fondamentaux de citopens innoconcernant les actions des forces armées turques dans le Sud-Est anatolien, était inacceptable. Il a indiqué que « tous les sujets » seraient abordés mentaire sur la condamnation paralavec le chef de l'Etat françaia, qui se rend en visite en Turquie les 13 et 14 avril « Tout doit ître discutt avec lèle des «actes terroristes» par le Parlement européen, II a recensé l'ass emblée de Stras-M. Mitterrand. Je lui ferai part de la bourg d'avoir ajouté foi à des «inforsituation réelle dans le Sud-Est anatomations non vérifiées». «Si, comme

ils le disent, les forces de l'ordre avaient mitraillé la foule, affirme foçon, ils soutiennent le terrorisme ». M. Ozal à propos des affrontements a estimé le chef de l'Etat turc dans qui ont marqué les fêtes du Nouvei

Le président turc, M. Turgut Ozal, un entretien avec l'AFP à Ankara, à An kurde, fin mars, il y aurait eu a estimé, jeudi 9 avril, que la propos de la résolution adoptée jeudi plus de morts que les cinquante à par le Parlement européen. «Les soixante dont il a été fait état.» L'ordre avait été donné «de ne pas tirer alliée ne disposait que d'une for-mation navale mobilisable au coup sur les papulations civiles, femmes et par coup, qui a notamment patrouillé durant le conflit du enfants. Seuls des terroristes ont été tués», a-t-il ajouté.

M. Ozal a égalément démenti qu'un photographe du journal populaire turc Sabah Izet Kezer, tue le 23 mars dans la ville de Cizze, ait été victime d'une balle tirée depuis un véhicule blindé des forces de l'ordre, comme l'out affirmé des témoins.

majoritaire à deux tours, ne

devaient pas être connus avant

samedi soir ou dimanche. 270 sièges

sont à pourvoir dans 196 circons-

criptions, 2 060 candidats briguant

La plupart des candidats appar-

les suffrages des électeurs.

# PROCHE-ORIENT

LIBYE

«Ce n'est pas acceptable. De cette

lien», a-t-il déclaré.

#### La Cour internationale de justice se prononcera le 14 avril sur les sanctions contre Tripoli

La Cour internationale de justice de La Haye rendra sa décision, mardi 14 avril, dans l'affaire de l'attentat de Lockerbie qui oppose la Libye aux Etats-Unis et à la Grande-Bretagne. La Cour se prononcera ainsi la veille de l'entrée en vigueur de l'embargo aérien et militaire décidé contre Tripoli par le Conseil de sécurité de l'ONU.

Le secrétaire général des Nations unies, M. Boutros Boutros-Ghali devait rencontrer, jeudi, à Genève, le chef des services secrets libyens, le colonel Youssouf el-Debri, pour discuter avec lui de l'application des résolutions du Conseil de sécurité. - (AFP.)

u Le conseil central de l'OLP est reporté à cause de la convolescence de M. Arefat. - M. Yasser Arafat est arrivé, jeudi 9 avril, à Tripoli. avait été hospitalisé après l'atterrissage force de son avion dans le désert libyen. L'agence libyenne JANA a confirmé que le président de l'OLP était en bonne santé et qu'il allait passer une période de invalescence sans en préciser ni le

Du coup, la réunion du conseil central de l'OLP, prévue pour jeudi à Tunis, a été reportée, et n'aura vraisemblablement pas lieu avant un mois. L'ordre du jour de ce conseil prévoyait notamment l'examen des négociations israéloarabes qui doivent reprendre le 27 avril à Washington et dont les quatre premières sessions n'ont abouti à aucun résultat tangible. -

### Les élections législatives opposent les «radicaux» aux «pragmatiques»

Quelque 30 millions d'Iraniens âgés de quinze ans révolus, soit un peu plus de la moitié de la population du pays, étaient appelés, vendredi 10 avril, à participer aux quatrièmes élections législatives depuis l'avènement de la République islamique en 1979, les premières depuis la mort de l'imam Khomeiny, en 1989. Les « pragmatiques », regrou-pés autour du président Ali Akbar Hachémi Rafsandjani, sont en compétition avec les «radicaux» pour eur ravir la majorité au Parlement,

Les premiers résultats de ces élec-tions, qui se déroulent au scrutin

tienneut soit aux «pragmatiques», regroupés au sein de l'Association du clergé combattant (ACC), soit à l'Association des religieux combat-tants (ARC), les «radicaux», dont le secrétaire général est l'actuel président du Majilis, M. Mehdi Karoubi, et qui détiennent près des deux tiers des sièges du Parlement sortant. – (AFP.)

### Les Bahaïs dénoncent l'exécution d'un des leurs

de notre correspondante

Les représentants de la commu nauté bahaïe ont alerté, jeudi 9 avril, le centre des droits de l'homme de l'ONU ainsi que les délégués des principaux pays occi-dentaux réunis à Genève au sein du comité préparatoire de la confé-rence mondiale sur les droits de l'homme, au sujet de l'exécution, en Iran, sans chef d'accusation ni jugement, d'un des leurs, Bahman Samandari.

Cette démarche a pour but d'empêcher la reprise des exécutions systématiques et sommaires des membres de cette communauté religieuse, qui compte en Iran près de 300 000 fidèles et n'a cessé de subir vexations et persécutions, particulièrement depuis l'avéne-

ment du régime khomeyniste L'exécution de Bahman Samandari est la première d'un Bahaï depuis décembre 1988. M. Kazem Samandari, frère du supplicié, nous a précisé que celui-ci, un écono-miste agé de cinquante-deux ans et père de deux enfants, avait été arrêté une première fois en octobre 1987 puis interné dans la sinistre prison d'Evin et libéré sous caution le 18 décembre. Le 17 mars dernier - alors qu'après avoir été empêché de travailler durant desannées, il occupait depuis dix mois un emploi dans une fabrique de textile. - il fut de nouveau incarcéré. Sa femme a appris qu'il avait été exécuté dès le lendemain et enterré le 20 mars au « cimetière

ISABELLE VICHNIAC

o SOUDAN : l'armée accentue sa pression ser les rebelles sudistes. — Selon des organisations humanitaires à Nairobi (Kenya), les forces gouvernementales soudanaises continuent leur offensive contre les rebelles sudistes et se trouvent à une centaine de kilomètres du quartier général de l'Armée popu-laire de libération du Soudan (SPLA), à Torit, dans la province d'Equatoria. Cette offensive, la plus importante depuis le début de la guerre civile en 1983, suit la prise saggette. prise, samedi, par l'armée régu-lière, de la ville de Bor, fief de la tribu Diaka, qui forme le gros des troupes du SPLA. Des dizaines de milliers de Soudanais ont défilé. jeudi, dans les rues de Khartoum pour exprimer leur soutien à l'ar-mée. - (AFP.)

- (Publicité) les meilleurs escargots de Paris

Ce sont les chroniqueurs gestronomi-ques qui disent qu'on les trouve à LA MAISON DE L'ESCARGOT. Ayez-en

toujours d'avance. Sauf le lundi, de 8 h 30 à 20 heures et le dimanche de

9 heures à 13 heures, 79, rue Fondary (15°). M° Emile-Zola, bus 80. Tél.: 45.75.31,09.

# Un «accord de principe» prévoit la mise en place d'une administration transitoire

Le secrétaire général des Nations unies, M. Boutros-Ghali, a annoncé, vendredi 10 avril à Genève, qu'un a accord de principe» avait été atteint entre toutes les parties afghanes pour la mise en les parties afghanes pour la mise en place immédiate d'une administra-tion transitoire à Kaboul, indique l'AFP. Ce « conseil de prétransition o comprendra quinze membres, des personnalités retenues comme « neutres » par l'ensemble des parties combattantes. Selon M. Benon Sevan, le médiateur de l'ONU dont les efforts inlassables depuis l'automne dernier ont per-

W. 1. 1 1 14

And the State of the Local District Occupancy District of the Local District Occupancy District Distri

Le président pourrait

se présenter à de futures élections

Le président Najibullah, installé à Kaboul en mai 1986 par l'occu-pant soviétique, devrait des lors cèder immédiatement tous ses pou-voirs à cette instance. C'est, en

Mais il n'a pas exclu de se présen-

le secrétaire général de l'ONU.

JAPON: la visite du secrétaire général du PC chinois

# Tokyo et Pékin se rapprochent mais les différends demeurent

La visite au Japon du secrétaire général du Parti communiste chinois (PCC), M. Jiang Zemin, devait s'achever vendredi 10 avril. Elle laisse un sentiment mutuel d'insatisfaction, même si les relations nippo-chinoises se réchauffent : les deux parties étaient si soucieuses d'éviter tout écueil que les grandes questions ont été

TOKYO

de notre correspondant

Les Japonais ont tout d'abord différé leur réponse à l'invitation en Chine de l'empereur, irritant leurs interlocuteurs qui la réité-raient pour la septième fois. De part et d'autre, on a préféré en ontre ne pas aborder la question des Senkaku (Diaovutai pour les Chinois), lles dont la souveraineté est contestée par Tokyo, Pékin et

Quand les problèmes de fond ont été abordés, ce fut pour donner lieu à des échanges à fleuret mou-cheté. Ainsi, lorsque le premier ministre, M. Kiichi Miyazawa, sou-

sollicita la compréhension de Pékin sur la participation de troupes nip-pones à des missions humanitaires dans le cadre des Nations unies, il lui fut répondu que « cette question devait être traitée avec prudence ». «Si, pour la Chine, il est important d'oublier le passé et de regarder vers l'avant, pour le Japon, il est important de ne pas oublier le passé et d'en tirer les leçons pour l'ave-nir», précisa M. Jiang.

Evoquant la question des droits de l'homme en Chine, M. Miyazawa s'est vu répondre que les cri-tères en variaient en fonction de l'état de développement économique de chaque pays. De même, lorsque le premier ministre souleva le problème des ventes d'armes chinoises, M. Jiang aurait rétorqué: « Les ventes d'armes sont une bonne chose pour l'indépendance des petites puissances ».

La visite de M. Jiang, la pre-mière d'un dirigeant chinois depuis les événements de la place Tiananmen en 1989, devrait néanmoins marquer un réchaussement des relations entre les deux pays vingt ans après leur normalisation à l'aucherché à arrondir les angles. Souligna la volonté du Japon de ne pas cieux d'obtenir la visite du couple

# MALAISIE

# Les relations sont tendues entre le gouvernement et les sultans

Les relations entre le gouvernement et les sultans de Malaisie sont loin d'être au beau fixe, en dépit d'un consensus sur un code de conduite» que les familles royales devront suivre à la demande de l'UMNO (United Malay National Organization), principale composante du Front national, la coalition au pouvoir.

BANGKOK

de notre correspondant en Asie du Sud-Est

Demier rebondissement de la guérilla en cours: le gouvernement réclame plus de quatre millions de francs de taxes au sultan de l'Etat du Kelantan sur l'importation d'une voi-ture Lamborghini Diablo. Le sultan Ismail Petra Yahya Petra prétend que cette nouvelle acquisition rentre dans le quota de sept voitures que les souvernins sont autorisés à importer hors taxes. Le ministre des finances affirme, de son côté, que le suitan a déjà importé vingt et une limousines de luxe et qu'il en a revendu, à très bas prix, une dizaine à des personnes non identifiées.

La Fédération de Malaisie, formée de onze Erats péninsulaires ainsi que de œux du Sabah et du Sarawak (sur l'île de Bornéo), a un système parle-mentaire qui fonctionne relativement bien. Mais elle est dotée d'un aconseil des souverains», en l'occurience neuf sultans qui se succèdent sur le trône tous les cinq ans. Depuis neuf ans, les relations entre ces sul-tans héréditaires et le souvernement central, dirigé par un roturier, M. Mahathir Mohamad, se sont progressivement dégradées.

Il est reproché, par exemple, au sultan du Trengganu d'avoir usé de sa position pour que des sociétés liées à la famille royale obtiennent quinze contrats d'un montant global de quelque 220 millions de francs. Autre affaire en cours : le ministre en chef du Sclangor avait épousé en

cachette la fille de son sultan, qu découvert le pot aux roses trois ans plus tard, à l'occasion de la naissance d'un premier enfant; il lui mène depuis la vie dure, l'obligeant même, à un moment, à se réfugier à Singa-

L'affaire de la limousine du sultan L'affaire de la limousine du sultan du Kelantan, qui est allé lui-même en prendre possession à l'aéroport de Kuala-Lumpur, où elle était arrivée par firet aérien, s'est greffée sur un fond de dures querelles politiques : le souverain en question est le neveu de Tunku Razaleigh Hanazah, principal adversaire politique du premier ministre, auquel il avait failli ravir la direction de l'UMNO en 1988. Le souvernement accuse le sultan d'être gouvernement accuse le sultan d'être intervenu, lors des dernières législatives en 1990, en faveur de son oncie, expliquant ainsi pourquoi la coalition dirigée par Tunku Raza-leigh a raflé tous les sièges au Kelan-

Dès 1983, soit un an après son élection à la tête du gouvernement, le Dr Mahathir avait tenté de limiter les pouvoirs des sultans en amendant la Constitution. La crise s'était, à l'époque, résolue par un compromis.

M. Mahathir est, en effet, contraint à la prudence car les sultans ont du poids parmi les Malais qui forment plus de la moitié des dix-huit milions d'habitants de la Fédération.

Chillent il a toujous eardé les D'ailleurs, il a toujours gardé les autres ethnies - les Chinois et les Indiens - à l'écart de ces querelles.

En 1988, Tunku Razaleigh avait obtenu, de la Haute Cour de justice, que l'UMNO soit déclarée illégale, contraignant le premier ministre à adopter la dénomination actuelle d'UMNO-Baru (UMNO-nouvelle). M. Mahathir, un homme tenace qui va fêter sa onzième année au pouvoir, continue cependant de marquer quelques points et ne désespère pas non seulement de limiter l'influence politique des sultans, mais anssi de leur imposer plus de tenue dans les affaires. Le débat est loin d'être clos.

JEAN-CLAUDE POMONTI

sieurs journalistes, jeudi 9 avril à Kaboul. Il a également annoncé son intention de quitter le pays.

les parties afghanes étaient également convenues de tenir « dès que possible» une conférence sur le règlement du conslit. Celle-ci se tiendra sans doute « dans les prochaines semaines, mais son lieu n'a pas encore été déterminé», a ajouté

impérial. M. Jiang avait déclaré

que, si celle-ci se réalisait, la Chine

n'attendrait pas de l'empereur qu'il

s'excuse pour le passé : « Les ques-

tions délicates ne seront pas abor-dées», devait-il déclarer. Quant à

la question des Senkaku, M. Jiang a rappelé qu'elle restait en suspens.

Ces ouvertures n'ont pas ému les

Japonais. Ils y ont vu une expres-sion du double langage chinois. En effet, en février, la Chine a adopté

une loi sur la territorialité mari-

time incluant les Senkaku, provo-quant une protestation de Tokyo.

Le mois suivant, à la suite du dépôt d'un projet de loi deman-

dant 180 milliards de dollars de

dommages de guerre au Japon, Pékin a reconnu le droit des vic-

times du conflit à demander direc-

tement des réparations à Tokyo.

En ce qui concerne une visite impériale, les Japonais, qui ont été les premiers des grands partenaires de la Chine à passer l'éponge sur

les événements de Tiananmen, ne

souhaitent cependant pas donner à Pékin l'occasion d'utiliser un tel

événement pour montrer qu'ils ne

sont pas isolés. L'opportunité de

cette visite est, en outre, loin de

faire l'objet d'un consensus dans

Les Chinois ne souhaitent visi-

blement pas irriter les Japonais. Ils

ont un pressant besoin de leur aide

en capital et en technologie pour

poursuivre des réformes économi-

ques dont M. Jiang a rappelé la priorité. Sur ce plan, la visite de

Il est vrai que les Japonais sont déjà largement engagés en Chine. M. Miyazawa a simplement promis

un million de dollars pour la pré-

servation des vestiges culturels au

Xinjiang. Une réponse positive pourrait néanmoins être donnée dès le mois prochain à une demande de la Chine d'une troi-

sième tranche de crédits (700 mil-

liards de yens, soit 5,1 milliards de

dollars) pour une vingtaine de pro-jets de mise en valeur des res-sources naturelles. Le Japon a déjà

ouvert, en 1979, à la Chine

420 milliards de yens en lignes de crédit pour le développement de

ses ressources énergétic en 1984, 580 milliards.

irces énergétiques; puis,

PHILIPPE PONS

M. Jiang n'a pas été fructueuse.

l'opinion nippone.

ter à de futures élections. M. Boutros-Ghali a ajouté que

tion nationale, avec l'appui de

en estimant que sa vie était menacée. Leader d'un groupe d'une vingtaine de députés élus sur les fistes du mouvement Cambio 90 de M. Fujimori en 1990, il était lents critiques de la politique de ce

de jeudi 9 à vendredi 10 avril. Les parlementaires avaient au préalable déclaré « la vacance de la présidence de la République du fait de l'incapacité morale» du président Alberto Fujimori qui, dimanche dernier, a dissous le par-lement et proclamé un gouvernement d'urgence et de reconstruc-

M. Garcia Garcia, cinquante ans, a l'intention de demander l'asile à une ambassade. Il s'était opposé au coup de force du prési-

LIMA

de notre correspondante

Le second vice-président du

Pérou, M. Carlos Garcia Garcia,

pasteur évangéliste, a été proclamé nouveau président de la Républi-

que par 102 députés (sur 181) et 33 sénateurs (sur 60) réunis clan-destinement à Lima, dans la nuit

dent Fujimori et avait annoncé jeudi qu'il passait à la clandestinité

**AMERIQUES** 

PÉROU: après le coup de force du président Fujimori

Le Parlement a désigné dans la clandestinité

un nouveau chef de l'Etat

Au cours de la réunion clandestine du Congrès, il a été aussi décidé que le prochain cabinet ministériel représenterait toutes les tendances politiques. Ce nouveau gouvernement devrait être représenté à la réunion de l'Organisa-tion des états américains (OEA) qui doit se tenir lundi prochain à Washington.

Le sénateur Enrique Bernales, président de la Gauche socialiste (IS) et ex-président de la commission des droits de l'homme des Nations unies, nous a déclaré :

« Dès le premier instant, la préoccupation des putschistes a été d'empêcher le fonctionnement du Congrès, ce qui explique la mise en résidence surveillée des présidents des deux Chambres. Il n'empêche! Le Congrès a pu se réunir clandes tinement et, en application de la Constitution, nous avons déclaré à l'unanimité l'incapacité du président putschiste.

Le député Ernesto Jamarra, membre du Parti libéral de l'exprésident Belaunde a déclaré quant à lui : « Il faut que la communauté internationale voie clairement la situation en ce moment. Nous avons (à la tête de notre pays) un régime de facto et de l'autre un régime constitutionnel. La communauté internationale ne peut ignores qui est le représentant légitime du

NICOLE BONNET

**ETATS-UNIS** : accusé de trafic de drogue

# L'ex-général Noriega a été reconnu coupable par le tribunal de Miami

WASHINGTON

correspondance

Après une délibération de trentecinq heures, étalée sur près de cinq jours, les neuf jurés du tribunal fédéral de Miami ont finalement rendu, jeudi 9 avril, leur verdict, immédiatement qualifié par le pré-sident Bush de «grande victoire sur les barons de la drogue». L'ex-général Manuel Noriega a été reconnu coupable pour huit des dix chefs d'accusation, notamment pour sa participation à une «entreprise criminelle» dans laquelle il extorquait des millions de dollars aux barons du cartel de Medellin (Colombie), en contrepartie de sa coopération permettant le trafic de la cocaine via Panama et le bian-

L'ancien dictateur panaméen est passible de cent vingt années d'em-prisonnement. Le juge rendra sa sentence le 10 juillet. Le verdict de Miami a été accueilli avec soulagement à la Maison Blanche, qui, un moment, avait craint un acquittement. Le président Bush a jugé utile de souligner immédiatement que l'invasion du Panama en décembre 1989 « était justifiée pour traduire en justice Noriega, protéger la vie des citoyens américains et rétablir la démocratie au

Le principal avocat de la défense, M. Rubino, a dénoncé avec véhémence le verdict. Il s'agit essentiellement d'une affaire politique, a-t-il déclaré, « une version moderne des croisades, où les Etats-Unis piétinent le reste du monde, imposant leur volonté à des nations indépendantes et souveraines...». M. Rubino s'est plaint de n'avoir pas été autorisé à présenter des preuves « politiques » concernant les relations étroites de Noriega

avec la CIA et d'autres autorités fédérales américaines.

La condamnation a immédiatement relancé les controverses. Plusieurs organisations privées, spécialisées dans la défense des accusés, mais également deux commissions parlementaires, ont critiqué l'attitude des autorités fédérales, leur reprochant d'avoir faussé le cours normal de la justice.

> L'administration sévèrement critiquée

Ces critiques donnent en exemple les pressions exercées sur les gouvernements étrangers pour «geler» les millions de dollars des comptes en banque de Manuel Noriega mais sans avoir jamais apporté la preuve que cet argent gue. De même, elles affirment qu'au moment de l'invasion du Panama l'administration Bush n'avait pas de preuves formelles établissant la participation du général au trafic de drogue.

« Nos relations avec Noriega représentent une affaire sordide dont on se souviendra comme une des pires pages de notre histoire», a déclaré M. Rangel, président de la

commission de la chambre sur les narcotiques. Dans un éditorial, le Washington Post souligne que « ce personnage insame était une créa-

La sous-commission judiciaire de la chambre estime que les autorités fédérales ont abusivement accordé des faveurs (réductions de peines, promesses d'immunité pour l'avenir, paiements en espèces...) à des trafiquants condamnés, en échange de leur coopération pour le procès. «Les crimes dont ces témoins ont été exonérés sont pires que ceux pour lesquels Noriega a été traduit en justice », estime cette commission. D'autre part, les avocats font ressortir que les procureurs fédéraux n'avaient pas de preuves matérielles solides contre Manuel Noriega, condamné finalement sur la base des déclarations souvent contradictoires de ces témoins douteux. Ils font également état d'irrégularités commises par les procureurs fédéraux, avant écouté l'enregistrement de conversations téléphoniques entre l'accusé et ses avocats.

HENRI PIERRE

•

☐ ÉTATS-UNIS : M. Tsongas renonce à reprendre la campagne présidentielle. – M. Paul Tsongas a annoncé, jeudi 9 avril, qu'il ne reprenait pas la course à l'investiture démocrate. Il a dit qu'il ne souhaitait pas avoir le rôle de a gåcheur », cherchant uniquement à barrer la route au gouverneur de l'Arkansas Bill Clinton, le favori. M. Tsongas avait terminé mardi surprenant deuxième de l'élection primaire démocrate de l'Etat de New-York, où il n'avait pas fait campagne. Ce succès relatif l'avait amené à envisager un retour dans la course à la présidence. – (AFP.)

d JAMAÏQUE : assassinat d'un colonel français. - Le colonel Jean-Louis Pujo, attaché de défense à l'ambassade de France à Kingston (Jamaique), a été tué, à son domicile, dans la nuit du mercredi 8 au · jeudi 9 avril, par trois hommes en cagoule qu'il avait surpris - selon le ministère français de la défense - en train de cambrioler. Un de ses amis présent a aussi été tué. Leurs deux épouses n'ont subi aucune violence. Les trois hommes ont emporté des objets en prenant la

# IDBS VOL ALLER RETOUR. DEPART DE PARIS

PRIX A CERTAINES DATES

Nouvelles Frontières. On ne vit que mille fois. Et après

la moiteur des sentiers tropicaux, siroter un lait de coco, face à la mer, sur la terrasse de votre Paladien, vous coûtera à peine plus cher que votre séminaire d'ikebana.\*

 Les Antilles avec Nouvelles Frontières. c'est aussi des séjours ou des circuits, avion compris, à partir de 4 105 F.

TAPEZ 36 15 NF TELEPHONEZ (1) 42 73 10 64

VOUVELLES FRONTIERES

# «L'autorisation de ratifier le traité sur l'Union européenne ne peut intervenir qu'après révision de la Constitution»

Voici les principaux extraits de la décision du Conseil constitutionnel rendue jeudi 9 svril :

«Le Conseil constitutionnel a été saisi, le 11 mars 1992, par le président de la République, conformément à l'article 54 de la Constitution, de la question de savoir si, compte tenu des engagements souscrits par la France et des modalités de leur entrée en vigueur, l'autorisation de ratifier le traité sur l'Union européenne signé à Masstricht le 7 février 1992 doit être précédée d'une révision de la Constitution; (...)

» Considérant que le quatorzième alinéa du préambule de la Constitution de 1946, auquel se réfère le préambule de la Constitution de 1958, proclame que la République française «se conforme aux règles du droit public international»; qu'au nombre de celles-ci figure la règle Pacta sunt servanda qui implique que tout traité en vigueur lie les parties et doit être exécuté par elles de bonne foi; que l'article 55 de la Constitution de 1958 dispose, en outre, que « les traités ou accords régulièrement ratifiés ou approuvés ont, dès leur publication, une autorité supérieure à celle des lois, sous réserve, pour chaque accord ou traité, de son application par l'autre partie »; » Considérant qu'il amenties; au

» Considérant qu'il appartient au Conseil constitutionnel saisi (...) d'un traité qui modifie ou complète un ou plusieurs engagements internationaux déjà introduits dans l'ordre juridique interne de déterminer la portée du traité soumis à son examen en fonction des engagements internationaux que ce traité a pour objet de modifier ou compléter.

complèter;

» Considérant que le peuple françai a, par le préambule de la Constitution de 1958, proclamé solennellement « son attachement aux droits de l'homme et aux principes de la souveraineté nationale tels qu'ils ont été définis par la Déclaration de 1789, confirmée et complètée par le préambule de la Constitution de 1946 »;

" Considérant que dans son article 3, la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen énonce que « le principe de toute souveraineté réside essentiellement dans la nation »; que l'article 3 de la Constitution de 1958 dispose, dans son premier alinéa, que « la souveraineté nationale appartient au peuple qui l'exerce par ses représentants et par la voie du référendum »;

» Considérant que le préambule de la Constitution de 1946 proclame, dans son quatorzième alinéa, que la République française so 
« conforme aux règles du droit 
public international » et, dans son 
quinzième alinéa, que « sous 
réserve de réciprocité, la France 
consent aux limitations de souveraineté nécessaires à l'organisation et 
à la défense de la paix»;

#### Droits et libertés des citoyens

» Considérant que, dans son article 53, la Constitution de 1958 consacre, comme le faisait l'article 27 de la Constitution de 1946, l'existence de «traités ou accords relatifs à l'organisation internationale»; que ces traités ou accords ne peuvent être ratifiés ou approuvés par le président de la République qu'en vertu d'une loi:

» Considérant qu'il résulte de ces textes de valeur constitutionnelle que le respect de la souveraineté nationale ne fait pas obstacle à ce que, sur le fondement des dispositions précitées du préambule de la Constitution de 1946, la France puisse conclure, sous réserve de réciprocité, des engagements internationaux en vue de participer à la création ou au développement d'une organisation internationale permanente, dotée de la personnalité juridique et investie de pouvoirs de décision par l'effet de transferts de compétences consentis par les Etats membres;

n Considérant toutefois qu'au cas où des engagements internationaux souscrits à cette fin contiennent une clause contraire à la Constitution ou portent atteinte aux conditions essentielles d'exercice de la souveraineté nationale, l'autorisation de les ratifier appelle une révision constitutionnelle;

» Considérant que c'est au regard de ces principes qu'il revient au Conseil constitutionnel de procéder à l'examen du traité sur l'Union européenne; (...)

sur l'Union européenne; (...)
s Considérant qu'aux termes du
paragraphe 2 de l'article F du
traité sur l'Union européenne;
« l'Union respecte les droits fonda-

mentaux, tels qu'ils sont garantis par la Convention européenne des droits de l'homme et des libertés fondamentales, signée à Rome le 4 novembre 1950, et tels qu'ils résultent des traditions constitution-nelles communes aux Etats membres, en tani que principes généraux du droit communautaire v; que leur respect est assuré par la Cour de justice des Communautés européennes notamment à la suite d'actions engagées à l'initiative des particuliers;

» Considérant que les stipulations du paragraphe 2 de l'article F, conjuguées avec l'intervention des juridictions nationales statuant dans le cadre de leurs compétences respectives, sont à même de garantir les droits et libertés des cityoyens; qu'à cet égard, l'engagement international soumis au Conseil constitutionnel ne porte pas atteinte aux règles et principes de valeur constitutionnelle;

» Considérant qu'il ressort de l'article B du traité sur l'Union européenne que l'Union se donne notamment pour objectif de «renforcer la protection des droits et des intérêts des ressortissants de ses Etats membres par l'instauration d'une citoyenneté de l'Union»; que l'article G du traité précité, modifie le traité de Rome du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne afin d'instituer la Communauté européenne; que, dans sa nouveile rédaction, l'article 8 de ce demier traité stipule qu'il est «institué une citoyenneté de l'Union» et précise qu'a est citoyen de l'Union toute personne ayant la nationalité d'un Etat membre»; (...)

#### Vote et éligibilité aux élections municipales

» Considérant qu'aux termes du paragraphe 1 de l'article 3 B ajouté au traité instituant la Communauté européenne, « tout citoyen de l'Union résidant dans un Etat membre dont il n'est pas ressortissant a le droit de vote et d'éligibilité aux élections municipales dans l'Etat membre où il réside, dans les mêmes conditions que les ressortissants de cet Etat»; qu'il est prévu que ce droit sera exercé sous réserve des modalités à arrêter par le Cooseil formé par un représentant de chaque Etat membre au niveau ministériet, statuant à l'unanimité, sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen; que l'article 8 B, paragraphe 1, stipule in fine que «ces modalités peuvent prévoir des dispositions dérogatoires lorsque des problèmes spécifiques à un Etat membre le justifient»;

un Etat membre le justifient»;

» Considérant que les « modalités à arrêter» auront pour objet de fixer les règles applicables à l'exercice du droit de vote et d'éligibilité; qu'au nombre de celles-ci, figurent notamment la preuve de la jouissance des droits civiques dans l'Etat d'origine, la durée de résidence dans l'Etat dont l'intéressé n'est pas le ressortissant ainsi que la prohibition de doubles inscrip-

tions; (...)

» Considérant que l'article 3 de la Constitution dispose dans son premier alinéa que « la souveraineté nationale appartient au peuple qui l'exerce par ses représentants et par la voie du référendum »; que le même article dispose, dans son troisième alinéa, que « le suffrage peut être direct ou indirect dans les conditions prévues par la Constitution. Il est toujours universel, égal et secret »; qu'il est spécifié au quatrième alinéa de l'article 3 que « sont électeurs, dans les conditions déterminées par la loi, tous les nationaux français majeurs des deux sexes, jouissant de leurs droits civils et politiques »;

» Considérant qu'en vertu de l'article 24 de la Constitution, le Sénat, qui est élu au suffrage indirect, « assure la représentation des collectivités territoriales de la République»; qu'aux termes du premier alinéa de l'article 72 de la Constitution « les collectivités territoriales de la République sont les communes, les départements, les territoriale de la République sont les communes, les départements, les territoriale est créée par la loi»; que selon le deuxième alinéa du même article « ces collectivités s'administrent librement par des conseils élus et dans les conditions prévues par la loi»;

prévues par la loi»;

» Considérant qu'il résulte de ces
dispositions que l'organe délibérant
d'une collectivité territoriale de la
République ne peut procéder que
d'une élection effectuée au suffrage
universel; que le Sénat doit, dans
la mesure où il assure la représentation de collectivités territoriales
de la République, êtra élu par un

corps électoral qui est lui-même l'émanation de ces collectivités; qu'il s'ensuit que la désignation des conseillers municipaux a une incidence sur l'élection des sénateurs; qu'en sa qualité d'Assemblée parlementaire le Sénat participe à l'exercice de la souveraineté nationale; que, dès lors, le quatrième alinéa de l'article 3 de la Constitution implique que seuls les «nationaux français» ont le droit de vote et d'éligibilité aux élections effectuées pour la désignation de l'organe délibérant d'une collectivité territoriale de la République et notamment pour celle des conseillers municipaux ou des membres du Conseil de Paris;

onseil de Paris;

\* Considérant, qu'en l'état, l'arti-

attributions qui lui sont conférées o par chacun des traités précités;

» Considérant qu'il suit de là que la reconnaissance au profit de tout citoyen de l'Union européenne, sur une base de réciprocité, du droit de vote et d'éligibilité aux élections au Parlement européen dans un Etat membre de la Communauté européenne où il réside, sans en être ressortissant, ne contrevient pas à l'article 3 de la Constitution;

» Considérant au surplus que le traité sur l'Union européenne, n'a pas pour conséquence de modifier

» Considérant au surplus que le traité sur l'Union européenne, n'a pas pour conséquence de modifier la nature juridique du Pariement européen; que ce dernier ne constitue pas une assemblée souveraine dotée d'une compétence générale et

J'AI UN PROJET DE GRANDE
CONSTITUTION UNIQUE.

MAINTENANT!

VIEUY SAR

cle 8 B, paragraphe 2, ajouté au traité instituant la Communauté européenne par l'article G de l'engagement international soumis au Conseil constitutionnel, est contraire à la Constitution;

#### Parlement européen

» Considérant que le paragraphe 2 de l'article 8 B rapproché de l'article 138, paragraphe 3, maintient la possibilité d'instituer une procédure uniforme pour l'élection du Parlement européen sous réserve de son adoption par les États membres, conforment à leurs règles constitutionnelles respectives;

» Considérant que, sans préis-

» Considérant que, sans préjudice de ces stipulations, l'article 8 B, paragraphe 2, dispose que : « Tout citoyen de l'Union résident dans un Eist membre dont il n'est pas ressortissant a le droit de vote et d'éligibilité aux élections au Parlement européen dans l'Etat membre où il réside dans les mêmes conditions que les ressortissants de cet Etat. Ce droit sera exercé sous réserve des modalités à arrêter, avant le 31 décembre 1993, par le Conseil, statuant à l'unanimité sur proposition de la commission et après consultation du Parlement européen; ces modalités peuvent prévoir des dispositions dérogatoires lorsque des problèmes spécifiques à un Etat membre le justifient »; (...)

justifient »; (...)

» Considérant qu'il ressort des dispositions combinées du quatrième alinée de l'article 3 de la Constitution et des antres alinéas du même article que la règle constitutionnelle qui limite le droit de vote aux « nationaux françals » ne s'impose que pour l'exercice du droit de suffrage « dans les conditions prévues par la Constitution»;

» Considérant que le Parlement européen a pour fondement juridique, non les termes de la Constitution de 1958, mais des engage-

ments internationaux souscrits, sur une base de réciprocité, dans le cadre des dispositions de valeur constitutionnelle mentionnées prérédemment; qu'au demeurant, seion l'article E du traité sur l'Union européenne, le Parlement curopéen exerce ses attributions dans les conditions et aux fins prévues, d'une part, par les dispositions des traités instituant les Communautés européennes et des traités et actes subséquents qui les ont modifiés et complétés, et, d'au-tre part, par les autres stipulations du traité sur l'Union européenne; (...) qu'il est stipulé que le Parle-ment européen, à l'instar des autres institutions communautaires, agit « dans les limites des

qui aurait vocation à concourir à l'exercice de la souveraineté nationale; que le Parlement européen appartient à un ordre juridique propre, qui, bien que se trouvant intégré au système juridique des différents Etats membres des Communautés, n'appartient pas à l'ordre institutionnel de la République française;

» Considérant, dans ces conditions, que le paragraphe 2 de l'article 8 B ajouté au traité instituant la Communauté européenne par l'article G du traité sur l'Union européenne n'est contraire à aucune règle non plus qu'à aucun principe de valeur constitutionnelle;

#### · La monnaie unique

» Considérant que l'article B du traité sur l'Union européenne fait figurer au nombre des objectifs que se donne l'Union la promotion d'un progrès économique et social équilibré et durable par l'établissement en particulier d'une Union économique et monétaire comportant à terme « une monnaie unique »; que l'article G du traité qui, ainsi qu'il a été dit ci-dessus, modifie le traité de Rome instituant la Communauté économique européenne, comprend plusieurs stipulations tendant à la réalisation de l'objectif précité;

Pobjectif précité;

» Considérant que la nonvelle rédaction de l'article 2 du traité de Rome intègre parmi les missions de la Communauté la réalisation d'une « union économique et monétaire »; que l'article 3 A stipule, en son paragraphe 2, que l'action des États membres et de la Communauté comporte, dans les conditions et selon les rythmes et les procédures prévus par le traité, a la fixation irrévocable des taux de change conduisant à l'instauration d'une monnaie unique, l'écu, ainsi que la définition et la conduite d'une politique monétaire et d'une politique de change uniques »; que l'article 4 A institue, selon les procédures prévues par le traité, un système éuropéen de banques centrales et une Banque centrale européenne (...);

» Considérant que l'entrée en vigueur de la troisième phase de l'Union économique et monétaire interviendra au plus tard le le janvier 1999; (...) que, pour les Etats membres remplissant les conditions objectives requises, et qui ne peuvent, par snite, prétendre au bénéfice d'une dérogation, l'entrée dans la troisième phase entraîne en particulier la mise en œuvre aussi bien d'un politique monétaire unique que d'une politique de change

» Considérant que, s'agissant de la politique monétaire, il convient de relever qu'est posé par l'article 107 le principe de l'indépendance tant de la Banque centrale européenne que des banques centales nationales, lesquelles constituent le système européen de banques centrales; qu'il revient à ce dernier, conformément aux dispositions combinées de l'article 3 du protocole numéro 3, de «définir et mettre en œuvre la politique monétaire de la Communauté»; que la Banque centrale européenne (BCE) est, en vertu du paragraphe 1 de l'article 105 A, «seule habilitée à autoriser l'émission de billets de bnaque dans la Communauté»; que le paragraphe 2 du même article ne permet aux Etats membres d'émettre des pièces que «sous réserve de

tre des pièces que «sous rèserre de l'approbation, par la BCE, du volume de l'émission»; qu'en outre, suivant le deuxième alinéa de l'article 109 G, « dès le début de la troisième phase, la valeur de l'écu est irrévocablement fixée, conformément à l'article 109 L, paragraphe 4»; que, selon ce texte, le jour de l'entrée en vigueur de la troisième phase, le conseil des ministres des Communautés, statuant à l'unanimité des Etats membres non dérogataires, « arrête les taux de conversion auxquels leurs monnales sont irrévocablement fixée auquel l'écu remplace» les monnaies des Etats concernés; que l'Ecu deviendra ainsi « une monnaie à par entière»; que, suivant la même procédure, le conseil « prend également les autres mesures nécessaires à l'introduction rapide de l'ècu en tant que monnaie unique» des Etats membres aon

» Considérant que, s'agissant de la politique de change, le paragraphe l de l'article 109 investit le conseil des ministres des Communantés, statuant à l'unanimité des Etats membres non dérogataires, du pouvoir de conclure des « accords formels portant sur un système de taux de change pour l'ècu, vis-à-vis des monnales non communautaires »; qu'il lui revient aussi, en se prononçant à la majorité qualifiée des États membres non dérogataires, d'« adopter, modifier ou abandonner les cours centraux de l'écu dans le système des faux de change»; que cette procédure de décision est également applicable, en verto du paragraphe 2 de l'article 109, à l'effet de permettre au conseil de formuler les orientations générales de politique de change vis-à-vis d'une ou de plusieurs monnaies non communautaires, en l'absence de

système de tsux de change;

» Considérant qu'il résulte des dispositions applicables à compter du début de la troisième phase de l'Union économique et monétaire que la réalisation d'un semblable objectif se traduira par la mise en œuvre d'une politique monétaire et d'une politique de change uniques suivant des modalités telles qu'un Etat membre se trouvera privé de compétences propres dans un domaine où sont en cause les conditions essentielles d'exercice de la souveraineté nationale;

» Considérant que, dans leur état, les dispositions de la Constitution font obstacle à ce que la France s'intègre à l'Union économique et monétaire instituée par le traité;

» Considérant que, pour ces motifs, sont contraires à la Consti-

- l'article B du traité sur l'Union européenne en tant qu'il prévoit l'établissement d'une union économique et monétaire comportant à terme une monuaie unique:

terme une monnaie mique;

- l'article G du traité précité, en tant qu'il a pour objet d'insérer dans le traité instituant la Communauté européenne, l'article 3 A, paragraphe 2, l'article 105 A, l'article 107, l'article 109, l'article 109 G, alinéa 2, l'article 109 I, nagagraphe 4.

109 L, paragraphe 4;
— les autres dispositions des chapitres II, III et IV du titre VI
ajouté au traité instituant la Communauté curopéenne ainsi que
celles des protocoles n= 3 et 10,
dans la mesure où elles sont indissociables des articles précités;

#### Les visas

» Considérant que, dans sa rédaction issue de l'article G du traité sur l'Union européenne, l'article 3 du traité instituant la Communauté comporte dans les conditions et selon les rythmes prévus par ce traité: « d) des mesures relatives à l'entrée et à la circulation des personnes dans le marché intérieur conformément à l'article 100 Co;

» Considérant qu'aux termes du parsgraphe 1 de l'article 100 C, le conseil des ministres des Communautés européennes, « statuant à l'unanimité sur proposition de la Commission et après consulution du Parlement euroèpen, détermine les pays tiers dont les ressortissants doivent être munis d'un visa lors du franchissement des frontières extérieures des Etats membres »; qu'il est stipulé au paragraphe 2 du même article que « dans le cas où survient dans un pays tiers une situation d'urgence confrontant la Commuanuté à la menace d'un afflux soudain de ressortissants de ce pays, le conseil peut, statuant à la majorité qualifiée sur recommandation de la Commission, rendre obligatoire, pour une période ne pouvant excéder six mois, l'obtention d'un visa par les ressortissants du pays en question »; qu'il est précisé que cette obligation peut être prorogée selon la procédure définite au paragraphe i;

» Considérant que le paragraphe 3 de l'article 100 C énonce qu'à compter du 1" janvier 1996, le conseil adoptera « à la majorité qualifiée les décisions visées au paragraphe I » dudit article et qu'avant cette date le conseil, statuant à la majorité qualifiée sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen, arrête les mesures relatives à l'institution d'un modèle type de visa; que le paragraphe 4 C de l'article 100 C prescrit que, dans les domaines « visés » audit article, « la Commission est tenue d'instruire toute demande formulée par un Etat membre et tendant à ce qu'elle fasse une proposition au conseil »; que, selon le paragraphe 5, « le présent article ne. porte pas atteinte à l'exercice des responsabilités qui incombent aux Etats membres pour le maintien de l'ordre public et la sauvegarde de la sècurité intérieure»:

» Considérant que les engagements internationaux souscrits par les autorités de la République francaise ne sauraient affecter l'exer-cice par l'Etat de compétences qui relèvent des conditions essentielles de sa souversincté; que ne sont pas contraires à cette exigence les dispositions de l'article 100 C qui sont relatives à la détermination des pays tiers dont les ressortissants doivent être munis d'un viss lors du franchissement des frontières extérieures des Etats membres, dès lors qu'elles concernent la période antérieure au le janvier periode anterieure au 1 1996; qu'en effet la politique com-nune des visas à l'égard des pays tiers est décidée par le conseil des ministres des Communautés à l'unanimité, sous la seule réserve de mesures de sauvegarde motivées par l'urgence et temporaires dans leurs effets; qu'en revanche, l'abandon de la règle de l'unani-mité à compter du le janvier 1996, comme le prévoit le paragraphe 3 de l'article 100 C, pourrait de l'article 100 C, pourrait conduire, en dépit des dispositions des paragraphes 4 et 5 du même article, à ce que se trouvent affectécs des conditions essentielles d'exercice de la souveraineté nation

» Considérant qu'il suit de là qu'en l'état le paragraphe 3 de l'article 100 C, ajouté au traité insitituant la Communauté européenne par l'article G du traité sur l'Union européenne est contraire à la Constitution;

» Considérant qu'aucune des autres dispositions de l'engagement international soumis au Conseil constitutionnel au titre de l'article 54 de la Constitution n'est contraire à celle-ci;

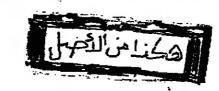
» Considérant que, pour les motifs ci-dessus énoncés, l'autorisation de ratifier en vertu d'uns loi le traité sur l'Union européenne exige une révision constitution-

[Le Conseil constitutionnel]

» Article premier. – L'autorisation de ratifier en vertu d'une loi le traité sur l'Union européenne ne peut intervenir qu'après révision de la Constitution.

» Article 2. – La présente décision sera notifiée au président de la République et publiée au Journal officiel de la République fran-

Délibéré par le Conseil constitutionnel dans ses séances des 7, 8 et



la recchia mag

د شما القريق

alter them are

galaxies and a second

4 9 909 70 6

Service Control

responsible to

A PARTY OF THE PROPERTY OF THE

Talan in Latin 19

Linguist Comments

4 3 3 3 7

portage in the

AND MALE TO S

eren sein .

<del>Hit</del>eria de

Section 1987

ggas.

235

\* A Carrier

200 A 100 A

September 1

A ....

主教 少

Service .

A PRINT 

-

Japan Bauman and a

# sur les accords de Maastricht

# « Souveraineté nationale »

Suite de la première page

Cela pourrait compliquer la rédaction du projet de réforme constitutionnelle. Car même si les points soulovés sont bien ceux qui étaient prévus (droit de vote en France des «citoyens européens», disparition du franc au profit d'une monnaie unique, abandon de la politique nationale des visas pour les étrangers), le Conseil n'a pas estimé que le principe même de la construction européenne était contraire à la règle constitution-

Le renversement de jurisprudence est net. Lorsqu'il avait été saisi, en 1976, par le président de la République de l'époque, sur la constitutionnalité de l'accord prévoyant l'élection du Parlement européen au suffrage universel direct, le Conseil constitutionnel avait décidé que le préambule de la Constitution de 1946, repris par celle de 1958, s'il permettait des limitations de souveraineté, n'autorisait pas des transferts. Or c'est bien à des transferts qu'oblige la construction européenne. C'est pourquoi M. Mitterrand avait estime que, depuis le traité de Rome, celle-ci se faisait en marge de notre loi fondamentale. Le Conseil ne l'a pas suivi sur cette voie, et ce faisant a modifié son

#### Municipales et sénatoriales

Son argumentation est simple. Il a constaté que le préambule de 1946 proclame que la République française « se conforme aux règles du droit public international ». Or celles-ci prévoient que les traités lient leurs signataires. La France doit donc respecter tous les accords européens qu'elle a ratifiés. Surtout européens qu'elle a ratifiés. Surtout il a ajouté que, « sous réserve de réciprocité », le « respect de la souveraineté nationale ne fait pas obstacle (...) à ce que la France puisse conclure (...) des engagements internationaux, en vue de participer à la création ou au développement d'une organisation internationale permanente doiée de la personnalité juridique et investie de pouvoirs de dérision par l'effet de transferts de decision par l'effet de u compétence consentis par les Etats membres ». Cela ne veut pas dire pour autant que tous les «trans-

Reprenant une jurisprudence éta-blie en 1970, déjà à propos de la construction européenne, le Conseil estime que ces «transferts» ne doiestime que ces « transferts» ne doivent pas mettre en cause « les conditions essentielles d'excercice de la souveraineté nationale», conditions qu'il avait précisées en 1985 et sur lesquelles il s'était appuyé pour juger conformes à la Constitution les accords de Schengen: « le depoir pour l'Etat d'assugen: «le devoir pour l'Etat d'assu-rer le respect des institutions de la

de la nation et la garantie des droits et libertés des ciloyens ».

C'est à cette aune que le Conseil a jugé le traité de Maastricht, et qu'il se réserve le droit de juger tout autre traité accentuant l'union de l'Europe. Sans le dire il a ainsi souhaité que ne soit pas donné un «chèque en blanc» aux constructeurs de l'Europe sous la forme d'un article additionnel à la Constitution qui accepterait sans réserve les transferts de souveraineté à la Communauté, et qui aurait autant avalisé le passé que préparé l'avenir. Il a toutefois tenu à souligner, alors que rien ne l'obli-geait à le faire, que le traité de Maastricht garantissait clairement la protection « des droits de l'homme et des libertés fondamentales ». Le cadre général de la construction européenne est donc acceptable. Restent des points par-ticuliers, qui sont loin d'être des détails.

Le droit de vote et d'éligibilité aux élections municipales des citoyens des onze autres États de la Communauté vivant en France en est à l'évidence un. En constatant que les conseils municipaux francais participent à l'élection des sénateurs, que le Sénat contribue à l'exercice de la souveraineté nationale, et que donc seuls des natio-naux peuvent être associés à sa désignation, le Conseil constitutionnel ne surprend pas. En revanche il faut noter que, pour décider que cette partie du traité de Maastricht était contraire à la Constitution, il n'a pas mis en avant le fait que, les maires étant en France officiers d'état civil, ils sont en fait investis d'une partie de la souvernineté nationale; c'est que cette disposition ne figure pas dans la Constitution, mais simplement

Si chacun y met un peu de bonne volonté, la solution à ce pro-blème pourrait être simple. Un texte en attente devant le Conseil des ministres européens prévoit, en effet, que les étrangers siégeant dans les conseils municipaux ne pourraient pas être élus maires ni être électeurs sénatoriaux,

#### La question monétaire

Toux ceux qui sont inquiets devant le possible empiètement des institutions européennes sur la souveraîneté nationale ne pourront qu'être rassurés par le jugement porté par le Conseil sur le Parlement européen. C'est en effot le seul point du traité jugé par lui conforme à la Constitution qu'il aborde dans sa décision. Et c'est pour dire que ca Parlement e ne constitue pas une assemblée souve-raine dotée d'une compétence géné-rale». Il est vrai que les restric-tions qu'il avait mises, en 1976, aux pouvoirs de cette même institution n'ont guère été respectées par l'Assemblée de Strasbourg.

Décider que la disparition du franc au profit de l'écu, géré sans droit de veto pour les États memtroisième phase de l'union monétaire, au plus tard le 1º janvier 1999, privera la France « de compétences propres dans un domaine où sont en cause les conditions essen-tielles d'exercice de la souveraineté nationale» n'est pas non plus une surprise. Cette fois le Conseil a confirmé sa jurisprudence, qui fait une distinction entre une décision prise à l'unanimité et une décision prise à l'unanimité et une décision prise à la majorité, même «quali-fiés». Il a logiquement eu la même attitude pour estimer que la déter-mination à la majorité, à partir du le janvier 1996, des mesures sur l'entrée et la circulation des étran-gers à l'Union européenne à l'inté-rieur de celle-ci, était contraire à la Constitution.

Le Conseil constitutionnel ayant

tranché, la parole est désormais au président de la République qui est le maître de la procédure de réforme de la Constitution. Fidèle à sa doctrine, le Conseil n'a pas indiqué, même indirectement, comment devait être rédigé le texte de celle-ci; il a simplement précisé les trois problèmes qui devaient être résolus. Les services du ministère de la justice, en liaison avec ceux du chef du gouvernement, et sous l'étroit contrôle de l'Elysée, vont donc rédiger un projet. Après que celui-ci sura été examiné par le Conseil d'Etat, il devrait être approuvé par le Conseil des minis-tres à la fin du mois d'avril. Comme l'a promis M. Mitterrand, il sera alors transmis à l'Assemblée nationale et au Sénat. Ceux-ci devront voter un texte identique. Alors, et alors seulement, le chef de l'Etat devra décider s'il soumet cette réforme constitutionnelle aux députés et aux sénateurs réunis en Congrès ou au peuple souverain consulté par référendum. Il y a là, en tout cas, de quoi occuper le débat politique français jusqu'à

L'avenir de la France - et de l'Europe - va être en jeu dans les mois à venir, sous le regard des autres pays membres, dont certains attendent, avant de se prononcer, de savoir si les Français acceptent de franchir le pas décisif. La ques-tion mérite donc d'être tranchée avec autant de sérieux que de sérénité. Elle ne doit pas être « poles armerepolitique intérieure. La certitude de la droite d'être à la veille de retrouver le pouvoir, et donc son envie de refuser à M. Mitterrand la possibilité de se prévaloir d'un suc-cès, la conviction des socialistes qu'ils ont besoin de diviser leurs adversaires pour s'éviter une défaite capitale, vont-elles le permettre? Les hommes politiques français ont l'occasion de montrer qu'ils savent oublier leurs intérêts personnels et à court terme pour ne se préoccuper que de l'avenir du pays. Ils n'ont pas le droit de la gâcher.

THIERRY BRÉHIER

#### **EN BREF**

o M. Delors: chacun doit accorder ses lois constitutionnelles. — M. Jacques Delors, président de la Commission européenne, a estimé, vendredi 10 avril, à l'issue d'un entretien avec M. Pierre Bérégovoy, que la décision du Conseil constitutionnel ne constituait en aucun cas un facteur de blocage du processos de ratification. « Depuis le début, chacun doit accorder ses lois constitude ratification. « Depuis le début, chacun doit accorder ses lois constitutionnelles au fait que dans certains 
domaines on exerce en commun la 
souveraineté, alors que nos institutions étaient basées uniquement sur 
l'exercice solitaire de la souveraineté», a-t-il souligné. Le président 
de la Commission européenne s'est 
refusé à donner sa préférence sur la 
procédure à utiliser. « C'est entre les 
mains du président de la République 
française. Pas plus lci qu'en Grande, 
Bretagne ou qu'en Allemagne, je ne 
me permettrai de donner un avis», 
a-t-il déclaré.

D M. Peyrefitte (RPR): «Pourque agir dans la précipitation?» M. Alain Peyrefitte, député RPR de Seine et Marne, se demande, dans le Figuro du 10 avril, si l'opposition va faire à M. Mitterrand et à M. Delors « le cadeau somptueux de voter à la sauvette la ratification des accords de Maastricht ». « Sans doute serait-il dangereux de refuser les accords de Maastricht. Mais sans doute ne le serait-il pas moins d'agir dans la pré-cipitation (...), ajoute M. Peyrefitte. Ou'on en appelle au peuple avant de décider de son destin! Et que le Parlement se souvienne que pour la rati-fication d'un traité il existe trois

# M. Mitterrand résolument offensif

Après la décision du Conseil constitutionnel sur le traité de Maastricht, M. Mitterrand va reprendre l'offensive dimanche. à la radio et à la télévision, sur le thème de la construction européenne. Son entourage affirme que, contrairement à ce que suggère une partie de l'opposition, il n'envisage pas de se démettre de son mandat pour provoquer une élection présidentielle anticipée.

Les Canadiens sont gens charmants. Le chef de leur gouverne-ment, M. Brian Mulroney, en visite ment, M. Brian Mulroney, en visite officielle en France, s'est montré atrêmement aimable avec M. François Mitterrand, qui participait à ses côtés, jeudi après-midi 9 avril, aux cérémonies organisées près de Doual à l'occasion du soixante-quinzième anniversaire de la prise de la crête de Vimy par les soldats de son pays, au prix de plus de 3 500 morts, le lundi pascal de 1917.

Il a rendu au président de la République, à propos du rôle joué aujourd'hui par la France en aujourd'hui par la France en Europe, un hommage très appyré : « Comme l'a si bien dit naguère voire compatriote Jean Monnet, le visionnaire qui avait imaginé une Europe unie et fraiernelle, il y a plus de quarante ans, « le plus beau métier des bommes, c'est d'unir les hommes.» Et peu de personnages pratiquent ce métier avec autant de sagesse que vous, a-t-il déclaré en s'adressant à M. Mitterrand. Vous s'ess l'un des orands architectes de la s'adressant à M. Mitterrand. Vous étes l'un des grands architectes de la nouvelle Europe, de cette Europe pacifique et prospère qui, ayant tel-lement souffert des malheurs de la guerre, aspire si profondément à une paix durable, de cette Europe, qui, après avoir été si souvent ravagée par les nationalismes aveugies, réalise présentement son intégration politi-que et économique. » que et économique.»

Les diverses critiques, en prove-nance de tous bords, que suscitent les accords de Maastricht, au moment où M. Mitterrand s'apprête à s'engager personnellement en faveur de leur ratification, ne font deux one confirmer le vieil adage donc que confirmer le vieil adage selon lequel nul n'est prophète en son pays.

Les divisions de l'opposition, sur ce terrain, ne sont pas pour déplaire, bien entendu, au chef de l'Etat. M. Mitterrand se délectera d'autant plus des divergences qui s'expriment

à étayer sa vision des choses et la stratégie qu'il a arrêtée en concertation avec son nouveau premier ministre, M. Pierre Bérégovoy, et avec le premier secrétaire du PS, M. Laurent Fabius, au lendemain des élections régionales et canto-

Les résultats de ces scrutins ayant confirmé que le discrédit du PS ne bénéficie guère au RPR et à l'UDF et que les réflexes protestataires du corps électoral se traduisent par l'éparpillement des suffrages, le président de la République pense que les socialistes ont encore une chance de pouvoir remonter la pentage de de pouvoir remonter la pente à condition de «ne plus biaiser», ni avec leurs propres responsabilités dans les causes de leur échec ni avec les attentes exaspérées des électeurs en ce qui concerne la lutte contre le chômage, le besoin de sécurité et le contrôle de l'immigration.

#### Volte-face

Après avoir envisagé, dans un pre-mier temps, d'intervenir à chaud, à la télévision, pour tirer les leçons des élections, M. Mitterrand a jugé plus opportun d'affiner son analyse de l'état de la société française au cours des consultations qu'il a multipliées avant de changer de premier ministre et de gouvernement. Il a donc laissé à M. Bérégovoy le soin d'exprimer sa pensée devant le Par-

Par sa tonalité, autant que par son contenu, la déclaration de politique générale du nouveau chef du gouvernement constituait ainsi une parfaite synthèse des conclusions auxquelles MM. Mitterrand, Bérégovoy et Fabius étaient parvenus, au-dels de leurs appréciations différentes sur la composition du nouveau gouvernecomposition du nouveau gouvernecomposition du nouveau gouverne-ment, sur la démarche à suivre pour essayer de reconquérir une partie de l'opinion publique. Le mérite per-sonnel de M. Bérégovoy a été, scion l'Elysée, de les exprimer avec assez de force pour que ce pari devienne plausible et engendre une nouvelle dynamique à condition que les actes suivent les naroles avec assez de suivent les paroles avec assez de consistance pour convaincre que l'opposition, de toute façon, ne ferait pas mieux que les socialistes si elle revenait au pouvoir.

M. Mitterrand va à son tour s'adresser aux Français, dimanche, pour parachever le propos de M. Bérégovoy, en lançant le débat sur la ratification des accords de Maastricht et sur les réformes constitutionnelles rendues nécesconstitutionnelles rendues néces-

saires par la décision des neuf «sages» du Palais-Royal. Et il le fera dans le même esprit offensif, parce qu'il considère depuis longtemps la construction de l'Europe comme le grand dessein de son second septennat. L'opposition lui prêtera inevitablement l'intention de rechercher un succès politique pour effacer le désaveu des régionales et des cantonales. Il le sait et sa répli-que est prête : il s'emploiera à ruiner cette thèse en faisant savoir que rien, sauf «les éléments qui ne relè-vent pas de la volonté des hommes», ne saurait le contraindre à abrèger son mandat.

Paradoxalement, c'est au moment où l'opposition voit un piège dans sa renonciation à une réforme du mode de scrutin législatif applicable à l'échéance de mars 1993 que M. Mitterrand aspire ains, de toute évidence, à démentir, plus que jamais, sa réputation de manœu-vrier. Sa volte-face procède en effet de la même analyse : au niveau de 18 % où il est tombé, même la pro-portionnelle, en l'état actuel des choses, ne pourrait sauver le Parti socialiste de la défaire. Le problème du PS étant avant tout de retrouver des électeurs, le maintien du scrutin majoritaire peut, au contraire, deve-nir un facteur de remobilisation du

Dans le comportement présent de M. Mitterrand, rien ne confirme non plus, selon les confidences recueillies par ses interlocuteurs de ces derniers jours, la thèse de l'opposition selon laquelle il ne serait désormais habité que par l'obsession de chercher une porte de sortie de provocuer une honorable avant de provoquer une élection présidentielle anticipée.

Bien au contraire, M. Mitterrand Bien au contraire, M. Mitterrand se dit prêt à assumer, en 1993, en cas de renversement de majorité, comme en 1986, une nouvelle «coexistence institutionnelle» (il préfère cette expression au terme de «cohabitation»). Il répétera donc ce qu'il disait à la télévision le 14 juillet 1991: « Je préfèrerais disposer d'une majorité conforme à ce que je pense de l'intérêt de la France, mais s'il y avait une majorité diffèrente, c'est que les Français l'auraient choisie: je n'aurais qu'à m'incliner sie: je n'aurais qu'à m'incliner devant ce choix » Quitte à mettre surtout si cela lui permet encore davantage de prendre l'opposition à contre-pied.

**ALAIN ROLLAT** 

Avant la réunion du comité directeur

# M. Fabius négocie avec les courants du PS les conditions de la «rénovation» qu'il entend conduire

Le comité directeur du Parti socialiste, qui 'se réunit samedi 11 et dimanche 12 avril, doit tirer les leçons des élections régionales et cantonales des 22 et 29 mars et les conséquences du changement de gouvernement. M. Laurent Fabius a prévu de faire des propositions pour le « dépassement des courants» au sein du parti et a confirmé, jeudi, son souhait d'avancer le congrès à l'automne prochain.

Les socialistes risquent d'avoir l'impression, samedi et dimanche, d'être victimes du phénomène dit de fausse reconnaissance, par lequel on croit avoir déjà vécu, à l'identique, croit avoir déjà vécu, à l'identique, la situation dans laquelle on se trouve. Il y a un an, en effet, les 6 et 7 avril 1991, les mêmes étaient rénnis – avec d'autres, il est vrai, puisqu'il s'agissait d'une convention nationale, organisée à Cachan (Valde-Marne) – et saisis d'une même proposition, motivée par les mêmes arguments: un congrès anticipé afin de «dépasser» les courants qui divisent le parti.

On était au lendemain de la guerre du Golfe. M. Pierre Mauroy, alors premier secrétaire, estimait que le rassemblement qui s'était opéré pour soutenir l'action du président de la République dans cette crise internationale créait des circonstances propices à l'effacement du congrès de Rennes au reservement. congrès de Rennes, au regroupement des courants de MM. Lionel Jospin, Laurent Fabius, Michel Rocard et Jean Poperen dans une majorité, opposée à la minorité des adver-saires de la guerre (M. Jean-Pierre Chevènement et la Gauche socialiste) et à sa propre reconduction au poste de premier secrétaire sur la base du vote des militants sur un «projet», et non plus d'un laborieux accord imposé par les contraintes institutionnelles. Le maire de Lille fication d'un traité il existe trois réponses, et non deux : l'adoption, le lement prévu au lendemain des élections régionales et cantonales, pou-

vait être l'occasion pour M. Fabius daire au regard de sa propre entre-de repartir à l'assaut de la direction du parti en lui faisant porter la res-ponsabilité d'un échec déjà prévisi-d'idées nouvelles.

Un an après, il n'y a que quelques noms et quelques mots à changer pour décrire le problème posé aux membres du comité directeur : le premier secrétaire s'appelle aujour-d'hui Laurent Fabius, il souhaite un congrès anticipé à l'automne pour adopter, non le « projet » du parti (c'est fait depuis décembre dernier), mais son programme pour les promais son programme pour les pro-chaines élections législatives; il pro-pose de «dépasser les courants» afin de rassembler la majorité du parti de rassembler la majorité du parti-dans le soutien au gouvernement, contre une minorité (M. Chevène-ment toujours) qui fait un autre choix; il craint que le congrès ordi-naire, repoussé à 1993, ne permette à ses adversaires de lui faire porter la responsabilité de la défaite aux élections législatives.

#### La perspective présidentielle

A Cachan, M. Mauroy s'était heurté au refus de M. Fabius, qui n'avait accepté, trois mois plus tard, qu'un congrès extraordinaire (sans enjeu de pouvoir) et le report du congrès ordinaire à 1993. M. Jospin avait estimé que, faute de l'accord de M. Fabius, la proposition du premier secrétaire ne pouvait être mise en pratique. Seuls les rocardiens appuyaient le maire de Lille, afin de provoquer ce qu'ils appelaient un «électrochoc». Aujourd'hui, les jospinistes sont près de remplacer les fabiusiens dans le refus, tandis que le rôle de «modérateurs» a gissé vers les rocardiens, d'accord pour un vers les rocardiens, d'accord pour un congrès à condition que les autres le soient aussi.

A côté de ces trois « poids lourds» du PS, les tendances moins fortes demeurent, elles, fidèles à elles-mêmes. M. Poperen, que M. Fabrus a reçu jeudi, s'est borné à écouter le premier secrétaire, qui n'a pas prononcé devant lui le mot de acongrès». L'ancien ministre des relations avec le Parlement ne paraît pas envisager d'y faire obstacle, considérant l'affaire comme secon-

M. Chevenement et la majorité de son courant, Socialisme et Républi-que, voient d'un bon œil un congrès qui leur permettrait de s'affirmer comme l'opposition interne à la ligne «Bérégovoy-Fabius». Quant aux minoritaires de ce courant, regroupés dans Espace socialiste autour de M. Michel Charzat, chargé de la rédaction du pro-gramme après l'avoir été de celle du projet, ils appuient l'idée d'un congrès à l'occasion duquel ils pour-raient se reclasser. Devant quelque quatre cents personnes réunies jeudi soir à Paris, M. Charzat a déclaré que M. Bérégovoy avait « pris un bon depart », que M. Fabius a raison de vouloir « dépasser les courants » et que le premier secrétaire doit «donner l'exemple» en procédant «au hara-kiri de son propre cou-

Comme il y a un an, encore, la question d'une réforme des statuts est l'un des principaux sujets en débat. Les jospinistes, les rocardiens et Espace socialiste ont avancé des propositions visant à réduire l'emprise des courants et à accroître le contrôle des militants sur la désignation des responsables du parti et de ses candidats aux élections. Comme il y a un an, enfin, des formules évitant le congrès ordinaire sont avancées : un congrès extraordinaire ou une convention nationale.

Il existe, quand même, des diffé-rences. En avril 1991, le président de la République était au faîte de sa popularité après la guerre du Golfe, et M. Rocard était premier ministre. L'idée de préparer l'élection prési-dentielle future ne pouvait être énoncée sans discourtoisie. Aujourd'hui, M. Rocard, « candidat virtuel», a besoin de dégager sa route dans l'hypothèse d'une élection qui pourrait être anticipée. M. Fabius peut-il lui offrir cette assurance pour prix de son propre renforcement à la tête du PS?

**PATRICK JARREAU** 



M. Bérégovoy, dans son discours à l'Assemblée nationale, s'est référé aux méthodes employées neguère par deux de ses prédécessaurs à l'hôtel Matignon, Pierre Mendès France et Edgar Faure, qui tous deux appartenaient au Parti radical.

En rappelant qu'il disposait de conze mois et d'un calendrier», le premier ministre a voulu implicite ment évoquer la méthode utilisée par Pierre Mendès France lorsque celui-ci est devenu président du conseil le 17 juin 1954. A la tribune da l'Assemblée nationale, dans son discours d'investiture, le député de l'Eure avait fait ce que l'on a appelé à l'époque «un pari», Il avait donné rendez-vous aux députés pour le 20 juillet de la même année at promis que si, à cette date, la paix en indochine n'était pas obtenue, il remettrait sa démission au président de la République. Il proposalt ainsi un acontrata dont ils pourraient se

telgnait pes son objectif. Pierre Mendès France énumérait égale-ment ses autres actions sur le plan économique. Il annonçait un programme de « redressement » qui serait soumis au Parlement avant la 20 juillet. Concernant l'Europe, il prévoyait la «mise sur pied» d'une Communauté européenne de

> Les «majorités d'idées »

Enfin, il évoqueit la situation en Afrique du Nord où des troubles s'étaient produits en Tunisie et au Maroc, ce qui risquait de compremettre, disait-il, la situation dens les départements français d'Algérie. Le premier « pari » de Pierre Mendès France a été tenu, puis-qu'il a pu, le 21 juillet, après cent jours de négociations, signer à Genève les accords avec le Vietminh mettant fin à la guerre d'indochine; M. Bérégovoy a égale-ment parlé de « majorités d'idées »,

des sujets particuliers entre des partis politiques par ailleurs oppo-sés. Cette formule, passée dans le langage courant, a été inventée le 6 novembre 1972 par Edgar Faure au cours d'un colloque tanu è Beaune par l'organisation qu'il avait fondée en 1970, le Comité. d'étude pour un nouveau contrat

Le ministre des affaires sociales du gouvernement Messmer sou-haitait transformer ce club de pensée en véritable parti politique et. pour Illustrer le pluralisme, il s'adressait à la cfamille réformiste » qui, selon lui, transcendeit tous les clivages politiques traditionnels. Dans l'esprit de l'ancien président du conseil radical, il s'agissait, comme l'avait fait naguère le gaullisme, de donner consistance au « faurisme ». Il s'adressait aussi bien aux centristes, dont une fraction s'était iée à Georges Pompidou en 1969, qu'aux socialistes, tout en

excluant les marxistes. Ce projet devait, selon lui, réaliser l' «âge de raison de la politique ». «Périodiquement, la majorité présidentielle s'élargit sur des options fondamentales, soulignait-il, ce sont des majorités d'idées. » Il précisait alors que cet élargissement et cette ouverture de la majorité aboutiraient à une «décristallisation» de la via politique.

Il ajoutait : «L'expérience démontre qu'à côté des majorités d'élection et des majorités de gouvernement, il y e des majorités d'idées. Certaines décisions du général de Gaulle ont été approuvées à l'unanimité, ou à une majorité dépassant la majorité de gouvernament, a il proposait alors que les diverses familles politiques concluent un econtrat de concertation» sous la forme de divers groupes de travail.

ANDRÉ PASSERON

Francophonie et relations culturelles extérieures

# De nouveaux crédits pour M<sup>me</sup>

M™ Tasca, qui était ministre délégué à la francophonie dans le gouvernement de M= Cresson, n'avait pas caché qu'elle souhaitait « travailler encore sur la francopho-nie » (le Monde du 2 avril). Non seulement elle est exaucée, puisqu'elle devient secrétaire d'Etat à la francophonie et aux relations culturelles extérieures, mais son vœu le plus cher est comblé puisqu'elle reçoit enfin la direction générale des affaires culturelles, cientifiques et techniques du Quai d'Orsay. Représentant un gros tiers du budget du ministère des affaires étrangères, la dotation de cette direction générale consti-tue le principal « nerf de la guerre» pour le maintien et le développement de la langue française dans le monde.

Le portefeuille de la francophonie, créé par M. Jacques Chirac en 1986 sous forme d'un secrétarist d'Etat sans budget, dépendant de Matignon, échut à une élue guade-loupéenne, M= Lucette Michaux-Chevry, jusqu'à la fin de la cohabitation. En mai 1988, le premier cabinet Rocard vit la constitution.

au profit d'un familier de l'Elysée, M. Thierry de Bezucé, d'un secré-tariat d'Etat aux relations culturelles internationales et à la francophonie, placé sous l'autorité du ministre des affaires étrangères. La logique triomphait puisque la direction générale des relations culturelles (avec ses fonds) était attribuée au secrétariat d'Etat, comme c'est derechef le cas dans le gouvernement Bérégovoy.

Las! M. de Beaucé fut battu aux élections de juin 1988 et, dans son second cabinet, M. Rocard lui retira la francophonie pour la confier à un ministre délégué auprès du Ouai d'Orsay, M. Alain Decaux. Soutenu par l'Elysée, M. de Beaucé conserva son secrétariat d'Etat réduit aux relations culturelles internationales, mais avec, pour apanage, la direction générale des relations culturelles... Cette cote mal tailée fut particulièrement éprouvante pour M. Decaux car les services de M. de Beaucé ne lui facilitèrent pas la tâche, loin s'en faut.

Mª Tasca a donc, sous sa res-ponsabilité, un département cohé-

rent et bien doté puisque l'enve loppe annuelle de la direction générale est d'environ 3,6 milliards de francs, auxquels il fant ajouter près de 1,2 milliard de francs gérés par l'agence autonome s'occupant des établissements scolaires français à l'étranger, somme sur laquelle le secrétariat d'Etat a un droit de regard. Le ministère de la coopération est également partie de cette agence avec un apport de 600 millions de franca par an. Les fonctionnaires relevant de M= Tasca, comme ministre délégué, étaient au nombre d'une cinquantaine. La secrétaire d'Etat en a désormais quelque quatre cents autres sous ses ordres. Mª Tasca n'a pas perdu au

J.-P. PÉRONCEL-HUGOZ

Précision. - C'est bien M. Claude Lise, député (app. PS) de la Martinique, quì a été élu président du conseil général de la Martinique, et non pas M. Roger Lise, comme nous l'avons indiqué par erreur dans nos éditions des 5-6 et 8 avril.

La nomination des directeurs de cabinet

#### Santé et action HUMANITAIRE

#### M. Didier-Roland Tabuteau auprès de M. Kouchner

M. Didier-Roland Tabuteau, qui était commissaire du gouvernement près de l'assemblée du contentieux du Conseil d'Etat, a été aommé directeur du cabinet de M. Bernard Paction humanitaire.

[Né le 20 mai 1958 à Paris, M. Didier-Roland Tabuteau est diplômé de l'Ecole polytechnique et ancien Sève de l'ENA. Maitre des requetes au Conseil d'Etat, il a été rapporteur, puis commissaire du gouvernement près du conseil supériour de l'aide sociale (1984-1988), conseiller l'echnique (mai-décembre 1988), puis directeur adjoint du cabinet de M. Claude Evin, ministre de la solidarité, de la santé et de la protection sociale (1968-1991). Il est également maître de conférences à l'Ecole polytechnique et professeur adjoint à l'Ecole nationale des nouses et chausages! ationale des ponts et chai

#### **AFFAIRES SOCIALES** ET INTÉGRATION M. Michel Yahiel

auprès de M. Teulade M. Michel Yahiel, ancien directeur adjoint du cabinet de M. Jean-Louis Bianco au ministère des affaires sociales et de l'intégration, est nommé directeur du cabinet de M. René Teulade, qui vient de suc-cèder à M. Bianco.

cèder à M. Bianco.

[Nè le 30 avril 1957 à 8t Germain-en-Laye, M. Yahiel est dipidmé de l'Instint d'études politiques de Paris et ancien d'ètudes politiques de Paris et ancien dève de l'Ecole nationale d'administra-tion. Après deux années passées à l'ins-pection générale des affaires sociales (1982-1984), il est nommé consciller technique au cabinet de M. Georgina Dufoix, ministre des affaires sociales et de la solidarité nationale. En mars 1986, il devient directeur du Fonds d'action sociale pour les travaillens immigrés et leurs familles (FAS), fonction qu'il occupe jusqu'à sa nomination comme directeur adjoint du cabinet de M. Bianco en jain 1991.]

# Les activités de vente de voyages seront décloisonnées

A l'Assemblée nationale

Les députés ont adopté, jeudi 9 avril, le projet de loi sur l'organisation et la vents de voyages ou de séjours présenté par M. Jean-Michel Baylet, inistre délégué au tourisme.

Ce texte vise à décioisonner les différentes activités de la profession et à améliorer la protection du consommateur. Il transpose également au plan national l'ensemble du droit communautaire européen. Le PS a voté pour. Le RPR, l'UDF et l'UDC ont voté contre. Les communistes se sont abstenus.

A l'heure de l'Europe et de la concurrence exercée par les géunts du marché des loisirs, un toilettage de la profession des agents de voyages s'imposait. Le cadre législatif qui régissait ce socteur, issu de la loi du 11 juillet 1975, était devenu « vieilli et inadapté », a rappelé M. Jean Beaufils (PS, Seine-Maritime), rapporteur de la commission de la production et des échanges. D'inspiration libéraie, la principale innovation de ce texte est de décloisonner les différentes activités liées à la vente de séjours et de voyages.

Des prestataires autres que les agences de voyages - hôteliers, agents immobiliers, transporteurs pourrout aiusi commercialiser des produits touristiques à titre « accessoire » et « complémentaire». En échange, les agences de voyages, pourront vendre des locations saisonnières. Si les monopoles se trouvent « écornés ». scion la formule de M. Beaufils, il n'y a pas, pour autant, révolution libérale. M. Jean-Michel Baylet a tenu à souligner qu'une « dérègle-mentation brutale » n'était pas souhaitable.

#### La protection "du consommateur

renforcer la protection du consommateur. Seul celui-ci pourra désormais bénéficier des garanties financières que la ioi de 1975 impose sux agences de voyages et associations de tou-

En outre, les sanctions pénales

et administratives en cas d'infrac-tion seront renforcées. Ces dispositions protectrices n'ont visiblement pas convaincu M. Jean-Michel Couve (RPR, Var), qui s'est étonné de voir des organismes et des associations sans but lucratif non soumis à l'agrément administratif auquel sont contraints les professionnels, « Pensez-vous que les consommateurs qui passeroni par cez orga-nismes et ces associations seront parfaitement protégés?», s'est-il interrogé. Conscient des risques de « dérapages », le rapporteur, M. Besufils, a obtenu l'adoption par l'Assemblée d'un amendement restreignant les « possibilités de

dispense d'agrément ». Les autres orateurs de l'opposition ont déploré certains « oublis » du texte. Reconnaissant « la bonne .intention » de M. Baylet tout en critiquant la « mauvaise finition » de son projet, M. Léonce Deprez (UDF, Pas-de-Calais) a regretté l'absence de toute référence aux gestionnaires des palais des congrès qui, selon lui, devraient être autorises à assurer des prestations de tourisme.

De son côté, M. Francis Geng (UDC, Orne), a trouvé « dommage » que le projet fasse l'impasse sur les comités départementaux de tourisme, « Les conseils généraux avaient là une carte importante à jouer», a-t-il affirmé, précisant qu'une proposition de loi en ce sens avait déjà été adoptée par le Sénat. M. Baylet lui a répondu que cette proposition serait inscrite à l'ordre du jour de la session de printemps.

Pour sa part, M= Muguette Jacquaint (PC, Seine-Saint-Denis) a dénoncé les « abandons successifs dans tous les domaines » auxquels conduit la philosophie proeuropéenne dont le texte porte la marque. « Vous allez renforcer l'emprise des grands groupes allemands et anglais au détriment des entreprises françaises émiettées », a-t-elle averti.

Mais elle était surtout attentive aux a distorsions » que comporte le texte au détriment de la SNCF en matière de délivrance de titres de transport. Ayant obtenu l'adoption d'un amendement instaurant un meilleur équilibre entre transporteurs aériens et ferroviaires, elle s'est finalement abstenue au nom du groupe communiste, permettant sinsi l'adoption du texte.

FRÉDÉRIC BOBIN

#### Le Sénat adopte une réduction des délais de paiement entre entreprises

Les sénateurs ont adopté à la ture, jeudi 9 avril, le projet de loi relatif aux délais de paiement entre les entreprises présenté par M. Michel Sapin, ministre de l'économie et des finances. Seuls les communistes se sont abstenus,

Le texte prévoit la réduction des délais de réglement des transactions commerciales à l'initiative des partenaires économiques. Il dispose que la transparence des conditions de règlement doit être garantie à l'occasion de chaque transaction. Le projet rend ainsi obligatoire la mention sur toute facture de la date limite de règlement, ainsi que « les escomptes et agios applicables » éventuellement « si cette date est différente de celle qui résulte des conditions générales de vente ».

Les sénateurs ont ajouté au dis-Les sénateurs ont ajouté au dis-positif du gouvernement, sur pro-position de M. René Trégouët (RPR, Rhône), rapporteur au nom de la commission des affaires éco-nomiques, la création d'une péna-lité à taux progressif pour inciter au respect de ces délais librement négociés. Les sénateurs ou applica-ment anomenté l'amende applicament augmenté l'amende applica-ble en cas de dépassement des délais de paiement pour les pro-duits périssables dont le règlement est fixé à trente jours à compter de la livraison per le projet de les de la livraison par le projet de loi.

# **DE QUOI** PRENDRE DES DECISIONS. PAS DES LEÇONS.

Cette semaine, au sommaire :

Les écolos vont-ils bloquer les grands travaux?

Comment, de Matignon, Bérégovoy ne lâchera pas Bercy.

Euro Disney jugé par les enfants... et la Bourse.

> Sicav: le ticket cher, le ticket chic.



CHAQUE SEMAINE, ANALYSEZ, DÉCIDEZ!

Après son élection à la présidence du conseil régional de la Réunion

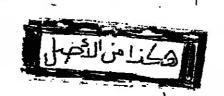
Redevenu fréquentable, aux yeux des autorités, depuis son élection à la présidence du conseil régional de la Réunion, le fondateur de Télé-Free-Dom, M. Camille Sudre, se veut magnanime : « Je respecte les dutions. Si les autorités de tutelle respectent le résultat des élections, nous les accepterons, malgré le différend qui nous a opposés par le passé», nous-at-il déclaré, mercredi 8 avril, au lendemain de sa rencontre avec le ministre des DOM-TOM, M. Louis Le Pensec. «Nous ne sommes pas animás par un esprit de revenche, ajoute l'ancien cennemi public » des autorités réunionnaises. Le préfet [qui voyalt en M. Sudre «un danger pose, a priori, aucun problème

le procureur est parti à la retraite, les électeurs ont sanctionné les hommes politiques. L'Histoire a donc désigné les coupables... >

Aujourd'hui, M. Sudre, qui se déclare « socialiste » sans avoir jamais, pour autant; milité au PS, se veut surtout cecuménique : « Ma première mission est de rassembler les Réunionnais. Nous avons besoin de tout le monde. Les communistes sont déjà venus me rejoindre, sans condition, et j'al reçu ce matin une proposition d'eccord de la part de M. Pierre Lagourgue (le président « divers droite» du conseil régional sontant, chaf de file de l'UPF locale] qui ne me pour la démocratie ») a été muté, puisqu'alle rejoint mon pro-

ment, que je partage, de la Réunion su droit commun institutionnel de la République. Il n'y aura peut-être que les socialistes qui resteront à l'écart....

« Socialiste » et... churchillen ! Compte tenu du nombre des chômeurs et des bénéficiaires du RMI, M. Sudre affirme en effet qu'il tiendra aux électeurs de son ils d'adoption le «langage de la vérité». Il ne leur promet pas «la tune», mais beaucoup d'efforts : « Nous, les élus, on ne pourra pas s'en sortir tout seuls. Il faut que les Réunionnais sachent qu'ils devront se serrer le ceinture et retrousser leurs





# SOCIÉTÉ

# Contamination: le sang des prisons

La forte proportion de personnes infectées en France par le virus du sida à la suite d'une transfusion s'explique en partie par les collectes effectuées en milieu pénitentiaire

La France est le pays d'Europe qui, proportionnellement, compte le plus de victimes de contamination par le virus 🛍 sida après transfusion sanguine. Dans l'enquête dont nous publions première partie, nous révélons le contenu de plusieurs documents inédits qui témoignent de la responsabilité de nombreuses autorités médicales, sanitaires et judiciaires dont **décisions**, facilitant ou multipliant les collectes de sang en prison, ont directement été à l'origine plu-sieurs milliers de contaminations.

seront declaisanthes

par Jean-Yves Nau .et Franck Nouchi

Au 31 décembre 1991, un recensait en France I 021 cas de sida dus a des transfusions sanguines contre 154 en Allemagne, 171 en Italie, 128 en Espagne, 76 au Royaume-Uni et 31 en Suisse (1). Comment expliquer de telles différences? Des documents jusqu'alors mand permettent d'affirjusqu'alors permettent d'affirmer que l'épicentre a scandale du contaminé dans les prifiançaises. C'est pour que de plusieurs affaires pratiquer, puis encouragé à partir de les collectes es de sang prison, que la France compte aujourd'hui autant i ces de post-transfusionnels.

cas de la post-transfusionnels.

I l'on avait dès 1982-1983, comme de nombreux pays curopéens, le nombre personnes contaminées par voie sanguine serait notablement inférieur de qu'il est aujourd'hui (2). que les hélvétiques avaient décidé, dès 1982, de ne plus collecter de sang en milieu pénitentisire de cause de la grands fréquence des d'antisène HBs (marqueur sérolosique de l'hépatite virale de type B) parmi les des des risques infectieux évidents qui en découbient.

#### Un infirmier. pour 3 500 détenus

Pourquoi la Franz n'a-t-elle pas pas alors de l'émergence puis de la progression l'épidémie de sida ainsi l'extension de la toxicomanie, notamment les milieux les plus défavorisés. 6 418 entrants prisons de Fresnes, II y avait de toxicomanes. En 1985, ma 6 m en en comptait | III (3).

Pour l'un des rares médecins qui reuse : pendant 1 1984, pour la détenus des prisons de on m comptait, invrai-

services controlent à l'interieur des établissements pénitentaires l'exécu-tion des lois et règlements se rappor-tant à la santé publique et effectuent toutes vérifications utiles à leur mis-sion». En outre, M<sup>®</sup> Myr avait, dès son arrivée à l'administration pénitentiaire, demandé à l'IGAS un rapport sur l'état sanitaire des prisons.

#### La circulaire du 13 janvier 1984

du 13 janvier 1984, signée la Myriam Ezratty régionaux directeurs pénitentiaires qu'aux qu'aux d'établissements péniten-

e La du 7
réf. M aux colsang de étapénitentiaires p sion sanguine, précisait dans son avant-dernier paragraphe que les séances organisées 🛚 effet ne die in pas svoir les plus de deux lus pe an dans le même établissement. cOr to make the in senté

publique autorise, dans l'article 2 du chapitre 2, une plus grande fréquence des prélèvements sans que ceux-ci solent préjudiciables à la santé des donneurs. Il dispose en effet que : « la fréquence des prélàvements is sang as dolt pas supérleure l' de fois par fols par en pour les femmes, l'intervalle sur deux prélèvements firm au moins égal à deux mois. La quantité de sang recueilli à l'occasion de chaque prélèvement ne doit pas la supérieur l'all mi, non man pris les échantillons analyses».

e En application de ma dipositions, il apparaît ama possible d'augmenter rythmes grands où, importent, prélèvements pourront le effectués sur un plus grand transaction in the

e Vinda aurez minin din min Miccompte, p me préciser 🖢 nord = 🚣 qui y mi participé. »

qu'un scul infirmier... La priorité affichée par le garde des seaux de l'époque, M. Robert Badinter, était de se seaux de l'époque, M. Robert Badinter, était de se seaux de l'époque, M. Robert Badinter, était de se seaux de l'époque, M. Robert Badinter, était de se seaux de l'époque, M. Robert Badinter, était de se seaux de l'époque, M. Robert Badinter, était de se seaux de l'époque, M. Robert Badinter, était de se seaux de l'époque, M. Robert Badinter, était de se seaux de l'époque, M. Robert Badinter, était de se seaux de l'époque, M. Robert Badinter, était de se seaux de l'époque, M. Robert Badinter, était de se seaux de l'époque, M. Robert Badinter, était de se seaux de l'époque, M. Robert Badinter, était de se seaux de l'époque, M. Robert Badinter, était de se seaux de l'époque, M. Robert Badinter, était de se seaux de l'évapariter une circulaire en mai 1985, metal tats de ces études montraient que sur l'établissement privaire de les ches de ces trudes montraient que sur l'établissement d'experit des collectes de sang dans les privaire les conches de seaux de l'évapariter une circulaire en multiplication de l'experit des moss d'une étude présentée par les production des collectes de sang dans les certiques de la docteur Jean du don du sang des toxicooranes permetrait sans de détenus, pour les de des mesures nécessaires au minitée de la santé des mesures mécessaires au minitée de la santé des mesures de l'épagarde de la direction des collecters es manueurs de l'épagardes de l'entitée de conchraite de se conchraite par les privaires de la direction des collecters es services cours de les mesures de l'épagarde de la des mesures nécessaires au minitée de la santé des mesures ment recurent une circulaire en in 13 janvier 1984 signée de M= Ezratty organisant la multiplication des collectes de sang dans les prisons, ils ne s'étonnèrent pas. Cette pratique était ancienne, généralement perçue comme un penssant élément d'insertion et de réhabilitation des détenus, pour lesquels le fait d'offir son sang avait une signification de rachat. Le don de sang était en outre généralement perçu par les détenus comme un moment festif, où l'on rencontrait des personnes – médecins, infirmières – de l'extérieur et qui permettait souvent de boire un verre de vin. Il y avait aussi pour les détenus toxicomanes la pratique de la pique veineuse... (4).

Personne n'observa, tant Place trant il quel point la circulaire minis-térielle du 20 juin IIII du ma appliquée par les responsables du CTS. Qui s'en est ému? la piqure veineuse... (4).

Personne n'observa, tant Place Vendôme que dans les milieux pénitemiaires, que cette circulaire était en totale contradiction au une autre, celle al 20 juin 1443, établie, au nom du ministère des affaires sociales et de la solidanté nationale, par la direction générale de la santé et adressée à toutes les DRASS et DDASS de Franca. Ce texte, «relatif à la prévention de l'éventuelle transmission du sida par la transfusion sanguine», recommandait sans ambiguité aux responsables transfusionnels l'exclusion des dons de sang des personnes risquant d'être contaminées, parmi lesquelles, bien sûr, les toxicomanes. Ce texte aurait dû, dès 1983, faire cesser les collectes de sang

donneurs participé la la

colleges du VB mei VIIII. 72

levés, leur interrogetoire ayant

montré qu'ils mani à risque.

Parmi les 153 donneurs préle-

Tara as conditions, and the

le docteur Espinoza, 👫 🚟 🗉

décidé 📥 suspendre la collecte

de juillet LPMS was MMMM de

la réalisation il um sérologie LAV systématique. Il mil un manufacture

indispensable nu les

conditions de diabuta des

rigoure qui implique une 🖼

vés et dont les dossiers ont été

analysés, 30 étaient des toxicomane (45m) die drogues per

intravelneuse.

récemment qu'elle présidait et M. Michel Lucas, «patron» la l'IGAS. Ce comité, la suite du rapport – jamais rendu public – de l'IGAS sur la situation Le 16 janvier 1985, un an après la sunitaire dans les prisons, avait pour réunion de la SNTS, le professeur but de proposer des moyens pour Jacques Roux, directeur général de la les sanitaire dans les prisons, avait pour

cord de l'ensemble participants concernés, de ne pas arrêter ni suspendre les prélèvements sangul réamines pénitentaires ».

On se mit d'accord sur le fait que «les services de la direction générale de la santé allaient contacter téléphoniquement les directeurs régioresponsables centres transfission sanguine pour infortransfusion sanguine pour infor-mer de la popula-tion pénale leur donner recommanda l'utilisation sang».

La devait que date et dépit de la la la la destre dépidémiologiques disponibles, cette mesure pas suffisante.

(1) Au 31 décembre 1991, on comptait en France, parmi les hémophiles, 261 cia de sida déciarés, contre 314 en Alemagne fédérale, 147 en Italie, 334 en Espagne, 290 au Royaume-Uni, en la lie, 334 en Espagne, 290 triel Sirveillance du sida en Europe établi par le Centre européen pour la surveillance de sida – hôpital de Saint-94410 Saint-Maurice.

(2) On common gu'il y a actuellement, en France, environ 5 000 personnes ayant and the harmonist and the same of the personnes are the personness as any infecté par le du du du de la common de la comm

(3) Au mois de décembre 1985, la population carcérale s'élevait il 886 détermine une capacité manu des prisons de 32 500 places. On comptait 27 % de toxi-

(4) Sur ce sujet, on peut se reporter à la thèse de médecine soulenue le 3 juin 1980 à l'université de Bordeaux par Mine Catherine Callet Chatillon (et a don du sang en prison»

Demain:

L'4M 85

# 10 % des dons du Val-de-Marne

III juin 1985; le docteur d'une étude portent sur 🛏 🌃 Pierre Espinoza, médecin coordinateur I l'hôpital III Fresnes, géné-Jacques Roux, au directeur i administration pénitentiaire, M- Myriam Exratty, un repport grand quartier du sang au péni-Freenes».

il indiqualt que le centre départemental de manure (CDTS) III VIII-SI-Minima organiin me maria de sang au grand quartier de Friedus réalisées chaque I précisait in docteur Espinoza, permattern in month of 2 loc a 2 500 flacons de seng, sol III ≡ des dons du départe-

mer Le docteur Espinoza relatait ensuite in résultats haque établissement français de Citant le texte de 1983,

semblablement parce que, auparavant, quelqu == - un responsable de la transfusion sanguine? - m'en avait « Aujourd'hui, poutsuit

« Aujourd'hui, poutsuit

» Exatty, je suls horrifiée d'avoir

pu, inconsciernment, contribuer à propager cette contamination. Je pensais
qu'en confiant la responsabilité i la

surveillance des prisons à
l'IGAS, on parviendrait à améliorer la

Il familie en définitive attendre vinst et un mois pour qu'une note datée du 11 octobre 1985, adressée par les directions régionales de l'administration pénitentiaire aux chefs d'établissement, annule les effets de cette circulaire et suspende les collectes dans les prisons. Entre-temps, ces collectes, effectuées auprès de groupes où la prévalence du virus du sida atteignait parfois 20 %, ont été à l'origine de plusieurs milliers de

1983, faine cesser les collectes de sang an milien carcéral. Non seulement ces collectes ne cessèrent pas en 1983, mais l'administration péniten-tiaire, l'année suivante, décidait d'en

«Aujourd'hui

je suis horrifiée»

Tel est bien, en effet, le sens de la circulaire NAP.84 05. G1 émanant du ministère de la justice, direction de l'administration pénitentiaire, sons-direction de la réinsertion de la réinsertion.

sociale, bureau des méthodes de réin-sertion sociale et de la réglementa-

tion, et signée Myriam Ezratty, direc-trice de l'administration pénitemisire (lire ci-contre).

interrogée sur les raisons qui l'ont conduite à prendre une telle décision, Mª Myriam Ezratty – aujourd'hui premier président de la cour d'appel de Paris – nous a déclaré : «Nous

de Paris — nous à déclaré : «Nous n'avions aucune information sur les dangers éventuels des collectes de sang en prison. Au début, l'essentiel de mon action visait à essayer de décloi-sonner le milieu pénitentiaire. Les col-lectes de sang nous semblaient extrêmement valorisante pour les Nous persions que lout était

Nous pensions que taut était contrôlé du point de vue sanitaire. Si j'ai signé cette circulaire, c'est vraisemblablement parce que, auparavant,

Un mois après l'envoi de la circulaire par M. Ezratty un premier
signal d'alarme aurait du fonctionner.
Le 29 février 1984, se tenait en effet
une réunion de la Société nationale
de transfusion sanguine – une société
savante réunissant de nombreux spécialistes d'hématologie et de la transfusion sanguine – consacrée au sida.
Les communications furent publiées Les communications furent publiées en septembre 1984 dans la Revue française de transfusion et immuno-hématologie. Deux d'entre elles furent consacrées aux collectes de sang en milieu carcéral. Dans la presang en mineu carceral. Dans in pre-mière, des médecins transfuseu. du CTS de Versailles et du CNTS, parmi lesquels les docteurs Luc Noël, Anne-Marie Couroncé et Bertrand Saint-Paul, indiquaient qu'en raison de la forte prévalence du virus de l'hépatite virale de type B dans la sonulation carcérale, ils avaient population carcérale, ils avaient décidé de «suspendre provisoirement la collecte de sang» à la maison d'arrêt de Bois-d'Arcy. Dans la seconde communication, des méde-cins du CTS de Strasbourg obser-vaient dans la population carcérale

M. Jean-Louis Mazières.

santé, adressat une lettre circulaire à cinaque etablissement interas de 1983, il indiquait que ses dispositions semblaient avoir été peu appliquées. « Vous observeres, écrivait-il, que le nombre de cas de sida liés à la transfusion — considérablement accru aux Etats-Unis et que des cas semblables ont été constatés en France. Les tests érologiques de dépistage sont actuellement en phase d'evaluation et na disponibles que dans un certain délai. Il convient donc dans l'immédiat d'appliquer strictement les insmédiat d'applique strictement les insmédiat d'applique strictement les insmédiat d'applique strictement les insessina pourra être lié à la pratique d'une transfusion songuine, les investigations ne manqueront pas d'être effectuées concernant la provenance du sang, les conditions de prélèvement et de surveillance des donneurs. La responsabilité des établissements de transfusion sanguine qui n'applique transfusion sanguine qui n'applique-raient pas les mesures de prévention recommandées pourrait être mise en

Certaines autorités transfusionnelles invoquent aujourd'hui le fait que le CNTS avait, pour sa part, décidé d'arrêter dès mai 1983 de collecter du sang en prison. On peut pourtant s'interroger sur la portée d'une telle mesure. D'abord parce que, comme nous l'a déclaré le doc-teur Najib Duédari, directeur du CTS de Créteil (qui collectait aux prisons de Fresnes) et aujourd'hui directeur par intérim du CNTS, ce dernier centre s'approvisonnait en plasma auprès de centres qui, eux, collectaient en prison. Ensuite parce que la décision du CNTS a conduit les autres centres à prendre le relais du CNTS dans la collecte de sang en milien pénitentiaire.

chef du ungences de l'éta-chef du ungences de l'éta-d'hospitalisation public national de Fresnes, qui, en défini-tive, parvint à donner l'alerte. Il avait conduit deux études, l'une sur le taux de séropositivité le taux de séropo-Fresnes, l'autre en le taux de séropo-sitivité parmi les toxicomanes incar-

minés sera jugée à partir du 22 juin. - Les quatre personnes inculpées dans l'affaire des hémophiles contaminés par le virus du sida -Michel Garretta, Jean-Pierre Allain, Robert Netter m le professeur Jacques | - - - jugées, 💵 22 juin au 8 juillet, par la 16 chambre du tribunal correctionnel de Paris, présidée par

sur l'ensemble du magasin

du VENDREDI 10 qu SAMEDI 25 AVRIL "Prix controlés par Maitre Dominique PINOT huissier de Justice

MANTEAUX Vison Mahogany 14-200 PRIX COUTANT 6710 MANTEAUX Vison dark .16450+ PRIX COUTANT> 7850F 22750 PRIX COUTANT > 10411F MANTEAUX Vison dark 25000 PRIX COUTANT 11025 MANTEAUX Vison buff -31750\*PRIX COUTANT) 13850F MANTEAUX Vison lunaraine VESTES Vison demi buff 47650° PRIX COUTANT > 8112° VESTES Vison Mahogany 9250° PRIX COÚTANT 16258 PRIX COUTANT 7796 F VESTES Vison 13250 PRIX COUTANT 6002 F VESTES Vison dark QUFFLE COAT micro fibre intér. lapin 3250F PRIX COUTANT 1394F capuche gamie renard 4258\* PRIX COUTANT 1720F VESTES Mouton double limit VESTES Mouton double (homms) 4750° PRIX COUTANT) 2075 F ECHARPES Laine Cachemire 1180" PRIX COUTANT 356° garnies queues de vison **CHALES Laine et Cachemire** 534 1458 PRIX COUTANT -1650 PRIX COUTANT) TOQUES Vison 1550° PRIX COUTANT 641<sup>F</sup> TOQUES \_\_\_\_

1.150 PRIX COUTANT TOQUES Marmotte COLLECTION "HAUTE FOURRURE"

37850 PRIX COUTANT > 17270 F 3/4 Renard argenté 47500 PRIX COUTANT 23460 F MANTEAUX Lynx -52750 PRIX COUTANT > 23000 F MANTEAUX Castor MANTEAUX Pékan -55000 PRIX COUTANT 21490F **95000** PRIX COUTANT 44880 F MANTEAUX Chinchilla MANTEAUX Zibeline 526 000 PRIX COUTANT) 250800 F

magasin ouvert de 10h. à 13h. de 14h. à 19h. Paris. 8° Métro: Etoile-Ternes - Bus 31 Parking: Hoche

FRANCE-FORTUGAL-FRANCE L'embarquement n'a jamais été aussi immédiat.



\* Vols an départ de Paris, Lyon, Nice, Marseille, Toulouse, Bordeaux. Mulhouse / Bale.

PORTUGAL

Marie the

Unbrilleri num

Section Sec.

Þ

# La culture cesse d'être un luxe, samedi 11 à 10 heures du matin (heure française).

Enfin les produits culturels ne sont plus taxés comme des produits de luxe.

A la Fnac, depuis longtemps, on se bat pour ça.

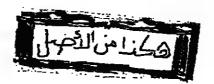
Dès samedi, la Fnac anticipe la baisse de la TVA\* sur la Hifi, la photo,

la vidéo et les cassettes.

\* Le différentiel sera pris en charge par la Fnac.



AGITATEUR DEPUIS 1954.



Fouad Salah devant la d'assises de Paris

# La douleur et l'émotion

Avant le réquisitoire de l'avocat général, prévu vendredi 10 avril, l'audience 📥 jeudi, devant 🖫 cour d'assises de Paris, . La consacrée aux derniers témoins des quinze attentats meurtriers de 1985-1986 et aux premières plaidoiries - parties

n'était, le demière audience, qu'une fugace lueur evanouse lorsqu'on Found lancer I Manager d'une victime : I a --tié. » Comme s'il . Thuri saisi», Salah Mali réapproorié son vieux III d'injures, etant me mépris I un il noir : « Va t'occuper diles / », ou permettant d'interrompre une de camerou-: Vous n'es p Africaine, vous portez Limite comme Pleien Die y Martin Line 10 3

l'impréviaible, martir hystérique, limin longuement ahtmé au un brun fausse ment stammed du Care. le-dévôt, mimant 🗎 🌃 📥 pour le rillie des victimes. Salah-le-fou-de-Dieu, bafouant sans pitié ses victimes, huriant

Et pourtant, if as brands Mours de Minney pour avoir 🖟 cran d'affronter 🖼 cirque cruet. Desert la unur d'again Bux like in the form our lions, Ginette Pâle : tremblante, mu confie le mus insupportable de son malheur. Elle man la paume de la man gauche sur une aillance, trace mere déchiquetée dans l'attentat de l'Hôtel de Ville M Paris, Moment bouleversant, Cela fait ans qu'on me tait, qu'on garde teut ce pour nous. Jamais je ne pardonnerel », dit-sile en dominant pleurs.

#### Le choc d'un face-à-face

r Je 🔤 🔳 pour demander justice. Croyez-moi, cela sera fait », kan man l'invest général. Found I explose de évoque du peuple nien, 🔳 génocide 🏎 🖼 👊 la apparemment toujours marin des Crylandes

Il en la la davantage pour intimider Françoise présidente de l' ciation SOS-Attentats, venue témoigner pour tous les manue incapables d'endurer i mui d'un face-àface were the accusés. . Where vous présentez minima du combattanta maia num vous ce titre. In the des pour porter de ouvertement », Marie Marie Marie

- « Pharisianne i », === ■

- « Je pense um enfants. I Julie, I Gaëlle, I I III Pour ceux-là, je mon combat. Je pense 🛔 🖿 MEANI QUI WHE & MARTIN A vanir des bombes ici. febriquons des qui les vos 📠 👊 nu mépris 🕍

I populations. - « Vous êtes une prostituée, l'Interrompt San

- « Vous exportez & mitti-News instaled for differentiable qui vous apportent aide technologique, aide humenitaire et aide médicale. Mais nous n'accepterons pas que vous apportiez violence. dons pas li tible de attribut-

- « Tu crèveres, pherisienne. Libian aute in peaula

#### Limited d'Iren

Indifférente mus mis et une Injures de Salah, Françoise Rudetski rapporte when qu'elle a rencontré, il y a un mois, l'amdemands the co therefor all sou-Lague um je cesse mes aml'Iran, m'expliquent que son production de la constant de rejetait complètement ces quain personnes (les accusés), qu'elles n'avaient im l voir I'iran. Il ne m'e pas convaince, 3

- cDieu art som nam. Die melny are avec nous ( >, lence Salah soudain tree attentif propos de la présidente de SXI-Assessed.

M~ Marchi demande i = moment que le communauté reconnaisse que actes in terrorisme mentralistic Str. Street leaves France afin que seus prescription and media impossible. A / sommes to la main

- « Vous IIII condamnés I mouniry, Salah.

imperturbable, le témoin continue : «Si il politique a ille must make It faut rendre homreprésente le sacrifice d'une vie Boulouque s'est en décembre 1990]. Nous l'avons martin lorsqu'il delt en butte il sa hiérarchie.»

- i Partiral sine vous i a

- rhous was illustrations in le partire et de le déferment tion comme en Grande-Bretagne et aux Etats-Unis. Le droit reste notre seule solution, conclut hir manti. La desi, rim que in the contract in the circle.

#### L'affaire des Girondins de Bordeaux

# Claude Bez et Didier Couécou ont été incarcérés

respectivement ancien président et ancien délégué général des Girondins de Bordeaux FC, ont Int placés mus mandat de dépôt dans la nuit du 9 au 10 avril, et imme à la maison d'arrêt de Gradignan. Le juge d'instruction bordelais, Mª Bernadette Pragout, les s auparavant inculpés, le premier d'abus de confiance, faux et usage de faux, le deuxième de licité d'abus de confiance, recel, faux et usage de faux. Hervé Bizot, ancien secrétaire général du club, est, pour sa part, inculpé de complicité d'abus de confiance, complicité de faux et d'usage de faux. Il a del remis en liberté sous contrôle judiciaire.

#### BORDEAUX

#### de notre correspondente

« Faites de Bordeaux un grand « Faites de Bordeaux un grand club, mais pas un centime sous la table!» Combien de fois le maire de la language de la language de la language de la language de la promière entrevue de Jacques Chaban-Delmas avec Claude Bez, devenu président des Girondins de Bordeaux-FC. « Il n'y a rien de nature à infirmer la transparence», assurait à infirmer la transparence », assurait encore, contre vents et marées, mal-gré les accusations de l'opposition municipale, le maire de Bordeaux le la novembre 1990. Le même it l'ent cependant contraint de reconnaître l'existence d'un « trou» de 242 millions de francs dans les finances en club vedette. Depuis, le passif a été réévalué à 320 millions de francs, sans compter les 80 mil-lions de francs d'emprunt pour les-quels la garantie de la ville de Bor-deaux doit jouer.

Les deux informations judiciaires ouvertes, l'une le 27 avril 1990 con-tre Claude Bez et tous-autres, l'au-tre en décembre 1990 contre X, ont re en decempre 1990 coatre A, one revété une vision un peu différente des choses. La seconde instruction, qui a conduit à l'incuipation de M. Bez et de ses acolytes, Didier Couécou et Hervé Bizot, et à la détention des deux premiers agrait détention des deux prem notamment révêlé que les trois hommes ont contribué à détourner, au cours des transferts de joueurs, 43 milions de francs, vers un ou 43 millons de francs, vers un ou plusieurs de ces célèbres mais discrets comptes suisses à manéros. La gestion de ces dépôts était confiée à Ljubo Barin. Ce Yougoslave, fort bien introduit dans les milieux du football européen, est l'un des-intermédiaires spécialistes des transferts de joueurs. A l'occasion, il organise également des rencontres amicales.

# La gestion de Ljubo Barin

L'ancien président des Girondins de Bordeaux FC aurait également de quelques amis, en puisant dans les caisses du club. Claude Bez aurait ainsi «aidé» un avocat, aujourd'hui radié du barreau borde-lais, à faire face à un redressement fiscal de 1,3 million de francs. Enfin, les «frais» engagés pour se concilier les bonnes grâces des arbi-tres se sont élevés à 1,7 million de francs en 1984-1985, saison on le cinh, à sou apogée, jous la demi-fi-nale de la Coupe d'Europe contre la Juventus de Turin. Pour les deux rénnies, l'enve-loppe atteint 1,7 mil-lion également. Didier Conécou aurait en en me partie

patientes investigations Mª Pragout et de la police judi-Mill Pragont et de la police judi-ciaire commencent donc à porter leurs fruits. Le juge d'instruction bordelais espère désormais mettre la main sur Ljubo Barin, qui passe pour une tête de réseau importante. Pour le parquet, la détention de Didier Couécon et Claude Bez s'expliquerait notamment par le souci d'éviter toute communication entre les deux anciens responsables bor-delais et M. Barin, à l'encoutre de

un mandat d'arrêt international. Nanti de la confiance réitérée Jacques Chaban-Delmas, jusqual déconfiture, salué par la déconfiture, salué par la qui lui offrirent en 1986 un buste en or le représentant la Coupe de France, Claude Bez fui pendant plus de de un tout-puis-sant Bordeaux.

Son imbinible dint a comen all IVAI and l'ouver-ture de la première information judiciaire at dénonciation direction générale des impôts. Cette 

Cette première instruction dille donc l'inculpation, le 1990, Claui Bez, de son fils Eric et de deux dirigeants société. Il la coccasion, président

pleine déroute financière. Après maintes péripéties, il fut conduit à la mise en règlement judiciaire puis la cession. Il est descendu en deuxième division pour 1991-1992. La chambre régionale publié, en mars 1991, un rapport ques la la construction du Centre de football de Haillan, 10 millions de francs ont détournés un les ille du millions de francs ont directement versés I Eric Bez, promu par son père «coordonnateu that Recorders.

Tout semble, désormais, démontrer que un hors-jeu n'en était qu'un parmi Et peut-être pas le plus important.

GINETTE DE MATHA

#### A la cour d'appel de Grenoble

# Un mandat d'arrêt international a été lancé contre M. Médecin

de notre correspondant

La chambre d'accusation de la cour d'appel de Grenoble a lancé, jeudi 9 avril, un d'arrêt international III M. Jacques Médecia, ancien maire de Nice et ancien président du conseil général des Alpes-Maritimes (nos éditions).

Cette procédure s'inscrit dans la l'affaire de l'association Nice-Opéra, présidée par M. Médecin, qui recevait de la ville une subvention annuelle d'environ 50

reste association, du séries intéressent la justice : et la avec la société panaméenne la llui et celle signée avec la anglaise Oceania System pour la promotion et la distribution d'enregistrements vidéo produits par gistrements vidéo produits par l'Opéra de Nice ainsi que la recherche, aux Etats-Unis, de jeunes talents lyriques. Ces deux firmes, qui respectivement 200 000 francs et 2 mil de france, seraient, selon les enquêt des sociétés-écrans uti-lisées de faire transiter de l'argent vers de comptes helvétiques appartenant de M. Médecin.

L'ancien maire de Man en impliqué dans cinq allares inspar la chambre d'accusation 🕮 🖿 🚾 d'appel 📰 Grenoble, 🖽 plusieurs autre de management au parque presenta de la cité dauphinoise.

Le plus important a trati à la renégociimos de la sume de la ville laquelle 13 millions in francs proches de l'ancien maire. M. Médecin, condamné 🖿 🛘 janvier 1992 à un an 🗪 prison 🖪 300 000 francs Thanks pour ingérence, en Uruguay, un pays qui n'a signé al convention d'extradition avec la France.

C. F.

# Sur la « liste » du premier ministre

M. Jecques Médecin figurait sur la mystérieuse «liste» brandie par M. Pierre Bérégovoy à l'Assembiée nationale, mercredi 8 avril. Le premier ministre maladroitement évoqué, sans les citer nommément, personnalités figurant sur ce document quand, in du passage de son discours sur la corruption, il fut queique peu désarçonné par les interruptions de députés de l'opposition qui lanient les noms de MM. Bernard Tapia, récemment promu ministre à la ville, Jean-Charles Naouri et govoy aux finances et incuipés dans les affaires de délits d'initiés

Pachinay at Société générale. Sans doute préparée comme un trois mum dont in calui de M. nous a confirmé de plusieurs sources.

Pour mayer sa intre fol, M. Bérégovoy i transmis un dou-Millon, président du groupe UDF l'Assemblée nationals en 💹 falsant promettre le secret. En felt. Il semble bian que la liste na conte-nait révélation, se bornant un rappel IVIII judiciaires déjà un mara dont les protagonistes, pour www fols, ne sont guère proches des



PARIS ORLY-BARCELONE

# Pour partir avant elle, il faut se lever de bonne heure

# Rappelez-moi son nom?

Pour avoir une longueur d'avance, il suffit 🍱 📖 mencer la journée avant tout le monde. Agec AOM, sovez les premiers II décoiler pour Barcelone, Il vols avotidions (7h20 - 17h30),



une véritable classe Affaire. décidément, AOM adore les businessmen. Pour tous renseignements, contactez votre agence de voyage ou téléphonez au (1) 49 79 12 M

S'opposant i la jurisprudence de la Cour de cassation

# Le parquet général de Metz estime régulière l'instruction des fausses factures de Nancy

c's correspondent

Procureur général 🐯 la cour d'appel Metz, M= Marie-Thé-Peiffer pas d'accord la Cour cassation, 9 avril, ce magistrat, qui part en retraite dans quelque semaines, est venu en personne requérir à l'audience de la chambre d'accusation de la cour d'appel - Metz dans l'affaire de Nancy. Elle demandé magistrats messins e la chambre d'accusation e ne s'incliner devant la jurisprudence de la chambre criminelle 🔤 la Cour de cassation : dans un réquisitoire deux les cinquante pages, le procureur général considère en effet que l'instruction de l'affaire de fausses factures de Nancy, qui ■ vu l'inculpation = vingt-huit personnes, est régulière.

Au centre de ce débat purement juridique, qui et tient I Metz après avoir fait un détour devant la cour d'appel - Colmar - quelques passages devant la Cour de

en novembre 1990, ce dernier de la procédure prononcée pu cour d'appel de son apparaissait de décrivait alors comme «le point de partire obligé pour accèder a marchés publics de la la de Toul».

Le Cour - matter a matter que de Gossot, protégé par estatut d'officier de police judiciaire, avait The l'objet d'une incalpation tardive. C'est ainsi pour ces rine de procédure, le maire Toul, ainsi que deux inculpés, réussira assortira de ce dossier judiciaire.

Toutefois cette décision va creer un véritable imbroglio juridique : la em d'appel de Colmar a en effet considéré que les déclarations

durant l'instruction des perques Gossot, ri le de Toul.
En décembre 1989, M. Gilbert
Thiel, aler juge d'instruction à Nancy et chargé de ce dossier de fausses facture plus le vingt millions procède à l'instruction de le procède à l'instruction de le procède à l'instruction de le procède à l'instruction des personnes ayant bénéficié de cette annulation partielle n'en sont pas moins opposables à ceux qui restent inculpés dans ce dossier. Aussi treize des autres inculpés ont-ils demandé à bénéficier de la même sonnes ayant bénéficié de cette mesure d'annulation. Le procureur général ne l'entend

cependant pas de cette oreille et n'hésite pas à discuter la jurisprudence de la Cour de cassation : Mar Salata recompyre dir, co man 1988 la simple mise en cause 🖷 M. Gossot un un n'était pas pullmarke = que ccini-ci = //uh pas, à l'époque, « susceptible d'être inculpé », selon les termes du code de procédure pénale. Estimant que la jurisprudence de la Cour de cassation étair, à cet égard, trop restrictive, ME a invité la chambre d'accusation à déclarer la procé-

La cour rendra sa décision le

1 luxe,

matin

Flift, la pri

14/4

3

# Le « mystère Mengele » serait élucidé

Sept are après l'exhumation en juin 1111 de le cimetière d'Embu, July vol-Seo Paulo, peut-on affir-🖦 sans risque, grâce à 🐚 technique im empreintes génétique Men-gele est mort noyé en 1979 au Le «médecin fou» du d'Auschwitz, and d'hor-expérimentations », viotortures, tenu pour ponsable de la mim illi quatre personnes, a-t-il enfin ded larger a partir will make génétiques municipal dans la trame du squelette

lement rendu publiques les les professeurs Jeffreys (Leicester) III Erika Hagelberg arion de spécialistes de biologie moléculaire appliquée à

la midiano légale, auraient, d'après informations britannique (The Independent) 1 millions (Washington Post), fourni un résultat sans équivoque.

Le squelette de Mengele aurait pu Ilim identifié par maneu I la technique dite des empreintes génétiques. Celle-cl consiste i visualiser, ..... mene du système audiebane», cifiques as l'ADN qu' un arres le patrimoine génétique de l'homme. Les spécialistes britanniques are into an outside to prodit de la maller inversée methode d'amplification de I'ADN IN MAUNT PCR), les empreintes dénétiques chiernes le le le celles identiflées i prélèvements de servi

du médecin nazi, ainsi que sur la

n'est == la première fols que la médecine tente de manuel mustère Mengele » depuis que, sur la foi du témoid'un couple d'Allemands résidant au Brésil, la police III a ordonné l'exhumation du cimetière d'Embu. Dans un premier access ricains I Israéliens trapartir de techniques habituellement me en œuvre par me médecins légistes. On pensait que leur travail nar la comparaison des structures partie retrouvées i Embu ...... i Amster odontologique de Mangele depuis 1917 an Alle-

#### Un doute subsistait

Un autre de de permetmation congénitale présenmit le indobani nezi à l'une des phalanges d'un index. Or, en dépit d'une man donnée imporune fracture de la handa Mengele avait été victime en 1944 le la suite d'un m moto m qui avait nécessité une chirurgicale), les enquêteurs légistes evalent au lum mauvais état de conservation de ossements dont quelques fragments furent rapportés en juillet Titte à Remarks to Et en sidets d'iron mette d'Indices puttirium (âge, taille, race, saxe, morphologie crânienne et dentaire), un doute

empreintes génétiques. I difficuités tensient | | | | | | | | | | | technique III pouvait III jusqu'à présent, en œuvre sur des mala osseux anciens, compte with a limit with quantité - III l'absence d'ADN strucuses biologiques.

dorénavant sans procéder | leur décalcification, explique in professeur Patrice Mangin (Institut de médecine Strasbourg), qui, son équipe. Wind a procéder l'Identification post mortem par ampreintes génétiques des W victimes in la catastrophe in l'Airbus du Mont Saint-Odile lie Mante du 71 mars). Il fie broyar live and fiquide, qui permet d'éviter ment, puls Cale l'ADN in la poudre ainsi obtenue. Alli Etets-Unis, mille équipes mon parvenues à physicis de l'ADN humain à pertir 🖮 squeletter de saklas nemu pendent to pure in Stance.

Di muyawi procédé commence en Film I had en many des des affaires, criminelles. Après 🖬 technique 📭 empreintes génétiques directeappliquée du marg. Al sperme IIII aux cheveux; il ouvre de litte la perspectives marie co-légales, 🕳 📖 🗠 proches de la michimi offrant, grace il la méthode de la filiation inversée, la president en cas de partir en donner le William nom d'un

JEAN-YVES NAU

Adoptée par la Chambre des députés

# La réglementation de l'euthanasie aux Pays-Bas suscite un mécontentement général

Les députés néerlandais ont adopté, jeudi 9 avril, la réglementation de l'euthanasie active proposée par le gouvernement (le Monde des 2 et 9 avril). Formallement. I a mort reste interdite, mais sa pratique devient possible sous réserve d'une procédure de déclaration permettant un contrôle pénal a posteriori. Cette réglementation suscite un mécontentement

#### LA HAYE

correspondent

A in multime Chambre, les partis de la coalition pouvoir (chré-tiens-démocrates travaillistes), les motions de l'opposition qui, unie comme jamais, front commun pour demander qu'une distinction plus stricte que le projet de loi soit établie entre la douce des malades l'ayant describes projet de loi soit établie entre la douce des malades l'ayant describes de la communication de l demandée et celle de malades inca-pables d'exprimer leur volonté.

Malgré son adoption, la dispositif gouvernemental de réglementa-tion de l'euthaussie, qualifié par un quotidien de « l'allementa-rahais», continue de mécontenter et de diviser le pays. Les partisans légalisation plus inverte sont légalisation plus converte sont dégus et ses adversaires sont inquiets. « La procédure declaration 🔤 comporte aucun début 📥 mais convaincre aucua

Forte de cinquante mille membres, l'Association pour l'euthanasie volontaire

(NVVE) « déplore » que la réglementation me placée la la Néerlandais pourtant favora-le égalisation», sa sa présidente, Mª Marion Rookhui-zen. La NVVE estime «regretta-ble» que le gouvernement ait voulu traiter simultanément des volontaires pour l'euthaet des malades incapables d'exprimer le souhait de mourir dans conditions: Le dit-elle, confission risque médecins

M. Kees Wijnbeek, directeur de la taux, qui reproche aux pouvoir publics leur : « C'est au législateur de fixer dit-il. Demander aux tribunaux d'établir une malades incupa d'exprimer leur volonté, c'est donner l'impression qu'il pourrait être possible de de de

Il le ministre de la justice . invoqué l'existence d'un malentendu», il n'a pas dissipé la confusion. Manusavre politique pour jusl'euthanasie volontaire, comme l'avancent certains? Volonté de reprendre maln » la pratique de la warm douce», man le laisse entendre Helen Dupuis, pro-fesseur d'éthique à l'annual de Leyde? L'autre hypothèse celle d'un mill de zèle d'un gouverne-ment qui, soucieux de ne pas lais-ser la pratique médicale dicter scule la loi, aurait mainilé le malades de et les comatenx mille cas l'addition volontaire, recensés par la commission chargée d'indiquer

publics la voie réglementaire | |

· Banker

Name of the Party of the Party

Parole de r

En effet, dans cas moins, les malades laisse entendre leur souhait d'être endormis « au cas où... » et, de façon générale, le personnes concernées avait été provoqué l'extrême limite, deux jours .... avant le moment prévu la maturelle.

#### La position des Eglises

Le secrétaire général de la royale de médecine nous a, pour m part, affirmé qu'il s'agis-sait, dans l'il de ma de malades cancéreux perdant fréquemment connaissance et menaçant de s'étouffer ».

Ainsi, aux Pays-Bas, la question de l'euthanasie voiontaire continue-t-elle de provoquer des oppositions. La conférence be évêques néerlandais em prononcée musico forme d'interruption establica de la vie, «même dans le cas on personnes dont contra. De leur côté, las figura PARTIES AND PARTIES (SACrables au projet adopté par les députés. Elles distinguent toutefois les « comaleux », pour lesquels find d'une e prolongation artificielle de vie » ne peut se faire qu'avec l'avent les proches, et le incapables d'exprimer une volonté (notamment les nouveaunés) pour lesquels des contrôles encore plus il devraient des En touts de protestants and favorables as port

**CHRISTIAN CHARTIER** 

#### REPÈRES

#### ÉDUCATION

de la FEN sont décidés à sa défendre

All landersein du conseil Milleni exceptionnel im mercredi 8 avril, qui a pennis à la dississe 🖦 . Felia de l'éducation nationale d'enciencher i processus d'exclusion 🍱 🕍 📥 see syndicate – 🔄 (enseignants du second degré) = SNEP desemphysique), - Im ma courants minoritaires de la FEN et les onze syndiau qu'ils au limin me trouvaient pas assez forts, jeudi 9 avril, pour assez forts, jeudi

Pour Monique V générale 🖿 🚾 Bernard 🎮 général III SNETAA (enseignement technique), Raphaël Szanifeld, responsable illi courant Unité action, ou Czalc-zynski, représentante Amancipée.

atetute», d'une daire », « maihonnête 🗯 cynique ». minoritaires miles is in logique d'exclusion et vont lancer un appel à tous les adhérents de la FEN pour majo-

#### ILE-DE-FRANCE

Risques d'embouteillages autour d'Euro Disney

M. Georges Sarre, martinera d'Etat mm transports routiers at fluviaux, a jeudi 9 mili qu'un dispositif mili mi piace, dimanche 12 avril, jour 🏜 l'ouverum in parc - Him in Disney. pour Muli l'engorgement il Pilede-France, 🖛 personnels 🖮 🕨 MOTI um déposé un préavis de grève pour le 12 avril, qui probablement in farme-

DÉFENSE

Au conseil des ministres

### Le général Jean Pincemin reçoit a quatrième étoile

la défense. M. Pierre Joxe, le ministres du mercredi nominations

• Terre. - Est élevé au rang et à l'appellation de général de corps d'armée le général de l'initial Jean

Sont promus général de brigade Xavier de Lambert et Maurice Quadri. Est nommé inspecteur de l'infan-

terie le général a d'armée Michel de Courrèges. · Marine. - Est promu contreamiral le capitaine de

Michel 🗷 🖊 olenko. • Armement. - 5mm promus : ingénieur général 🖛 première les ingénieurs généraux deuxième Bernard Lieutaud et François Chappuis; ingénieur général 🖿 deuxième classe 🛅 ingénieurs en chef Joseph Murati (nommé chargé auprès du directeur des navales de Toulon), Claude

la défense, M. Pierre Joxe, le Christ, graphique et océanographique il a marine) Denis

Sont nommés : chargé in min-sion auprès du délégué général pour l'armement l'ingénieur générai 💵 première classe Michel Dunaud; directeur régional 'Ani du muce de la moralina industrielle 🌬 l'armement, l'ingénieur général de deuxième Jacques Pechamat: directeur régio nal de l'Ouest du service de surment, l'ingénieur général de deuxième des Léonid Immes

Sont placés, sur leur demande position im service détaché auprès il la société GIAT-Industries 🖿 ingénieurs généraux de deuxième de Maurice Billet, Jacques Longueville, Jacques de Bernardi, Yves Langhade, Pierre Mary, Bertrand Thouvenin, Michel

the du choix d'un de le ligne A du RER vere € hold-up pour man l'hépérnonie de se rendre à Euro Disney, alors le parking in site a une cité d'accueil mi 11 500 voltures et de 500 autocars. Quatre itimé ont cependant mi prévus pour accéder au parc d'attractions. Des panneaux électroniques variable and mer en temps réel 🌬 🗥 🖼 licies de l'aine de la séculitére de la zone. Plus d'un millier d'hommes (CRS, gendarmerie

> l'annin au ma d'Euro Illaim quatre pages de notre supplément « Heures locales » (da 15 Monde daté 12-13 avril) seront consacrées i l'ouverture d'Euro Disney.

a sapeurs-pompiers du

Paris) seront mutule tout au

long de la journée du 112 avril pour

#### NUCLÉAIRE

Des accidents gérés

sur ordinateur

Dem exemplaires d'un système informatique unique au monde, bapti la laimulateur post-accidentel), capable er recréer d'analyser acci-d'analyser centrales nucléaires, inaugurés, jeudi 9 avril, à Lyon (Rhône) et à Fonte-

SIPA me de Cathare, un système 👫 calcul développé 🖢 partir de IIII per d'EDF, du CEA et la França à (TMI), survenu m 1979. Cathare, permettait de simuler au ordiplexes survenant sur un réacteur d'accident, and malheureutrop lent, in plus dix ans du mavril 1988) arriver aux parties, qui travaillent in temps in temps

Le mu 145 de ce projet, 🚧 par EDF - Physical - protection et de Minul nucléaire (IPSN), \*\*\*\*\*\* à 1 milliard le francs (développement M Cathare compris). Les de exemplaires de SIPA, manufal par Thomson-CSF sous la maîtrise d'œuvre d'EDF, reviennent w | 1 1 1 millions

Probable démission du recteur de la Mosauée de Paris

is Socies the habous at the de l'Islam, qui 🚉 🖹 Mosquée 📠 Paris, doit réunir dimension 15 avril non several d'administration, pour enregistrer de marine de son recteur, M. Tedjini Haddam. également membre du Haut Denini (Fina a Alger, La nouvelle de ce départ, par la presse algérienne, indique que 📥 autorifrançaises memory homologues à Alger que le cumul des fonctions politiques m religieuses est incompatible avec la tradition francaise. Un recteur provisoire devrait nommé, en attendant le règlement de la question des statuts et de la propriété de la Mosquée.

#### SPORTS

D FOOTBALL: thrage au sort des quarts de finale de la Coupe de France. - Les quarts de finale de la Coupe de France opposeront Caen (division 1) à Marseille (D 1), Ajaccio (D 2) à Monaco (D 1), Bastia (D 2) ou Nice (D 2) a Nancy (D 1) et Cannes (D 1) ou Montpellier (D 1) au Red Star (D 2). Nice et Montpellier ont déposé des réclamations après lu-élimination de l'élimination de l'insie. Les rencontres de grants de finale se joueront le 22 avril sur 🕍 terum de clubs cités en premier.

O VOILE : Ville-de-Paris troisième des challengers pour la Coupe de l'America. – En devançant Nippon, le voiller du défi japonais, a 24 secondes, Ville-de-Paris s'est assuré, jeudi 9 avril à San-Diego (Californie), la place de demi-finales de challengers. Dans l'autre régate, New-Zealand confirmé u supériorité dans H petit temps (de 3 8 nœuds in vent), en battant Il-Moro-di-Venezia de 2 min 10 L Au classement. demi-finales, New-Zealand (7. victoires) termine Il-Moro-di-Venezia (5 victoires), Ville-de-Paris (4 victoires) ■ Nippon victoires). La finale des challengers débuters le 19 1 Le challenger pour la Coupe de Manrica sera le premier des em voiliers qui remportera cinq victoires.

Ayant abandonné leur emploi

# Des parents d'enfants handicapés réclament une aide financière plus souple

Les parents d'enfents lourdement handicapés se plaignent des rigueurs de la loi. Une aide l'État lorsqu'ils abandonnent leur emploi pour s'occuper de leur enfant. Les critères d'attribution de min aide leur paraissent trop restrictife. Pour se faire entendre des pouvoirs publics. lls ont manifesté récemment devant le secrétariat d'État aux

M. Jean-Louis Mével m = femme out un enfant lourdement handicapé. Depuis un arrêt arreque en 1985, Rémy ses parents doivent réactiver ses membres chaque semaine. Et pour-tant, qu'on appelle « troisième complément » []= deux autres concernent in miles moins handicapés) leur est refusée. Rémy, en effet, respire de façon autonome et s'alimente sans sonde gastrique. Son état de santé, quoique critique, ne requiert aucune

technicité particulière. Les parents qui se sont récemdentés de la vie, avenue Raymond-Poincaré à Paris (16°), venus ou avec leur m fauteuil roulant, accompagnés Teprésentants d'associations, ils voulaient warm l'attention sur leur objectif principal : obtenir un clargissement de condi-tions d'attribution le l'allocation renoncé une professionnelle pour s'occuper amplètement de leur enfant

Un décret in septembre une du la décembre suivant I l'origine de « troisième complément d'allocation d'éducation spécialisée ». Depuis fin 1991, les parents d'enfants lourdement handicapés peuvent bénéfi-cier d'une aide financière s'élevant à un peu plus de 5 000 francs par mois, à condition, selon les termes mêmes du décret, que l'enfant soit atteint d'un handicap particulière-ment grave, « justifiant de soins continus de haute technicité».

C'est seulement dans ces circonstances que les commissions dépar-

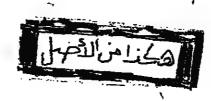
(CDES) peuvent en annual la versement. En clair, il s'agit de soms requerant, non sculement une présence constante auprès de l'enfant, mais aussi l'acquisition d'un savoir-faire technique. Il en va ainsi des respiratoire, de ceux qui ne peuvent s'aliment gavage ou perfusion, etc. Une condition bien précise qui exclut, de fait, handicapés dont l'état de santé n'exige pas de soins particulièrement techniques C'est le cas া Rémy mais aussi celui re quelque deux mille enfants la totalité l'Hexa-

Ce type M situation conséquences pour le moins paradoxales : i enfants comme Rémy hospitalisés, ils costeraient une petite le la Sécurité sociale : plus de 1 500 francs par jour environ. On est loin de l'aide mensuelle de 1 000 Inset

Jusqu'à présent, le le TPS. Finistère et Morbihan dent le mire complément de manière large, sans d'excès : nous permis interprétation permise. CDES ne se sont pour que les choses bougent dans l'ensemble du départements. explique-t-on dans le Finistère.

Outre ce critère relatif aux soins de haute technicité, le décret pré-cise que « le versement du complèment est subordonné à la cessation d'activité d'un des parents ou au recours effectif i une une per-sonne remunérée ». Un supplémentaire, difficulté de plus : l'aide en effet personnes qui ne cessent pas une activité, par conséquent à celles

qui n'ont jamais travaillé. Autant III revendications per les parents et gui soutiennent (notamment la Fédération des enfants de l'espoir) ont présentées aux collaborateurs de M. Michel Gillibert. Les manifestants ont obtenu un nouvel examen du dossier et l'engagement d'une réponse le 12 mai prochain. « On nous a ouvert des portes, nous attendons maintenent quelque chose de concret», déclarait M. Mével en sortant de la réunion.



# Molière, à la folie

Jacques Lassalle tente et réussit une approche des secrets de la comédie

LA COMTESSE D'ESCARBAGNAS et GEORGE DANDIN à la Comédie-Françoise

Molière s'arrêta Angoulême, aux premiers 🛌 🚍 carrière, c'était une de la tournée Béjart. Il n'a dit pourquoi, trente ans plus tard, il a situé dans ville Comtesse d'Escarbaqu'une pièce conduite terme, a un léger crayon de comé-die ». Une peut plus libre, une demi-donzaine de portraits rapides, I l'intention tout is rappeler telle privation, telle frustration, et, somme toute, l'injustice du san d'une ville qui Paris, Million donne d'abord, longuement, un profil du «beau parleur local», qui casse de sur la presse (a Deux feuilles papier pleines jusqu'au grand fatras be vernes»), et qui dit au peccret des

La museum débarque de Paris, elle y a passé quelques jours, et .... deux fiances d'Angoulème, un magistrat d 🖂 🖂 🚐 impôts, lui paraissent un peu 😁 laissés-pour-compte. Toute la maison se prépare l'accomédie, qui ma le jouée là, dans le grand salon, tout a l'heure. Cette Comtesse d'Escarbagnas, Molière l'a écrite peu 🗈 Propu avant 🖎 mourir, c'est un vérité une mil étrange, impatiente, mélancolique, que d'habitude les couldes jouent les jambes à leur cou.

#### Le choix d'un travesti

Jacques Lassalle in aujourd'hui une mise en scène la la attentive, très sensible, in cette pièce mysterier et se trouve en un sens, et la première la première la c'est très neur La comtesse est ici interprétée par un homme, l'acteur Jean-Luc Bidenu. Ce d'an airme es une fausse milltion, tardive : cent deux ans après la création de la pièce, un historien



Dandin (Alain Praion, au centre) 🗯 🛏 Sottenville (Bérangère Dautun, François Beaulleu) : une vision neuve.

Hubert avait tenu ce rôle, du temps de Molière. Rien ne la prome el quand la pièce fut créée, en 1671, la comtesse d'Escarbagnas était jouée per une charmante jeune comédienne, Marie Ragueneau de l'Estang.

Il y a, dans la mise en scène de Jacques Lassalle, une imme émouvante. La comtesse, qui en en conversation avec en amis, fait venir l'un de ses fils, il avoir de entré, e jette au cou du magistrat. E glisse sur ses genoux, is le tient is les dans ses Min bras, la line enfouie,

demandé par le texte, n il mi impossible de ne es se dire que, Jacques Lassalle a voulu, ici, évoquer l'amour de Molière pour le jeune Michel Baron, les huit derde 🛥 vie, et jusqu'au dender soir : c'est illem la la la que Marin = jeta lorsqu'il ressentit un malaise, c'est Baron qui preparte limiter dans son de la rue Richelieu, el au Molière connut que sa vie le quittait, et Baron qu'il myan Marchit Amiliais.

Michel Baron apporta, and dermera annie de Molière, une lamen, des douceurs, mai aussi souffrances, car Baron, très ioli Dans la la l'Illiani Comedienne, paru en 1687, ■ qui a 🚾 sans par l'es Rosimont, est évoquée una liaison de liarem avec le duc # Bellegarde : Molière, en pleine nuit, fait une scène au jeune homme. Pour empêcher la suite d'un commerce qui le désespéralt, il 🕍 représenta que ce qui se passalt entre eux ne pourrait il faire aucun un parce qu'il cachait son sous le nom amitié, al qu'il ie pourrait perdre entièrement, dans l'esprit in Roi, qui avait une horreur extrême pour mani pour celle-là.»

#### Sa pièce la plus noire

Puisque la mu't d'Escarbaum 🗃 🗪 amis 🖙 préparent 🖡 une comédie, il a d'usage d'enchaîner in présentation in mit pièce une autre marin 3: Molière, in IMT : Jacques Las-Il a opté pour George Dandin. Complet changement in décor, in d'esprit. Molière in in le insule dessous, lorsqu'il se crire Dandin. Le président Lamoignon vient d'interdire Tarlendemain in la prereprésentation, 🔳 🛮 n'y 📼 pas 💵 🖮 main-morte : arrachage affiches, l'entrée de indire interdite. un section in which its placée in faction la la porte. Après quoi, l'archevêque in Paris a déclaré frapper d'excommunication quiconque même entendrait ment, privé, quelqu'un lire page 🖿 🖿 pièce.

Acur drame : Michel Baron a pris la clef de champs, n'admet-tant pas que Me Molière, Armande, jalouse, l'ait giflé (il reviendra deux ans plus tard). Molière, désemparé, se sépare de sa femme, il quitte le domicile conjugal rue Saint-Thomas (qui a pas théâtre, à l'emplacement de l'actuelle place du Palais Royal), et il s'en va louer un grand rez-de-chaussée dans la rue principale du village d'Auteuil, n'emportant ses livres préférés, Plutarque, Hérodote, Virgile, Mon-

taigne, Corneille. Et il écrit George Dandin, sa pièce la plus noire, qui sous la convert im raconter l'histoire, dit-il, d'« un qui s'est marié la fille de gentilhomme qui puni de an ambi-tion », fait, avant tout, le portrait d'une femme mandé infi-

dèle, cynique, - un enfer. Bien plus connue et jouée que la Comtesse Miscarbagnas, la Imde George Parin zu présentée d'habitude comme une ronde min Marine decent autour films with figure non public : l'infortuné Dandin, La Jacques Lasall donne un jour nouveau, m bien plus d'ascendant, I la pièce, par um approche plus généreuse de protagonistes

#### Un vieil aristocrate brenient

Muriel Mayette (Angélique, l'épouse de Dandin) joue une toute ieune femme mariée contre son 📂 🌡 💵 bonhomme qu'elle 💵 peut pas voir, w qui w was comme peut; land fait penser wu ment tout many par un vent in chien, elle donne une impulsivité, le sentiment d'une noyade, 👪 fait miser, par désespoir, le MM pur W tout, c'est très l'in

Le point peut-être 🗎 plus remarquable at la libra mere du couple de parents d'Angélique, de Sotenville, qui, per tradition, sont de guignols. Man François Beaulieu a inventé un vieil aristocrate branlant mais très fermement cramponné à ses principes, au désespoir si 🔤 fille courait 🗷 guilledou, men nu peu l'allure d'un nun dinal de Richelieu qui aurait trop lu Quichotte, et ce vicil homme, quoiqu'il ait sacrifié ille l'argent, est touchant, la grande allure de son angoisse. A ses côtés, Bérengère In joue une épouse plus jeune que son mari, ma qui l'aime, m den une me belle image de femme. 💷 couple 📥 parents, relancé par deux remmi d'une d'imagination, est

inoubliable. Alain Pralon s'entend comme pour donner de vies immédiates, riches, à im rôles fugitifs, il choisit mu d'éviter carrément l'émotion du pauvre Dandin. Im spayman n'a plus d'espoir, ira peut-être se jeter l l'eau, mais, qu'il exprime ou non la douleur, il garde quelque Marie comme une la l'inévitable, – celui 🍱 🖺 grêle, du gel, 🍱 la maladie

Cette présentation de deux pièces in Molière offre une approche il l'anteur in nouvelle, foisonnante, vivante, d'une intelligence run Le sentiment d'une folie, qu'au jour le jour la volonté maîtrise. C'est l'une de plus grandes man en scène de Jacques

MICHEL COURNOT Comédie-Française. En elternance. Tél. i 40-15-00-15.

# Intermède forain

**PARADES** 

les Ateliers, à Lyon

combat, un certain nombre bars – Peutsch – Peutsch – Ce doux baroudeur, toujours prêt à s'engager sous la bannière (Mai peuples opprimés, pourtant is approcher, quelquefois, es l'actual an résidences lambrissées. Il un la la jadis, dans la Château champs, la Bernard Chartreux, la il actuellement, Parades, une plaisante villégiature chez la comte Potocki.

Une cure de la demi, l'italienne réunies dans
par Potocki, auteur d'au-Sarragosse, n'avaient d'autre ambition de de les hôtes Giro-nès, mimaginant de les hôtes poésie, pour lui, n'a pas

apactacle commercia dans rue - idahiringan ibahi la liadina de Poltiers, aujourd'hui dans 📓 cancia de Lyon - unic 550 musi-

enfants armés de Misse pour des les suspentime men dan kampilia. poursuit dans la salle, où des ven-deurs de gadgets font l'article, comme de gadgets font l'article, la scène, enfin, d'autres musiciens,

Les ours, qui ont beaucoup bouringué dans les cirques depuis leurs Carpathes natives, font des ments i was etrange musique fellinienne, un peu cassée, nostalgique. Les comédiens interevec force pitreries, des abusés, harri naïfs et ingénues manipulatrices. In the privent it is privent

Di public, lui, applaudit 📖 🚃 souffle un suivre les rebonthéâtre troublé, mentalement courbattu comme au war d'une machine à remonter 🖫 temps, Robert Gironès entraîne bateleurs, dans la nuit, la d'autres querres il internali bern

BERNADETTE BOST Lyon, jusqu'au 18 avril.

MUSIQUES

# Les bonnes pensées de Pasquale

Mis en scène avec habileté, servi par d'excellents attent Donizetti triomphe

**GRAND-QUEVILLY** 

me notre envoyé spécial

Raffinée, alerte, III partition IIII Ilm Pasquale de Ilmin accomun sujet vieux comme le theatre : un vieux barbon (Don Pasquale), Marie déshériter (Ernesto) III i jeune veuve qui lui déplaît (Norina). épouse la prétendue sœur de son grand ami médecin (Malatesta). avant 📺 découvrir qu'elle est. 🛍 réalité, la fiancée 🖮 📼 neveu!. De du mariage, Don Pasquale pardonnera dotant richement Ernesto Norina.

Le metteur 👚 🛗 🔣 Adam u son décorateur et costumier Leiacker font hader ces personnages imm un mitte imi tendus in grands draps salis, couvre-pieds la même couleur indéfinissable. La un coin, manufacture superbe traction and Chime 1938; fum un autre, un grand spirale métallique pompier. Les chanteurs une somptueusement The I la rest dilling the siècle revisitée par Christian Lacroix dirait-on. Pour le 1- acte, d'un luis éclatant. Les mans

pieds montrent leur face 🌆 nuit. Les uns eles autres en outre se glisser dessous. Des par deux. Un splendide coupé M 1954, remplace la traction. Un requin fait mas apparition remarquée mu d'un iridanim empaillé. De

Une partie du public du dimanche avril, venu en nombre au Théâtre Charles-Dullin de Grand-Quevilly, rouspète, en effet, rideau ne lève. l'on excepte cet incident, in représentation ira a son terme, et a

Dépoussiéré, m Don Pasquale l'a été, cela 🖿 fait aucun doute, 🖬 📻 ce n'est res Mi aspect que nous retiendrons at the nouvelle production | petit budget. Elle est. avant tout, remarquable pour la direction d'acteurs et le lequel la distribution a 44 réunie. Adam pas les chanteurs ll à eux-mêmes, mais intègre individualités un un ble vivant, cohérent, à à jouer réellement la comédie. Dans la fosse, David dirige l'orchestre évidentes - le chœur. En septembre prochain, jeune américain de trente-trois I l'Ensemble InterContemporain et il dirigera cet été. Il Montpellier (le la du 7 avril).

Le décor acoustiquement les absorbant (une vraie chambre sourde!) m favorise pas les voix aigues. Avant la lima va leurs marques, la soprano Linda Clemens (Ernesto) peinent à projeter leurs voix, voire I chanter juste (l'absence de «retour»?). Ils se rattrapent it et, grandes pointures, prouvent qu'ils parfaits musiciens. Clemens 📷 une excellente actrice formée Glyndebourne. Si Ferreti le trac récente, - il a une jolie voix. Jean-Marc [ [ [ Malatesta] ] déjà un vieux routier, mais il dominé par François Loup, Don Pasquale irrésistible. Ce chanteur impeccable (habitué, lui aussi, Glyndebourne) passe la drôlerie la colère, de l'étonnement au contentement de III la manière d'un grand clown

ALAIN LOMPECH

Frochaines représentations : le 10 avril, au Havre, Le Volcan, à 20 h 30, tél. : 35-21-21-11 et les 15 ■ 17 mai au Théâtre de Caen. ■ 20 h 30, tél. : 31-30-76-20.

# Parole de recluse

LE SILENCE DE MOLIÈRE uu Théâtre Paris-Villette

The state of the s

Matte sommes au cœur de Paris, no 1705. Une lette tiède de printemps balaie doucement una con fittina es liberties qu'un fleurs ne protège pas mit n'entend rien des travaux 👫 🗆 🚾 📥 l'église Saint-Sulpice toute proche. Esprit-Hariatara Poquelin, fille de Mellin vit là retranchée fin rumeure du monde. Rumeurs d'autant plus insupportables qu'elles que la que la life de Jean-Baptiste de été conçue the li honte de l'in-

4

Brown in rumeur et im murailes réputées infranchissables qu'Esprit-Madeleine (Dominique Valedié) • La sutour d'ells, • jeune homme, provinciel, amoureux de (Guilleume
Lévêque), décide de la la
Elle lui ouvre sa porte.
Porte. L'all la première fois. L'autre de se étapes de sa vis. de la toutes les étapes de sa vie, de la pius jusqu'à quarante son age d'aujour-d'hui, lui reviennent des images, visages, and sons, humaurs, des ambiances, des colères, des angoisses...

Il y a une promenade dans les jardins du Palais-Royal en compa-gnie de un tante Madeleine, comédienne, comme toute la familie Béjart, et, au milieu d'une pelouse, un petit fortin construit pour les plaisirs du Roi enfant, ecomme si la guerre n'était que le lieu d'un grand théâtre». Il y a le cousin Louis, dit «L'éguisé», qui n'avait pas son pareil pour imiter le cri du loup et dont l'infirmité à boitait - suscitait à coup sûr les rires du public quand, dans l'Avare, l'apostrophait en ces termes : «Ce chien de boiteux-la »... Il y a la maison d'Auteuil où Molière, sur un lit de repos, dévorait dès le petit matin les Grecs, les Latins... et Balzac -- Du mardi au samedi la une coquetterie de l'auteur, Giovanni Macchia, Italien qui porte la haures. Tél.42-74-22-77.

ia littérature française un regard alguisé, fin, amoureux 🛤 se permet = cas frame qui pourraient in sursauter paraissalent pas, relever du parfait COLUMN TO

Glovenni Macina est écrivain. un mariem écrivain : on mar renrim compte en achetant man livres, le Paris de Palagonia, su Dani Vistana, Paris en núnes, prix Médicis en 1988, Flammarion, Silence de Molère que publisient les éditions Desjonquères en 1989. Outre Un personnege non Im Imaginaire - 🖛 🖢 🌆 dont s'est emparé la metteur en scène Jacques Nichet, ce recueil réunit des articles critiques qui donnent l'un Juan, Tartufe, à l'imper comédies, à ornic livings if Street Molière des souvent un tout à le original.

style allie simplicité et perspicacité. Il s'empare il la perspicacite. Il s'alipara la moindre anecdote pour un récit presque épique grave sous l'apparence la légèreté. Cet alliage délicat n'a pas effrayé l'une de nos meil-Dominique Valaune conviction incroyable. Tout son corps, une robe par la tragédie grecque, dit la complexité, les douleurs - on dirait presque l'héroisme - du personnage. Elle maîtrise parfaitement sa voix, qui passe une agilité bouleversante du grave l'aigu. Cam superbe, même 🖬 peut encore gagner en technique, des qui a sent à fin du spectacle. Jacques Nichet a misé sur la simplicité. Il meu raison. Ce spectacle, d'intelligence pure, d'émoforte, un 📰 ces cadeaux qui vont au contr.

OLIVIER SCHMITT

MC33

Dernière vendredi 24 avril Relâche exceptionnelle sa. 18 m di. 19

# **Pandora**

« The tandle communion... rien ici p'est automate LE POGARO

«Michel Aumont 📰 magnifique 🖿 🎮 della Francesca». 😘 (1945)

«Une étrange 🖪 envoûtante rêverie sur le destin des hommes». Telérama «Pandora a l'étrangeté le le sauvage pudeur de Laura Morante».

«Le duo Bailly-Lavaudant 💼 un magnifique exercice 🛍 😘 🔠 🕷

«La Maller de l'attelage Bailly-Lavaudant tient and I leur humour

«Des est un spectacle

Le Monde

« Un plus beaux spectacles de Lavandant...»

Librairie Restaurant

**FESTIVALS** 

# Les Amériques parisiennes

Paris Quartiers latins : un festival dans la rue pour saisir l'introuvable Amérique latine

Quartiers latins, spontané, bouillonnant, mais
festivités, est protégé par
estampille «Cinquième
de la rencontre de deux mondes» qui regroupe une bonne part des manifestations françaises de l' sous la tutelle de Jean-François sous la tutelle Jean-François Millier, commissaire général, et du ministère de la culture. La organistre de la culture de la culture. La programmation de la culture de la exposition is photos dans is cafés, braderie de disques cubains, les qualité disdans les FNAC, dans les Virgin Mégastore d'ans les magasins spécialisés de man la France, conférences. Volet chilien rencontres littéraires l'ambiences quotidiennes et rafraîchit la

Les male a déplacent. Aujour-d'hui le merengue dominicain a Caraïbes le Pérou. En 1932, un len-demain du l'exposition coloniale, l'aime le biguine d'Alexandre au Bai nègre. Don Barreto, guitariste d'origine cubaine, anime nuits d'un cabaret montmarrois, la Melody's. Il années ar passé, li guitariste, complice de Django Reinhardt, Joséphine Baker et Luis Mariano, est resté au Europe. Lui Quartiers au l'invite a revenir 📭 Moloko-Melody's les mardis soir IVI groupe, alors que maintes compliations d'orchestres cubains de l'époque, Don Barreto, Lecuona Cuban Burg, Xavier Cugat, ma fait leur apparition dans les mas III IIIquaires depuis l'année dernière. Etonnants retours, itinéraires qui finissent par brouiller toutes im

Il y a le latin des docteurs de la

gérard drouot productions

Sorbonne. Il y a aussi celui de salsa, la «cuisine» latino-caraîbe, du la renversé. Paris, rendu beaucoup joué avec les seconds, et leur cohorte de cousinscousines. Pas un chanteur, pas un compositeur qui ne in ill célébrés, avalés, digérés, im amature de l'entre-deux-guerres ma rockers alternatifs, en par par 50.

Is définition du «Latino» ne chacun s'en fait une loce. Par exemple : sang chaud, cheveux pla-que arrière, du drame façon imaginaire coloré, et un soupçon de machisme. A ces stéréotypes, s'ajouter milieu 60 les lunettes noires l'uniforme kaki du général tortionnaire. Chiliens, mandre l'uniforme viens, Péruviens, Argentins, Imaltèques ou Honduriens, ont choisi Paris de repartir une la

cratic sur leur continent . Les communautés sud-américaines émigrées sont désormais rue quatre fois moins nom-qu'à la fin de 70, sénération de l'exil a la mai

Le « Latino » type, de Buenos-Aires au Bronx, de l'espagnol.

Brésillens, avec leur de leurs origines portugaises, feront donc bande à part jusqu'à l'affirment d'artistes et combattue par les régimes militaires, d'un appartement d'artistes et l'artino appartement d'artistes et l'artino appartement d'artistes et l'artino appartement d'artistes et l'artino appartement. nance au moment latino-américain, au milieu des années 70. Pius grave, l'absorption sous l'étiquetts « Latino » des descendants d'Afrietablis à Rio, au Pérou ou anglaises, néerlan-Noirs d'Amérique du Sud les grands perdants du cinquième centenaire. Là où l'on devrait louer les effets du

métissage, caractéristique essentielle de continent, l'on plonge dans une life de abusivement his-Cette souveraineté conquérante a

mangé les lattieus à la mass de l'Espagne. Ceux de la forêt, mais trop man de Andes. Ces derniers, une fantasmagorie précolom-bienne, i base de l'ambienne, i base de l'ambien pomarm M lubies, du poncho l la Bamba, Los (le chanteur litalien) qui bat irua lim records di imma en liMit Jusqu'à m que les superbes chan-sons de Violeta Parra, d'Atahualpa yupanqui Sosa Parra, d'Alahualpa Yupanqui Sosa Sosa Paysan sud-américain, l'Indien aux pied nus, à sa juste place. Si le tango, grâce à ses rénovateurs, les longévité, musique andine, en pillage caractèrise. bada), n'a per ricult de crisi dans le named amon Co IA Walls of the

Ol su le mui d'union sums le YOUR REPORTED THE VALUE OF HUMB des compagnes antillaises, salsero panaméen l'ambient l' nance géographique I l'Amérique

VÉRONIQUE MORTAIGNE

Paris Quartiers latins, jusqu'au 18 avril, Le 10, à partir de minult, Nuit du tengo, su cinéma Max-Linder, Le 11 à 19 heures, Les Amériques bai (Kail, Azuquita, Nicky Marrero, Jorne Benjori au Zénith. Le 12 partir de 17 heures Tangofon au New Morning. Renseignements pro-

CINÉMA

# Glutamate

LI FILS DU MÉKONG in François

« Mon Dieu, Marie misère la , ne cesse de s'écrier Jacques Villeret, qui reprend du service dans 🔤 fonctions d'accueil bonasse aux étrangers plus ou moins bien reçus par la France terre de liberté. Après les Africans de Black Micmac, c'est au tour des boat-people vietnamiens de bénéficier de sa compassion brouil-lonne, cette fois sous les oripeaux d'un «demi-frère des hommes».

Le principal bénéficiaire is ses attentious est un jeune homme
interprété par Tchee, également
musicien du film. Après
maltraité par ses parents
d'adoption, français ou vietnamiens,
il finura par monter le groupe de
musique la mènera auccès au
mariage au me iolia mariage une jolia

e Mon Dieu, quelle misère!»,

envie de l'écrier, il l'unisson
du brave Villeret. C'est pitié d'assister à l'expulsion de l'écran, par
des gags archaïques, voulus par
François Leterrier, des quelques
aspects de la vie des Asiatiques à
Paris, intrigant rasiange d'entraide et
d'exploitation.

# Musique, sexe, violence

TOURS SOUL REBELS

d'Isaac Julien

Sexe, musique et jubilé. Londres, 1977. Deux copains animent une mini-radio pirate un déglingué un hangar. Ce sont des N légèrement L'un. Caz - Mo Sesay, - homosexuel et va trouver un ami blanc. L'autre, Chris - Valentine Nonyela, - ne l'est pas, rêve la faire son émission sur une chaîne nationale. Il va se démener pour un de leurs copains, également noir, un qui guait parc. Il démène d'autant plus que pour les flics, il ferait un très con able coupable. Mais le film d'Isaac Julien, Young Soul Rebels (prix de la semaine de 1977. Deux copains animent une Soul Rebels (prix de la semaine de Cannes l'an dernier), A vrai dire, l'intrigue en polar. Elle de prétexte une autre histoire, plus intéressante : le petite-bourgeoisie noire La Londres.

voir avec un sous proléta nu ciochardisé. Seulement l'Em-pire n'est plus, et les gosses ne sont plus des colonisès et transit J.-M. F. d'immigrés marginalisés. Ils ont

acquis des habitudes, ont inventé une culture, qui passe me entière

Musique, sexe, violence. Le ser formidablement anglais, dans facon dont les groupes se forment - entre Noirs, métis, Blancs traditionalistes, nationalistes, anarchistes, punks, etc. Dans la dont ils se provoquent expridont ils se provoquent expriment leurs revendications. I
l'impression quartiers forune qui s
inter-raciales et peut maniforme solidarité.
Puis, d'un transition, la
le pas l'une violence absurde, fréaétique,
menutrière.

Le récit n'évite pu toujours les clichés sur les flics, les femmes, les bourgeois, Noirs — sexe, rythme, grands rum enfantins, rapprochements douteux entre exclusions melake et sexuelles. ment, avec une vraie force, une vraie flamme, la situation explo-sive i cette société chamboulée, qui une tapisserie mul-au dessin, brouillé. Tout arriver.

**COLETTE GODARD** 

#### Quelle belle invention que la poste!

Quelle belle invention la poste / de F = Charton, éc. F = Gallimard, = les riches = l'histoire de la poste, des origines - le cursus publicus romain - à nos jours - la télé-impression et la vente des produits insa- L'anteur s'efforce de decri la naissance du monopole postai, puis l'émergence d'un service public avec le le maissance du timbre-poste, qui = coîncide avec le développement : coïncide avec le développement des transports ferroviaires, marque la démocratisation de la poste.

Dans un chapitre «Témolgnages et documents», Paul Charbon revient sur des «classiques» de l'affaire du courrier de Lyon ou le palais impegnaire du facture Cherch imaginaire du facteur Cheval.

Le Timbre-poste, messager du nonde, Patrick Marchand et Annette Apaire, Tarticular de Casterman, plus conçu an livre d'images astucieusement illustré qu'accompagne un appareil de légendes pédagogiques qui répon-de la poste de Paris, insis-tent plus particulièrement sur quel-ques temps forts : du timbre «œuvre de création»; du timbre du premier timbre du premier timbre l'histoire: 🕍 rarctés...

➤ Quelle belle invention que la poste i Paul Charbon, « Découvertes »-Gallimard, 148 pages, 86 F.

> Le Timbre-poste, messager du monde, Annette Apaire et Patrick Marchand, collection « Des objets font l'Histoire », Casterman, 48 pages, 39 F.

Rabrique réalisée par la rédaction du mensuel le Monde des philatélistes 852 Ivry-sur-Schne Ceder Téléphone : (1) 49-60-33-28 Télécopie : (1) 49-60-33-29 er récent sur des contre 15 F en timbres.

# En filigrane

l'année.

u Hommage in la Posts Van Noten (1903-1982) sina plus de cinq cente timbres pour la Belgique, la Congo belge, la manda le Samuel la Mauritanie 🔟 les Netions 📹 🚾 La Poste beige lui rend hommage avec un timbre à son effien vente générale le 13 avril, à l'ambie la Jourrela du listam et ma . A 7 IIII DAI exemplaires. Vente dimanche 12 avril, à Anvers, Bastogne, Chapelle-lez-Herlai-mont, Eupen, Hastière, leper, La Hulpe, Ledeberg (Gent) et Opglabbeek.

□ Manifestations. ~ Exposition-rencontre de collectionlutte mutte in muooviscidose, in 12 evril, il Maisons-Alfort (94), le l'ru de Ouches, 33, marie le République, Rencontre multi-collections le 12 avril, l Billy-Berclau (62), à la salle des fêtes. Bourse de cartes postales et Salon des collectionneurs, le 12 avril, à Reims (51), au boulocouvert d'Orgeval, nu Raymond-Poincaré, quartier Neufchâtel, 🕶 bureau 🛳 poste temporaire gotfiers), pin's, souvenir. Renseignem : 51, J.-F. Combaud, 1, rus Jean-Ga-bin, 51100 Reims (tál. le soir : 26-36-20-05).

Granada'92, exposition monphilatélie, se 24 avril au 3 mai, au P expositions in the congres organisateurs attendent 200 LBQ visiteurs. Au programme : une de (et qua-lité); une collec-hispano-a compétition ; de Grande-Bretagne, de Grande-Bretagne, du prince Rainier reproduction timbres), de qual les les mil-Monaco; la place d'adminis-postales du monde 

entier... qui imi de Granada'92 le rendez-vous philatélique de

: D La Poste chez Disney. -Emile Zuccareili, minimi des postes et a première se première officielle à la philatélie, le 7 avril, I cocasion de l'inauguration du bureau un unu de Chessy (Seine-et-Marne). Ce bureau,



signalé par una more boîte aux letter en forme de paquet couleurs in Poste, est situé de le complexe d'Euro Disney. Kui décor, façon pla-Time tole m heater évoque Nautilus, India | Principal Mass Verne. Un timbre il dete spring at the female out \$14 créés pour ce bureau qui diffuse l'ensemble des productions philatéliques 🏜 France, Andorre, Monaco at Saint-Pierre-et-Miquelon. D'accès gratuit, ouvert sept jours all sept, de-11 heures 21 heures \*\* moyenne, La bureau de «Disney» dispose en 🖘 😘 delle Rentember of Street, (LISA), distribude mining d'une betterie philatéliques

(au programme, les techniques

attendus eu

Peau 'aime danse' HYMNE A LA VIE de et par SARAH MAIA dansé par OTTILIE (dansense orientale), accompagné à la basse BERTRAND CARDIET. DIMANCHE 12 AVRIL à 19 heures AU THEATRE LES DÉCHARGEURS 3. rue des Déchargeurs 75001 Paris M° Châtelet-les-Halles Tél.: 43-31-65-88.

THEATRE DES CHAMPS-ELYSEES 12 AVRIL A 11 HEURES

MICHEL PORTAL QUATUOR ORLANDO

HAYDN BRAHMS

CONCERTS DIMANCHE M A T I N



du 14 au 30 avril BERENICE



PARIS-BERCY, JEUDI 7 MAI 1992

LYON. HALLE TONY GARNIER, LUNDI 11 MAI 1992

A PARTIR DU SAMEDI 11 AVRIL

LOC. PARIS : PALAIS OMNISPORTS DE PARIS BERCY, VIRGIN MEGASTORE. 36 15 CODE NRJ CLUB (NOMBRE DE BILLETS LIMITES SUR MINITEL)
LOC. PROVINCE : INFORMATIONS SUR MINITEL 36 15 CODE NRJ.

A save

A 19 h, la d

September 1 Value

Inaocente perversion. Lorsque dain, sa médiocre vie une pulpeuse créature (Nicoletta chi) l'aborde, lui demandant si welle aller faire pipi chez lui ». En fait, Maria, qui invoque la tout bout le champ la protection de Santa Cleopatra, n'a à attrafaire aucun : elle s'inaucun : elle s'inaucun : elle s'inau pauvre Dante, '- qu'il
est le : à un grain : beaute
près, le sosie parfel (comme le
coiffeur juif : celui du IIteur. proportions évidem-ment gardées), de protecteur, le célèbre mafioso Johnny li-chino (en français, Johnny Cure-

Or, Stecchino r'as «repenti» et, depuis qu'il a balancé copains, toutes les «familles» siciliennes sont Pourquoi, jouant sur leur III

Cela ne serait pas grave du tout

- créateur a d'art quelques
erreurs — i Johnny

l'heure

l'heure

plus grand — commercial le
les — pour — en Italie. Un pays longtemps considéré, — mémoire — bonne, et
la considéré, — mémoire — bonne, et
la considéré, — mémoire — bonne, et
la considéré, — mémoire — bonne, et DANIÈLE HEYMANN □ Films de □ − Le quator-zième international du cinéaste dont me le retient mevent, fort injustement, que le film le plus Mangano était éblouissante, Giuseppe De calle d'autre titres mémorables, il que le film de la film film is femmes | Criss | Competition | longs | métrages, et l'actual documentaires, venus

blance, me lancer de les balles des tueurs le mouton le place du loup? Dès lors, les quiproquos atrocement prévisibles s'entassent,

atrocement prévisibles s'entassent,
a'enchaînent,
pâteuse d'une volubilité
pâteuse A la fin,
Dante, de patelin
sain sauf, la patelin
sain sauf, la patelin
sain sauf, la patelin

du entier. Il égale-ment hommages la trice d'avant-garde la 20 Demini Class, Ptques sanglantes on Hommes a Loups. Germaine Dulac et I Ilementine qu'au 12 avril. Tél.: 91-26-50-50. Intégrale De San-tis, jusqu'au 11 avril. Tél.: 96-70-35-02. Lafont, ainsi qu'un

Du 10 au 20 avril i la Maison i la Maison i Crétell. Tél. : 49-80-18-88. Promotion du jeune ciséma. –
Six premiers films français (le Ciel
Paris, Nord, Delicatessen, Lune
froide, Au père fils,
l'Autre) et été sélectionnés Italiens en Corse. - Sous la titre «les Gentlemen du sag», « Ciné-mathèque de Marseille pre un hommage aux grands du comique américain « du slapstick, de cette opération de promotion de jeune de sponsorisée Germand de la projetés au tarif unique de 10 francs à l'Europa de Paris, et également à Lille, Lyon, Marseille, Nantes et Strasbourg, jusqu'au 14 avril. Sennett, Harry Langdon, Jones Keaton. Harold Lloyd, W.C. Fields.... Turn que l'Endmathèque régionale corse présente à Porto-Vecchio l'intégrale d'un

INSTITUT

# M. Jean-François Deniau élu à l'Académie française

Sillages

M. Jean-François Deniag a été élu à l'Académie française ioudi 9 avril au fautauil de Jacques Soustelle, au deuxième tour de scrutin, per 23 voix con-tre 5 à M. Henri Amouroux et 3 à M. Jean Favier. Cinq bulletins étaient marqués d'une croix, signe de désapprobation à l'égard de tous les candidats.

film mécrit, mis en la comica d'unique déréglé, mis en la comica d'unique de la comica de farment (Down | Jaw), mécanique déréglé, mis comica dilée. De Condorcet à Barrès, de Poin-Jouait, jeudi, la succession, l'Académie a toujours fait une place à la spécialité un française partagés entre un métier un l'esprit et un charges molitimes

Si les Quarante cui fuit choix de Jean-François Daniel pour rejoin-me Manuel Daniel et Aluis Peyrerate que, comme le grand public, ils étaient du particulièrement du Le me a trop servi l attraper le entr Mieux vaudrait dire ; a jamais où 

L'Addition Deniau a connu les C'est écrire qu'il arun aire, d'abord. Entre un exposés à l'ENA, où il mand par surprise, ayant passé l'écrit à Saigon en pleine guerre d'Indochine, il donne revues in Parisienne et la Table ronde des articles brillants comme les aiment les «hussards Délà, aussi, il navigue: pas à l'accident des comme les aiment les «hussards Délà, aussi, il navigue: pas à l'accident des comme les aiment les «hussards Délà, aussi, il navigue: pas à l'accident des comme les aiment les «hussards del de l'accident de l'a Déjà, aussi, il navigue; pas à façon sophistiquée et coûteuse d'aujourd'hui, à la bricole, sur des rafiots rafistolés, limites du raisonnable. Il sufficit d'une survente pour que l'ethnologue qu'il a pris le Irra de devenir en Sor-bonne et le Hamme de l'Homme coure l'acces d'un

Gerbault, d'un Manfred L'excellence universitaire universitaire plus conforme. place d'une carrière plus conforme.

Après un séjour, comme li sambassadeur, les les les mauritaniens, c'est-à-dire au le irrationnel qui le fasciner, l'inspecteur le le sasciner, l'inspecteur les instances les instances pôcennes, aux

de premier plan que condisciple Valéry l'Estaing Valéry l'Estaing veiller, comme Madrid, sur la rapports III d'après Franco, puis, vernement, re l'agriculture, le commerce l'agriculture, le coopération. La logique la gagne ses galons d'élu. Ce sera la députation et le conseil général dans le Cher, on ne peut plus loin de la mer la ses rèves, le la conseil général dans le Cher, on ne peut plus loin de la mer la ses rèves, le la conseil général dans le Cher, on ne peut plus loin de la mer la ses rèves, le la conseil général dans le Cher, on ne peut plus loin de la mer la ses rèves, le la conseil général dans le Cher, on ne peut plus loin de la mer la ses rèves, le la conseil général dans le châtelain, la une mystères la son intelligence technocratique trouve la fois ses limites et ses échappées.

#### L'engagement physique

L'alternance a de la pour qui ne s'est jamais résolta l'action. Il méditation l'action, Il méditation l'action, Il méditation l'action, Il méditation l'exposant l'action, Il méditation l'exposant l' tures tel que celui-ci i peine entamée publiques, de Conrad : c'est in DésiMorand. Viendront l'a très discret, divertissement la crédu-l'il qui fait la grands mytho-aux et une fable, complémentaire, sur le besoin le croire le d'admirer de procèdent - l'Empire

publier chez lima un Ce je crois. On imaginer qu'il fera ses convictions que de ce dont il donte. Au fond, homme qu'aux réalités, aux rapports de forces, l'engagement physip pour de simples. C'était le affirmé heures après minuit, il le sur tournée dans divers maquis du prises la tyrannie ou l'aux prises l'aux prises la tyrannie ou l'aux prises la tyrannie ou l'aux prises l'aux prises

Malgré handicaps d'une maladie ou, secrètement, l'andicaps d'eux, Deniau témoigne depuis plusieurs ceux qui acceptent d'elle ceux qui acceptent d'elle ceux qui acceptent des des d'elle grands d'Histoire, rapprochent Deniau de Lawrence Malraux. d'Histoire, rapprochent
Deniau Lawrence, Malraux.
Sa pession baroud missions secrètes l'a conduit se rispersonnellement d'Afghanistan, Balkans, perdre
qui de lui un cauqui de lui un misqui de l

Tout on restant emission dens l'opposition de droite, parfois le virulente, le te UDF de toucher tous les publics le l'exigent logique de morale qu'il mettait dans interventions, sur le terrain comme de système expliquer et gérer le monde, semble-t-il répéter, la politesse expliquer d'accorder nos paroles. Une intelli-

à la Giscard, en plus artiste a la ciscard, en plus artiste, et qui n'aurait dédaigné le moralisme agissant d'un Kouchner: contradiction, il artive Deniau vive, le Mairaux de l'Espoir, en forçant sur sens épique de destinée, mais sans illusion quant rôle des plus grands l'Histoire, ce qu'il en la chimère de la

A la chimère - une tract terre, le marin dans pré-fère l'évidence du sillage, refermé sitôt qu'ouvert, mais embelli par

BERTRAND POIROT-DELPECH l'Académie française

[Né la 31 octobre 1928 à Paris, il Jean-François Deniau II licencié lettres II en droit, diplôme de l'Institut d'études politiques de l'Institut d'études politiques II Paris, l'ENA (1950-1952), inspecteur II finances, il II d'abord diverses fonctions dans les cabinets les puis fait partie de la délégafrançaise II OECE III la Conférmentale pour II Marinterpouvernementale pour III de la conférment de française l'OECE la Conféintergouvernementale pour Murcommun l'Euratom. La titre il
Le M. Faure, un la répociateurs traité de Rome. En 1959 il
est directeur général chargé des négociations la CEE s'occupe
notamment la la Grande-Brele plan diplomatique, il
extraordinaire France l
(Mauritanie) 1966, ainsi qu'à
Au gouvernement Deniau

Au gouvernement, II Deniau

Au gouvernement, II Deniau

secrétaire d'Etat auprès du ministre des

étrangères, chargé de la coopération II 1973 | 1974 ; auprès du

l'agriculture II 1975 | 1976 ; auprès

du ministre II | 1978 | II | II | II |

ministre du II | extérieur II |

ministre délégué chargé II |

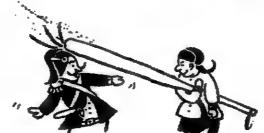
réforme administrative auprès II pre-

ministre délègue chargé la réforme administrative auprès premier ministre (M. Raymond Barre).

l'Assemblée nationale, où il a été étu député (UDF) du Cher en 1978, il a vice-président la commission des affaires étrangères. Il préside aussi le général du Cher.

1981, il a l'un principaux organisateurs de la campagne de M. Valéry Giscard d'Estaing. Elu député de l'Arma des Communautés curo-pénnaes sur a liste de Me Simone en 1984, il a aussi été président la fédération nationale clubs Perspectives et Réalités.]

# A savoir sur le bout des doigts pour samedi soir.



Le participe passé employé mus l'auxiliaire "avoir" me s'accorde jamais avec le sujet du verbe mais il s'accorde en grum et en nombre aux le complément d'objet direct quand celui-ci ma place avant le participe. 🚷 Devant m, b, 👔 il faut écrire m m lieu de n sauf dans bonbon, bonbonne, bonbonnière, embonpoint, néanmoins. 🔞 Les mannesseurs eterminent en e.u.r sauf le beurre, la demeure, l'heure, un leurre, un heurt. 🔒 Les noms masculins en è se terminent généralement par e.t et les moms féminins par a.i.e sauf la paix, 🖹 forèt. 🥌 Les noms l'éminins en 🛮 qui 🖦 🖿 terminent pas 🛶 la syllabe té 🖦 🔛 s'écrivent toujours é.e sauf clé qui 🕬 s'écrire clef. 🕙 On 🖦 double 🕬 la 🛶 🙀 qui suit une voyelle accentuée sauf 🚛 châssis at Jes and de an famille. 2 Les noms an à s'écrivent Le sauf souris, brebis, perdrix, fourmi, nuit. 1 faut mettre un e après le g devant a et o quand le g doit conserver le son je. Les commençant par ap prennent 2 p sauf apaiser, apercevoir, apéritif, apitoyer, apiatir, apianir. (E) 🔤 noms terminés au singulier par ou prennent un sau pluriel sauf les 7 noms suivants qui prement mx: bijou, caillou, chou, genou, hibou, joujou, pou. (1) Les mots velours et toujours prement toujours un s ainsi que la mante le discours, la parcours, le manufacture de les manufactures par les sons eil, el et euil s'écrivent avec un seul l sauf 🗈 rebelle, 🗎 vermicelle, le violoncelle, le chèvrefeuille, le millefeuille. portefessille. 16 Après une préposition le verbe se met toujours à l'infinitif. 😩 Les verbes du troisième grant en tir (sortir) perdent 🖫 t 🚵 leur infinitif aux deux premières permittes du singulier 🖿 l'indicatif présent. Je 🚥 tu 🚾 🛘 🖽 Le participe passé employé sans 🚾 s'accorde 🚾 madjectif qualificatif. Une lampe allumée.



#### Superfinale des Championnats du Monde d'Orthographe. A 19 h, la dictée de Bernard Pivot, à 20 h 45, correction et palmarès.

En direct 🔐 l'O.N.U. II l'un York, 266 circlinis de 🚟 pour vont manuel pour 9 com en superchampions d'orthographe. Illus ce 🚃 en réalité plus millions de téléspectateurs et d'appare qui pourront participer 🛮 la dictée puisqu'elle sera 🚛 dans le monde entier grâce au partenarist de radios II télévisions étrangères. In et Lire, le Crédit Agricole, France later, RFI, RFO, CFI, TYII Europe, Air France, Hilton International, le Manuel et la Françophonie, la Ministère de la Coopération et du Développement al l'Affience Française, and 2 at 1 2 1 contribuent a exporter a culture française a l'étranger.

# **THÉATRE**

æ

€

34

AKTÉON-THÉATRE (43-38-74-62). L'amour aveugle : 19 h. Rel. d'im-lun. Dépressions verbouses : 22 h.

AMANDIERS DE PARIS (43-66-42-17). La M. 1 20 h 30. Yerma : sam. 1 h 30 ; den. 15 h 30. ANTOINE - SIMONE-BERRIAU (42-08-77-71). Feux: 1 i i 45; sem. 17 h; dim. 16 h. Rel, dim. soir, lan. ARCANE (43-38-19-70). La

sam., lun., 20 i 30 ; ATALANTE (46-08-11-90). A Maret.

20 h 30. ATELIER (46-06-49-24). L'Antichambre : 21 h : 15 h 30. ATHÈNÈE-LOUIS JOUVET 

16 h ; mar. 18 h 11 BASTILLE (43-57-42-14). Hali de 12: 21 h ; dim. 17 h. Rel. dim. sokr. lun. Les Oéliéa : lun., 12 mer., jeu. 11 h 30. BERRY (43-57-51-55). Les Champhres 

nii. Bouffes Parisiens (42-96-60-24). George Man : 20 h 45 j

BOUFFONS-THÉATRE DU TIME 

■ BOURVIL (43-73-47-84). ■ southe Alaska ; 20 h 20, 500 dim. km LA BRUYÈRE (48-74-76-99). C ment blen : 21 h ; dim. 15 h. IIII dim. soir,

hm.

DE LA GARE (42-78-52-51), The la menthe ou res citron: 20 h 15. Rel. dim., lun. Fastival d'axpression eristique : dim. 20 h. CARTOUCHERIE EPÉE DE BOIS (48-08-39-74). La 🚃 📰 un sange : (en

dim. soir, least II, La least de crottes : II h ; dim. 16 h 30, Rel. dim.

INVITATI DE LA RÉPUBLIQUE (42-78-44-45). Y a-t-II un communiste dans la salle? : 21 h ; dim. 15 ii 30, Rel. CENTRE MATHIS (40-34-50-80).

min d'axils : ven. 20 | 30 ; | (der-nière) 17 h. CENTRE WALLONIE-BRUXELLES (42-71-26-16), La de tuer i ven., sem., lun., h

CINO DIAMANTS (45-60-51-31). Le Jeu de l'amour et du hesard : men; jeu., ven., sam. 20 h 30 ; dim. 17 h 30. CIRQUE D'HIVER-BOUGLIONE COLLÈGE NÉERLANDAIS

(40-78-50-00). Kreacja : van., mar., jeu. 20 h 48 ; dim. COMEDIE CAUMARTIN (47-42-43-41), Bernard ; ven., kun., mar. 21 h; 15 h 30, COMÉDIE DE PARIS (42-81-00-11), Grand-Peur et Reich 21 h ; 15 h. Rel. dim., lun. Vol-

ire's les : man jeu., ven.,

COMÉDIE DES CHAMPS-ELYSÉES dim., ma 20 h 30. La 🚾 de Galilée :

COMÉDIE ITALIENNE (43-21-22-22). L'Epouse prudente : III h ; III III. Rel. dim. soir, luo. DAUNOU (42-61-68-14).

Grand Orchestre du Spiendid : ven., sam., lun., jeu, 20 h 45 ; dim. 15 h 30. DECHARGEURS (TLD) (42-38-00-02). 

DEUX A (48-08-10-28). Curd s'en dédit : ven., saw. 21 h ; dim. DIX-HUIT THÉATRE (42-26-47-47). Turitz et Guildenetem sont morts : 20 h 30 ; dim. Uh. dim. soit, lan. EDGAR (43-20-85-11). I 20 h 30. Les Bebes EDOUARD-VII SACHA MITTY (47-42-59-92) Deni: I h 45; dim. ELDORADO (42-49-60-27).

18 h, 21 h. ESPACE 1 TLB (42-52-35-00). Salatiniani : 35 ii 30 ; dim. 16 h. Rel. ESPACE MARAIS (48-04-91-55). La Mariege de Figaro : 18 h ; dim. 15 h 30. Rel. ...... acir, kun. La Mariena : 20 h.

ESSAION DE PARIS (42-78-45-42). I. Titre proviscire: III h 30; dim. I h. Rel. dim. soir, km. III II. I Quête Nous publices le rendredi (daté samedi) la liste des

MADELEINE (42-65-07-09). N'écoutez pes, mesdames : 21 h ; dim. 15 h 30. Rel. dim. soir, lun. MAISON DE LA POÉSIE (TERRASSE the state of the s MAISON DES CULTURES DU MONDE (45-44-72-30), Baya : von., mar., mer., jan. 20 h 30 ; dim. 17 h.

MARAIS (42-78-03-63). L'Ecole des femmes : 21 h. Rei. dim. MARIE STUART (45-08-17-80). Les Anciennes Odeurs : 18 h 30. Rel. dim., lun. Savage Love : 20 h 30. Rel. dim., MARIGNY (42-56-04-41).

thrope ; 21 h ; dim. 15 h, Rel. dim. soir. MARIGNY (PETTT) (42-25-20-74). Cher Menteur : 21 h ; sem. 17 h 30 ; dim. MATHURINS (42-65-90-00). Caligula 20 h 45 ; dirn. 15 h. Rel. dim. soir, ion.

METAMORPHOSIS (42-61-33-70).

METAMORPHOSIS (42-61-33-70).

METAMORPHOSIS (42-61-33-70).

METAMORPHOSIS (42-61-33-70).

METAMORPHOSIS (42-61-33-70).

METAMORPHOSIS (42-61-33-70).

ANCIENNES ODEURS. LAND (45-08-17-80) (dim., km.),

LES DIMANCHES DE M. RILEY. (48-74-42-52) (dim., lun.), 384 LA VIE EST IM SONGE. Cartouchs-IN LA VIE EST IM (48-08-39-74), man

L'AMÉRIQUE DE JEAN-PAUL MARTINEAU. Champs-Elysées (47-20-08-24) (dim., lun.),

20h30 ; sam. 16 h 30 (10). RANT (42-23-88-83). Cami-ques : 29 h 30. Rel. dim., L. Joet : lun. 20 h Jul.

(43-22-16-18). Nine: 21 b; 15 h. Ref. dim. soir, lun. GRAND THÉATRE D'EDGAR (43-20-90-09). Roland Magdane dans Rire: 20 h 15 | sam. 15 h. Rel. dim. Tu es gentil, tu laisses Marie-Madelein dehors de tout ça ; 22 h. Rei. dim.

GRANDE HALLE DE LA VILLETTE SALLE BORIS-VIAN (42-49-77-22). Les Pleds dans l'esu : ven., sam., mar., mer., jeu. 20 h 30 ; sam., dim. 17 h. GUICHET MONTPARNASSE (43-27-88-61). Le Chant du cygne : 18 h 45. Rel. dim. Trois petites plan et trois patits clous : ven., sam., iun., mar., mer., jeu. (dernière) 20 h 30. Le Parroquet de Marilyn : 22 h 15. Ret. dim. GYMNASE MARIE-BELL (42-46-79-79). She et Mol...: 20 h 30; dim, 15 h ML Mill dim, soir, lun. HUCHETTE (43-26-38-99). In Canta-tion chave: 19 h 30. Int. La Legon: 20 h 30. Ref. dim. Les Gastrono-mades: 21 h 30. Ref. dim.

LIERRE-THÉATRE (45-86-55-83). LIERRE-THEATRE (45-86-56-83).

Acri de Kandu et Pramiotoles : ven., sam., mer., jeu. III 30 ; dim. 16 h.

LUCERNAIRE FORUM (45-44-57-34).
Théâtre noir. Le Petit Prince : 18 h 45.
Rei. dim. Le vie n'est pas un film de Doris
Day : 21 h 30. Rei. dim. Guerres pri des, 1969 : ven., sam. (demière) in h.
Théâtre rouge. Entre chien et loup cù le vériable histoire de Ah Q : 21 h 30. Rei. dim. Bereshit : 18 h. Rei. dim. Comme une Moère angoisse : jeu. (demière) 20 h. une légère angoisse : jeu. (dernière) 20 h. La Journée du maire : ven., sem., lun., mer., mer., jeu. 20 h.

SPECTACLES NOUVEAUX L'EDUCATION D'UN PRINCE.

Tourtour (48-87-82-48) (dim., lun.),

(10). LA NUIT DES ROIS. Thiêtre netlonai - (47-27-81-15) (dim. Jun.), 100 : 100 in (11). LA VIE EST UN SONGE. TI Manual III TUMON (43-25-70-32) (dim. soir, lun.), 20h30 ; dim. 15 h

LES DÉLIÉS. (43-57-42-14) (dim. soir, lun.), 19h30; dim. 15 h 📰 (13).

MICHEL (42-65-35-02). Chacun pour moi : 21 h 15 ; sam. 18 h 30, 21 h 30 ; dim. 15 h 30. Rel. dim. soir, lun. MICHODIERE (47-42-95-22). Je veux faire dui a mai : 21 h ; dim. 16 h. Rel. dim. soir, lun.

MOGADOR (48-78-04-04). Les Misérs-bles : 20 h 15 ; sam., dim. 15 h. Rel. dim. soir, lun. MONTPARNASSE (43-22-77-74), Cuisine et dépendances : 21 h ; sam. 18 h 30, 21 h 15 ; dim. 5 h 30. Rel.

dim. soir, lun. MONTPARNASSE (PETIT) (43-22-77-30). Il cette del signor Proust 21 h; dim. 15 h 30, 18 h. MUSEE D'ORSAY (AUDITORIUM) (40-48-48-14). Trans d'ombres : dim.

NOUVEAU THÉATRE MOUFFETARD MOUVEAU THEATRE MOUFFETARD (43-31-11-89). Alifonor ou L'aigle se réjouire : ven., sam. 20 h 30 ; dim. (dernière) 16 h 30. R. P.... L. E. R. T. Q. C. I.: ven., sam. (dernière) 18 h. MOUVEAUTÉS (47-70-82-78). Laed MOUVEAUTÉS (47-70-82-78). Laed Jumeaux : 20 h 30 ; sam. 18 h 30, 21 h 30 ; dim. 15 h. Ret. dim. soir, km. (EUVRE (48-74-42-52). Lee Durant L'aigle 20 h 45 Ret. dim. km. de M. Riley : 20 h 45. Rel. dim., lun

de M. Riley: 20 h 45. Rel. dim., lun.
OPÉRA-COMIQUE - SALLE FAVART
(42-88-88-83). Le Fentôme de l'Opéra:
mer., jeu., ven., eam., mer. 20 h 30;
mes., dim. 14 h 30; dim. 19 h.
PALAIS DES GLACES (GRANDE
SALLE) (42-02-27-17). Grande solle.
Jean-Marie Bigard: 20 h 30. Rel. dim.,

PALAIS DES PLUE (PETIT PALAIS) (48-03-11-36). Le Nouveau Spectacle de Hisboukine : 21 h. Rel. dim., lun. PALAIS-ROYAL (42-97-59-81), Sans rancure : 20 h 30 ; sam., dim. 15 h. Rel. dim, soir, km. PARIS-VILLETTE (42-02-02-68). Peths salle, Le Voyage : 20 h 30. Ref. dim., lun. Le Silence de Molière : 20 h 30 ; dim. 15 h. Ref. dim. soir, lun.

spectacles présentés à Paris et en région parisienne. Une sélection commentée figure dans notre supplément « Arts et Spectacles » du mercredi (daté jendi).

POCHE-MONTPARMASSE (45-48-82-87). Selle I. Clotilde et moi : 21 h ; dim. 15 h. Rel. dim. seir, lun. Selle II. Journel d'une perins fille : 21 h ; dim. 15 h. Rel. dim. soir, iun. PORTE SAINT-MARTIN (42-08-00-32). Celimène et le Cardinal : 20 h 30 ; sam. 17 h 30 ; dim. 15 h. Rei.

POTINTERE (42-61-44-16). ; ven., sam. 20 h 46; sam. 16 li 30; dim. (demikre) 15 h. PROCREART (42-06-59-91). Imal Juan ou l'Homme de cendres : ven., sam. 20 h 30 ; dim. (demière) 15 h 30. LE PROLOGUE (45-75-33-15). Le

Granda Tantation de saint Antoine : mer., jeu., van., sam. 20 h 30. RAMELAGH (42-88-64-44). Les Nouvesux Nez dans Cinq folias en cirque mineur : 20 h 30 ; dim. 17 h. Rel. dim. soir, luo. Gardi Hutter dans Jeanne d'Arpo : 22 h ; dim. 15 h. Rel. dim. soir, REMAISSANCE (42-08-18-50). Enfers ; ven., sam., lun., mar. 18 h. Le Voyage en halie, le Sout de la nuit, le Champ de bet-

teraves : jeu., ven., sam., lun., mer. ROSEAU-THÉATRE (42-71-30-20). (e sommeil : 20 h = ; dim, 17 h 30, lui, soir,

SAINT-GEORGES (48-78-63-47). Enfin souls! : 20 h 45 ; ...... 15 h, Rel, dim. soir, hm. SALLE BRASILLA (THE BRASIL INTER ART (48-07-20-17). Los

: ven., sam., jeu. (demière) SHOW-BUS (42-62-36-56), Show Bus : dim. 14 h 30. SPLENDID SAINT-MARTIN

(42-08-21-93), Charité bien ordonnée : 20 h 30. Rel. dim., lun. THEATRE 13 (45-88-02-22).

L'Echange : ven., sem., mu., jeu., idemière) 20 h 30 ; dm. 16 h.
THÉATRE 14 - JEAN-MARIE SER-REAU (45-45-49-77). La Maison de la nuit : ven., sam., mar., mer., jeu. 20 h 30 : dim. 17 iii THEAT CLAVEL (43-71-93-73). [ Gardien du phere: 19 h 30; dim. 15 h 30. Rel. dim., km.
THÉATRE DE DIX-HEURES (46-08-10-17). Prende garde à tol : 20 h 30. Rel. dim., km. Deniel Lemire dans Juste pour rire : 22 h. Rel. dim., km.

THEATH DE LA Nuit de l'an 2000 :

La Nuit de l'an 2000 :

ven., sen., mer. 20 h 30 ; dim. 15 h.

THEATRE DE LA MAIN-D'OR BELLE-DE-MAI (48-05-67-89), Belle de Mai. Après l'amour : 21 h ; dim. 15 h. Rel. dim. soir, lun. De la pelle pour mémoire : 21 h ; dim. 17 h. Rel. dim. soir, lun. THEATRE DE LA MAINATE (42-08-83-33). Le Fou de bassan : ven. sem., Jun. 20 ft 30 ; dim. 18 N 30. THEATRE DE UN VILLE (42-74-22-77). sam., mar., mer., jeu. (dernière) 20 h 30 ; dim. 15 h.

dim. 15 h.

THÉATRE DE MÉNILMONTANT

dim. 15 h.
THEATRE DE NISSLE (46-34-61-04).
Lorsqu'un poète meurt... Federico Sarcia
Lorse: ven., sam., km., mer., mer., jeu.
(demière) 18 h 45. Le Libertinage: dim.,
kur., mer. 22 h.
THEATRE DE PARIS (48-78-22-00). Je
vous pleft-ill: Ill h 30. Rei.
dint., kut. Smath: ven., sam. cliat., furt. Smean: Yen., sem. 21 h; um 18 h.
THÉATRE DU THE HILL ROYAL
(48-06-72-34). In Illum ROYAL
18 h 45; dim. 17 h. Lettres de Louise
Jacobson: 21 h; dim. 15 h. Rei, dim. THEATRE GRÉVIN (42-46-84-47). Un soir au bout du monde : 20 h 30. Rel.

THEATRE MAUBEL-MICHEL GALA-RRU (42-23-15-85). LL Ducceachi : ven., sem. (demière) 22 h. THEATRE MAURICE-RAVEL

jdernière) 21 h. THÉATRE MONTORGUEIL (42-33-80-78). Un 🚞 d'opéra : 📟 THEATRE NATIONAL DE CHAILLOT Viler. La Nuit des rois : sam., ...... mer., isu., 20 h 30 ; dirn, 15 h,

(43-25-70-32). La vie est un songe sam., mar., mar., juil 20 h 30 ; dim 15 js.
THÉATRE NATIONAL DE L'ODÉON
(PETITE SALLE) (43-25-70-32), L'étau;
Je rêve (mais peut-être pas): 18 h 30;
dim\_ 18 h, 21 h 30. Rel. iun. THÉATRE NATIONAL DE LA COLLINE

THEATRE NATIONAL DE L'ODEON

(43-65-43-60), Petits sale, Les Videurs 21 h ; sant., dim. 16 h. Rel. dim. solr THÉATRE GUVERT-JAROIN D'HIVER (42-52-59-49). Complète-ment pésée : 21 h ; sam. III h. Rel. dim.,

THEATRE PARIS-PLAINE (40-43-01-82). Teet : 1 h 30; din. THEATRE TREVISE (42-73-10-66). Lucifer peryers : ven., sam., 21 h; dim, 15 h 30. THÉATRE VALHUBERT (45-84-30-60).

demes aux chapsaux yarts : ven. sam. 20 h 30 ; sam., dim. (demière 15 h TOURTOUR (48-87-82-48). 1 1-1 d'un prince : saco., TREMPLIN-THEATRE FRÈRES (42-54-91-00). Pedacos : 20 h 30 ; dim. (demière) 17 h. TRISTAN-BERNARD (45-22-08-40). Patrick Timeit: M. h. Rel. dim. VARIETES (42-33-09-92). Trilogie marseillaise: 20 h 30; sam. 18 h 30; dm. 15 h. Red dim. soir, lun. LA VIEILLE GRILLE (47-07-22-11). Lo Supplément au voyage de Bouge ven., sam. 20 h 30 ; dkm. 17 h.

**RÉGION PARISIENNE** ANTONY (THÉATRE FIRMIN-GÉ-MIER) (46-68-02-74).

iun. 21 h.

ARCUEIL (SALLE JEAN VILAR)
(45-47-53-02). Tranches de Bible : ...

Lh 46.

AUBERVILLIERS (THÉATRE DE LA
COMMUNE) (48-34-57-87). Grande
...

La Barria Pompée : van., sam:
20 h 30 ; a.m. (demière) 16 h. Ls Régi

mant de Sambre et Meuse : 21 h ; dim. 16 h 30. Rei. dim. acir, hun.

LITEAU-THÉATRE A COURBEVOIE (QUA) MARÉCHAL-JOFFRE) (40-51-84-53). h

(LA SARBACANE)

Ubu: 21 h.

(MAISON DE LA CULTURE)

(48-31-11-45). Pandora:
20 h 30; dim. 15 h 30. dim. soir, CHATEN (THÉATRE DE L'ÉCOLE CENTRALE) (46-83-75-30). a, c'est Parisi : sam., lun., mar., mer., jou. 20 h 30 ; dim. 16 h, CHATENAY-MALABRY (THÉATRE DU

CAMPAGNOLI (46-61-33-33), Médor is Croisère oublée : ven., sem: 20 h 30 dm. (danière) 16 h, Le Voyage à Rome : 20 h 30.

20 h 30.
CHOISY-LE-ROI (THÉATRE PAUL-ELUARD) (48-90-89-79). Mister Knight:
20 h 11
CLAMART (CC JEAN-ARP)
(48-45-11-87), La Piche mireculisuse des poissons: mer. 20 h
COMBS-LA-VILLE 11
THÉATRE, L'ARÈNE (64-88-69-11).

et enfents:

(demière) 20 h 45. CULTURE D'ORGEMONT; 148-41-41-40), Les Sept mans Thàbes : ven; 15 h; sam. 20 h 30, FONTENAY-SOUS-BOIS (SALLE JAC-QUES-BREL) (48-75-44-88). — QUENOC: ven. 20 h 30. GENNEYILLIERS (THÉATRE)

GENNEVILLIERS (THÉATRE)
(47-93-26-30). Je suis Hiroshima, 100
000 degrés de phis que toi : veru, asm.
20 h 30 ; dim.

MALAKOFF (THÉATRE 71)
(48-55-43-45). Pepa : jeu. 19 h 30 ; veru, asm., mar., mer. (dernière)
20 h 30 ; dim. 17 h.

MASSY (C. C. PAUL-BAILLIART)
(69-20-57-04). L'Avere : veru, 21 h.

MAYEL (LA ROTTONDE)
(60-60-02-83). Voltaire-Rousseau : sam.
20 h 45.

NANTERRE (ESPACE CHORUS)

NANTERRE (ESPACE CHORUS) (47-32-24-42). Muriel Robin : sam. 20 h 30. Smein : lym. 18 h. NANTERRE (THÉATRE DES AMAN-DIERS) (46-14-70-00). The salle, Un homme pressé : ven., tem., mer., mer., jeu. (demière) 20 h 30 : dim. 16 h Safe polyvalente. I Wall Street : 21 h ; dim. 10 h 30. Rel. dim. soir, lun. NEUILLY-SUR-SEINE (L'ATHLÈTIC)
[48-24-03-83]. | 1880 : ven.,
| jeu. | 20 h 45.

NOISY-LE-GRAND | MICHELSIMON) (49-31-02-02). Volpone : michel-

ORSAY (SALLE JUDULA TATI) (69-28-70-33). Le Déposition : sem. 20 h 30. PAVILLON-SOUS-BOIS

LE PLESSIS-ROBINSON (AMPHI-THEATRE PABLO-PICASSO) (46-30-45-11 Les 37 Sous de M. 17 h.

GEORGES SIMENON (49-35-38-88). Apporte-moi la lunai : 🚾 🔣 h 📟 RUEIL-MALMAISON (THEATRE ANDRE MALRAUX) (47-32-24-42). 20 h 45.

SAINT-CYR (CENTRE ELSA TRIOLET) SAINT-CYR (CENTRE ELSA TRIOLET)
[30-45-11-10]. La Dispute : sam. 21 h.
SAINT-DENIS (THEATRE
PHILIPE) 43-00-59). Grande selle.
Chef-lieu : 20 h 45; dim. 17 h. Rel. dim.
solv, hm. 10 J. M.
grand : 20 h 45; 2 17 h.

SAINT-MAUR (THÉATRE ROND-POINT-LIBERTÉ) (48-89-99-10).

15 h.: vert., sam. 21 h;

L.: 15 h.: saint-michel-sur-orge (espace Marcel Carné) (69-04-98-33). Le Custuor: sam. 21 h.

SAINT-OUEN-L'AUMONE (SALLE DES EÉTEC (24-21-25-00) la Tracédian

SAINT-OUEN-L'AUMONE (SALLE DES FÉTES) (34-21-25-00). Le Tragédien maigré lui ; les Méfaits du tebac ; le Fleur à le bouche : ven., sam. 21 h. SARTROUVILLE (THÉATRE) (39-14-23-77). Tamon d'Athènes : ven., 21 h ; e... SUCY-EM-BRIE (CENTRE CULTUREL COMMUNAL) (45-90-25-12). esclaves : ven. 14 h, 20 h 45. SURESNES (THÉATRE JEAN-VILAR) (45-97-98-11). Saile Jean VILLE femans : sam. 21 h. fammas : sam. 21 h. VERSAILLES (THÉATRE MONTAN-SIERI (39-50-71-18). Apporte-mai lunel : pert. 21 h. im P

Schutz : lun., mar., mer., (eu. (demière) LE VÉSINET (CENTRE DES ARTS ET DES LOISIRS) (39-76-32-75). Valpone : ven. 21 h. VILLIERS-LE-BEL JESPACE MARCEL PAGNOL) (34-29-28-90). V Lamer-

cier : man 21 h. VINCENNES (INTERNATIONAL VISUAL THEATRE (43-65-83-83). Le Malade imaginaire i 20 h 30 ; sam. 15 h. VITRY-SUR-SEINE (THEATRE JEAN-VILAR) (46-82-84-90). Christofo Cristobal : (an italian) ven., sam. 21 h ; dim.

# CINEMA

LA CINÉMATHÈQUE

1

PALAIS DE TOKYO (47-04-24-24) VENDREDA Cui-de-sac (1966, v.o. s.t.f.), de Roman 18 h 30 ; les Choses de la via Sauter, 21 h.

CENTRE GEORGES-POMPIDOU

GARANCE (42-78-37-29) VENDREDI Harman Ala Wall Bros : Hoyage sans (1932, v.o. s.t.f.), Tay Gamert, 14 h 30 : Gentleman Jim II v.o. s.t.f.), de Raoul Walsh, 17 h 30 : l'Intrigante Saratoga (1945, s.t.f.), de Sam Wood, 20 h 30.

VIDÉOTHÈQUE DE PARIS 2, Grande-Galerie,

porte Saint-Eustache Forum des Halles (40-26-34-30) VENDREDI sard, Rungis, la grande bouffe (1991) d'un collectif, 16 h 30 ; lie Cinésates d'un collectif, 16 h 30 ; in Cinéastes gourmands : Bande annonce : le Charme discret de la bourgeoisi (1972) un Luis

Bunuel, Bonnes Femmes (1960) de

: Spot Nestlé (1985), Trois Hommes et un couffin (1985) & Called November 20 h 30. LLL EXCLUSIVITÉS

BETTY (Fr.): George V, (45-62-41-46).
BORDER LINE [Fr.): Lea Trois Balbourg, 6: (48-33-97-77); Lea Trois Ballourg, 6: (48-33-97-77); Lea Trois Ballourg, 6: (48-32-32-20).
CELINE (Fr.): Gaumont La Helles, 1: (40-26-12-12); Gaumont Opéra, 2: (47-42-80-33); Lysées Lincoin, 643-59-89-83); Elysées Lincoin, 643-59-36-14); Gaumont Ambassade, 6: (43-57-90-81); Fauvette, 13-(47-07-55-88); Parraess, 14-(43-35-30-40); La Helles, 14-(36-65-75-14).
LA GUERRE SANS NOM (Fr.): Saint-l., 6: (43-26-48-18).
KAFKA (A., v.o.): Gaumont Les Helles, 1: (47-42-72-52); 14 Juillet Les Helles, 1: (47-42-35-39-83); Le Pagode, 7: (47-05-12-15); Gaumont Les Helles, 1: (47-42-51); 14 Juillet Les Helles, 1: (48-33-79-38); Le Pagode, 7: (47-05-12-15); Gaumont Alé-tille, 11: (43-57-90-81); Gaumont Alé-tille, 11: (43

tille, 11- (43-57-90-81); Gairmont Alésia, 14- (36-66-75-14); Sapt Pamassians, 14- (43-20-32-20); 14 Julilet Besugreneita, 15 (45-75-79-79); v.f.: Factor bis, 13 (47-07-55-88); Gaumont Pamesse, 14 (43-35-30-40). Gaunont Pameste, 14- (43-35-30-40).

OMBRES ET BROULLARD (A. v.o.);
Chié Beaubourg, 3- (42-71-52-36); UGC Denton, 6- (42-25-10-30);
Rotonde, 6- (45-74-94-94); UGC Triomphe, 8- (45-74-93-50); UGC Opérs, 9- (45-74-95-40).

TRUST ME (A., v.o.): Ciné Beaubourg, 3• (42-71-52-36): 14 Juillet Parnasse, 6• (43-26-58-00): Les Trois Luxembourg, 6• (46-33-97-77): Tanger V, 8• (46-62-41-48).

(45-62-41-48).

LA VIE DE BOHÈME (Fr.-Su.):
Beaubourg, 3- (42-71-52-36); Remol.
Logos II, 5- (43-54-42-34); La Bastille,
11- (43-07-48-80).

LI VIE SUR UN FIL (Chin., v.o.):
Expecs Seim-Michel, 5- (44-07-20-49).

VILLE VENDRE (Fr.): Bienvande
Montpernasse, (45-44-25-02).

LES GRANDES REPRISES BLANCHE NEIGE ET LES SEPT NAINS (A., v.f.) : UGC Triompha, (45-74-93-50) ; Pavols, 15-

(45-54-6-85).
COLONEL BLIMP (Brit., v.o.); Action Christing, III (43-29-11-30).
DER RE LE MIRQUIR (A., II.o.); La (43-45-1-80).
43-54-51-80). EASY RIDER (A., v.o.) : Cinoches, 6

(46-33-10-82).

[A. ]: (3-26-12-12); Recine Odéon, (43-26-19-88); Les Trois Balzec, (45-61-10-60); Sept Pamassiens, FANTASIA (A.) : Cinoches, (46-33-10-82).

FOURBERIES DE SCAPIN (Fr.):
Pathé Cichy, 18- (45-22-48-01).

LA GUERRE DES BOUTONS (Fr.): 14
Juillet Parrasse, 6- (43-26-58-00).

HUSBANDS (A., v.o.): Ba de 543-37-57-471.

Les Trois Luxembourg, 6: (46-33-97-77); Les Trois Balzec, 8: (46-61-10-60). MINNIE AND MOSKOWITZ (A., v.o.): Utopia, 5- (43-26-84-65).

ORANGE MÉCANHOUE (\*\*) (Brit., v.o.):

14 Juillet Parnesse, 6- (43-26-58-00);

Choches, 6- (48-33-10-82),

PALE RIDER (A., v.f.): Paris Ciné I, 10
147-70-21-71) 47-70-21-7 LA PLANÈTE BLEUE (Can.) : La 19- (40-05-80-00). LE SACRIFICE (Fr.-Su., v.o.) : Cosmos,

Man ar dea a training

Actions

No. 100 mm

14.3

d7

SHADOWS (A., v.o.): Le Chempo -Espece Jacques Teti, m (43-54-51-60). SOUDAIN L'ÉTÉ DERNIER (A., v.o.): Action Christine, & (43-29-11-30). LA TERRE DES PHARAONS (A., v.o.) Action Rive Gauche, 5- (43-29-44-40). UNE FEMME SOUS INFLUENCE (A. v.o.): Forum Horizon, 1- (45-08-67-67): Le Seint-Germain-des-Prés, Seile G. de Beauregard, (\*) (42-22-87-23): UGC Baguregard, 5 (42-22-87-23): USC. Champs-Elysées, (45-62-20-40): Sept Parnassions, 14- (43-20). LA VIE D'OHARU, FEMME GALANTE (Jap., v.o.): Médicis Logos selle Louis-Jouvet, (43-64-42-34).

#### PARIS EN VISITES

SAMEDI 11 AVRIL «Sur pas Tou-louse-Lautrec», 9 il 15, métro Blanche (Alliance du monde). \*La Cour heures, 13, rue (Para et

acn Tombes III du Père-Lachaise, 10 h 30 et 14 h 45, porte
principale, boulevard de Ménimontant
(V. I Langlade),
«Les Vikings, au Grand Paleis»,
10 h 30, entrée Clemenceau
(Approche de l'art).

Le quartier de la la le fau-Saint-Antoine », 11 15 heures, devant , Marches » (Connaissance d'ici = d'ailleurs). «Les du Empire l'Opéra Garnier» (groupe limité à personnes), 11 h 30, dans le vestibule, une de Luli (Monuments

Les Lautrec Lautrec », 11 h 45, 58, rue Lautrec », 11 h 45, (M. Hager). a Les tombeaux
basilique Seint-Denis , 14 h 15,
Ssint-Denis-Besilique
(D. Bouchard).

e Un du :: intérieurs ouverts sous réserve), 14 h 30, angle du faubourg Poisson-et du boulevard vionuments historiques).

d'artistes de d'artistes de entscuris», la h 30, RER Cité-Uni-

2Citás d'artistes et ruelles du visus Niontmartre », 14 h 30, métro Lamarck-Caulaincourt (Sauvegarde du

« Passages galeries marchandes du stècle», 14 h sortie man (Arts et caetera). «Maison de Med Hugo. La Maison de Med Hugo. La Mosgas. Hotel Sully, cours», 15 heures, place des Vosges [ M. Brumfeld). «L'Opers Gamiler et son musée», 15 heures, en haut des marches, à gauche (Tourisme culture).

DIMANCHE 12 AVRIL

CSept des plus vielles maisons de Paris Un 30, métro 2. des Archives (Paris aumérois).

c française 11 haures, quei F.-Y. Jasieri, «Le Palais-Royal, un inscrit dans la pierre ».

14 h 30, grilles Consell d'Etat (Savegarde du Paris historique).

c Conciergerie, Sainte-Chapelle et la la Caré», 14 h 11, 1, quai l'Horloge (Commissance de Paris).

a L'hôtel Commissance de Paris). «L'hôtel Camondo», 14 h 30, 63, rue de (Arts «L'Hôtel-Dieu la Hôtel-Dieu, parvis de Notre-Dame (Paris

e Les de Pologne en l'hôtel de Monaco », 14 h 45, 57, reu Seint-Dominique (Tourisme culturel).

a Les de Monaco », 14 h 45, 57, reu Seint-Dominique (Tourisme culturel).

a Les de Monaco de Parls : dans le jerdin du Luxembourg », 15 heures, Edmond-Rostand, davant les du jerdin (Monaco

« Salons et jardins de l'hôtel de Rochechouart, ministère de l'éduca-tion nationale», 15 heures, 110, rue de Granelle (D. Bouchard). «Os théâtre de Ricardo Boffi au arènes de Picasso», 15 heures, Ind RER A. Noisy-le-Grand (Art et his-

**CONFÉRENCES** 

SAMEDI II AVRIL 30, avenue Corentin-Caricu de pla-teau des sports), 14 heures : «Les sports d'équipe et la nutrition : l'exemple du footbells; 16 heures : «L'Insertion socials par le footbells, rencontres avec la l'édération fran-calse de footbell,

30, averue Corentin-Carlou (Média thèque et selle Jean-Paintevé), 16 heures : «Rencontre sur le thème de «L'homme et le semé». Présentstion du didacticiel audiovisuel kmarao-tif (David) pour les diebétiques» (Caé des sciences et de l'industrie).

### DIMANCHE 12 AVRIL

30, avenue Coremin-Cartou (le pla-teau des aports), 14 heures : «Foot-hell : les stratégies de jeu élaborées par des logicles d'analyses, rancon-tre avec la Fédération française de football

1, rue des Prouveires, 15 heures ; «Résurrection et immortalité», par C. Gion: «Le symbolisme de l'œur de Pâques», par Natya (Conférences Natya).

# **ECONOMIE**

BILLET

# Croissance et pouvoir d'achat

L'économie française en Im-

l'amère expérience : depuis l'an relentissement économique 🚛 accompagné d'une réduction des créations d'emplois et d'une forte poussée Mi chômage. En revanche, cette anémie de la croissance a beaucoup moins pesé sur le pouvoir d'achat. de statistiques publiées vendredi III avril confirment que 1991 n'a au pouvoir d'achat. Selon l'INSEE, le salaire moyen a progressé anna 4,5 % ■ 5,1 M dans M male privé. un gain de pouvoir d'adm i l'ordre i 1,6 % (contre 1.9 W am 1990). Manii la fonction publique, la hausse comprise array 4,2 M et 4,9 %. Quant au ministère du travail, il observe le une de salaire horaire ouvrier (TSH) a augmenté il. 4,1 % (contre 5.2 % en 1990) a dégagé un gala di pouvoir 1,2 point (1,8 % en

Toutefols, and making me

present per en compte in reveloranten de 0,9 point au 1-juillet de la mariale d'assurance-maladie. Celle-ci numbratian la surplus 🚉 pouvoir d'achat à un peu plus de 1 🐪 en 1311 dans le privé comme dans M public. Une moindre progression qui, en Trut duit de cause, wire devantage aux difficultés 🖦 la Sécurité sociale cu'à il man décélération de la (2,6 s en 1990 mais 1,2 M seulement en 1991). saleires réels réalstant d'acu plutôt limi. Ce phénomène s'explique par la relative modération des prix mais aussi par les accor a négociés dans les branches professionnelles afin de porter les rémunérations marina al-damen du SMIC la Monde du 3 avril). Ainsi, dans le bâtiment, le TSH a progressé de 7,8 🐃 l'an passé. Plus généralement, une certaine dynamique salariale me persister, notamment pour cadres, 🛌 🔄 appointements de best ont progressé 🕍 4,4 🖼 en 1991 (contre 4,1 % pour 🔤 ouvriers 3,2 N pour employés). Ces mêmes cadres istati in rifere in in chômage s'est accu de près d'un me l'an passé...

En MINIE-1880, on main delà observé que le réveil de la - Land wit d'abord profité em mantana d'emplois avant de bénéficier mu rémunérations. Cana taix un décalage comparable a diamin i loraque www.sont contraires, l'emploi change 🔤 cap plus rapidement ( ) Autrement dit, le entreprises ajustersient effectifs leur salariale. comportement qui risque 🕍 peser I l'efficacité d'une chômage hundle sur l'abaissement du coût du travail.

JEAN-MICHEL NORMAND

Pendant que les suppléants du G7 sont réunis la Paris

# Les Etats-Unis assouplissent leur politique du crédit

rale, la banque centrale américaine, a signalé jeudi 9 avril aux marchés inanciers qu'elle sin décidé d'assouplir une nouvelle fois le crédit. Injectant des liquidités sur le mar-monétaire, elle a fait des 0,25 point le taux d'intérêt des fonds (l'argent que les banq prêtent le les un jour le jour), le ramenant à 3,75 %. Il and d'un nouveau la la politique de réduction pontique de redución
taux d'intérêt entamée EtatsUnis en 1990,
la récession. De anticipent généralement une diminution du taux M l'escompte.

Après la réduction, fin décemore, du taux de l'escompte 🛚 3,5 🐂 (son plus bas niveau historique), de nombreux spécialistes estimaient que cette politique avait atteint ses limites ou que les signes de reprise de l'activité de désormais suf-

**ÉTATS-UNIS** 

Discrètement, la Réserve fédé- au Trésor, M. Nicholas Brady, 3224,96. L'assouplissement du cré continuait pour m part à militer m faveur d'un assouplissement du crédit, ne voulant priver d'aucun instrument pour stimuler l'ac-tivité m cette année électorale. M. George Bush n'a d'ailleurs pas manqué d'exprimer jeudi sa satis-faction, estimant que la diminution du crédit devrait rendre la reprise

> L'action de la llama de la llama intervient au d'une semaine agitée sur les marchés financiers ndiaux. La Bourse de Tokyo 🛚 en particulier subi un sérieux accès de faiblesse (le Monde du 9 avril) avant de se reprendre
> vendredi 10 avril,
> mobilières réjouissent
> traditionnellement des d'intérêt qui rendent plus attrayants investissements en actions. Jendi, 1-1- Dow I-valeurs industrielles a d'ailleurs grimpé 👪 👊 points, clôturant 🛘

INDICATEURS

e Prix de gros : + 0,2 % en mars. - Les prix 🖦 gros aux

Etata-Unis, censés préfigurer l'autoin prochaine des prix le détail, ont progressé de 0,1 le mais après une hausse également de 0,2 % en février un une de 0,3 le en janvier, a jeudi ll avril le département américain du travail. Pour l'ensemble du premier trimestre, les prix à la production ont augmenté et 0,7 le en rythme annuel. Pour la totalité de 1891, ils production production ont augmenté et 0,7 le en rythme annuel. Pour la totalité de 1891, ils production ont augmenté et 0,7 le en rythme annuel.

avaient reculé de 0,1 % au lieu d'une hausse de 5,7 🕷 en 1990.

toujours beaucoup d'un mois à l'autre, les prix de gros ont crû également ils 0,2 % en mars contre une l'autre de 0,1 %

en février. L'India des prix excluent l'énergie et l'alimentation est

Mari énergie au alimentation, surface où les prix fluctuent

dit outre-Atlantique se répercuterat-il sur les me places me

Le Japon a déjà ramené son taux de l'escompte de 4,5 % à 4 % le 1ª avril. Jeudi 9, le conseil de la Bundesbank, réuni à Francfort, décidait de ne pas modifier les taux d'interêt allemands, en cette période de négociations salariales difficiles (lire ci-contre). Cependant, en marge de la rencontre, l'un des membres du conseil, M. Norbert Kloten, déclarait qu'un assouplisse-

#### Possible action des Britanniques

En Grande-Bretagne, la est du marchés au lendemain de l'an-nonce de la victoire des construa-teurs aux élections du D avril, « la aussi un évoque désormais une possible action de la Banque d'An-gleterre sur les taux directeurs.

Des représentants du groupe de sept principaux principaux industriels (G7) de vaient se retrouver van de la viril Paris pour district de la viril Paris pour district de la viril Paris pour de la la viril Paris pour de la la viril Paris pour de la viril paris de la viril Paris pour de la viril Paris pour de la viril paris de la viril Paris pour de la viril Paris pour de la viril paris de la viril Paris pour de la viril Paris pour de la viril paris de la viril Paris pour de la vi l'assistance i l'ancienne Union soviétique, de la conjoncture économique mondiale. Le même just, une importante réu-nion un la conjoncture mondiale devait avoir lieu il l'OCDE (Organisation de coopération et de déve-loppement économiques). La baisse taux chez les Sept, qui n'avait pu être entre-prise en 1991, est encore à l'ordre du jour cette année.

Alors que la Bundesbank s'inquiète des déficits

# Les négociations salariales piétinent en Allemagne

Bundesbank rencuvelle, dans son rapport annuel publié vendredi 10 avril, ses mises en garde Maria Mi déficits publics croissants, l'inflation et le maintien prolongé des subventions l'ex-RDA. La veille, les employeurs des services publics ont propositions des médiateurs d'une hausse des salaires de 5,4 % en 1000 Les négociations salariales se déroulent dans un climat tendu.

FRANCFORT

de notre correspondant

Une was a second yndicats les employeurs vices publics of prévue lundi riales allemandes sont régler innombrables mus que leur présente le gouvernement ; pour l'unification, pour les demandeurs d'asile pour M. Delors qui veut augmenter la contribution allemande au budget

Alors que les salariés avaient fait Alors que les salariés avaient fait preuve de sagesse durant les années 80 et que les profits des entreprises atteignaient des records, ils s'attendaient à récolter les fruits de l'opulence allemands quand, en 1989, l'unification de M. Kohl s'était comprennent que M. Kohl s'était leurièment trouvée en promettant lourdement trompé en promettant que tout cela ne leur conterait rien, les Allemands admettent mai de se

Les employeurs and arguments à faire valoir : l'économie allemande ne peut pas s'offrir tout à crédit. Les dérapages (inflation, déficits, réductions des commerciaux)

visibles. Toutefois force visibles. Toutefois force syndicats permis d'arracher hausses salariales substantielles lors des premières négociations branche par branche depuis la fin de 1991: 6,4 dans sidérargie et 5,8 % (ou 6,4 % suivant comme l'on compte) dans les banques.

### a prévoir

Dans les services publics, les pre-mières conversations avaient échoué et les parties étaient remises des médiateurs. Mais proposides médiateurs. Mais proposi-tions derniers, jeudi 9 avril, de 5,4 % et d'une prime de 500 deutsche-marks (1 700 francs), ont été quali-lle de atrop chères » par les Une nouvelle réunion est prévue pour lundi. Les dernières propositions patronales porteraient sur 5 % de hausse; contrairement aux 3,5 % évoqués précédemment, y compris par le gouvernement, pre-mier employeur public.

au compromis. Il ne l'est plus dans la métallurgic. — grèves
— donc pas à exclure après la
trève de Pâques. — qu'il en
les premiers résultats arrachés per
les syndicats semblent élevés à nombre d'économistes. Les coûts de production allemands deursient croftes duction allemands devraient croître nouveau, alors même qu'ils devenus, avec ceux de la Suède, im plus d'Europe.

ÉRIC LE BOUCHER

# jugé par les experts comme plus aignificatif des tandances de fond de l'inflation.

# Alors que M. Raymond Lacombe un prépare à céder la présidence

# Un vif sentiment anti-américain a dominé les travaux du congrès de la FNSEA

ton at is vocabulaire and souvent plus importants que le fond, 🔣 la harangue et 📓 diatribe l'emportent sur les ille cours constructifs et argumentés. Il faut d'abord mobiliser, tanta el leur les « vertus unifiantes » du syndicalisme avant d'analyser 💹 phénomènes, soupeser les contraintes économiques et proposer des solutions. 🖿 46º congrès 📥 la FNSEA, du 7 m 9 avril 4 Bourg-en-Bresse, n'aura pas dérogé 🛮 la règle.

**BOURG-EN-BRESSE** 

de notre envoyé spécial

Orateur hors pair souvent ovationné par les congressistes debout, M. Raymond Lacombe, qui présidait pour la dernière fuls le ranmatteres mand de la Fintetion nationals d'exploitants agricoles (FNSEA), puisqu'il la place cet été, et les leaders paysans ont abondamment joué sur registre humaniste voire évangélique (1). Il est vrai que le congrès était placé un un adéquat : a Agriculture vivante, un enjeu de

Evoquant la manifestation il 29 septembre à le et « le surde milliers de paysans qui ont de « communier » France entière, M. Lacombe de la « longue marche pour la résurrection du monde rural», 📭

de Frances, et, blen sûr, de cette Europe « La solée à la recherche d'une âme » (2). Dans la foufée, le très populaire Philippe Mangin, président du CNJA (Centre natio-nal des jeunes agriculteurs), a évoque la la «flamme qui brûle» les campagnes, les « convictions, 🕍 espérances, les 📖 gences morales et, pour dire, la foi des paysans », et appelé l'auditoire à se mobiliser tre unit - mail « pour » les multiples combats à venir.

Au premier rang des accusés, et représentée, l'Europe « qui est la d'ailer chercher ses ordres à Washington M Succomber, a semblants 🖆 🖆 👫 America », pendant que inclus la tribune défilait un pau lumineux annon-cant : Politique agricole commune (PAC) + négociations du GATT = deux hectares ur .... friche i l'horizon Mari

#### M. Mermaz chahuté

Les responsables in In FNSEA M. Jacques Labora à décrire manuel de l'Europe et, martin all line prévisible, la président Peugeot-Citroën ne lorsqu'il dénonca sans ménagement dérives du les la c'est un tonnerre de bravos que le président la la line automobile, fustigeant à plusieurs reprises « les plus hautes autorités du l'État.» iamais nommer M. François

Mitterrand, compara le danger japonais pour les Milland euroennes aux tentations américaines pour Manual M PAC ».

Dans ces conditions, la tâche qui ayant walk depuis quelques jours lui-même, n'était pas aisée, O'A STREET 1 8 avril, M. Pierre Bérégovoy n'avait guère III prolixe sur l'aménagement du territoire 💌 🔝 interrogations in ruraux. Le qu'on prisse dire est que le ministre 🖿 l'agriculture n'a répondu en rien aux monde paysan.

un un professoral, l'ancien d'histoire de la longue rétrospective le le aux négocommerciales multilatédu GATT, qui passa de la la plupart des congressistes, impatients d'eninalis annoncer des mesures qualques poignées de

M. Mermaz mit lenn uffirmer douze Etats de la CEE, «celui qui

des Instances du GATT et aux surenchères américaines, que la réforme de la PAC aun la meil-leur façon de se prémunir de la negociations internationales, qu'il feralt une revalorisation 🌡 Bruxelles 📥 🕍 prime allaltantes », il n'apporta le moindre commence-réponse précise à quatre revendications immédiates des

agriculteurs : la définition 🌆 l'assiette da revenus um laquelle ...... assises les cotisations sociales; le paiement ### « redevances scélérates » pour pollution la simplification im prolancement des investissements pour produire des biocarburants partir du blé, du tournesol ou di la bettara

> «La préretraite A femmes »

Et, tandis M. Raymond Lacombe était piébiscité, is disdu ministre chabuté s'acheva sous i quolibets nourris (comme ce fut le cas l'an dernier Angers) qui l'alla toutefois per jusqu'à AN APPROPRIE

La complicité, voire la cogestion, entre 🖿 pouvoirs publics et 📑 organisations professionnelles une histoire an France et, après s'être mutuellement rudoyé, 🕶 se 🌬 une 🛌 polgnée main. Mermaz recut en cadeau d'une méridionale un parapluie sur lequel inscrit : "Pensez | | | | | prérewill des femmes d'agriculteurs l ». M. Lacombe, lui, Mill d'une Peugeot 106 offerte par les congressistes, avec un bon il biocarburant, évidemment, pour

#### FRANÇOIS GROSRICHARD

(i) fine sont sur Lapie, secrétaire général et secrétaire adjoint de la

(2) ilira la livre il Daniel Crozes Raymond Lacombe, un pour terres, qui vient de paraître aux

AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS

# ISSINVIM

#### Bénéfice net consolidé: 15,5 millions de francs

Le Conseil d'Administration 📤 la SINVIM, 🕩 🛍 promotion immobilière filiale de la Compagnie Bancaire, ■ approuvé le 2 avril les comptes 🛍 l'exercice 1991.

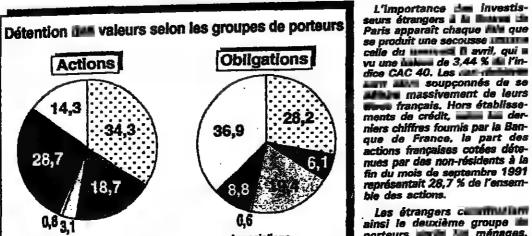
Après constitution de provisions la hauteur de 91 millions de francs pour risques ou dépréciation sur opérations immobilières, la résultat net consolidé 🖦 la SINVIM, après di la part revenant aux autonnaires, s'établit à 15,5 millions de francs. Ce mautar avait au de 165,3 millions in francs en 1990, après aux dotation aux provisions pour 5,8 millions de francs.

Rapporté I un action. résultat un consolidé s'établit 8,20 francs.

Après affectation des Mallam 1991, les fonds propres comptables consolidés de la SINVIM atteignent 423 par action.

L'Assemblée A actionnaires se tiendra le vendredi 15 mai 1992 10 h 15.

Elle aura à approuver la distribution d'un dividende 📠 10 francs par action 🚐 📆 d'un avoir field is 5 francs. De plus, elle aura à se prononcer, comme en 1991, sur la proposition du Conseil d'Administration d'offirir la chaque actionnaire la possibilité d'opter pour le paiement du dividende m actions. 🖬 🕬 proposition 🚧 adoptée, l'option sera exercable entre le 26 mai et le 23 juin inclus; le prix d'émission = actions nouvelles sera publié à l'issue de l'Assemblée de actionnaires. Si l'option n'a pas de exercée le 23 juin, les dividendes seront payés en numéraire 🖿 7 juillet. Toutefois, les actionnaires qui le voudraient pourront se faire régler leurs dividendes en espèces ■ partir du 26 mai à la condition d'avoir au préalable renoncé irrévocablement & santus leur droit d'opter pour



Ménages Sociétés et calsses de retraite

Associations et groupements divers Non - résidents O.P.C.V.M.

fin du mois de septembre 1991 représentait 28,7 % de l'ensem-ble des actions. Les étrangers commune ainsi le deuxième groupe 🖮 porteurs ménages. Les non-résidents détenaient 🜌 🚚 % des obligations. La capitalisation boursière 📥 📙 place représenta en actions quelque 2000 milliards de francs, 3 000 milliards de francs en obligations.

# Le Crédit lyonnais a vu son résultat net reculer de 14,7 % en 1991

lyonnais depuis plusieurs années ne de l'activité aux Etats-Unis de l'acti à annoncer le principe de la création d'une d'enquête parle-mentaire sur le Crallyonnais, jeudi 9 avril, le jour de la communication

La maison in hadrend in Italiens annonce un résultat part du groupe de 3,162 milliards de francs, en baisse de 14,7 sur celui de 1990 (3,707 milliards), and touriour superiour celui grandes grandes françaises. Le produit net caire global est en hausse de 13,5 % 46.3 milliards de francs. Evolution majeure, la part du bénéfice net pro-venant de France a nettement diminué, à 37 % en 1991 contre 📰 % en

La stratégie développement reste du monde contribue pour 37 % contre de la monde contribue pour

#### Hausse de 48 5 des provisions

Pour like has I in estable bes risques liés à la conjoncture et à des sinistres majeurs comme ceux ы Giancario Parretti, du groupe Maxwell, de La Cinq, etc., les provisions augmenté de 48 % à 9,6 milliards in francs. A l'intérieur de veloppe, les risques clima repré-sentent 9,5 million de l'acceptant 19,5 million de l'acceptant 19,5 million de l'acceptant 19,5 million de francs visvis de l'ex-URSS, le Crédit lyonnais assure être convert 1 100 % via une provision de 26 s et une assurance forme d'option 1 vente 1 100 %

21 % et le créances. Le porteseuille de participations industrielles atteint 37 milliards francs et a fortement augde devenir une banque l'allemande. « Il représente le plus-values potentielles nettes de 10 % », précise M. Haberer.

Difficile aujourd'hul d'apprécier la stratégie 🖿 « quitte ou double » du Lyonnais, pour reprendre l'expression d'e banquier e M. Harrer joue sur masse un total de bilan impressionnant de 1 587 milliards de francs. Il compte mai un ma process de la croissance. « Nous attendons la reprise économique et espérons de le liriqué par elle et même propulsé», explique-t-il. En compassi il affirme vouloir [sa] stratémultimétiers». Il doute encore attendre deux on trois ans pour savoir si la soif de croissance du Crédit lyonnais ne pèse pas trop lourdement sur sa rentabilité.

REPRODUCTION INTERDITE

Le Monde **IMMOBILIER** 

appartements ventes

11º arrdt

5° arrdt EXC1 NSL, 115 Près 2 réhabilite + 1 orbre + burseu 46-22-03-80 43-58-88-04,

7° arrdt Mº ALMA

NATION, près MÉTRO. 2 PIÈCES, quie., w.-c., double, 2º étc. : Diginde. Poles - 415 COG F. CREDIT. - 415 COG F. 13° arrdt BUTTE-AUX-CAILLES

VASTE 7 P rt confort, en DUPLEX, Prix : 4 800 000 F. Tél. : 45-81-46-96.

Stage 3 mois communicatio pour étudiant(e). Possédent bo niveau allement, commissanc de tante (excel.)

Tourisme

GRAU-DU-ROI (30)
part. loue STUDIO dans però
imm. avec pette
pour un couple.
200 m plage, bien situal
tous commerces.
Juillet-soft:
2ª quinz. 2 700 F.

partir de 19 h == 48-47-59-26.

Home d'enfants à la montagne (Jura 900 m d'altitude près frontière suisse),

PRINTEMPS-ÉTÉ

Agrément jaunesse et sporb Yved et Likane acqueitent vo enfants dans and, famme XVI° ( confortablement rénovée, 2 d

confortablement rénovée. 2 ox 3 chitres avec s. de bris, vec. Situés au méleu des pêturages et forêts. Accuell velomt, limité à 16 entants, idéal en car l'apparation. Ambience fertillate et cheleur. Activ. : VTT. jeux celleur., perspire s, pois, tarriss, poney, insignt échece. la bric. du pain : 2 080 ll service persone entern.

semaine/entent. T&: (16) 81-38-12-51.

NICE. Loue bel appartement meublé, 3 pces, confort. Garaga, zone résidentielle 3 000 F/sem. Tél. 93-53-35-25 (HR).

Alfarrend, commissance de tante (excel.), ible. Mochel. A Mosus. M. Dien.

L'AGENDA

Stages

Vacances

Tél. (

Bijoux **BIJOUX BRILLANTS** Le plus formidable choix. « Que des affaires escaptionnelles » forit is guide Parie pas cher, ta bijoux or, tres pierres pré-

ACHAT-ECHANGE BIJOUX PERRONO OPÉRA

Angle bd des Italians 4. ch. d'Antin, magasin l'ETOILE, 37, ev. Visto Hugo, Autre gd choix.

**BIJOUX ANCIENS** 

18, 143-54-00-83. Cours

Cours de gymnastique à domicile par professe Diplôme d'Etat. Trav. Expérie T. (répon

biographie

Recherche informations sur MAURICIA DE THIERS, alies MAURICIA COQUIOT, née Anais, Mauricio SETANT (1880-1964), en vue biographie. Elle fut: artiste de cirque, (autobolida, biblioquet humain), femme du critique d'art Gustave COQUIOT, maire d'Othia (Seme-et-Marne).

Ecrire a: ALAIN WOODROW LE MONDE, 15, rue Falguière, 75501 Paria Cedex 15 == Tél. 40-65-27-89.

Editions

Editour ch. manuscrita : essale, kalirat., potes. Editions EG NAR 82190

RILANDE: du 8 au 22 ou 28/07. Leissez vivre vos enfants (8-17 ans), dans une tamés traditionnelle aélectionnée : englais, goif, tennée : englais, goif, tennée permanente pendent le aélour.
Tél.: 40-68-78-78 ou 48-05-08-17.

# **ASSOCIATIONS**

Appliete

Siège : 67 me de Litte gé mis se ten-le 22 mei 2 i 14 n salons - l'hôtel FRANTOUR PARIS -

ORDRE DU JOUR - Repport moral de l'association ;
- Compte rendu de gestion de contrat plein temps ;

Projet budget pour 1992; d'administration. procession des participants précises.

ing the mention of the contract of

Cours + HTAM

Centre d'enseignement privé
les sages intensis
PHYSIQUE/CHME
de la 6 h la 1 1 mai
e de 4 au 8 mai
Dunée : 10 heures.
Prix : 850 F TTC
Inscription : 44-85-90-85

Sessions et stages STAGE DE PHILO Termhales A. B. C. D du 28 avril au 30 avril. OPTIMUM : 40-12-63-12. appartements ventes

14º arrdt 94 Val-de-Marne 26. R. HEARLRÉGNAULT ATTENTION 2 p. et attalo d'altroyer A PARTIR DE 460 I P JUSQU'AU 30,04,92 M 1455.17 h PIECES

MODIFIED CONTRACTOR OFFER TO COO F BEL IMM. PIERRE DE T. **VINCENNES** 2 P. ET 3 P. 10-12, rue Leroyer immouble neut A PARTIR 19 000 F/m

appartements Deris Imm. reasured 4º étage 2 P. cuis., s. de bains, remis en état. Ensolellié. Via. samed, lund, 14 h-17 h,

CABINET KESSLER 78, Champs-Byster, 8\* repherche de te urgenos beeux appts de standing, pres et gdes surleuss. Evaluation grat, sur demande. 43-69-88-04

de commerce

15-17, rue du Colonel-P.-Av 75902 Paris. Cadex III

ré avec vue imprenan-les Alpiãos, agurca,

Locations

bureaux

VOTRE SIÈGE SOCIAL

**DOMICILIATIONS** 

K tous services, 43-55-17-50.

Ventes

aniini s 15° arrdt ) non meublées DUROC LIMITE 7'. Immubile plane de t. 4 p. 3 150 000 F. Part. 5, square de Croleic. SUR PLACE. Sem. /cim. 11 h è 17 h. Tall. 145-65-08-84. offres **RUE DES MARTYRS** 4 pces 83 m², 3° ét. 7 800 P + charges, 14. 42-81-04-18, sp. 19 h.

16° arrdt **BD MURAT** 

26, R. HENRLREGNAULT

M. MOUTON-DUVERNAT

Pierre im tall. Grand 3-4 P., s/rus calme, cula., tt conft, sadens. SOLE!L 2 100 000 P. — 48-04-88-85.

art. vd dans petit imn ancien. Faibles charges. BEAU 2 P. 42 m<sup>2</sup>

Rest. champlers.
Départ. 53. Murs et fonds.
Site tr. touriet. Riv. Cern-ping. Moulin. Terr. 3,8 hs.
Gros C.A.
A.2001/Isnmob. 43-07-14-00
kinissi 3616 immob (\*) 2001. R.-de-ch. s/ jardins et cour. Living 21 m² + chbre 14 m². Pettre cuis. égulpée. S. de brus. REFAIT NEUF - TRÈS CALME. 980 000 F - 42-80-16-23 ou 47-70-09-68. TROCADÉRO, 190 m² 3 réceptions, 3 chore 3 receptions, 3 chores Farking, 46-22-03-80 43-59-68-04

Cade fond corn.: Relations commerciales. Edition PAO. Traduction. Publishes. Droit au bail 6 ½ ans, emplacement 1" ordre. Paris-8", 175 m², très inséressent. Écrire sous n° 5 001. LE MONDE PUBLICITÉ 15-17, re du Colong-2-Avis. PRIX INTÉRESSANT M° JASMIN, 67 m² Pierre de tall., tr cft, s/jard. livr. 1 chbre, cuie., bains, calme, 5. villa PLORE, 5° ét. Samedi, dimenche, 15 h/18 h.

S/JARD. CHAMP DE COURSES Me RANELAGH, 110 m², park. himn. rác., tt ch. žv., a. à mang., 2 chbrs, cuis., bains 7, pl., Pie de PASSY. Sara., dim., 15 h à 18 h. Départ. 49 : 30 ha, Mais. 38t. Riv. : 400 000 F - 72 1 37 ha. Farme, herbages 500 000 F - 53 : 45 ha. 88t. Impt. Riv. : 850 000 F. A2001 / Immob. 43-07-14-00. Minitel : 3616 R. MICHEL-ANGE RECHERCHONS

Pierre de T. Beeu studio culs. tt conft. Ascens. 400 000 F. - 48-04-85-85. POUR NOTRE CLIENTEUE EUROPEENNE PROPRIETES. C. CHATEAUX. EXPERTISES GRATUITES, DISCRÉTION ASSURE. 17° arrdt Mº WAGRAM. 116 m²

Demander personnellemen ÉMILE GARCIN Tél. : (16) Fax Pierre de c., tt cft, sanice 6 P., cuis., bains, calma, soleil, chauf. centr. Individuel. 16, rue JULIETTE-LAMBER, Semedi, dimanche, 14 h/17 h. terrains O. 8 1 1 2 30-54-30-10.
PROVENCE - EYGALIÈRES
errain à bâur de 19 000 m²,

BEAU STUDIO, 3° étg, s/rue, entr. Beins, w.-c., digicadé interphane 255 000 F. - 48-04-84-48. TERNES, Imm. récent, joil studio avec terrasse 10 m², 9° asc. Plein del. Balc., tt cft, solell 756 000 F. 48-04-35-35.

92 Hauts-de-Seine LEVALLOIS (lim. 17° arridt)
Neof ja habité, Dern. ét. svec
terrésse env. 166 m².
Réception dible + aslon +
4 crètres, 2 a. de bris + 1 a.
d'esu. Cuis. Ceve. 2 perk.
Frais notatire sécurits,
46-22-03-90: 43-59-68-04, A Jouer
BUREAUX
200 m' sur 2 étages, sens
pas de porte. Angle sv. Parmender et nue du CheminVert, Tél.: 47-38-56-33,
après 19 h.

INDUSTRIE

Grâce à une société mixte

#### Citroën s'implante en Chine

Après plusiers année de négo-ciations, Citroën a conclu les der-niers accords lui permettant de produire et commercialiser des automobiles en Chine. La société
mixte Dongfeng Citroën Automobile Company, en en la chinoise Dongfeng, détenue pour 10 % Dongfeng, 25 par Citroën, 4 % et 1 % respectivement par la Société générale et la BNP.

Dès 1992, des Citroen ZX seront Xiangfan, les le centre de L'Chine. Parallèlement une usine de montage et une usine de fabrication des pieces mécaniques seront créées, qui devraient commencer produire 1995. L'investissement con at ce 5,2 milliards de francs, dont 1,33 milliard de capital 1,17 milliard prêts consentis par le gouvernement français, 1,2 milliard de soulle second accordant dés par des banques françaises et garantis par la Compagnie française d'assurance pour le com-merce extérieur (COFACE), 1,1 milliard par des banques chinolses.

Les principeux constructeurs implantés en Chine sont Peu-505, wagen, Daïhatsu Chrysler. La production man a des près 1, 27 000 unités en 1991.

#### EN BREF

Contingentement des Importa-tions de chanssures chinoises. -- Les importations de chaussures (à dessus cuir et textile) ainsi que de pantoufles chinoises and limitées, d'un an. à 51 millions de paire. Ce total est inférieur de 10 % volume des mations enregis-trées en Dans un mu-qué, la Firm nationale de la chaussure de France s'est félicitée, la ville determination al manifestée». Scion la fédéra-tion, la France était de la la « déversoir des importations chi-noises », le tiers des chaussures chinoises importées dans la Communaute étant destiné français.

o Erratum. - C'est par erreur que nous avons écrit, dans l'article «Le plein pouvoir de premier ministre» publié dans le Monde du 9 avril, que M. Jean-Pierre Four-cade, ministre de l'économie et des finances, avait été obligé de sortir deux fois le franc du serpent moné-taire, en janvier 1974 et en mars ITI La première sortie avait été le fait de M. Valéry Giscard d'Es-taing, encore ministre de l'éconoand at the finances.

SOCIAL

Le quarante-deuxième congrès confédéral

# La direction de la CFDT est confirmée dans ses choix

la rapport d'activité de la direction ante a été adopté par 62,35 🖪 des voix, jeudi 9 avril, lors de l'avant-dernière journée du **de** congrès de la CFDT, réuni | Paris. Les congressistes ont entériné le rapport d'orientation (qui a obtenu 64,39 % des voix), qui précise les grandes options la centrale syndicale.

Du strict point de vu arithmétique, les votes intervenus jeudi avril n'expriment guère un soutien una-nime a la direction de la CFDT. Le rapport d'activité présenté par le sociétain général, M. Jean Kaspar, recueille un score légèrement inférieur I celui obtenu en 1988 I Strasbourg par M. Edmond Maire, son prédécesseur (62,35 — contre LLM %). Quant — rapport d'orien-tation, il — convaincu le même pourtenon, il convance le meme pourcentage de délégués qu'il y a trois ans
(64,39 % contre 64,19 %). L'examendes amendements les plus significatifs confirmé l'existence de rétinon au la
confédération Plus de choix de
la direction de la Méanmoins,
cette feste minorité. 

structurée que par le passé. nitivement entériner par le congrès

des c parfaitement lisables.

Ainsi, l'affirmation la astratègie réformi de la CFDT a été confirmée par près de 60 % des voix, alors qu'un amendement réclamant la recherche de exclusives, y compris avec la CGT, rejetant coopération privilégiée sources organisations réformistes a été rejeté par 30 % des mandats. Très contesté tout au long des débats, le concept de achèque des débats, le concept de «chèque syndical» (financement des syndicats par l'emreprise en fonction des préférences des ) a été lui aussi avalisé véritable difficulté (58,6 %) de même que la création

destinée aux jeunes. encore peur de mots. Curisu-sement, un amendement hostile à un de la résolution d'orientation « la réalité incontournable du marché » III repoussé de jus-(52,6

d'une structure associative spécifique-

Ce quarante-deuxième congrès
prendre fin vendredi avec le
probable reconduction
Kaspar une
M. Jacques Delors, président il li
Commission européenne.

J.- M. N.

: ETMEVEN

Le CNPF se m

The Courtain and

Mark State of the state of

32 1342

The state of the s

The second second

200

The Reservoir

The Asset of

Warm or a

Fig. 14.

7.1

Ser ale

in.

.. ---- 1

#### COMMUNICATION

M 6 propose de récupérer certains émetteurs de la chaîne

# La liquidation en trois étapes de La Cinq

Pierrel, comme liquidateur de La Cinq, a indiqué, jeudi I avril, les trois étapes par le tribunal de commerce pour cetta liquidation. Avant fin juin, Me Pierrel traitera les puis des créances de fournesse des créances de fournesse de fournesse des créances de fournesse de fournesse de fournesse des créances de fournesse de fournesse de fournesse des créances de fournesse de fournesse des créances de fournesse de fourn après les premiers départs et licen-ciements, il reste 400 salariés permapents = 213 contrats intermittents.

Une deuxième étape, d'avril à sep-tembre, sera consacrée à la limite tion des créances déclarées et à l'établissement du passif définiuf. En parallèle aura lieu la réalisation des actifs, c'est-à-dire la vente du maté-riel du mobilier de la chaîna. Enfin, la partir d'octobre, le liquida-ter examinera les responses III-

avec les producteurs, en vue d'instraire cebui de La Cinq (72 % des Français au maximum d'autres faillites. Il traitouchés contre 80 % pour La Cinq), tera aussi mesures liées il l'arrêt va proposer au gouvernement et au CSA de reprendre cartains émetteurs de La Cinq pour y diffuser ses émis-sions. En complétant son réseau, notamment à Metz, Cherbourg, Valence, Belfort, en l'améliorant al-leurs, M 6 estime qu'elle contribuerait à rendre « Indolore la disparition de la chaîne» suprès de 3,2 millions de personnes. Enfin, l'association de défense de La Cinq a fait officielle-ment acte de candidature auprès du CSA pour se voir attribuer le réseau de l'ex-Cinq.

AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS



éunt le 3 avril 1992 sous la présidence

	DE	EVAN	L	1
ell d'Administration	comptes	DEVANLAY	SA, pour	ré:

prende and all que les comptes consolidés.

ACTIVITÉ				
∌ F (MV) 1991 199	0 (1)			
aires minolisi 2 114,6. 2 11	0,5			
comparable hors la cèdée en Juillet 1991 et déconsolidée	90			

A structure comparable, 🗎 chiffre d'affaires 📷 stable (+0,2 %) par rapport à 1990. Les vençes d'articles d'été se sont accrues de 4,5 % au premier d'articles d'hiver ont diminué

d'articles d'hiver ont diminué ont baissé de 2,2 %, les ventes i l'étranger ont progressé de 4 % pour représenter 39,9 % du chiffre d'affaires consolidé contre 37,8 % en 1990. RÉSULTAT

La société mere DEVANLAY 🌃 🗉 supporté sur l'exercice Mi charges in restructuration, notamment le sall 📻 la cession 🔜 la Société Industrielle de Paradon et la restructuration financière 📥 Coup 🕼 Cœur. 🔤 bénéfice net s'établit II 90,4 MF contre 113,4 MF en 1990.

Le bénéfice net consolidé a évolué comme suit : millions de 🛮 🖳 Bénéfice me des multiples de la plus-value d'impôt sur la Many des titres Nouvelles Galeries 145,4 122,3 Plus-value nette d'impôt sur cession des titres Nouvelles Galeries 325.9 Bénéfice net des 471,3 122,3 Bénéfice net management après mise en équivalence

491,3 200,1

liers la plus-value nette d'impôt sur la cession des titres Nouvelles Galeries, le bénéfice net des sociétés intégrées progresse de 18,9 %. Sur même base, la marge nette des sociétés intégrées 6,9 % martin 5,7 % m) 1000.

La part du Groupe dans 🖿 bénéfice s'élève 446,1 MF contre IM MF en 1990, soit ### F

### PROGRESSION DU DIVIDENDE

Le Conseil d'Administration a bloom and annual à l'Asmentife Générale la distribution d'un dividende de M F par action auquel s'ajoute un avoir fiscal de 12,50 F; la distribution représente 41,5 MF contre 38,1 MF au titre de 1990, soit une augmentation de 8,9 %.

#### ATTRIBUTION GRATUITE

Conseil d'Administration a décide d'augmenter par incorporation d'une somme de 16,6 MF = création 16,6 MO actions nouvelles attribuées gratuitement ■ raison d'une action pour dix anciennes. Les actions nouvelles porteront jouissance au 1<sup>et</sup> janvier 1 seront entièrement assimilées aux actions anciennes introduites il la cote du Second Marché de Paris après la me en paiement du dividende 1991.

#### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Elle ■ réunira le M mai 1992 ■ 15 heures, au Pavillon Gabriel - Salon Concorde, 5, avenue Gabriel, 75008 Paris.



AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS -

Le Conseil de Surveillance a examiné le 31 mars | Illes

La comparaison des comptes d'une année sur l'autre et pas significative par suite notamment de modifications apporte dans le périmètre et les méthodes de consolidation.

Le chiffre d'affaires global (HT) s'est élevé 3.7 milliards contre 3,5 milliards (+ 6,4 %). La progression serait de 3 à données comparables sur la base du périmètre retenu à fin 1991.

En France, l'activité traditionnelle Damart (VPC et magasins conseil) ■ réalisé ■ bonnes performances sur la saison Printemps-Eté Après le timide démarrage de la saison Automne-Hiver, l'année

bien terminée avec progression de 10,4 %.

A l'étranger, le chiffre d'affaires trois filiales table, Italie, Japon) accuse une baisse de 23,7 %, imputable pour l'essentiel la

consolidation, l'activité en contrastée. Ainsi, Li de du Jersey, déjà forte progression en 1990, a enregistré une nouvelle augmentation ses venues (+ 14,6 %). Au contraire, Brevidex (- 1,1 %) continue souffrir de la catuelle en marché mobilier de

Le Groupe Devianne (chaîne de 22 magasins d'habillement), détenu I hauteur de 50 %, seté consolidé pour la première fois par intégration proportionnelle. Il a réalisé un service proportionnelle de la réalisé un service par la

261,1 MF, en hausse de 13,1 % et un résultat courant avant impôt de 18,3 MF.

Pour les secteurs des automatismes de motorisation, l'1991 a été satisfaisante. Le chiffre d'affaires de Somfy s'élève à 883 MF (+ 15 %) de celui de Simu, consolidé sur l'ensemble de l'an-

née, atteint 260 MF (+ 25,6 %). La Fac a été reprise pour 34 % selon la méthode en équivalence.

Le Groupe de lingerie Valero, qui avait de communi par intégra-tion globale au d'autre 1990, a del mis en équivalence sur base de situation mals au 31.12.1990 pour tenir mals de l'ac-

cord de l'acquisition de l'amortissement de la survaleur rate la l'acquisition de l'amortissement de la survaleur rate la l'acquisition de ce

Le résultat d'exploitation du Groupe Damart atteint 313,2 MF contre 161,5 MF en 1990 (+ 93,9 %).

Le l'autre financier enregistre les effets du financement des opérations de croissance externe sur une année complète contre six mois l'année précédente de sorte que le bénéfice de l'autre de l'approprié de l'appropr

Après impôt, participation et amortissement des survaleurs, le bénéfice net consolidé s'élève à 69,5 MF, la part du Groupe étant de

Le Directoire proposera à l'Assemblée Générale Ordinaire du 21 juin de fixer le dividende net par action II F 50 contre F 48 en

filiale espagnol

Groupe (27 MF).

41,2 MF contre 26,5 MF en 1990.

comptes de la société et de ses filiales pour l'année 1991.

L'action de la Caisse centrale de coopération en 1991

# La Côte-d'Ivoire reste le principal bénéficiaire de l'aide française

La Caisse centrale de coopération économique a présenté, mercredi 8 avril, um synthèse De opérations i l'étranger en 1991, soulignant le poids accru des aides aux politiques d'ajustement structurel en Afri-

Instrument privilégié l'action financière française en Afrique l'Exception de la Libye, de l'Egypte et l'Afrique du Sud), la Caisse centrale de coopération économique a engagé l'an passé quelque 7,9 miliards de francs dans les Etats étrantatos de trancs dans les États étrangers, au un montant hausse de 3,5 % par rapport 1990. Les concours nets – une fois la remboursements des emprunteurs effectués – sont restés supérieurs 5 milliards de franço pour la troisième année consécutive. Pour la président de la Caisse, M. Philippe Jurgensen, la part des aides conse-Jurgensen, la part des aides consa-au financement de projets a fortement diminué (170 % 1 58,9 du total), maides hors projet, destinées pour l'essentiel à l'ajustement structurel des écondmies (1), passant simultanément de 30 % à près de 41 % des engage-ments, pour un montant de 3,2 mil-liards de francs.

WASAW

Les opérations de la Camp I l'étranger montrent ainsi que l'ajus-tement, naguère présente comme une phase transitoire, un provisoire qui dure. La période est plus longue qu'on prévoyait. Les prévoyait les seront élevées l'ajustement seront élevées pendant deux ou trois a. , souli-gné M. Jurgensen, « Il n'est pas jacile pour les pays concernés de réduire la masse salariale de la fonc-tion publique ou de diminuer les salaires. » En 1991, les prêts d'ajus-tement ont bénéficié à quatre pays à revenus intermédiaires : la Côte-d'Ivoire (1,2 milliard de francs), le Cameroun (600 millions de francs), le Gabon (350 millions de francs) et le Gabon (350 millions de francs) et le Gabon (350 millions de francs) et le Congo (50 millions de francs), pour une ligne totale de 2,2 mil-liards de francs. A ces crédits se sont ajoutés 1,04 milliard de francs de subventions qui ont profité à l'air des pays les moins avancés de continent noir. Trails aides confondues, c'est la

qui en 1991 le principal bénéficiaire des engagements de la Caisse, suivie par le Cameroun, mais il faut muligner la troisième place de l'Angola. Depuis l'arrêt de la pouvoir de la coopération française, a reçu 714 millions de frança de la moitié pour l'installation d'un réseau de clécommunications par satellite.

d'Afrique du Nord, sur décision du gouvernement.

La Caisse intervient au total dans une soixant de pays, en attention officielle des pouvoirs publics de travailler en Afrique du Sud. L'appoint que de ce pays et la présence accrue d'investisseurs sud-africains aux d'i de pour l'instantation d'un reseau de télécommunications par satellite. «Un rang d'autant plus remarquable que ce pays n'a bénéficié d'aucun concours d'ajustement», souligne la Caisse centrale.

Ouverture de nouveaux Etats

De l'exercice 1991, il

• Le lancement d'une activité de prêt aux entreprises privées de sa filiale de participation Proparco (elle se limitait jusqu'ici à des prises de participation). Proparco a air pull'an passé 420 millions francs entreprises.

L'ouverture de zone d'in-tervention aux quinze du Pacifique trois pays

La Caisse intervient au total dans une soixan de pays, en attendir l'autorisation officielle des pouvoirs publics de travailler en Afrique du Sud. L'applitique de ce pays et la présence accrue d'investisseurs sud-africains aux Comores, au Mozambique ou à Madagascar monte l'autorie pays de l'arrer. Madagascar montre le deget rapide et réel entre l'ancien pays de l'apartheid et les nations d'Afrique noire. La reprise des relations diplomatiques: entre la Côted'Ivoire l'Afrique du Sad, le 7 avril, est un signe de plus qui témoigne d'une certaine considérer implantation concrète à Johannesburg.

Quant aux întérêts in la dette africaine (2), qui atteignent environ francs), « ils trop élevés balances des paiements de ces pays», estime M. Jurgensen. Côté français, lei pays les plus pauvres ont bénéficié de l'annulation de leur  désormais recevoir que des dons. Les pays dits à revenus intermédiaires (Congo, Gabon, Cameroun, Côte-d'Ivoire), an n'ont pu jouir remise de dette – faute d'un consensus international, – n'em-

la question épineuse des organismes multilaté-us (Banque mondiale, Fonds international, Banque africaine de développement). sur le marché et doivent à tout prix être remboursées pour conserver leur crédibilité. Il s'agit là du «socle de dette», selon l'expression de M. Jurgensen, la partie non renégo-

ÉRIC FOTTORINO

(1) L'ajustement redressement économique et financier des Elais. Il passe par la restauration des grands équilibres et par le rétablissement de l'Etat de droit, et la sécurité des

(2) La dette totale de l'Afrique subsa-harienne s'élève à 175 milliards and lars (962,5 milliards de france).

Alors que le GATT plaide pour la libéralisation

# Bruxelles propose des garanties de débouchés pour les bananes des Antilles, des Canaries et d'Afrique

(Communautés européennes)

de notre correspondant

devraient : la composition : la composition : la marché de proposer aux Douze de maintenir leur garantie de débouchés sur le marché de la CEE. Cette même préférence jouera en faveur des autres producteurs de la Communauté (Canaries, Madère, Crète), ainsi que de ceux d'Afrique et des Caraïbes qui lui sont liés par la Convention de Lomé. Elle a fina-lement renoncé à amorcer une libé-

ralisation importations an profit des «bananes-dollars», c'est-à-dire de celles produites en Amérique centrale et en Amérique du Sud, essentiellement par des multinationales américaines. La Commission propose de fixer un contingent d'envi-ron 2 millions de tonnes au-deià duquel ces «bananes-dollars» ne pourraient plus rentrer dans la CEE. Ce montant correspond grosso modo à leur taux actuel de pénétration du marché. En 1990, la consommation des Douze atteignait 3,3 millions de

L'approche du \_\_\_ unique interdissit de maintenir un

ailleurs, le GATT plaidait pour une des importations dans la Communauté. Plusieurs États membres, dont la France, ont profaisant valoir qu'en cas d'ou-

verture du marché, leurs imitiseurs treasurement per pourraient résister la concurrence «bananes dollars», les indis de production étant très supérieurs. Line des récents conseils des minitres, II. I Mermaz et II Flisabeth Guigou out fait wall qu'aux Antilles, c'étaient 45 lui emplois qu'il s'agissait ainsi de préserver.

PHILIPPE LEMAITRE

#### 35 000 DÉCIDEURS FINANCIERS lisent le Monde... Le Monde est leur premier quotidien d'informations générales. (PSOS 91)

### **ENVIRONNEMENT**

Pour défendre la compétitivité des entreprises

# Le CNPF se mobilise contre l'« écotaxe » sur l'énergie

relèvent le défi de l'environnement » : tel était l'intitulé du colloque organisé, le 🛮 zvril à Paris, par le CNPF. Ce fut me fait l'occasion pour les d'entreprise de réitérer leur opposition au projet d'« écotaxe » sur l'énergie, que doivent examiner en juin les ministres européens m l'envi-

Le patronat français ne 📺 plus Il himse faire au mm de li diame de l'environnement. Les patrons français in toujours été très passifs vis-à-vis pouvoirs publics, il faut reprendre l'initia-tive, constaté M. Ernest-Antoine Seillière, vice-président M CNPF. Il a recu le renfort de M. Jean-René Fourtou, patron de Rhône-Poulenc et um nouveau président l'association Entreprises pour l'environnement (le Monde 22-23 mars): « Jusqu'à présent, celui-ci, nous courions derrière de chiffons La hiérarchie risques changeait tous rarchie insights change in the problem of the pyralene, les phosphates, les CFC... Il est que reprenions l'initiative pour pas laisser le terrain aux écologistes, aux fiscalistes = I l'administra-

Pour montrer que les industriels n'ont pas attendu la fièvre verte pour se préoccuper d'environne-le CNPF a fait défiler élèves modèles comme Pechiney, Renault, Lafarge-Coppée, Atochem l'Union des industries chimiques l'actions de la contrat de la contra ques. Tous ont souligné d'un même étan que leur de l'énergie, de l'énergie, de l'épollution ou de la gestion des déchets remontaient à dix ou quinze ans, sans que ne les y ail obligés. Aujourd'hui encore, ils se lancent spontaniement dans in mission bailinges », confide M. Jacques Bouvet, l'ancien président de l'Agence fran-

« Les entreprises françaises caise de la maîtrise l'énergie.

Mini ces protestations conduite écologique n'avaient conduite ecologique n avarent qu'un but : appuyer le la des industriels de payer la « écotaxe » sur l'énergie préparée par les fonctionnaires de Bruxelles. Pour le CNFF, ce projet de tion du carburant fossile au sein de la CEE (1) est tout simplement sui-cidaire.

#### La pollution l'Est

Les pal de français, à l'unisson, réclament donc l'annulation de projet de « inique», qui placerait l'Europe des Douze dans une situation d'infériorité intolérable l'égard des Etats-Unis, du Japon même du Proche-Orient ou du Sud-Est d'itque». Ils jugent le projet immoral, de l'evient à « vendre d'aroit de polluer » et « mettre dans le même sac la matter dans le même sac la chauffage HLM l'hiver ». La taxation d'énergie à l'Ouest serait en outre inefficace puisque la pollution est Europe d'Est».

Afin prouver que les industriels sont malgré cela prêts à limite contre les gaz à effet de serre, le CNPF avait demandé au représentant du patronat européen, M. Carlos Ferrer, président de l'UNICE, de préciser ce que veulent les chefs d'entreprise de la CEE: pas d'écotaxe unilatérale, poursuite d'une vigoureuse politique de maîtrise de l'énergié, encouragement de l'industrie nucléaire et aux pays Afin in prouver que les indusdustrie nucléaire et me aux pays de l'Est handicapés par des usines vétustes. Les ministres européens de l'environnement savent ce qu'il leur reste à faire...

#### ROGER CANS

(1) Présenté à la Commission des Communautés européennes en septembre 1991, le projet prévoit une taxe de 50 % sur toutes les énergies à partir du 1e janvier 1993, pois une taxe de 50 % sur les émissions de CO2 provenant des combustibles fossiles. On estime que ces taxes rapporteraient 350 milliards de francs vers l'an 2000.

# LCATEL ALSTHOM

Réuni le 8 avril 1992, sous la présidence de M. Pierre SUARD. Conseil d'administration d'Abrill Alsthom a limité les comptes M l'exercice 1991.

Le résultat net consolidé part du Groupe enregistre une hausse de 20 le et s'élève à 6 180 millions de francs contre ■ 136 millions de francs en 1990.

#### Alcatel Alsthom résultat net de 1991 en progression de 20 %

Pour un chiffre d'affaires consolidé de 160,1 milliards de francs en augmentation = 11 %, = met net comprenant les intérêts minoritaires atteint 8 722 millions de francs et enregistre une progression de 21 L par rapport à l'exercice précédent.

Le bénéfice par action de 51,80 francs est en augmentation de II est établi sur la un nombre d'actions circulation I fin 1991, III 119,2 millions. Ce montant comprend, en particulier, 🖃 🌃 📶 créées lors 🖿 opérations 🗈 fusion

Sur la base d'un capital totalement dilué 🍱 130,8 millions d'actions, le bénéfice par action progresse de 8,5 % en 1991

Le d'Alcatel Alsthom, société mère, and à 2 723 millions de francs contre 2 457 millions de francs en 1990. Le Conseil a décidé 🎶 proposer 🛦 l'Assemblée générale une distribution globale de 1 629 millions de francs en progression de 20 ll par rapport au montant de 1 355 millions de francs versés au titre de 1990. Le dividende proposé par action est ainsi 🛍 13,50 francs (12,50 francs en 1990) et correspond à un revenu global par action de 20,25 francs (18,75 francs en 1990). Ce dividende sera mis en paiement à partir du 1" juillet 1992. Le Conseil ■ également and a proposer aux actionnaires, comme les années précédentes, l'option du paiement de ce dividende sous forme d'actions Alcatel Alsthom.

CHIFFRES CLES		
en millions de francs (soul mention particultère)	1991	1990
Principales données consolidées		
Chiffre d'affaires	160,082	144.053
Résultat opérationnel	14,945	12.550
Résultat net courant	8.066	6.233
Résultat net part groupe	6.180	5.136
Bénéfice net par action en circulation (en franci)	51,82	48,95
Bénéfice net par action totalement dilué (en francs)	50,96	46,96
Distribution proposée		
Distribution globale	1.629	1.355
Dividende distribué par action (en france)	13,50	12,50
Assaile French war matters for farmer!	A 75	4 25

Afin de statuer sur les comptes de l'exercice, le Conseil de convoquer les actionnaires en Assemblée générale mixte le 25 juin 1992 1 14 h 3 au Palais des Congrès 1 Paris.

Enfin, Manu le cadre de l'acquisition par Alcatel Alsthom Mi la la participation de 10 % du groupe américain ITT Corporation le capital le capital nv. Le Conseil a approuvé projet de traité d'apport par lequel ITT Corporation apportera à Alcatel Alsthom 4 550 000 actions Alama nv en échange de 9 100 000 mais nouvelles Alcatel Alsthom. ITT Corporation 7% environ du capital d'Alcatel Alsthom. Par who opération, qui comporte par ailleurs des paiements échelonnés sur trois exercices, Alcatel Alsthom disposera de la valla du capital d'Alcatel nv. Le projet d'apport ainsi que l'augmentation de capital liée la création des 9 100 000 actions nouvelles seront soumis à l'approbation de l'Assemblée générale du 25 juin.

Le Le proposera également à l'Assemblée générale la nomination en qualité d'administrateur de M. Rand V. ARASKOG, Président du groupe ITT Corporation pour un mandat d'une durée de 5 ans.

- ALCATEL ALSTHOM EN DIRECT:
- MINITEL: 36.16 Code CLIFF
- Téléphone actionnaires: (1) 42 MM MM

# VIE DES ENTREPRISES

Portant'ses efforts sur la rentabilité et le désendettement

# Rhône-Poulenc envisage une augmentation de son capital d'ici à 1994

de notre envoyé spécial Annès la série d'acquisitions réali-

permis à Rhône-Pouleze de se hisser du douzième au septième rang des mondiaux, les interpor-à présent la le désendettement. Ces priorités ont été rappelées par le président de ce groupe nationalisé, M. Jean-René Fourtou, lors de l'inauguration le l'avril de nouvelle unité le mobarde en expelipie en le ité le recherche en agrochimie sur le site de Ongar, près de Londres. « Les chiffres. en valeur absolue, ne sont pas mes yeux satisfaisants, a-t-il affirmé. Les ratios montrent que nous sommes loins d'être parmi les meilleurs.»

Pour réduire l'endettement qui s'élève à milliards de francs, M. Fourtou 1994, augmentation capital qui pourrait faire dilution

par action», grâce à l'amélio-ration des bénéfices du groupe. Cette opération pourrait s'effectuer à un prix oscillant entre 600 et 700 francs par CIP (certificat d'investissement privilégié), le titre s'échangeant actuellement inste au-dessus des 600

pas « envisagée à court terme », le groupe confirmer l'amélioration de ses résultats. Si ceux du premier

ètre très bons, mais peu significatifs
computés à ceux de la même époque Golfe, il faudra attendre les données du premier semestre pour se faire une meilleure idée. Néanmoins, l'objectif pour in the ans à venir d'une progression to annu de 37 % (c. 22 février) le réaffirmé par Fourtou, malgré le conjoncture incertaine.

augmentation de capital pourrait anssi lin l'occasion de transformer les CIP en véritables actions en leur réintégrant les droits de vote, ce qui aurait le mérite de Title is a second active and investisseurs étrangers souvent déconcertés par la variété de produits financiers émis par le groupe (CIP, TPSA, TSDL...). Toutefois, cette déci-sion appartient il l'Etat, détenteur de 36,9 % du capital, tout comme celle privatisation particle.

En attendant, la réduction du dés endettement se fera aussi par l'amé-lioration des résultats du groupe et par la cession d'une quinzaine d'activités mu stratégiques. Si toute grande 1994, les divisions peuvent effectuer des raches pour se renforcer sur un marché ou procéder

et ses filiales ont enregistré, en 1991, un chiffre d'affaires de 15,9 milliants de francs (au lieu de 18,8 milliants en

1990) et un bénéfice net de 264 mil-

liards de francs, soit une baisse de

luxembourgeoise de télédiffusion

(CLT) a progressé de 30,7 % en 1991 pour atteindre 50 milliards de francs

juxembourgeois (8,25 milliards de francs luxembourgeois (8,25 milliards de francs français), grâce notamment aux progrès de ses activités télévisées en Allemagne (RTL-PLus) et aux Pays-Bas (RTL-4). Le bénéfice consolidé

progresse encore plus vite (+ 67 %), passant de 146,7 à 245 millions de

GEC-Alsthom va fourzir une cen-trale à cycle combiné à la Tunisie. -GEC-Alsthom a reçu une lettre d'in-

tention de commande pour une cen-trale à cycle combiné en Tunisie d'une

valeur de 200 millions d'écus (1,4 mil-

communiqué publié, jeudi 9 avril, par le pupe franco-britannique. La com-mande de la Société tunisienne d'élec-

tricité et du gaz (STEG) porte sur une centrale de 350 mégawaits près de Sousse, sur la côte est tummazure, pre-

mière centrale à cycle combiné qui sera réalisée en Afrique du Nord. GEC-Alsthom a néverment

GBC-Aisthorn a récemment reçu neur commandes de centrales à cycle com-biné en Grande-Bretagne, au Pakistan

TACOTAC

State outside the rate of principle.

129 316 GAGNE 400 000 F

40 000 F

MERCHEDI & AVRIL 1962

**088888** 

**68899** 

400 F

COMMANDE

ct aux Pays-Bas.

316

LOTO

20H35

**DOMINIQUE GALLOIS** 

#### CESSION

Pernod-Ricard envisage de céder ses vius de table I la SIA. – Pernod-Ricard envisage le céder le la le d'investissement d'Aquitaine (SIA) participation de 90 % dans la Société des mu de France (SVF), spécialisée pans les musues de table, un indiqué, jeudi avril, des responsables du groupe de spiritueux. Ce projet s'ins-crit le cadre négociations entre la SVF et Castel, filiale de la SIA, sur la mise en commun de cen-tres d'embouteillage. Après la chute du marché des vins de table de 1991, Pernod-Ricard entend se concentrer sur les vins fins, avec les sociétés Crus et domaines de Franca, Alexis Lichine et Pasquier-Desvignes. Avec un chiffre d'affaires de l'ordre de 2 milliards de francs, la Société des vins de France (SVF) a enregistré une perte de 15 millions de france en 1991, après um bénéfice de 40 millions de france en 1990 (le Monde du 31 mars).

#### **ACHAT**

société allemande Kempel et Leibfried.
Le groupe d'habillement Vestra
(1.1 milliard de france de chiffre d'affirm = 1991) ≡ acheté la société Kempel et Leibfried, l'un = trois grands du sportswear — Allemagne avec un chiffre d'affaires de 155 mil-lions — (527 millions francs). Vestra — Il man en France, plus de 3 un marie - produit exclusivement we vêtements masculins (diffusés sous les marques Torrente, Pierre Cardin, Ted Lapidus, Cacharel, Georges Rech, Bayard, Sta-tus...). Le Kempel Leib-(marques Kempel, Redpoint, Collection, Carnel Trophy) lui donne une dimension européenne. Pour reprendre au main Metternich et à M. Guido Krass 

Deutschland, dotée de 32 millions de deutschemaries de fonds propres.

DE Etablissemants Noël (chauseures):

144 suppressions d'emplois. - Les établissemants Noël, spécialistes le le port, pour le par senaine jusqu'au 4 mai et supprimeront 144 emplois (sur 720 au total) sur les trois sites bertons du groupe.

#### RESULTATS

Domart (textile) : résultat net (port groupe textile Damart (sous-vêtements) a dégagé l'an dernier un résultat net (part du groupe) de 41,2 millions de francs, en hausse de 55 % sur celui de 1990. Le résultat d'exploitation (313 millions de francs) d'exploitation (313 millions de francs) a progressé de 94 % et le résultat cou-rant avant impôts (221 millions) de 201 %. Le chiffre d'affaires consolidé a atteint l'an dernier 3,7 milliards de francs, contre 3,5 milliards seulement en 1990. A données comparables, le en 1990. A données comparables, se groupe aurait enregistré une croissance de 4%. Ces résultats sont dus, pour l'essentiel, à la hausse des ventes en France (+ 10,4%, vente par correspondance et mansans confondus). Les controlles de lours ventes de 23,7%.

CHIFFRES ET MOUVEMENTS

lions de francs (au lieu de 374,2 mil-lions en 1990). Le conseil d'administration, réuni jeudi 9 avril, a estimé que la stagnation du marché est liée à la diminution des budgets de la défente dans le monde. Les prises de commandes recres par Dassault-Aviacommandes reçues par Dassault-Avia-tion se sont élevées en 1991 à 12 milsur les trois sites bretons du groupe mi juillet. La société (400 millions de francs de chiffre d'affaires), basée à Vitré (Ille-et-Vilaine), souhaite transfè-rer une partie de sa production vers son usine tunisienne. Selon la direc-25 % per rapport à 1990 (cette baisse est de 30 % pour l'ensemble de la profession). Pour une grande partie, ce déclin est dû à la révision par la France de sa loi de programmation militaire. Ces résultats n'incluent pes les comptes du groupe Dassault-Electronique, qui a atteint en 1991 un chiffre d'affaires de 3,8 militards de tion, les licenciements secs devraient s'élever à moins d'une centaine grâce à des départs volontaires, en préretraite et au développement du mi-temps. Les établiss de une de la demplois en 1988. francs (en baisse de 3,6 %) et un béné-fice net de 63,6 millions de francs. D La CLT progresse grâce à ses télévisions allemande et néerlandaire. - Le chiffre d'affaires de la Compagnie

# MARCHÉS FINANCIERS

PARIS, 10 and T

Poursuite du redressement

La victoire des conservateurs e La victoire des conservataurs en Grande-Bretagne, is baisse des taux d'intérêt aux Enzi-Unis et la formidable rabond de la Bourse japoneise (+ 7,5 %) présient us climat favorable à la Bourse de Paris, qui-enragistrait une hausse notable vendredi dans un marché actif. En progression de 1,75 % à l'ouverture, l'indice CAC 40 progressait de 1,92 % on début d'après-midi, s'inscrivant à 1 980.09 noisses aussit fouverture de 1 980.09 noisses aussit fouverture de

oer la chute de marcredi (- 3,44 %) et même d'enregistrer sur la semaine un gain de plus de 2 %. En relian des lortes hausses enregistrées jaudi et var-tredi matin, les opérateurs en profisent pour vendre des sinse qui ort fortement monté. Parmi les valeurs en forte pro-gression figuraient le cardificet d'inves-tissament Crédit honnels, le SAT et le CFF. En belese en notalt Au Pfinsemps, Moulinest et Sophie.

Entin, selon les statistiques publiées per Europerformence, l'ercours de l'ensemble des sicav a progressé de 18,4 milliards de francs en mars à 1713,9 milliards, après une augmentation de 36,1 milliards en février. Si l'encours des sicav court terme pagne 22,5 milliards à 1204 milliards en fin de mois, celui des seules sicav monétières effole le barre des 100 milliards de francs, à 999,6 milliards, en progression de 15,6 milliards par rapport au mois précédent, précéde le société s'information financière.

# NEW-YORK, 9 avril 1

cours des demières séances, gréce à l'assouplissement de la politique de crédit de la Réserve fédérale américaine ainsi qu'à une correction technique. L'indice Dow Jones des valeurs vedettes est remonté au-dessus du seul de 3 200 points pour cibturer à 3 224,95, en haussa de 43,60 points, soit 1,37 %. Le marché a été très actif avec quelque 231 millions d'actions échangées.

lions d'actions echangees.

La Réserve téclérale (feci) a provoqué une baissa d'un quart de point à
3,75 % du teux interbancaire au jour
le jour (fed Funds), en injectant en fin
de matinée des liquidités dans le syathme bancaire. La Fed démontre ainei
qu'alte continue à veiller sur la reprise
économique ancore hésitante. Wall
Street était préparée à subir un nouveau déclin jeudi, après la poursuite
de la chute de Tokyo.

<b>WELLS</b>	Corp du 8 april	Conta de 8 mez
Aime	86	67 588 41 1/2
Straing	40 42 21	43 1/8 22 3/8
De Port de Herrouits	47 38 m	47 1/2 36 3/8
Ford	345	57 1/8 38 3/4 34 3/4
German Motors	37	35 57 354
(I)	製造	85 1/8 83 3/8
Motal CE	20	71 S/8
Teraco	130	S& 1/6 133 1/4
Union Cathide	23 E	63 144
Xanar Cop.	报書	18 T/R 74 1/4

#### LONDRES, 9 and 1

Les valeurs es sont envolées jaudi 9 avril au Stock Exchanga, stimulées per l'espoir d'une victoire des conservateurs aux élections générales, dont les premiers résultats n'ont été consus qu'en fin de soirée. A la clôture, l'indice Footsle des cent grandes valeurs, a gapré 43,2 points, soit 1,8 % à 2 436,4. Le volume des échanges s'est 486,4. Le volume des échanges s'est 486,4. Le volume des debanges s'est 486,4. Le 202 6 millions

Les investisseurs ont profité des récentes partes pour ravenir sur marché à bas prix et ont été motivé par les demiers sondages indiquant que les deux phitis étalent au coude à coude, les tories eyant pratiquement comblé l'écart qui les séparait des

#### TOKYO, 10 and Spectaculaire rebond

Après quetre séerices de dégringo-lade, la Bourse de Tokyo a enregistré une envoiée spectaculuire, vendredi 10 avril, en progressant de 7,5 %. Le Nikket a terminé la semaina à 17 850.66 points, après un sursuur de 1 252,51 points lors de cette der-nière séance, soit la cirquième plus forte hausse de l'histoire du Kaburo-cho.

cho.

Toutefois, les opérateurs réppons ne sont pes suphoriques pour autant et rélativisent cette soudenne flambée de heusse. Selon eux, le mouvement est jugé plus technique que durable après le forte baisse des cours de ces demiers jours. Le heusse de Wall Street jeuds soir après la baisse des taux d'intérêts américaine su jour le jour Fed Funds) a lalasé espérer une reprise de l'économie américaine plus repide. A Tokyo, une nette amélioration du marché obligataire souraru vendreci matin apparentment par le Banque du Japon a aussi favorisé une reprise du marché des actions.

ichise on illacie des scoons.				
VALARE	Chars do 9 and	Cours de .10 ani		
Altal Birdgowne Canon Fig Brek Honder	4/8 1 000 1 200 1 140 1 400 1 250 5) 1 3 900 1 340	520 1 130 1 220 1 240 1 570 1 320 680 4 233 1 460		

# PARIS:

Second marché (nélection)						
VALEURS	VALEURS Cours Demier préc. cours		VALEURS	Cours préc.	Demie	
Alcassi Citimo Armult Associan B.A.C. Bayer Verner Boron F.y) Boleset E.yary C.A.Ida-Fr. (C.C.I.) Cabernon Cardif C.E.G.E.P. C.F.P.I. C.O.I.M. Codenter Conforance Crasts Despinin	4093 270 64 80 790 450 223 850 175 280 1080 270 1139 229 300 1000 340 950 215	4223 277  795 456 223 10 848 360 360 360 175 260 1102 275  245 300 1000 340 1020 218	Immob. HStatibre Internt. Computer LP.S.M. Locarno. Matera Comm. Micles. Publ Filipscoft. Rinne-Alp.Eca (Ly) Sefect Invest (Ly) Serbo. Sopra TF1 Tharmador H. (Ly) Linlog. Y. Se-Laurent Groups.	1170 149 62 72 170 170 10 366 90 319 62 50 318 328 418 361 30 254 112	1170  172  380 319  230 328 422 362 280 112 886	
Dalinos	112 187		LA BOURSE	SUR M	INITEL	

112 20 GFF. igroup.fon.f.) ... 36-15 TAPEZ 347 183 851 197 350 183

### MATIF

i 10 %. – Cotation en pourcentage du 9 avril IIIII Nombre de contrats estimés : 13! IVI

COURS		ÉCHÉANCES	
	Juin 92	Sept_92	Déc. 92
Dernier Précédent	107,92 107,96	198,12 108,66	108,24 108,40

#### 0.52 1,11

Sept. 92

OPTIONS D'ACHAT

Juin 92

CAC 40 A TERME

Volume : 13 175	-	, ,	
COURS	Avril	Mai	Juin
Précident	1 998 1 928	1 970,50 I 951,50	1 964,50 1 944

# **CHANGES**

Dollar: 5,5015 F 4

PRIX D'EXERCICE

Venimil 10 avril, le dollar s'instrivait en le opérateurs so montrant prudents dans l'attente de la nublication de l'indice des prix à la consommation en mars. Paris, le billet vert baissuit fortement au fixing à 5,5015 F contre 5,5400 F à la

officielle de le veille. FRANCFORT, 9 avril 10 avril Dollar (ca DM).... | ATT 1414 TOKYO 9 avril district Dollar (en yent)... 146.71

MAJICHE MONETAIRE (effets prives) Paris (10 avril). New-York (9 amil)\_ \_3 100 %

#### **BOURSES**

OPTIONS DE VENTE

Sept. 92

Juin 92

base : 31-12-91) Bavril 9 avril L10,90 (SBF, base 100 : 31-12-81) Indice général CAC (SBF, base 1000 : 31-12-87)

Indice CAC 40 \_\_\_\_

NEW-YORK (Indice ... 3 181,30 LONDRES findice e Financial Times a) 8 avril 9 avril 2 393,20 1855,70 1 885,70 111,50 112,30 86 FRANCFORT
8 avril 9 avril
1 720,61 1

TOKYO 9 avril 10 avril

433

#### MARCHÉ INTERBANCAIRE DES DEVISES

			AND DES	1969		
	COURS COMPTANT		COURS TERM	COURS TERME TROIS MOIS		
	Demandé	Offert	Demandé	Offert		
E-U Yes (160) Eca Destroinment France suites Live its lienne (1000) Livre sterling Peacls (100)	5,4978 4,1518 6,9329 3,3868 3,6843 4,4889 9,7423 5,3823	5,4998 4,1546 6,9349 3,3873 3,6882 4,4900 9,7514 5,3870	5,5782 4,2067 6,9344 3,3894 1,6980 4,4646 9,7354 5,3492	5,5822 4,2121 6,9401 3,3918 3,7843 4,4689 9,7498 5,2682		
	7 -		1 1 1 1 1	92333		

#### TAUX D'INTÉRÊT DES EUROMONNAIES

	UN MOIS		TROIS MOIS		SIX MOIS	
	Demandé	Offert	Demandé	Offert	Demendé	Offert
\$ E-U Yen (100) Ecs Destrobeann's Franc suisse Live insileane (1000) Live sterling Pesseta (100) FRANC FRANÇAIS Ces cours indicarifs o	3 13/16 4 9/16 9 9/16 9 1/2 8 1/8 11 13/16 10 7/16 12 1/8 9 13/16	3 15/16 4 11/16 9 11/16 9 5/8 8 1/4 12 1/16 10 9/16 12 3/8 9 15/16	3 7/8 4 1/2 9 11/16 9 1/2 8 1/8 11 15/16 10 3/16 12 3/16 9 7/8	4 5/8 9 13/16 9 5/8 8 1/4 12 3/16 10 5/16 12 7/16	4 7/16 9 3/4 9 1/2 8 12 10 1/8 12 3/16 9 13/16	4 1/8 4 9/16 9 7/8 9 5/8 8 1/8 12 1/4 10 1/4 12 7/16 9 15/16

Ces cours indicatifs, pratiqués sur le marché interhancaire ues devises, communiqués en fin de matinée par la Salie des marchés de la BNP.

Le Monde-RIL ENTREPRISES 22h15 sur RTL Lundi 13 avril : Vendredi 10 avril : Thérèse Comil, directrice générale Jacques Mayoux, vice-président de Goldman Sachs Europe.
Le Monde-l'Economie > daté

- AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS

ROUSSEL UCLAF

#### Résultats 1991

Le Conseil de Surveillance de la Societé, réuni le 31 mm 1992 sous la l'résidence de Monsieur Jacques MACHIZAUD, ecuraine les comptes et les résulests de la Société et du Groupe au 31 décembre présentés par la Directoire.

Il a note and satisfaction que, maleré un contexte de Groupe a arteint un résultar, de MF, meilleur que présu, au niveau de celui de 1990.

Le Groupe ROUSSEL UCLAF, qui a poursuivi en 1991 sa politique de deve-loppement, a realisé 832 MF d'investis-= 1, 16.1 % = 1 558 MF de

(en milhens de francs)	1998	1991	Fraletion %
Chiffre d'affaires		14 349	+, 9,9
Bénéfice act consulidé "	TT.	598	, Q2
Bénéfice nex computable	-	-	. 7,0
Marge brute d'ann-	rem	1154	•112

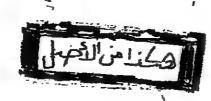
Le Conseil de Surveillance a approuvé la proposition d'un dividende de E F par action ordinaire (contre 23 F au titre de 1990), manus un revenu global - avoir fiscal compris - de 37,50 F. dividende des actions à dividende prioritaire sans droit de vote étant posté de 28 | 30 F, soit un revenu global - avoir

L'Assemblée Générale Ordinaire autri aura lien le 15 juin 1992 à 14 h 30 au Siège social, and actionnaires pour-prendre connaissance des documents d'Assemblée dans DECAR DE LES BERRES.

Elle sets procedere d'une Assemblée entraordinaire en vue de la modification de la disposition statutaire relative à la définition II dividende prioritaire I servir
actions à dividende prioritaire
droit II modification Lissau le montant de celui-ci inchangé et de la division de chacune des actions omposant le capital de la Société, pour favoriser une plus grande assimation du marché des actions

Consax: M. Pierre Deuble, ed: 40-62-42-32





■ Le Monde • Samedi 11 avril 1992 23

# MARCHÉS FINANCIERS

MARCHES FINANCIERS						
BOURSE DU 10 AVRIL						
Compension VALELIAS Cours priced. Cours pric	1000 +-	Rě	glement men	suel	Compen- extion	VALEURS Cours Premier Dernier S
881 BAP. T.P. 883 886 886 886 886 886 886 886 886 886	799	175   590   695   1 m   408   122   380   122   380   - 1 m   300   325   326   32	Light   Ligh	### ### ##############################	513 521	Salan   Sala
257 (GR F815 606) 255 (	COMPT		46   48   48	SICAV	(ablection)	9/4
VALIEURS % da coupon	VALEURS Cours Derrier spric.	VALEURS Cours préc. Demier cours	VALEURS Cours Demier préc.	VALEURS Emission Freis incl	Rechet values Emission R	Rachet VALEURS Emission Rechet Freis Incl. net
Obligations	CLIN	Purkusen	Etrangères	Action 202 04 Agencym 811 62 Amirigan 7453 13	776 57 Prancic Plans	483 Priv'Associations
Emp Etet 8.8%77. 123 90 7 40 Emp Etet 9.8%78. 10.80% 731 10.80% 73/84 10.80% 73/84 Emp Etet 13,4%83. 105 50 8 48 Emp Etet 13,4%83. 105 50 9 616 10.26% mars 85 104 20 0 81 OAT 10% 5/2000 107 70 8 71 OAT 9.8% 1/1898 105 OAT 9.8% 1/1898 105 OAT 9.8% 1/1898 105 CAL 10 % 1979 105 CAL 11,2% 85 100 20 CAL 11,5% 85 100 90 8 82 CAL 11,5% 85 105 60 INTERESTITED TO SERVE TO	Comptos.   554   555     Cat Lyen Alament   270   361 tb     Concords   227   23   22     Concords   237   237   238   238     Concords   237   237   238   238     Concords   237   238   238   238     Control Moleculer   238   238   238     Control Moleculer   239   239   238     Cotton String   289   289   289     Cotton String   289	Perhana tweet	AEG	Amplieds	Facel-Cap. 237 03 1979 81 Facel-Cap. 237 03 1979 81 Facel-Cap. 237 03 1979 81 Gestion. 237 03 1979 82	Paintenic   782 37 776 83   161 42   156 03   161 42   156 03   161 42   156 03   161 42   156 03   161 42   156 03   161 42   156 03   161 42   156 03   161 42   1575 17   162 03
VALEURS Cours Deroier cours	Ghelot	Sharki	Rodunco M/ 149 90 150 80 Rolunco 189 279 50	Cred Mot Ep Door.Y 661 65 Cred Mot Ep Door, Y 198 87 Cred Mot Ep Mondo 1218 40	661 85 Munded dipôts 13278 56 133 86 1185 88 Munded dipôts 13278 56 1328	100 05
Actions  Agache (see fet.)	G.T.J (Transport) 138 196	Tean-Academic	Summar   S	Droute France	234 42 Natio Ep. Par	1272 49
Selectropon Internal   470	Machines Ball	PUBLICITÉ	Hors-cots	Eirak 2 751876 2 256 37	751876 • Hippon-Gen	47 29 Theore
Cambodga 870 900 . Carbony Lorrante 497 485 8 10	Mini Digityd	FINANCIÈRE	Byen Hydro Brenge. 315 Catights 95 10 CGH Countier 10 10 20	Epergen Associat	#\$69.96 Oblicio-Mondet 2507.41 256 4646.79 Oblico-Riginas 1080.80 108 0452.02 Oblikus 250.23 273	39 31   17/850 is   12/7850 18
Constraine States	Ordel (C) 425 Orgon-Dusvrous 555 Palas Rostrotolis 1370	Renseignements : 46-62-72-67	Copens   620   659	Epsigne Colesian 1718 42 Sparges Inform 98 58 Epsigne J 68592 74 68	1872 43 Obig. mm cini	71 80 UAP Actions France
Cote des C	,Hanger	larché libre de l'or	Burgs Access	Epargre Gente 1091 44	1139 90 Orestor 6742 21 681 1052 23 Pyritus Capitalisation 1489 43 146	77 97 UAP Abel 190 79 10 01 UAP Abel 190 79 157 42 UAP Abo Sicav 153 03 147 50 223 34 UAP Moyen Terme 137 28 132 30
MARCHE OFFICIEL COURS préc.	COURS COURS DES BILLETS MAI	DNNAIES COURS COURS préc. 10/4	Gay Degrees 446 420 Leazum de Monde 199 Nicolas 220	Epergra Volume	417 76 Parities Patrimotos	53 75 UAP President Car
	Or fin	\$300 on bernd \$0200 80600 (on lings) \$1450 346	Periolip Person	Euroci; Landers	1063 90 Pagement A	52 08   Uniterior   589 08   574 72   Uni-Garantie   1272 80   1267 82
Psys-Bas (100 fg	4 489 4 750 4 750 Piece	for (201)	\$-Coloin-Enhaltur 1703 \$EPR 800 \$MT. Gaugi 130 \$PR at 8 310 86	Europe Monade 14	522 27+ Pecoment Hool	158 Univers Actions
Grice (100 drachmes). 370 Suisse (100 dr.) 93 Suisse (100 krs)	370 920   382   382   Source   93 230   97   97   Pièce   Pièce	70 dollars 2080 2080 1005 1020	Visitation 787 995	France Garages	254 81 Poetr Gener 84808 21 8480 109 13 Promitre Oblig 11813 46 1190	1818 11 1773 77
Espayne (100 pes)	Piles	6 dollars	e : coupon	distaché - a : affer; - ° : drait dis	tocké – d : damandé – o ; prix prápádant –	
Japon (100 yens)			.*			

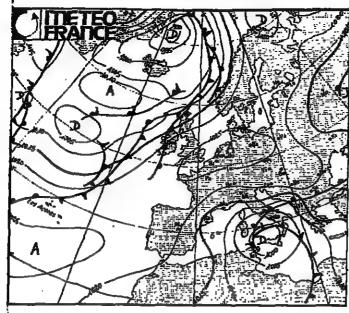
---

prid manch.

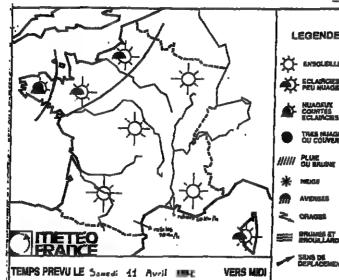
**₽** 

# METEOROLOGIE

SITUATION LE 10 AVRIL A | HEURE UTC



PRÉVISIONS POUR LE 11 AVRIL 1992



Corse. - Sur la Corse, les riusges resles autres régions de France, le sera sera Caperidant, des es es journés, ton Pays All Lides

: *(* 

Le milital et la tromontane establi-

Samedi : soleli généreux, sauf en . mm = rafales i 60 deserveux Les températures seront comprises entre 1 4 4 localement 7 I amia à 10 amia sur la pourtour remains in températures management entre III degrés 💷 🔡 degrés du Nord su

LEGENDE

- ENAOPERTS

PEU NUAGES

TREE NUAGEL

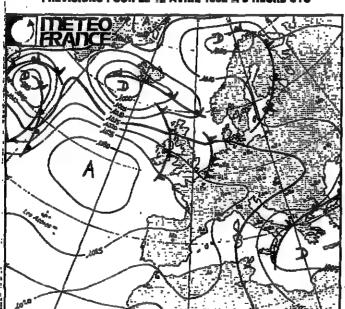
///// PLUME

AVERSES

CRAGES

SENS DE DEPLACEM

PRÉVISIONS POUR LE 12 AVRIL 1992 A 0 HEURE UTC



TEMPÉRATURES maxima - minima et temps observé Valeurs extrêmes relevées entre **10-04-1992** 

In Fig. 18 heures UTC at le 10-04-1992 à 6 heures UTC											
BLARR	FRANC	18 12 C	TOURS_	SE	15	8 6 25	D D	LUXEMBO MADRID. MARRAK		- 4	000
BORDE	AUX	18 4 D	É	TRANC	GER	ı		MEXICO			N
BREST		6 2 D	ALGER.		15	[0	2	MONTRÉ	LL 12	- 2	Ď
CHERB		5 l D	ATRENE	DAM	26	13	č	MOSCOU. NAIROBI NEW-DEL	}	15	N .
1 DIJON.	NT-FER_	5 5 D	BARCEL	ONB	18	28 7	D N	NEW-DEL	HI II	23 7	D
	BLE	7 3 D	BELGRA	30	14	2	3	06T0	11	Ž	Č
LIMOGI	S1	4 4 D	BRUXEL	LES AGUE	LS		B	PALMA-DE PÉKIN	17		Ç
MARSE	ILE 2	0 6 D	DAKAR.		23	17	ō	RIG-DE JAN BOME		11	-
NANTE			GENEVE		12		B	SINGAPOI	JR 53	31	Ė
	40XTS. 1	2 9 D 6 7 D	HONGKO	NG	22 18		Č I	STOCKHO SYDNEY _		- 3 12	8
PAU_	NAN I	6 8 C	JERUSAI LE CAIR	EM	18	5	Ď		_ :		B
REWNE	I	8 I D	LISBON	ß	19	10	N	VARSOVI	S #	1	č
		4 0 D 6 3 B	LONDRE		17 19		8	VENESE			D
						_		. 202 17-7			
Α	B	C	D	N		0		P	T	*	J
averse	hrume	तर्थ क्षणका	लले वर्षपुरसूर्व	्रत्तुः त्रह्यकृत्यः		orag	e	plusç	tempéte	nci	ا ا⊸
TIV - same unknowed encodered of one half											

TUC = temps universal coordonné, c'est-à-dire pour la France : heure légale moins 2 heures en été : heure légale moins 1 heure en hiver.

(Document établi avec le support technique spécial de la Météorologie nation

DEMAIN NOTRE SUPPLEMENT

**與 類如她 RADIO TÉLÉVISION** 

# CARNET DU Monde

#### <u>Décès</u>

- d'administration a le oersonnel de la Mutuelle ma affaires

Ainsi que la communauté de ses dispersés la travers le monde, ont la profonde tristesse de faire part

Jean BASDEVANT, président honoraire Mutuelle ma étrangères,

lla s'associent | la douleur de

(Le Monde du 9 avril.) - Primar prie d'annoncer la 1920

M. Robert BOUTEVILAIN. président du Conseil national administrateur 👫 🚃 👢 la Légion d'honneur,

Les obsèques et e lieu de la plus stricte intimité selon la la du

- 🖛 professionnels français du

la erande intrame de faire per les Robert BOUTEVILAIN, président d'honneur du mational du cur

président d'honneur emaine internationale au cuir, Li cult wie, jusqu'à son mier souffie, il se ma lui,

- Estamilie ma la grande himme de laim part du-décts de

Francis CURTIL, surveno le 4 avril 1992.

lle se ll avril, il 14 heures, in l'église ll avril,

I, rue Gerbert,

- M~ Jomaron, i compagne, Et ses gofants, petits-enfani

Jean-Yves, Pascal Delange,
Véronique Delange,
de faire part du décès

M. Bernard DELANGE, professeur de la maria de la caen,

urvenu 🖿 🛘 avril 1992, 🛍 l'âge 🖮

l'inhumation au marie de Pantin.

🗆 🔝 Pierre-Laftie à 🖼 Michel Fleury. – Le jury de la fondation Pierre-Laftle, que préside M. Jean Marin, ancien 11 de l'Agence. France-Presse, a décerné m prix pour M. Michel Fleury l'ensemble de son œuvre. Archiviste et archéologue, ancien président de l'en pratique hautes études, M. Fleury a tivres an Vieux Paris. On his doit la au jour ma fondations a la

- M= Jean-Pierre Lascombes la douleur 📰 faire part du décès de

M. Jean-Pierre LASCOMBES, sarvenu le 🏿 avril 1992, à l'âge de

Le service retigieux sera le luadi la avril, l'U h la temple le Levallois, 81, rue Anatole-France, suivi l'inburnation d'Ormoy-

\* L'Eternel est celui qui te garde. » Ps. 121, v. 5.

ia-Rivière (Essonne)

58, boulevard Général-Lectore,

famille Nguyen-Huu-Hau
d'apprendre la little de

M. Jean-Pierre NGUYEN-HUU-HAU. dasse excepti

au Sud-Vietnam (E.R.), combattant REL officier la Légion d'honneur, commandeur l'ordre impérial du Dragon l'Annam, (plaque mandarinale 🖮 🖿 IIIII d'Annam),

chevaller de l'ordre royal — Cambodge de l'an royal du Laca, académiques, vingt-douzième année, à Paris-15.

La restaura de obscoues aura lieu le 14 avril we funerarium Montrouge (130, rue Maurice-Arnoux), suivic III l'inhumation III. III de familial au cimetlère de Chauffry (Seine-et-Marne), II 1 h III

Prioz pour fui.

4, rue Petel, 75015 Paris

- M. et Mer Jean Ruffat

u lears enfants, M. et M™ Yves Lemmet lears enfants, M. et 🍱 Joan-Pierre Duroyon

M. M. Yves Soler et leur fils.

M. . Wallet Fuchs et leurs cofans, M. et M- Jean Doceni et leur fille.

M. et M. Guy Trabteabroit et leurs enfants. M. ont la deser de faire pri du décès de

M™ Monique RUFFAT, née Sudria,

survenu le 🛍 mara 1992, 🕯 Perpignan

Les obsèques ont eu lieu ...... ['inti-

le Cour du Louvre et pludécouvertes majeures, Min du Manie /HH / casque Charles VI. il s'est attelé i la publication, research en 1990, d'un

dictionnaire am constructions éledix-neuvième et vingtième la capitale. Le lauréat, M. Berul Billaud, à la Cour im prononcé l'éloge, a reçu 🖛 prix 👛 mains 🛎 M= Yolande Pierre-Lafile au ..... Philippe Auguste réception au Sénat.

# **DU 9 AU 20 AVRIL**

11 h. - 19 h. jeudis 9 et 16 avril noctumes jusqu'à 22 h.

RENSEIGNEMENTS: Joël GARCIA

**Brocante Bastille** 2 bis, rue Jules-Breton - 75013 PARIS Tâ.:(1) 43 31 49 49 - Fax:(1) 43 36 02 81



L'école de sages-femmes. Le service de gynécologie du Centre hospitalier intercommunal

Poissy.

La Fédération nationale des L'Association professionnelle des sages-femmes an facultés de médecine Paris,

L'Association des directrices monitrices de de sages-femmes et écoles de cadres de sagesfemmes, font part du de

M- Jeanne SENTUBERY, directrice régionale sages-femmes de Poissy,

e ∎ avril l'992,

Cérémonte religieuse le lundi III avril, à 14 heures, à l'église Saint-Lèger, 20, mm de la Maison-Verte, Saint-Germain-en-Laye (Yvelines).

direction d'Eurequip, Le personnel d'Eurequip,
Le collègues consultants,
ont la tristesse de faire part du décès

Claude SIAME, consultant à Interform puls à Eurequip de IIII II 1991.

; . Il a été inhumé des l'intimité la ,7 mai (1992)

Remerciements Bourg-Saint-Maurice. Paris.

Le Caire. Ham a Cha Gaymard,

Et leur famille,

remercient tous leurs souls pour la témoignages d'affection au El sympa-le reçus à l'occasion du El sympa-de Rur père,

M. Aristide GAYMARD,

survenu le 20 mars 1992, des solxanto-cinquième an .....

<u>Anniversaires</u> - Ce II avril 1992 will le dix-

Aron LANGBORT.

Que ceux qui se mante penseni à lui.

- Il y a cinq ans, se tuait

- Il y a un an, disparaissañ

Prima LEVI,

ancien déporté d'Auschwitz.

Que ceux qui l'ont anné personnelle-

ment comme à travers ses livres garient et transmettent sa mémoure vive.

Married WORLING

l'ont connu 🔳 aimé d'avoir une 📻

Nous demandons I tous cour qui

- Faites revivre un pensée mon père

Louis REVON, ingénieur m chef la sNCF,

424323

11 janvier 1898-11 and 1991.

Quand un rivillard c'est
 Milliothèque qui brûle, s
 Hampâte II.

joie eternité, profonde, fonde éternité.

Thérèse Revon, 53, avenue du Maine, Paris.

<u>Soutenances 📖 thèses</u>

- M= Jacqueline soutiendra L'Arabic occidentale début du septième siècle. Etude des représenta-

17 avril 1992, I 14 heures, II l'univer-III Paris-IV (Sorbonne), salle des

CARNET DU MONDE

40-85-29-94 ou 40-85-29-96

Tarif : Ni ligne H.T. 

Les lignes en capitales grasses sont facturées and la limit de deux lignes. Les lignes en blanc sont obligatoires et facturées.

#### **WEEK-END D'UN CHINEUR**

**PARIS** Samedi 11 avril

Drouet-Richelieu, 14 h : tableaux nciens, affiches, Drouot-Montaigse: mobilier, objets d'art; Pare des expositions manuscrits, autographes, archives,

Dimanche 🔳 📶 Drouot-Montaigne 14 L ; joaille-rie, Land L parfum.

**ILE-DE-FRANCE** Samedi 11 avril

Dhuanche 12

Argentenil, 14 h 30: mobilier, gravures; Auxerra, 14 h 30: Orient; Barbizon, 14 h 30: Barbizon; Enghien: 14 h 30: Sculptures modernes; Provins, 10 h 14 h: mobilier d'un château; Rambonillet, 1 h: Indicaue; Saint-Gerenes Spint-Gerenes in Lapicque; Saint-Ger-Lapicque; Saint-Ger-lapicq

> PLUS LOIN Semedi 11 avril

Châlons-sur-Marse, 14 h; mobilier, tableaux; Dijon, 14 h; armes; Epernay, 14 h 30; livres; Laval, 14 h 30; argenterie, bijoux; Marsellle 114 h 30; mobilier, objets d'art; Nancy (rue Sergent-Rlandon) 14 h; idunts gent-Blandan), 14 h 1 jouets,
Saint-Etiense, 14 h 30:
modèles réduits, jouets; Vendôme,
14 h 11: mobilier, objets d'art.

Dimanche 12 avril Alençon, 14 h 30 : art populaire,



outils; Arles, 14 h; modernes; Belfort, 14 h : mobilier, objets d'art; Biarritz, 14 h 30: mobilier, tableaux; Cannes, 15 h; vins; Castres, 14 1 : mobilier, bijoux; Cognac, 15 h : mobilier, objets d'art; Donai, 14 h 30: archéologie, islamique; Doul-lens, 14 h 30 : modernes; Evreex, 14 h 30: mobilier, objets d'art : Lyon (rue Cronstadt), 15 h : tableaux dessins; Marseille (Prado), 15 : Extrâme-Orient; Castellane, 10 h et 14 h 30 : photographies, postales; Montlu-14 h 30 : bijoux, monnaies; Nancy (rue de Nabécor), 🕍 k mobilier, objets d'art; Pont-Ande-mer, 14 h 30 : mobilier, objets d'art; Reims, 14 h : tableaux, mobilier; Ronea, 14 l m e cramimobilier, objets d'art; Saint-Etienne, 14 h 30 : mobilier, objets d'art; Tourcoing, 14 h 30 : mobi-lier, management anciens; Troyes, 14

h i tableaux modernes. ET EXPOSITIONS

Arrive .

4 F

2

in the second

A STATE OF THE STA

EDIMANCHE

14.4

Paris-Bastille, Full (Carré d'Or av. George-V), I am porte de Ver-sailles (Toymania), Chevreuse, Saint-Germain-eu-Laye, Nanterre, Lyon Villeurbanne, Rouen, Bordeaux Lac, Gien, Thonon-les-Balus, Bagnoles-de-l'Orne, Chartres, Sols-sons, Malche (Doubs).



11 et 12 AVRIL - 10 H & 19 H



59. 40.12.

1. 135 CT

January ...

منهسون ساليسيان والياري

yes, was been seen age. ng gingganani i ng ng

La Land William Laws

-

4.4.

N. S. Company

A part of a desire and a spirit of

**爱见 医型针 8<sup>1784</sup> 20**00

The state of the s

The state of the last

professional Control of the Control of the

A September 1

Marine Bushy to.

The Person of Spins

Printer & Berton Burn

-

Fe 48 7

The state of the state of

والمراسدات المجاولة والمرا

DANIEL SCHNEIDERMANN

### Remèdes

Ul a entendu parler du surnatriptan? Personne. Normal, il n'est vendu E France, qu'il l'est dans plusieurs pays européens. C'est pourtant, paraît-ii, un iles merelles les plus efficaces contre la migraine, 🛮 vraie, 🖼 qui cloue au lit plusieurs jours durant. trop cher. pilule, 180 francs l'injection, voilà qui menace 🛍 creuser le trou de le sécu. Et puis, ce n'est qu'un médicament and conforts.

Le Giranan, en revanche, tout monde mana. Allié familier leurs, il a mand than bien de pharmacie. Jusqu'à ce que l'on lui découvre il effets secondaires, concernant malades malades d'allergies. Interdit ilan IIII III III européens, il n'a Ma que sau pendu» en France Portu-gal. Pourquoi? Si l'on souhaite des médicaments risque, on n'aure plus médicament Mana », avertit un haut fonctionnaire.

Quant au distilbène, bien 📖 futures mères, dans le passé, war we prescrire pour évirur Mil William couches. Aujourd'hui, une sur mille 🎩 📖 filles développe un range la Et une proportion plus importante sur sujette i son Mar i des promote è

risque. Averties I temps, ces du distilbène » pourreient tre mine Le laboratoire II imministère ont alerté 🖿 médecins. Mais ceux-ci, paraît-ii, reçoivent 3 et ■ kilogrammes de documents divers chaque semaine. Fallait-il tirer plus fort signal d'alarme? « Il quoi IIIIII alerter une immense majorité de pro-blème ?», réplique un autre haut fonctionnaire de la santé.

Excellente idée du « Droit 📺 un domaine dans lequel nous ne supportons que l'on tricha, que l'on biaise, l'on chipote sur les contrôles, c'est bien le médicament. Entendre IIII nu ponsables répéter leur leçon bien apprise la lequelle « si les médicaments chers, c'est prop financer I recherche a n'est us supportable, Fun davantage que les éternelles variations des fonctionnaires sur le thème «res-ponsables mais per coupebles ».

🔤 points de rencontre, 🌬 friction, 🖦 la santé 🕶 🖦 l'argent que wur la laboratoires pharmaceutiques . administrations chargées in les contrôler, nous en amandame légitimement une efficacité, une transparence, au-dessus 🛍 tout soupçon. On un in loin...

Les programmes complets de radio et de télévision sont publiés chaque semaine dans notre supplément daté dimanche-lundi.
Signification les symboles : > signsié dans « la Monde radio-télévision » ; D Film à éviter ; a On peut voir ; a n Ne peu manquer ; a la Chef-d'œuvre ou classique.

### Vendredi 10 avril

TF 1

avec l'hebdo hvesile

on vonte des samedi

10 1 Variétés | Tous à la Une. 1140 ► Magazine: Grands reportages. 23.55 Sport : Boxe.

A 2

10 10 Jeu: La Fille de Xapatan. 22.15 Divertissement: Rire A 2. Bourvil.

23.10 Magazine : Lumière. 23.40 Cinéma : Macadam Cow-Boy. ■■

FR 3

20.45 Magazine : Thalassa. 21.40 Magazine : 1492-1992 : 1492-1992 Christophe Colomb?

ILII Journal et Météo. In Magazine : Musicales. **CANAL PLUS** 

20.05 Sport : Football. Championnet de F Championnet de France de D1 (35º journée) : Toulouse-22.30 Sport: Les K.O. de Canal +. 22.50 Flesh d'informations. 22.56 Le Journal du cinéma. 23.00 Cinéma : La visura

LA 5

20.50 Téléfilm : La Renard. 11.41 Master Dance. 0.10 Documentaire :

20.30 Capital. 20,40 Téléfilm :

Bilani collection. 22.25 Série : Equalizer. 23.20 Megazine : Emotions, charme et érotisme. 23.50 Capital.

LA SEPT

21.00 Téléfilms : Women Men. 22.25 Téléfilm : Le Siècle des lumières.

FRANCE-CULTURE

20.30 Radio-archives. Musique : Black and Blue.

22,40 Im Nuits magnétiques. 0.05 Du jour au lendemain. Musique : Code.

FRANCE-MUSIQUE

Manchester): Six pièces pour grand orchestre op. 6, de Webern: Maeterlinck Gessnge op. 13, de Zemlinsky: Symphonie de chembre op. 9, de Schoenberg; Cinq Altenberg Lleder pour chant et orchestre, de Berg; Kindertotanlieder, de Mahler. 22.30 Espace libre. 23.10 Jum club.

Samedi 11 avril

TF 1 13.15 Magazine : Reportages, Ces demoiselles du Crazy. 13.50 Jeu : Millionnaire, 14.15 La Une est à vous.

When he série « Pour l'amour du risque » .

17.15 Divertissement: Vidéo gag. 17.45 Magazine: Trente millions d'amis

18.45 Divertissement : Les Roucasseries. La Roue in fortuna. 19.45 Divertissement ; Le Bébète Show.

18.20 Jeu : Une famille en or.

19.50 Tirage du Loto (et à 20.40). 20.00 Journal, Taple vert, et Tiercé.
20.50 Soirée spéciale :
EuroDisney, l'ouverture. 23.05 Série : Duo d'enfer.

0.00 Magazine: Formule sport. Football; Rallys de Tunisle; Rugby à 7. 1.25 Journal of Marks

13.30 Magazine:
Objectif jeunes.
Le Letin en danger?; Mad
Bocuse fait école; La Polémique du bac G; Zéro pointé. 14.00 Magazine: Animalia. L'Africaine.

14.55 Magazine: Sports passion. Jeux para olympiques; Cyclisme. 15.15 Tiercé, en direct de Vin-

15.25 Magazine: Sports passion.
Jeux para-olympiques;
Cyclisme; Boxe. 18.00 Série : ENG. 18.50 INC.

d'orthographe : La Dictée. Super-finale. 19.50 Trois minutes pour faire lira (et à 1,25). Le Monde de Pierre, de Tadeusz Borowski.

19.00 Championnat du monde

19.59 Journal, Journal des courses ■ Météo. 20.45 Championnat du monde d'orthographe ; Le Corrigé. 22.05 Magazine : La Nuit des héros.

0.00 Magazine : Double jeu. 1.10 Journal et Météo. FR 3 13.00 Télévision régionale.

14.00 Variétés : Eurotop. 14.30 Magazine : Mondo Sono. Mexique ; Brésil ; Haiti. De 15.00 1 17.30 La Sent 17.00 Magazine : L'Heure du golf. 18.00 Magazine : Montagne.

Mystère de l'homme des

18.30 Jeu : Questions pour un champion. 19.00 ·Le 19-20 de l'information. De 19.12 à 19.35, le journe

de la région. De 20.00 à 1.20 La Sept -

**CANAL PLUS** 14.05 Téléfilm ; Le Commando oublié. 15.35 Sport : Basket-ball.
Finale du championnat univer-17.05 Les Superstars du catch.

En clair jusqu'à 20.30 — 18.00 Décode Bunny. Tiny Toons. 19.05 Dessin animé i Simpson. 19.30 Find d'informations.

19.35 Li Top.
20.30 Téléfitm : Double vision.
Une femme enquête sur limeurtre de sa li D'après Mary li Clark. 22.00 Documentaire : La singes en habit. 22,45 Flash d'informations. 23.01 Le Journal du cinéma. 23.05 Cinéma : Simetierre. 

Film américain de Mary Lambert . 3. Date Midkiff, Fred Gwyns, I

0.45 Sport : Golf.

FR 3

Faut pas rêver.

13.50 Magazine :

17.15 C'est Luio

18.15 Magazine : A vos amours.

20.05 Dessin

20.10 See: Benny Hill.

LA 5 13.20 Série : K 2000. 14.15 Série : L'homme qui valut 3 milliards. 15.10 Série : Simon a Simon. 16.40 Série : Lou Grant, 17.35 Série I TV 101.

18.30 Magazine : Intégral 19.05 Série : L'Enfer du limate 20.00 Journal Météo. 20.50 Série : Commissaire Schimanski. Mon pote le brigand, Un antiquaire dans une sale 22.25 Sport :

Patinage artistique. Les Trophées Lalique. 23.20 Série : Freddy, le cauchema de vos nuits. 0.10 Journal de la nuit.

M 6

13.55 Supercopter. 153 Série : Laredo. 15.45 Série : Les Espione. 16.45 Série : Vegas. 17.35 Série : Amicalement votre

Série : Les Têtes 19.20 Magazine Turbo.
Une Sulta an Arizone:
spécial Turbo aux Etats-Unis.
19.64 Six minutes d'informa-

et Météc. 20.00 Série : Papa Schuttz. 20.30 Divertissement : Dents de l'humour. 20.40 Téléfilm : de la route.

'Un tueur fou poursuivi per un

Le Naufragé des étoiles. Un extraterrestre découvre l Terre... 0.00 Magazine : Flashback. 0.30 Six minutes d'informa-

LA SEPT 15.05 Dem : Le live los 16.00 Le Selon littéraire de l'Europe.

Masters d'Augusta (3- jour | 17.00 ▶ Documentaire : Jean Tardieu ■ le « voir-dit ». 17.30 Métier créer.

> 18.00 Avis de tempête. 19.00 Documentaire : Sir Alec Guinness 20.00 la Description

20.05 Histoire parallèle. 21.00 Documentaire Identy Kid.

21.55 Documentaire: Robert Langner biographie.

22.30 Le Courrier téléspec-22.35 Soir 3.

22.50 Téléfilms : Women and Men. 0.15 Magazine : Mégamba.

FRANCE-CULTURE

20.30 Photo-portrait. Pierre-Louis Marchi

20.45 Oramatique. De nouvelles 22.35 Musique : Opus. Esa-Pekka Salonen, and d'or-

Rencontre un cleir de la nuit. Armand Badeyan, de L'Agence du métrage.

#### FRANCE-MUSIQUE

Les Bruits du siècle. Par 1.30 Les Sortilèges du fla-menco.Par Robert J. Mana

# Dimanche 12 avril

TF 1

13.20 Série : Hooker. 14.15 Rick Hunter inspectour ..... 15.15 Série : Columbo.
Disney parade.

18.05 Magazine : Téléfoot. 19.05 Magazine : 7 sur 7. Invité : Lang. 20.00 Journal, Tiercé, III.

et Tapis vert. 20.50 Cinéma : Le Môme, 🗆 Film français d'Alain Comeau (1986). Avac Richard Anco-

22.35 Magazine : Ciné dimanche. 22.40 Cinéma : Le Retour

de Don Camillo II
Film franco-italien de Julien
Cervi, Edeuard
Delmont. 0.35 Journal et Météo. Sport : Rallye de Tunisie.

13.25 Sport : Cyclisme : 14.40 Dimanche Martin. 17.45 Documentaire : La Vie

17.45 Documentaire: La Vie au bout des doigts.

1.2.3. The left is 23.50.

18.25 Magazine: Stade 2.
Basker-bell; Footbell; Omnisports; Rugby; Cyclisme; Volle; Golf; Patinage artistique; Gymnastique; Hockey sur glace; Athlétisme.

1.25 Série: Maguy.

19.59 Journal

19.59 Journal Journal des courses

= Mitter. 20.50 Série : Comide aux Champs-Bysées.
Cadavres en série dans les milleux du cinéma. 22.15 Magazine : Bouillon de culture.

23.40 Journal et Météo.

invitée : Catherine Deneuve.

20.45 Spectacle : Premier Fund international des Etoiles du cirque à Vérone. 22.05 Magazine : Le Divan. Invité : Vladimir Fedorovski, diplomate et homme politique russe (l'Histoire secrète d'un coup d'Etat). 22.25 Journal et Météo. 22,50 Calma :

Les Contes défaits. Le Mile Deuxième Nuit.

Der Junge Film de (1923). Varkonyi, An Michael Xantho. Anny Homik, 0.10 Musique : Mélomanuit.

**CANAL PLUS** Téléfilm : Echec I la Mafia.

15.35 Magazine : 24 (rediff.). Sport : 17.05 Les Simpson. 17.25 Magazine : Cascades et cascadeurs. 17.56 Le Journal du cinéma.

18.00 Cine I Thus heures, l'heure du crime. Il Film américain de Phil Joanou (1987). Avec Casey Sie-Tyson, Anne Ryan.

19.25 Flash d'Information 12.50 Ça ===== 20.20 Dis Jérôme...?

20.25 Magazine : L'Equipe du dimanche. 20.30 Cinéma : Chasseur blanc noir. The de Clint East (1989).

Eastwood, Jeff Fahey, Coopy Davidze.

22.15 Flash d'informations.

22.25 L'Equipe du dimanche. Football ; Boxe ; Golf.

13.20 Série : L'homme qui valait 3 milliards. 14.10 Série : Simon : Simon. 15.00 Série : Soko, brigade stups. 15.50 Série : Lou Grant.

14.45 Magazine : Sports 3 dimanche. Cyclisme : Beaket américain ; Tiarcé à Auteuil. Téléfilm : Pop Deux amia, en 18.15 Série : La loi est la loi. 19.00 is 19-20 de l'informa-14 14 Série : L'Enfer du devoir. tion. De 19.12 à 19.35, le journal de la région. 20.00 Journal M Météo.

20.50 De la part des copains. 
Film franco-italien de Terence Young (1970). Avec Charles Bronson, Liv Ulimann,

22.30 Magazine : Reporters. 23.25 Magazine: Top chrono. 0.10 Journal de la nuit.

M 6 13.50 Trivia: L'Incroyable Hulk. 14.45 Vmlinim : Multitop. 16.15 Jeu : Hit hit hit hourre 16.20 Mile : Cali de lune. 17.15 Le Saint. 18.05 Late : Espion modèle.

19.00 Série : Les Routes i paradis. Six minutes d'informa-tions et Météo. 20.00 Série : Madame est servie.

20.30 Magazine : Sport 6. Promeneur de l'éternité. 
Film américain de Tom Ken-nedy (1983). Avec Ben Mur-phy, Nina Axelrod, Kevin Bro-

phy.

22.15 Magazine : Culture pub.

22.45 Cinéma : Celestine,
bonne à tout faire. 
Film français de Clifford
Brown (1974).

0.25 Six minutes d'informa-

LA SEPT Le Baladin

13.20 du monde occidental. Flash d'informations (et à 18.25, 17.50, 18.50, 19.55). 15.30 15.35 Documentaire: Le Grand Jack. 16.30 Téléfilm : Le Siècle

Voyage In Amérique avec un cheval emprunté. 18.55 Le Salon littéraire de l'Europe.

20.30 Le des téléspec-

20.35 Cinéma : Partition Inachevée pour plano mécanique. 
Film soviétique de Nikita
Mikhaikov (1977).

tateure.

22.15 Le Deseous des cartes. Cinéma : Thérèse Raquin. = = Film français de (1953).

**FRANCE CULTURE** 

20.30 Ateller de création radio-phonique. Triptyque : Oli-vier Debré, Geneviève Le Voss.

22.35 Musique : Le Concert 20 Janvier au Tiere de Ville): Musique du Japon, Koto et Shakuhachi, par Gen-Miyoshi et Sornel Otsukl. 0.05 Clair de nuit.

France-Musique 20.35 Concert le cadre des Echanges internationaux): inhologie de la musique croate. Œuvres de Baranovic, Gotovac, Coax, Papandopulo, Sulek, Keleman:

22.15 Mémoire Morin. L'Orches-philhermonique RTF. Œuvres Ginastera, Ponce, Ravel, Haydn.

2. Mère père ambigu et fils accompli. Par René Koering. Œuvres Schellendorf, Elgar, 1.00 Les | 1.00 Les du voyageur.
François Picard.
Nord, Ram Narayan.



A MIDI SUR ANTENNE 2 LE DIMANCHE t2 Avril

Charles MILLON

Président du Groupe U.D.F

Rediffusion a 1 heure du matin

20.00 Le Métier de créer.

17.55 Documentaire:

🔙 Lumières (1ª partie).

Þ

M. François Mitterrand expo-12 avril, il 18 heures, sur Antenne 2, TF 1, France-Inter, Europe 1 - RTL. les conclusions qu'il tire des élections des 22 et 29 mars et tionnel imposent de la Constitution de IIII toute ratification das namels de Monastate, Le piésident 📥 🕍 République 🚃 interrogé par Dan Ockrent, Anne Sinclair, Ivan Levet, Pierre Elkabbach

#### DEMAIN. Quatre pages sur Euro Disney

A l'accesion Miliouverture du perc d'aumente Euro neyland #1 #66 making #UP nantes Il Mame-la-Vallée, le Minds daid 12-13 avril publiers, dans au supplément «Heures Ecolori», un illumine pages sur Euro Disney: ambitions, l'histoire en lie-de-France, la façon dont il s i formé un personnel, im legans que l'on peut tirer il l'exploitation des parcs étrangers.

#### Signature d'un accord pour maîtriser les dépenses de santé

Les trois alles sales d'essurance-maladie (CNAM-salariés, MSA-agricultours CANAM-tra-vailleurs indépendants) ont officiellement signé, vendredi 10 avril, avec la collection de syndicats médicaux français (CSMF), un dépenses des méde-

Avant d'entrer en application, devra recevoir 🖺 🔤 💵 de ministre im Militim sociales, M. 🔤 Teulade. 🛚 🖚 porte en min plusieurs dispositions importantes, qui devront recevoir l'avai du Parlement.

Point in min : «Reconstruire la

La prochaine M. M.

rand en Turquis...... 8

L'ex-général Noriega la tribunal de ...... 7 Pérou : le Parlement a désigné

La Manda du Consell constitu-

M. Mitterrand à Vimy se montre

Avant Comité directeur.

M. Fabius négocie avec les cou-

Contemination : le sang des pri-

Justice: Fouad Salah devent is

Girondins 📠 Bordsaux : Claude

Bez et Didler Couécou ont été

La réglementation de l'authanasie

aux Pays-Bas mediun mécon-

tentement général ...... 14

reclament une im financière plus

Grace à la technique des

empreintes la mort da

Théâtre : Marie à la folie....... 15

Musiques : In the pensées de

Paris Quartiers latins : un festival

dans la rue pour salsir l'introuvable

Cinéma : Johnny Stecchino de

Roberto Benigni .....17

Amérique latine.....

... 15

cour d'assises de Paris.....

gauchas, par Llonel Jospin ...

DÉBATS

ÉTRANGER

POLITIQUE

de Maastricht.

B du PS.

SOCIÉTÉ

SOMMAIRE

La mise en place des communication régionaux

# Haute-Normandie : élection de cinq vice-présidents UPF et d'un Front national

ROUEN

de notre correspondant

Le mandi régional ill ill Hub-Normandie, présidé par M. Antoine Rufenacht, RPR, a désigné, jeudi soir la vril, aix vice-présidents (cinq UPF et la Front national) au littral d'une journée qui rappelait la première avril (le du avril). Le jour-là, L. Leroy (UDF), avait systématique-la avrie avoir le du avec les 8 voix le Front nationajoutées le 19 de son groupe. Jeudi, in formation d'extrême droite a la d'dem porté ses affirmages un le candidat de PS, M. Alain Levern. par le
PCF de écologie, qui,
élu par 31 voix contre 19 à
M. Leroy de blancs, a préféré 

tache». Après 1744 tenta-

tives qui ont encore in all Levern victorieux an troisième tour avec l'aide du Front national, un quatrième annue s'est solde par la victoire de M. Leroy, mu second tour, par 28 voix contre 19 à M. Levern. Le candidat de l'UPF n estimé que l'écart, supérieur l la voix, était suffisant pour qu'il accepte in première vice-prési-

Sa décision a entraîné le refus de vote, pour les cinq vice-présidences suivantes, du PS, de Génération Ecologie, des Verts et du PCF, ci avait déjà abandonné la salle séance après l'échec du premier scrutin a pour le pas préter à un jeu politicien. qui avait déià vivement contesté l'avait déià vivement contesté l'avait de la M. Antoine Rufenacht, a dénoncé l'attitude l'UPF, a Les masques sont donc tombés, jetant une lumière de honte sur l'élection de M. Rufenacht, quelques jours plus tôt, à la présidence de la région » a déclaré le premier le la région » a déclaré le la région » a déclaré le premier le la région » a déclaré le la région » a declaré le la région » a declaré le la région » a declaré le la région » a dec « Cela ussi que les grandes déclarations » MM. Chirac, Gis-card d'Estaing ou Juppé ne résistent pas, pour conserver quelques places, à que servein. C'est l'élection du déshonneur. »

M. Palismail a Seconda cuts analyse en répétant qu'aucun accord n'avait jamais été concin avec le Front national mais qu'en solution de type consensuel». Il sen outre reproché la Marie sune rolonté de nuire e de refuser tout compromiss.

Finalement, cinq vice-présidents (deux UDF L. RPR).

Lius avec les voix l'UPF L. Front national, M. Dominique L. Les (FN) a été étu sixième vice-président le la congroupe, plus une venant d'un des deux étus RPR de l'Eure, MIL Jean-Claude Lemy et L. Blois, qui la participé au Blois, qui est participé au

ÉTIENNE BANZET

#### Pour moderniser sa dérienne

# L'armée de l'air française revend aux Saoudiens ses anciens modèles de missiles sol-air Crotale

L'armée de l'air française déploiera, il partir de il prochain, des missiles de défense aérienne Crotale, dits de nouvelle génération (Crotale-NG), en ayant revendu les

#### Violents incidents entre policiers et squatters à Lyon

La police ■ Vision réprimé une d'une cinquan-taine de squatters, jeudi 9 avril à Lyon, au cours de l'inauguration d'un immeuble de luxe dans le ouartier de la Croix-Rousse. Cino manifestants out été interpellés et un journaliste blessé par les forces de l'ordre. Selon la préfecture, cinq policiers ont été blessés. Repoussés une première fois, les manifestants sont revenus sur place et les forces de l'ordre ont utilisé des grenades lacrymogènes. Un journaliste indé-pendant, Robert Marmoz, trenteneuf ans, ancien rédacteur en chef de Lyon-Libération, a été frappé au visage et au bras. Il souffre d'une fracture du poignet droit et d'un hématome au visage.

#### : M. Jean-François | ### a sté élu li l'Académie françoise .. 17

Un i sentiment a a

dominé les travaux du congrès

Les Emilia assouplissent leur

net reculer de 14,7 🏿 en 1991 20

Echanges in the domest : la Côte-

La liquidation en ma étapes de

sans visa

Azincourt-« Agincourt » ● Cour

d'œil : le franco-provincial e On danse à Prague e Week-end à Knokke-Heist e Table e Corbu,

scupe, sevon et salut ..... 27 à 34

Services

22

18

Abonnements...

Loto, Tac-o-tac.

Radio-télévision

Week-end d'un chingur .

La télématique du Monde :

3615 LEMONDE

3615 LM

Ce numéro comporte un cahier

«Sans visa»

folioté 27 à 34

daté 10 avril 1992

a été tiré à 471 215 exemplaires.

Marchés financiers

Carnet.

COMMUNICATION

siens, d'un modèle plus ancien, aux Saoudiens pressés d'en acquérir.

"C'est une bonne affaire", dit-on l'armée de l'air à propos d'une transaction dont le montant

La France possède, dans ses forces de défense aéricane, dix-huit sections Crotale. Il s'agit d'un missile sol-air conçu par Matra et Thomson-CSF pour intercepter, jusqu'à des portées de 20 à 30 kilo-mètres, à vitesse supersonique, des avions à basse altitude. Une section est composée de véhicules à roues tous cheming, dont l'un est. équipé d'un radar pour évaluer le donner les tirs, et dont les deux ou trois autres, selon les circonstances, sont armés de quarre missiles sol-air chacun (lancés au coup par coup ou en salve) et sont rechar-geables très rapidement.

Avec l'Arabie sacudite, l'accord a consisté à revendre à ce pays six ections Crotale. Les forces saoudiens de défense anti-nérienne disposent déjà de sept batteries Crotale (chacuneétant composée de deux unités-radars et de quatre unités de tir) et de onze baueries de missiles Shahine (chacune comprenant deux unités-radars et qua-tre unités de tir). Le Shahine est un missile spécialement dérivé du

Crotale pour les besoins de Ryad. Cette opération va permettre à l'armée de l'air française d'acquérit des Crotale-NG, qui ont l'avantage d'intégrer sur un seul et même véhicule - en dépit de l'exiguité du blindé porteur - la détection-radar, l'électronique de conduite de tir et jusqu'à huit mente datail à la

a Journée de grève à la RATP le 16 avril. - Six organisations syndicales de la RATP appellent à une a grande journée d'arrêts de tra-vail », le jeudi 16 avril. Parmi elles, la CGT, la CFDT a la LAT nome représentent la gents de conduite du métro syndicats entendent protester contre la « décentralisation » mise en cenvre depois daux ans

C L'ex-brigadier Labourdette remin es liberté. – La cour d'appel d'Aixen-Provence a ordonné, jeudi 9 avril, la remise en liberté sous coatrôle judiciaire de Jean-Claude Labourdette, un ancien sous-brigadier de police chargé de la sécurité de l'ambassade de France à Beyrouth. Inculpé « d'infraction à la législation sur les armes » le 21 juillet 1990, est accusé d'avoir octanisé un trafic d'armes entre la France et le Liban de 1986 à 1991.

 Mort de Prix Nobel de méde cine, Daniele Bovet. - Le Prix Nobel de médecine 1957, Daniele Bovet, est mort, mercredi 8 avril, à Rome, Italien né à Neuchâtel en Suisse, il était âgé de quatre-vingt-cinq aus. Le prix Nobel de physiologie et de médecine kui avait été décerné pour ses « découvertes relatires au produit synthétique qui blo-que les effets de certaines subsiances formées dans le corps et agissant sur l'organisme, particuliè-💶 📰 valsseaux sanguins striks p.

Illia Cour l'armée de l'air francaise, qui déploiera ce nouveau système d'arme à partir de 1993, la marine nationale (pour ses frégates de la classe la Fayette) et la Finlande out, à ce jour, commandé le Crotaie-NG.

reprendre les Comple français la configuration in l'arme de l'air.

Le contrôle

de marché nordiene des assurances Le suédois Skandia va absorber

# le danois Hafnia COPENHAGUE

in notre correspondante

La guerre sans merci que les compagnies d'assurances livraient depuis des mois l'a-mark et chez leurs voisins pour s'assurer le antirile de marché nordique des assurances a pris un tournant inattendu, jeudi 9 avril, après l'annonce de l'absorbtion du numéro deux dand des rances, Hafnia Holding, par le suédois Skandia.

Skandia a lance une offre publi-que d'échange (OPE) à raison de aeuf actions Skand — rire Hafnia. Ce d'autant plus inattendu que l'assu-reur suédois étail l'objet depuis acceptible d'une attique conjuguée de Hafinia et de la compagnie norvéglenne Uni Store-brand, qui avaient ramassé respectivement 14,8 % et 23 % di manufacture de la compagnie de la compagnie norvéglenne un store-brand, qui avaient ramassé respectivement 14,8 % et 28 % di manufacture de la compagnie de la compa capital. C'est, semble-t-il, le conseil d'administration de Hafnia qui s'est résigné à jeter l'éponge après avoir pris connaissance du bilan désastreux de l'année 1991, marquée par un déficit qui s'élèverait à plus d'un milliard et demi de couronnes (plus d'un milliard de

En outre, le conseil d'administra-tion a immédiatement limogé le PDG, M. Per Villum Hansen, et le vice-président, M. Hewik Klaebel. Non content de son offensive sur Skandia, Hafnia avait tenté depuis 1990 de prendre aussi le contrôle d'un autre segment la dencie Rel d'un autre assureur, le danois Bal-tica. Des engagements évalués à plus de 7,2 milliards de couronnes et nettement au-dessus de ses

**R CATALOGUES** 

**2 43.25.88.35** 

CAMILLE OLSEN



pendance rédactionnelle des jour-mans, que la séparation des métiers Le mensuel **PASSAGES** 

portrait d'un

CLAUDE SARRAUTE

# Nos ancêtres les Mickey

gamins, tirant leurs par la main, a vouloir franchir, dès dimanche, les portes du royaume enchanté de la par Wan Dis-ney. Bison fûté supplie : N'y allez pas, attendez i Mickey est la pour de male Marrant, Marrant quand on pense an mines méprisantes de l'intelligentais auropéenne relevant ses jupes, dégaûtée : Quelle horreur, cette souris i

**SUR LE VIF** 

Et quelle ignorance i Parte qu'enfin 📰 🖂 des 📨 🗸 entres, capitale Mame-is-Vallée, Alice mène le Cendrillon, Long John le Forban, Pinocchio. la Belle au bois dormant, Mowoli et Lancelot. Quels sont les noms inacrita au générique super-production en carton pâte, la frite, c'est vrai? Ceux de Grimm, Stevenson, Collodi, Kipling # F

ces minus et légendes par le tradition orale. puls menting them in a livres, n'ont pas it all à s'inscrire sur nos propres écrans, Il qui la

A va être la ruée, le folie i On a enquêté : le sont de que je suis de au cinéma, man grand-père, voir Blanche-Neige III III nains. Je la connaissals pourtant. On ma recontait son histoire - Va te couje din - in après soir.

Qu'on le déplore ou pres les Etata-Will détiennent aujourd'hui de la culture populaire. De Copenhague à Lisbonne, MAI monde connaît Spielberg Madonna, alors que Bruel ne dit rien à personne. Mieux : un Coca ou un McDo ont pardu leur idennationale. Ca ne renvole pas plus à l'Oncie qu'un chop suev à Dang Xisoping. Et les pareil s'agissent hemburger.

C'est ca justement l'histoire ca civilisa-En interpénétration, ce constant va-et-vient is commedia dell'arte II Molière, des rythmes au jazz La hollywoodlens détournés par ne venez pas me parler a colonisation propos d'un simple parc d'attractions jusqu'à présent aux Européens assez friqués pour faute? Moi, russ plus that war a'offrir is www.

Les négociations dans la presse parisienne

### Un communiqué de la direction du « Monde »

publié, vendredi 10 avril, au des négociations e cours dans la presse parisienne, le communiqué dont on lira le texte ci-deseous.

Depuis le début de l'année, le Syndicat de la parisienne (SPP), qui regron a majorité des titres de la presse quotidienne natio-nale, a engagé avec le Comité inter-syndical du Livre parisien (CGT) une négociation sur la mise en place d'un plan économique et social à trois ans permettant :

- du côté des éditeurs, une baisse progresive des effectifs et des coûts d'exploitation, baisse indispensable à la survie de la presse parisienne dans un marché européen ouvert;

- du côté de l'organises dicale, une réponse - l aspirations du personnel inquiet pour son avenir. Le Monde, qui a contribué à l'amorce de cette négociation, y est très attaché, car il est convainon

Cette négociation comporte deux volets : le premier porte sur les mesures d'ensemble dont les deux mesures d'ensemble dont les deux parties doivent convenir et qui per-mettront d'obtenir l'aide des pon-voirs publics pour la réalisation du plan social dans des conditions convenables pour le personnel; le second volet porte sur des négocia-tions «catégorielles» propres à cha-can des métiers du Livre.

Dans une telle procédure, il est Dans une telle procédure, il est évidenament nécessaire que les négociations catégorielles aboutissent au niveau de l'ensemble des éditeurs de la presse parisienne modalités d'application soient arrêtées dans chaque entreprise.

Or, par deux fois, le groupe Hersant a violé cette règle élémentaire de solidarité dans une organisation mofessionnelle.

 La direction du groupe Hersant a tout d'abord signé un accordétendant du personnel du Syndicat du Livre des postes de secrétaires techniques metteurs en page. Ce l'intégration les de l'intégration d'ouvriers du Livre n'ayant pas le statut de journalistes. Cette confusion des responsabilités et des métiers risque indirectes. et des métiens risque indirectement de constituer une atteinte à l'indé-

homme civilisé

ublié, vendredi 10 avril, au

H des négociations a cours

de négociations a cours

Monde ne peut que s'opposer l'ette

2) A proces-ve de sence du Syndicat, de la proces-ve de sence du Syndicat, de la procession participat de la constant de la co titres avant la conclusion des négociations au niveau du Syndicat, la direction du groupe Hersant a négo-cié avec la section rotativistes un accord concernant le domaine de ce métier, violant ainsi les engagements pris la veille par le président du Syndicat de la presse parisienne, directeur délégué du Figuro.

La direction du Monde ne peut approuver de tels comportements. Elle récusera toute utilisation de ces accords dans une négociation quel-conque, soit au niveau du Syndicat de la presse parisienne, soit au niveau de l'entreprise.

Elle qu'en agissant de la sorte le groupe Hersant e comporte comme s'il s'était exclu le fait de ce synd Dans ces conditions, la direc na du Monde se considère libre de prendre toute mesure qui lui paraîtrait nécessaire dans l'intérêt du journal.

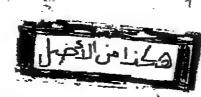
Jandi I avril, un conflit entre deux entégories du personnel du Syndical du Livre, feparis-poste », a retardé de l'impression l'Impression l'Impression l'Impression l'Impression l'Impression de Livre d'une heure treuts déclenchée par la acction constituistes a perturbé l'impression du Mende alors qu'il n'existait aucas conflit ai su niveau de Syndicat de la principal de l'autre de l'impression du Livre. Co desputate de l'aligne de l'a tons les titres. Nos 1 J. L.)

Le luxe au prix du luxe, c'est inabordable... Le luxe aux prix Rodin, vous pouvez vous le permettre. Quelques précisions utiles : Le luxe, depuis 30 F le mêtre, ou plus, wous le souhuitez

yroment. La mode, depuis 30 F le mêtre (et portois moins encore).

6 ...

4



# Azincourt



Extrait de Henry M. de Kenneth Branagh

# « Agincourt »



Sur le papier nous devions la gagner cette bataille; sur le terrain nous la perdîmes à franche et plate couture. C'était le jour de la Saint-Crépin, un jour d'automne, le 25 octobre 1415 : en Angleterre, Azincourt prononcera désormais « Agincourt ». Reconnaissance sur le lieu des combats, et rencontres avec des Britanniques fervents champions de l'entente cordiale.

connaître l'histoire par cœnt, l'en rencontre apprécier les contours, les zones apprécier les contours, les zones apprécier les contours, les zones floues, à y mesurer 🛮 part rigoureuse de mémoire m part folle d'invention, les réflexes livresques, les d'autres et les variations, les bégaiements, tout un imaginaire cohérent, déployé à partir d'une certitude, au moins, cruelle de ce côté de la Manche, glorieuse page d'histoire, de l'autre : le défaite le armées de Charles VI face le celles de Henry V. ■ jour d'au-tomne de l'année 1415, le 25 octobre, à la Saint-Crépin. Richard Boreham, quarantaine blonde, du

N début d'après-midi, ven-dredi, on commence douze, parle avec passion de 13 1980. J'étudiais l'histoire du Moyen : Angleterre, à la société médié vale Plantagenet. Je voulais voir le champ de bataille. Je suis venu, je mil resté une journée. Je suis munta stor ou six fois, jusqu'en En janvier dernier, je me suis définitivement installé ici.

La pivie giffe la longue bâtisse blanche aux la de tuiles D'équerre, au croisement de la peussent entrer dedens pour défouir départementale 104 et de la dépar-

tementale 71, la lieu regarde 🖢 😘 entier de la bataille, plateau lier sur la collines d'Artois. loin coule la Ternoise, affluent 🖮 Canche. A un jet de flèche vers le nord, sur l'ancienne route de Calais, des harm gardent l'ossuaire où furent jetés dix mille Français, selon la version des uns, beaucoup moins, scion la version des Quoi qu'il en soit, débacle fut la Telle chronique d'époque rapporte que me fosses communes and an protégées par ma haies d'épines « à fin que les loups, chiens u ann and a

Il faisait un temps exactement comme aujourd'hui. Devant un ordinateur, Harbara, la compagne de Richard, s'active sur les préparatifs de lancement d'un centre médiéval. Le couple a entraîné toute une bande dans l'affaire. Sarah, forte rousse de vingt-quatre ans, a largué le théâtre et son bou-lot de vendeise de peries une boutique de Covent Garden, Londres. Avec sa mère Norma, elle s'agite devant les fourneaux de la cuisine. Son père Jeff termine les travaux de maçonnerie. Kwem, le second mari de Norma, tiendra le bar. On ne sait pas encore ce qu'on va faire des étables.

Sur la place du village, un archer du roi Henry. L'homme (quand il n'était pas en carton) tirait douze flèches par minute, face à un arbalétrier français (encombré de qua-rante kilos d'armure, cotte de mailles et heaume) qui en tirait le même temps.

> De notre envoyé spécial Jean-Claude Charles Lire la suite page 31

(1) D'après un historien de la région, Gérard Bacquet, dans Azincourt (auto-édité, 1977). La bataille racontée (du côté anglais comme du côté français) en un montage critique de documents.



Pour explorer les sites et comprendre les cultures

> Titres parus : . Grèce, Egypte Titres à paraître: Etrurie, Loire

casterman

LES GUIDES QUI VONT PLUS LOIN

retour dans l'Hexagone, 🛋 il au la Déléga-tion générale la langue francaise, mim chercheur s'est vu signaler qu'il Mill ann méritoire d'aller cueillir à l'autre lour de la planète de mu inconnus pourtant ni français - le char, automobile 🚛 Québécois, ou l'argent-braguette, « allocs » 🕍 Martiniquais – mais qu'il gait is se mettre à l'écoute de nos provinces pour en en plein linguistique.

Loïc Depecker ment conscient du travail « raboteur » - 1 l'expression war par Jack Lang en 1982 Em de son discoublié) de Mexico 🕯 🕍 gloire del Mantah alla alla chaque jour per les n camil man accent ilmistra u la radio et k la télévision (ô, les voix aseptisées de binni les unies américaines!), il accompli tournée provinces.

Le résultat 🚾 d'une extrême nichesse. idiomatique, 🖿 compte-rendu 🚞 singulier voyage de Loïc Depecker est, pour moment, un guide - le premier du genre à disposition du grand public permettant = circuler à travers, le français parlé en France. Un parler bien plus truffé qu'on ne pouvait l'imaginer de termes locaux, vigoureux, imagés, inventifs, ge langues ou patois régionaux ayant survécu à la francisation : termes côtoyant ou rempla-

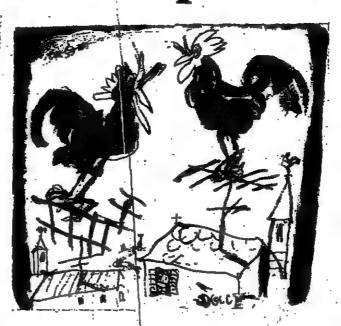
# Le franco-provincial

çant l'équivalent « français » appris I l'école.

Le manufact scolaire moins expressif, moins «parlant», il a bien des luis recédé sa place au terme du cru, € dernier maintenant beaude than a survie. ur la Mindroi «éduque» mus in vie, in the que l'enseignant hri-même quelquefois utilisateur de man dialectaux, u qui n'est. jamais le cas de la la la (y pris «régionaux» ...) - abandonne le jeune alors qu'il n's pas fixé complètement la maile de vocabulaire personnel A con sucrem revenir à les supreissues de men and miner ou ethnique.

N state of s'accomplisse l'ennuyeuse perspective de l'uniformisation complète des parlers et des intonations. le mu la Lotic Denecker allana unu bambaner dans la Lyonnais, alors qu'à Frais pour nous promènerions was but. Gardons-nous, marchant, embroncher, and que les Marseille ou d'Agde affectionnent 🗃 préférence 🛚 « heurter un sur son chemin». Man attention, embronché change de Res Man E Alpes septentrionales 🔳 il désigne une senfrognée!

En Flandre française, Picar-die, die chaque mi votre antrement dit votre pantalon, héritier des p un «à la maro-nière» doute de «marinière»; mais, le soir. calé, devrez savoir que ceux qui déblouquée, le font simplement à «gorge déployée», se si l'origine



l'expression est certainement plus

Dans ce domaine, le dernier sans doute où résisteront les particularismes linguistiques, on est servi! Les animaux, naturelle-ment, sont impliqués au premier chef, car longtemps ils furent les seuls l'apprendre la vie aux enfants. Ainsi, le chat, calaisien amiénois, maroule, façon amoureuse de miaiuler signaler à 🔳 femelle. Le matou déteint sur son maître, qualifié de marouleux s'il court le jupon à l'exces... Et les dames qui « courent le pantalon » I Eh bien, en Lorraine, on les appelle très criment des saute-ciex-primes...

Notre linguiste n'en rajoute pas, question galanterie, 🚾 citant que par raccroc l'inénarrable tafanari, partie arrière 🖿 plus charmue d'une personne III PACA (comme on dit horriblement en jargon administratil « moderne » pour désigner la région Provence-Alpes-Côte d'Azur). Il recense pourtant le brutai putier venu sobriquet, ia ia médiévale, de l'homme fréquentant im ribandes - bref, l'opposé d'un patouf, un lourdand, un pataud, autrement dit m pocesii

du bocage Taxiteur, le chauffeur de taxi languedocien, nous conduit sur la

26 juin. C'est en position de

favori que le Onze tricolore

rive du métiers. Muteur taut de nim que «taxieur», employé en Algérie au prix d'une moins, record néologisme pour désigner en bon français un «taximan», anglicisme was marked puisqu anglophones = taxi-dri-Quant, coconnier, was an adepte the management (cocooning m anglo-américain) main un marchand d'œufs nor-mand... Loic Depecker un imie de IIII orthographiant quoquonnier chile profession connue d'autres aires mes

in forme coquassier. BREF, c'est tout le miel sémantique de un terroirs que le linguiste itinérant named dans miel, il a trouvé justement, late & h francilienne about quatre ou cinq équivalents régionaux : avette, chette, mouchotte 🖶 mouche 🖥 miel.Rayon insectes, 🖚 🗯 également avec, par exemple encore, la coccinelle ou la la bin Dieu, en voie de disparition grâce en pesticides moins per écolos ne matter le holà, mais survivant line le vocabulaire berrichon (marivole), solognot (countrière) ou locrain (ché-

A chaque terme, Loïc Depecker s'efforce d'expliquer l'origine et de donner un exemple de - langagier intra-Il n'est, cependant, ni dialectologue, mi patoisant, mais seuchasseur d'expressions issues des parlers provinciaux et passées dans le français quotidien onal et parfois national; ainsi du provençal fada lancé sur l'ensemble de la scene française par

Pagnol. La Provence, un revanche, n'a cxporté le fémi-nin fadade. Grâce aux Mots des régions de France, un Mais The said on a l'origine la said fadades n'étaient et de simples niais Im enfèes, c'est-à-dire «envoûtés ....

il mi toutefois un néologisme local que Loïc Depecker n'a pu livrer Midi l'a forgé alors que un livre était presse : papinade, tir I la fois couché la la footballeur de l'Olympique Marseille, Jean-Pierre Papin... La rue male a toujours la plus féconde

#### Jean-Pierre Péroncel-Hugoz

> Lat. Depacker, Illi Mots des régions France. 450 p. 90 F. Cal ouvrage vingtcinquième in la collection « le français retrouvé » dirigée par

> MANATORNA Internationale al l'un des mus main fran-I ample une chronique iangagière quotidienne 📖 queminutes, diffusée le monde y compris en région parisienne Li 8 h 47 sur 89 FM). Les éditions 0 (Tél. (1) 45-62-44-24) ont publié récemment un chroniques. Parler au quotidien, incluent deux cassettes et un opuscule de 70 - (186 F.) Autre initiative en feveur de 🖿 vie de 🖿 langue : 🖿 réédition actualisée, | | Action pour promouvoir le fran-des affaires, du petit dépliant Sept Cents mots d'aulourd'hul pour la affaires. (Faucher, 19,70 F.)

> «Le Monde www vise» = déjà publié trois « coups d'oil » a l'évolution linguistique du fra 23 février 19 octobre et 1 février 1992).

# ESCALES

#### Piero le Pur

Il de a passé maître de la mar en perspective des corps réguliers, i'arithmétique et la géométrie », écrivit, de Plan della Francesca, Giorgio Tam dans Marin Vies. PWW mourut là où il naquit, à

Borgo-San-Sepolero, en 1492. admiration sans réserve. L'ensemble 🗀 son 📖 la Toscane de l'intérieur, 1 l'écart im foules. Auparavant, Florence, voir le diptyque d'Urbin, une Piero, son maître, Domenico Veneziano. Elles au Mase des Offices Autres la Trinité Masaccio, dans la chapelle Brancacci, Santa-Maria-Novella et les fresques de la vie de Saint-Pierre, du même Masaccio, 💶 🖿 chapelle Brancacci, 🛮 Santa-Maria-del-Carmine. viennent l'est manufa La chapelle 🖿 Pazzi fut dessinée 📥 Brunelleschi. Comme Piero, avait le goût les lignes pures. A Arezzo, 🕍 murs 🛦 fresques du chœur 🕍 l'église légend de la Croix. peignit 452 1466. La Madona del Parto, 1 Vierge





La Résumection de Piero della Francesca

parturiente, mem exceptionnelle de la peinture, term dans la chapelle du Monterchi, und um h pinacothèque de Borgo-San-Sepolero de la la la Résurrection, La Call Mark est à Urbin, des 🔚 Marches, le portrait = Sigismond Malatesta un orant Il Rimini. le Tempio Melwellas Trois journées internation préparées en manufacture in cause our Jump III, local and the Batismolles, 75017 Paris, tel. : 42-93-28-58). Du 7 au 11 mai. 4 950 F en chambre double, trajet en train (Paris-Florence, Bologne-Paris), deux quits et petits déjeuners. trois dîners et la présence d'un historien de l'art. Koré met à profit la printemps pour par de la séjours command de la sejours c quelques de curopéennes : Vienne, ses cafés littéraires. l'abbaye 🖿 Melk (18-20 avril, 6 900 F), Mauri pour les de Nymphenburg (25-27 avril, 4200 F),

Saint-Pétersbourg, en bateau sur les canaux et la visite des collections de l'Ermit age en compagnie du conservateur (5-8 juin, 8 450 F), Parague, baroque et musicale (27-31 mai, 7 850 F), mais aussi Gênes la maritime lors d'un ci pouit commenté par le direscteur du Musée de la marine il Paris (12-15 et 26-29 juin, T 🛂 F), an itinéraire palladien u avril-4 mai, 3-7 septembre, 1 200 F) et, sûr, trois jours à Séville, pour voir la ville et l'Exposition universe le (25-28 juin, 24-27 septembre, ■ 800 F).

l'Euro 92, en Suède

Dans deux mois jour pour jour, ե 📥 👛 Michel Platini rencontreront, Il Stoc kholm, l'équipe III Suède, pa ys organisateur du Charapionnat d'Europe 🗺 nations qui 📰 diminim dani il popul du 10 au

abordera cette compétition avec, en mémoire, la Coupe du monde de 1958 et les exploits réalisés dans ces mêmes lieux par man formation alors emmenée par Kopa, Fontaine, Piantoni, etc. Une belle épopée qui s'était terminée en demi-finale contre le Brésil, la France s'inclinant 5 à 2 à Paul (3 buts), Didi, Vava les autres, futurs vainqueurs de l'épreuve. C'était le 24 juin 1958. Le 10 juin prochain, la France entamera une nouvelle et impagne de Suède que le voyagiste Partir Ailleurs Sport (233 bis, rue de Tolbiac, 75013 Paris, têl.: 45-81-02-03), sélectionné par la Fédération française de football, offre de vivre sur place avec une dizaine de propositions. Rassemblées dans une brochure Euro 92/Suède, elles permettent un large choix, depuis un aller et retour is la journée jusqu'an séjour permettant, pour 34 800 F, de suivre la totalité de la compétition. Comptez 4 000 F et 6 000 F (avec ou sans hébergement) l'escapade pour suivre un des matchs préliminaires de la France contre la Suède, l'Angleterre ou la Yougoslavie, 18 600 F pour ces trois matches, 17 (00 F pour la finale et 6 800 F pour la Des prix comprenant l'avion, les transferts et transports intérieurs, l'hébergement en avec petit déjeuner et les places assises

Chez les Russes de l'Arctique Premier voyage au pôle Nord

géographique à partir des bases scientifiques arctiques russes. En version courte, cela donne: décollage im hélicoptères wol vers Gredny Base, ravitailiement carburant I, 11 h, lat. 83 N. Vol. ravitaillement 2, atterrissage 13 h, lat. 84,5 N. Ravitaillement 3 prevu 16 h, lat. 86 N. Atterrissage az pôle II h, lat. 90 N. Décollage pour retour après cavitaillement, 20 h. En clair, al signifie le

survol de la banquise en hélicoptère, pendant plus de vingt houres d'affilée, par des impéra de centigrades. Victor Boyarsky, compagnon - Jean-Louis Etienne lors de la traversée de l'Antarctique, organise et accompagne cette expédition, avec le soutien logistique de Terres d'aventure (16, rue Saint-Victor. 75005 Paris, tel.: 43-29-94-50). Un voyage comme un long vol qui, au départ Paris, fait escale à Saint-Pétersbourg, Arkhangelsk, réunion d'isbas au bord de la mer Blanche, Dickson, une des villes les plus septentrionales de la planète, au bord de la mer de Kara. De cette dernière, décollage en hélicoptère pour la station scientifique Prima, sur l'île Bolchevik. Rencontre a ec les chercheurs, découverte des équipements scientifiques. Les conditions météorologie détermineront le départ du voi en direction du pôle Nord géographique. Il nécessite deux appareils, chacun avec cinq membres d'équipage (deux pilotes, un mécanicien, un radio et un navigateur) : l'un transporte les passagers, l'autre la réserve en pour les ravitaillements (trois à l'aller, trois au retour). Les hélicoptères se poseront au pôle. Pendant une heure, les aventuriers fouleront son soi glacé. Retour à la base Prima, recupération, avant de s'adonner à la pêche à la mode arctique (un trou dans la glace, un fil a un hameçon), 🔤 découvrir am faussement endormies. survolant les îles Komsomolets et Pionner, la base de Zjuravliov, 🖿 fjords et glaciers de la baie de Fairy Tale, sur l'ile de la Révolution d'octobre, partageant l'activité la plus passionnante - scientifiques l'observation le ours

> Sélection établie par Patrick Francès ct Danielle Tramard

polaires. Du 3 au 12 mai,

48 000 F, dix participants

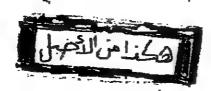
Peau neuve pour les Cahiers d'études africaines. Cette revue portée de tous, longtemps tournée, surtout, le monde noir, se rééquilibre en faveur de l'Afrique arabo-berbere. Le numéro 119 est consacré au Magreb, récits, traces, oublis», notamment une enquête approfondie François Pouillon (le fils | l'architecte) Dinet, mpeintre de l'indigene algérien », au temps colonial (avec douze reproductions noir et blanc). Cahiers africaines, 11, rue Gossin, 92543 Montrouge. Abonnements: 255 F.

La collection « Le voyage culturel » M Bordas présente bien 💷 inconvénients : 🍱 🚅 chère, lourde, ses ouvrages ne peuvent tenir menu qu'à l'un deux mains... Mais on elle el remarquable comme Lieux | Lieux littérature à Paris, de Jean-Paul Clébert. Avec Jacques Brosse, à la naturaliste et spiritualiste (Grand Prix de l'Académie française 1987), on abordera Hauts Lieux 🛍 la spiritualité 📖 Europe (Bordas, 272 pages, 107 photos dont 87 en couleurs, 12 cartes, 169 F.). Dchefs-d'œuvre architecturaux nés la piété un de naturels environnant ces monuments. l'approche de Jacques Que ce III / Chartres, à Cantorbery, & Ravennes, Cordoue ou au mont Athos. Malgré quelques simplismes (par exemple sur l'islam), un excellent compagnon de « pèlerinage » de les spiritualités du Vieux Continent

La Barbade (suite). -Précisons, la mille M notre «L'Angleterre IIII Caraïbes» (le Mand du Il mars), que l'office du Manuel ia Barbade (Caraïbes 102, 101 Champs-Elysées, Paris. Tél. : 45-62-62-62) centralise toutes | informations sur destination,

Cabitation of the same and sam

Cibitale Constitution of 1846



# On danse à Prague

Les bais de Prague, nés de femmes. Cette même émotion sur miraculeusement, survécu qui jamais ne s'est arrêtée. au laminage culturel de quarante années de régime totalitaire. Ils demeurent embléencore avec assiduité.

Bearing ...

Barrell Control of the Control of th

SERVICE CONTRACTOR

THE NEW YORK SHIP

product of the

print of marine const

Marie grant in the con-

The style

 $= (r_1, \dots, r_{n-1}, \ldots, r_{n-1})$ 

100

Committee of the English

Promote Los 🐧

Market Service

Manager Andrews Andr

the terms of

a refreshion of the second

ANS l'immense mili ornée la moulures baroques, le silence. Eiles, who do not be bleu il nouée sur in épaules nues, .... mahint noir il gants blancs. Ils attendent, impétueux, le maître 🖼 ballet.

L'homme la la barbe blanche. Luna Konecny, monte sur la tri-bune : « Mesdemoiselles, s'il man platt! w Les ieunes filles entament un est la value comme portées et le froissement des rations et par d'imaginaires partenaires. «A 🌬 Morning » Fra timides, gauches, s'exécutent.

Plus terd, lorsque 🗠 couples 🕿 formeront, le professeur 🖿 reprenam les uns après lus mirrai Il enlècavalière à un maladroit, lui montrera comment on Fril une femme dans ses bras, et fera tournoyer la victime, sous les regards enfiévrés des autres jeunes

l'opposition contre l'oppres-à celle de leurs mères, de leurs seur autrichien, ont, comme aïcules : une valse à trois temps

C'est dans les salons bourgeois de la noblesse et de bourgeoisie

19 que les premiers bals
feront leur apparition. Là, an
imépris du de l'empereur matiques et fréquentés autrichien Joseph II qui a fait de l'allemand la seule langue adminis-trative, on parle tchèque et l'on s'essaie an quadrille, au menuet, ou à la mazuria. Le délice de l'interdit prend peu à pen dans les classes moyennes avec la sou-sedsko, la « danse des voisins», un mélange de danse populaire et fol-La vértable minimum vimitre en

1830 d'une tout le monde, au grand dam de Tchè-The Marin I croire polonaise: ta polka. La nom viint en lan du tchèque pulka (demi-temps). Un rythme né dans la région de Hell dec-Kralove (est in la Bohême). Non seulement la polica déclen-chara l'hystérie, and de manu-considérablement le sentiment S'il n'y pes, en 1848, de révolu-tion Prague de l'Europe, l'heure est pourtant à l'émancipation.

1840, par exemple, lorsque le grandes familles bourgeoises décident d'organises un pue bal ville, elles mut pour la première fois imprimer un affiches et les



fiel d'adolescents dans la cal/I « (Verce) Dom ».

scandale, mals un tourbillon impossible la contenir : les maîtres la la tchèques devront m renévangéliser la Parisiens. La noutchèque fera presque mandle and an entrée man les min staves 📆 Vienne que toute la bourgeoisie européenne fréquente époque.

Encourage of un premier succès national, and Linek une version tchèque du quadrille sur une musique in compositeur Indian et sur les paroles du poète las l'estada. Elle s'appelnom i a mant privés ul l'on venait bavarder. La polka et la beseda demeureront l'apanage la mana société tchèque jusqu'à la fondation de organisation de gymnastique en 1862. Les linea en linea pouvoir la sokol («faucons») linea en effet exercer leur spécialité dans le

invitations en langue tchèque. Un de la man me de disciplines nécessaires I l'équilibre : c'est l'époque de la manurain corpore De en développements à grande intelle saltrent les buis des corporations make autum jusqu'à maintenant wentelle institu-

> Use tradition que les comme nistes, arrivés au pouvoir au 1948, ne parviendront jamais à altérer. Ce and pourtant lime d'avoir essayé, s'exclame Thurs Konecny. La timie était implient pur lui maranina comme une occupation bourgeoise in h fois inutile et dangereuse. A partir années 50, les professeurs de indépendants deviennent de vulgaires employés de l'Etat, and de salaires ridiculement bas. Bon d'entre eux travailleront

mant. Les mainim de la culture finiront par manquer de professant il faudra attendre le années 60, and période d'ouverture politique, pour que l'Etat infine à nouveau les clubs d'amateurs. Ils essaimeront alors dans l'organith

la Tchécoslovaquie. Lorsque le parti se rend comma qu'il m impossible d'empêcher in Tchèques de danser, il lenle de derror à main norteste une «esthétique socialiste». Il imposera den costumes stricts, m bleus, façon jeunesse communiste. Officiellement, le blues, le charleston, ou rock and roll remains bannis, toujours and rimpérialisme», Konecny,

Lors du a printemps de Prague a pour son plus grand bonheur cours allumbs : Last le monde es dans In rue. Une euphorie tuée dans Four Pintervention

chars soviétiques en août de la même année. C'est alors la période de répression dite de normalisation». E Uha lui reviennent le visage Konecny, imperturbable, continue l enseigner la danse professeur doit le faire », c'est-à-dire en crant une bonne partie de la lecon à l'éducation sociale 📺 📖 cents. Dans apprend l'hygiène, l'habillement, h façon marcher, a comporter dans salles is concert, in falling dans sa famille, à l'école et au travail, le baise-main.

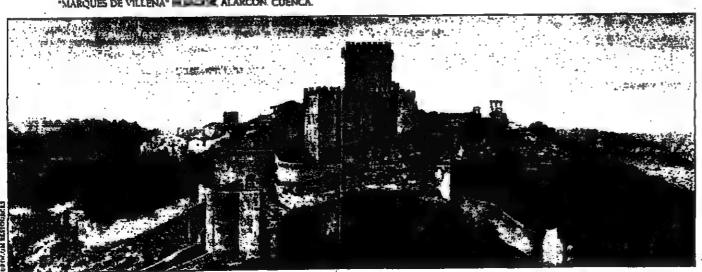
Lorsque le professeur avec le plus grand sérieux qu'il n'est pas poli de lire a courrier ni d'épier i communications d'autrui, les adolescents pouffent. Ils savent was que dans leur univers orwellien c'est l'ensemble 🗯 🛦 société qui sur table « Les jeunes montraient ment leur opposition m régime, indique Dusan Konecny. Les adultes étaient, quant eux, extrêmement tendus. peur. M = méfiaient 🚾 📖 📥 AND DESCRIPTION OF THE PERSON NAMED IN

lles longue nuit qui prendra fin en novembre IIII . « révolution de velours». Pour la deuxième fois la professeur verra sa classe se vider a demand dans la rue. Et pour la deuxième fois il verra ses likves revenir, mais seus fois la tête

Aujourd'hui, le parlent len d'un ailleurs. Un monde du haut soixante-sept ans, Dusan Konecny a cependant toujours m place : «Je leur explique désormais, indique le professeur avec ironie, qu'entre deux de même valeur un employeur choisira celui qui 📟 le mieux | | | | | | | | | oui sait le mieux | | | mouvoir dans la société. 1-2-3. 1-2-3. A Mademoiselle.... »

> De www correspondante **Catherine Monroy**

"MARQUES DE VILLENA" | ALARCON, CUENCA.



### Exposition universelle.

DARCE QU'ELLE ACCUEILLE les trois événements de l'année, 🖿 1992, l'Espagne devient "phare de l'Europe et du monde". Parce qu'elles génèrent les plus fabuleux spectacles, Séville, Madrid et Barcelone affichent leurs succès au rythme de leur passion. Parce qu'au-delà de "l'ère de haute technologie" de l'Exposition Universelle, l'Espagne offre le confort de paradors, ces châteaux d'autrelois reconvergnen parad

de vacances.: Parce que dernère les mil d'arristes de genie... Parce qu'en plus de sa de guinarelle aujourd hin devoile ses spécialités culinaires... Parce qu'en face des trésors architecturaux, le soleil d'Espagne illumine une mer limpide et des étendues de sable blanc. Cette année, vous découvrirez la diversité des

Jeux Olympiques de Barcelone Exposition Universalle de Séville. Capitale Culturelle de l'Europe 1992.

visages de l'Espagne et vivrez les commune de un plaisirs.



1992. Annèe des Jeux Olympiques 🖮 Barcelone, de l'Exposition Universelle de Séville et de Madrid Capitale Culturelle de l'Europe. Office de Tourisme Espagnol . Perre-1" de 175381 Paris Cedex 08 - Tél.: (1) 4720.9054/(1) 40.70.19.92 - Minitel : 3615 Espagne.



# L'Allemagne-comme elle vous plaira.



# Vivez la différence!

L'Allemagne, pays d'art - carrefour l'Ouest et l'Est. C'est plus que jamais le moment d'y aller. En voiture, en car, en train ou en avion. Nouvelle atmosphère, contrastés, accueil chaleureux, intensité culturelle de ses villes, fêtes insolites, festivals renommes. Il me temps de redécouvrir l'Allemagne... si proche de Pour de plus amples informations,

renvoyez-nous le coupon ci-dessous.
Je désire recevoir une documentation sur :  O Locations O Séjours O Voyages organisés O Voyages individuels  Cijoint 20 F pour participation aux trais d'envou, par chêque à l'ordre de O.N.A.T.
NomPrenom
Adresse
Code postal ( i i      Ville
31
Office National Allemand du Tourisme
. 9. boulevard 🖿 la Madeleine 75001 Paris

# Week-end **Knokke-Heist**

Sur les cartes et les poteaux indicateurs, c'est Knokke-Heist, un assemblage qui parle moins à l'imagination que Knokke-le-Zoute. nom-là reste sur les lèvres des nostalgiques du pullman et celles des flambeurs pour lesquels les frasques de Brel, dans les années 60, n'étaient que gamineries au vu des exploits de la «grande époque».

N 1950, une fusion de com-munes modifié la topographie administrative, mais Heist, la populaire, n's jamais éclipsé la Zoute la mythologie bal-néaire. Même chez la chansonnier brocardant im vedettes d'un 🚮 parties prendre « un bain de floul » à « Knokke-Mazout ». Cel ne se donne même pur la main de per-(Knokke-Centre, Knokke-Casino, Knokke-Heist) qui, in dernier, ont obtenu cume un «pavillon bleu», Want de la propreté illiment par le le taire d'Etat à l'emmessere.

Au rythme 🍱 175 000 par jour en août, les visiteurs reviendront, aussi marami que la martir couvre et likeuren une largeur de 200 mètres de sable fin tous au long ir la digue-promenoir de 12 kilomètres, de Heist-au-Zoute, en passant par Albert-Plage. Partis partout - un pays que l'on traverse moins quatre heures, autoromes aidant, du sud au nord et de l'ouest à l'est tartines», comme on hautainement, économiseront sur le homard, mais - sandwichs, bières manu postales feront quand même offrande annuelle 4,5 milliards in francs belges (750 millions de francs francais) andieu Soleil and septentrion (quel sociologue rimare un jour à ces populations, dépourvues 🛍 Sud marin, qui « montent » en vacances?).

Sculement, le chiffre d'affaires annuel El Knokke, 12 17,2 milliards en 1990, dont un bon tiers pour les magasins de mais. Et = a rou de suite mand hi visiteur débarqué un mud de février : il n'af nullement incongru - il 🕮 au peut les

prochaines évasions.

tionner dans un spécialité proclamée : le délassement il bon ton happy few. Ici on no frame jamais boutique, 📼 tout 📖 pas man le monde en mear semps. Il y a toujours un man de retraités pour désœuvrés pour remplir une partie is soixantequinze hôtels et des galeries d'art (de préférence trait et au la labecons, le snoayant qualque mari ringard). I has les magas a sont ouverts le dimanche, affirme une brochure de l'Office de l'audine America de toutes 🔄 grandes boutiques to Lauren, Yves Saint Laurent, etc. Un magaan pour quinze annu » (Os www dire pour les 31 000 Knokkois appartements et des villas passant à 1 000 le week-end et 1 1 000 pendant les vacances.)

Dirk Pruuost, directeur de cet office: « Pour connaître M pro-chaine mode d'hiver, U faut venir chaine mode à niver, à jaut venir cie en août. On y organise les défi-lés collection avant Bruxelles. [...] Il y au moins de grands coiffeurs chez dans a capitale. C'est plus commode pour les femmes qui oni meek-end la villa familiale [...] A Knokke, toute une classe moyenne travaille ferme dans le commerce, en moyenne quatre jours par semaine, et dépense ensuite son argent sans état Alexa. [...] Non, El an M s'occupe pas guere entre Flamands Wallons. On laisse aux politiciens. Im a problèmes linguistiques. Chacun parle neer-landais français, quand et l'allemand.»

Grand communauteire,

Le Monde

VOYAGES

TERRES DE FRANCE

VACANCES

L'HEXAGONE

Le Monde voyages vous propose reportages, guides

et sélections pour découvrir de choisir le lieu de ven

Supplément magazine avec

Le Monde

MERCREDI 15 AVRIL (numéro daté 16)

bord 👪 mer. Um véritable mmr de bline notes an bord in in figure meubles with en tranches aux Bruxellois. Dans 🕍 nouvelles minera biological du provincia, cui a son flat a Familia comme un Breton Auvergnat - I I I I province. Ça n'empêche pas in passer une partie des vacances sur la Costa Brava, mais il est nécessaire « pour l'équilibre » de posséder ansai quelque chose sur le littoral belge, pour le week-end, pour la grand-mère, pour les

quartier de ran un cres, des grands jardins, des 114 ombraes, où la grande bourgeoisie 🕋 mande supplante de plus en plus les francophones, après que les Britanniques curent sux-mêmes quitté les lieux pour cause de arande crise dans is années 30. In se parle, sûr, un joue ensemble su Royal Zoute Golf Club. Comme n'osait pas il querelles belgo-belges, c'est une histoire de la Rien a voir aven ces familles firmale où, naguère, on parizit français pour me être compris des domestiques. Avec ces fignées wallones of l'on m refaisait une une héritière de Courtrai ou Gand. Sans doute, sans doute! Mais des confidences d'après diner incitent is se demander si les vieux instincts communautaires ne sont pas simplement sublimés par obli-Pas de noms de famille sur

portails. Seuls le facteur et les voiqui me enla les murs blancs de mabitations edifiées en respectant un cabia des charges par d'ho-mogénéité. En revanche, le fer forgé suffit » vendéens n'est pas banni, sur un registre supérieur évidemment. Nostalgique : «Temps jadis»; vantard : «la Belle Equipe»; impérialiste : Flandres»; sportif : «Saint-Andrews»; adepte de la méthode Coué: «Sunshine». Parfois, au milieu d'une pelouse, flot-tant en haut d'un mât, le drapeau

« Oui, les couleurs nationales nous aimons C'est un usage j'encourage. » Bourgmestre (maire) de Knokke depuis 1979, le comte Léopold Lippens parle sous le porde son père Léon, un des membres de la célèbre famille gantoise qui fit de Knokke une station chic, d'abord fréquentée par les Britanniques. Il y une place Lippens in une rue Lippens, en hommage à ceux qui lotirent la partie la plus prisée du Zoute en 1905. « Nous avons acheté des hectares où 🛮 y avait beaucoup plus 📰 lapins que de gens et nous avons voulu que la nature soit préservée.» Impossible de faire raconter au comte les détails financiers M l'entreprise. ne m equand même pas de souci pour lui et les autres hériine sœur mariée au prince Bismarck; Maurice, qui ajoute à sa collection de conseils d'administration bruxellois la présidence de la Compagnie du Zoute,

Pas de siège social en verre,

beton et acier pour celle-ci. Une grande villa parmi d'autres. « C'est mieux pour travailler, nous atmons façade «modeste», les affaires les plus prestigieuses du Zoute, sinon les plus rentables : le golf (un millier de membres, green fee possible pour l'étranger en semaine, l'odeur de la terre grasse de Flandre sur les greens), la réserve du Zwin.

Cent cinquante hectares que les Lippens ont soustraits à toute construction pour in preservation d'une flore et d'une faune uniques. «Le Zwin est intéressont, non seulement comme réserve naturelle, mais aussi comme site historique, explique un dépliant. Au Moyen Age, de gros navires y penetralent alsément et, portés par la marée montante, atteignalent Bruges. ont donné son aspect actuel. Le Zwin est encore mad régulièrement par la mer lors des marées d'équinoxe. Plusieurs milliers d'oiseaux y viennent nicher tandis que des migrateurs du Grand Nord y hivernent. Des plantes salines y prospèrent.»

Tous les jours, sant le mercredi, ces merveilles sont accessibles an public, notamment any écoliers venus s'instruire avec les professeurs. « Des enfants et des oiseaux. Ce qu'il y a de plus beau au monde!» Quinquagénaire buriné par la vis au grand air, Guido Burggraeve, conservateur de la réserve, est un homme heureux et plein de souvenirs : « Marguerite Yourcenar venait souvent ici. Je la guidais. Un matin nous sommes restes une demi-heure à écouer un rossienol. Un chant sublime, à cou-per le souffle. Pour me remercier, elle m'a invité chez elle à Paris, au

Gavé à votre tour de saine nature, vous rodez près du casino et de son «bar de la presse, réservé à la presse et aux artistes». Vous imaginiez à tort quelque privilège historique pour cette peu recom-mandable compagnie. Renseignements pris, on ouvre simplement les jours de gala, quand un chan-teur veut faire du charme aux médias: Les temps sont durs un royaume où les jeux demeurent simplement les les ares, il faut écrire au ministre de la justice») et où il n'est pas question d'autoriser in jackpots. On se rat-trape avec des locations de salle pour les mariages, on des diners gastronomi chaque vendredi. mais, hiver été, tous les jours que le Bon Dieu fait, les

Des prix à vous faire partir ! LA RÉUNION 4680 FAR Départs

de PARIS et de MARSEILLE Tél.: 40 53 (// 11

croupiers yous attendent bravement pour le blackjack, la roulette, le baccara et le chemin de fer sous le Domaine enchanté de Maigritte. Lurçat, Deivaux, Zadkine et queiques autres ont aussi contribué à l'ornement des lieux, éclairés par le plus grand instre d'Europe, en cris-tal de Murano (pour le poids total et le nombre de lampes, voir le

« Depuis IIIII, trois générations de Nellens proposent l'art en gibe de l'art contrepoint I II table roulette», écrit une brochure prévenante pour les malchanceux. Les Nellens, c'est le pendant un des Lippens, avec une liégeoise qui y mit de la poésie. « Des gens fascinants », prévient sportivement Léopoid Lippens, sur lequel il ne faut pas compter pour accréditer les rumeurs de rivalités. Ameteur de peinture, versificateur à ses heures, juriste et administra-teur de sociétés, Gustave Nellens (1907-1971) régna pendant une sénération sur les tapis de Knokke, Chandefontaine, Ostende et Tan-ger. Il avait poussé l'amabilité envers la clientèle jusqu'à faire édifier la célèbre Réserve juste en face, de telle sorte qu'il y est seulement Elizabetlaan å traverser. Aujourd'hui, après une période noire, l'hôtel reprend vie, reconverti dans les séminaires d'affaires et flanqué d'un institut de thalassothérapie.

Mérites comparés des établissements de Knokke et de Quiberon, récits de rhumatismes, épopées contre la cellulite. Toute la misère d'un vieillesse friquée s'exprime dans conversations sentrées des dineurs attablés sans leur sole grillée et leur eau de Vichy. Knokke donne dans les cures, puisque d'autres le font, mais en sachant que ce n'est pas son vrai créneau. Accueillante

pour in étrangers qui font le voyage, in station in a trem tout sportive, familiale, «belge pour Beiges » E fière de son EL Elu sur une liste « intérêts communaux », la numba Lippens, allié aux libéraux, se garde de toute politique. Il devra, avent tout, tenter de désamorcer les critiques um ses unjets de port 🔛 plaisance 🛚 🖼 🙀 de deuxième and de grands un vanx d'infrastructure sur la digue.

Pans one station que le directeur du Figaro Magazine a tenu à visiter parce que son hebdomadaire y enregistre des records de vente et où il se trouve des maîtresses de **« Pauchisme ».** l'innovation I'« agitation », n'ont pas toujours bonne presse. @ Oui, L mult, surtout en hiver, c'est calme », admet avec une sorte 🏜 fierté un pur indigène. Seulement quatre voitures - Mail il est vrai deux Jaguar – sont garées devant le casino. Un jeune couple fait son jogging sur la digue La lumière bleutée de la brille dans les appartements du front de mer occupés à l'année par de vieux ménages. Une odeur de feu de bois flotte du côté villas du goif. Il est 23 heures I Knokke-le-Zoute et on jurerait que même les changements in calors appears in train amateurs, I quelques - de cos Tealing de Plane pendant lesquelles in tradition veut qu'on réinstaile sur la plage === # coupe-vent

> de notre envoyé spécial Jean de la Gnérivière

COURRIER

# Séfarades et ashkénazes

non enquête sur les juifs stembou-liotes dans « le Monde sans visa » du 14 mars, nous avons reçu cette intéressante précision de M. Georges Thorn, de Vence.

Dans une note de son reportage, «Des juifs chez Bajazet», Jean-Pierre Péroncel-Hugoz donne à Sefarad la signification d'« Espagne» Eskenaz d'« Allemagne». Savez-vous qu'il s'agit là d'acceptions relativement

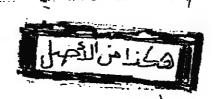
Sefarad désigne originellement, dans la Bible, wille de Sardes, capitale de la Lydie, en Turquie actuelle. A l'époque de Crésus. Sardes était une sorte de New-York de l'Orient antique, où résidaient de nombreuses colonies étrangères, dont des juifs. Ultérieurement, le

terme de Sardes-Sefarad a fini par désigner, pour disraélites, tout désigner, pour des israélites, tout lieu d'émigration et, plus tard encore, l'Espagne, principale contrée de peuplement juif au Moyen Age. Que les présents juifs de Turquie soient des séfarades n'est en quelone sorte qu'un présent n'est en quelque sorte qu'un retour a l'origine...

Quant à Eskenaz, ce mot se trouve sous la forme Ashkmaz chez Jérémin et date in man époque biblique que Sefarad, c'est-à dire le sixième siècle avant l'ère tienne. Achkouza, en persan, désignait le pays scythe, soit le sud de la Russie et de l'Ukraine. Ce terme a été repris par le rabbin Gerchom de Metz (960-1028) pour désigner les juifs de Russie plutôt que ceux d'Allemagne. L'élargissement du sens est venu par la suite (...).







prades et ashkella

60 ITINÉRAIRES TRAMÉS DE PROFESSIONNALISME, D'AMOUR DE LIEUX CACHÉS ET SUPERBES, DE CONNAISSANCE PATIENTE DE TERRAIN TAPEZ 3615 DESERTS

Brochure sur simple demande Demande de brochure Natures :

Oll

natures 6/8 rue Quincampoix **75004 PARIS** Tél. (1) 48.04.88.40 Fax (1) 48.04.33.57

Azincourt, «Agincourt»

Suite de la page 27

Pour le moment, il se contente de faire semblant ; l'enseigne indi-que l'entrée du musée. Où l'on apprend ce qu'il fant pour que les banais champs de blé entre Azincourt, Maisoncelle, Tramecourt et Ruisseauville en viennent à figurer l'épisode le plus spectaculaire d'une guerre de cent ans.

Musée bâti à l'huile de coude des Azincourtois, signale la gar-dienne du lieu, M™ Delcusse : « Tout le village a participé à sa construction il y a dix ans. Depuis, construction it y a dix ans. Depuis, nous avons reçu huit mille sept cents visiteurs de vingt nations. Parmi lesquels quatre mille troiscent quatre-vingt-huit Anglais. Très peu de Français... » Aujourd'hui un groupe de cinquante écoliers de Middleham, ville jumelle d'Azincourt, dans le nord du Yorkshire. Les murs ne tranchent pas quant

aux forces en présence. Avec une patience toute pédagogique, Richard Boreham fait le point. Dans le camp d'un roi donné pour fou et resté à Rouen, des petits groupes de fougueux chevaliers, fine fleur de la noblesse française, précèdent deux lignes de fantassins (treize mille hommes chacune), protégés à l'arrière par une ligne de cavaliers (treize mille). Dans le camp adverse, des troupes nette-ment moins nombreuses (cinq mille archers et mille hommes d'armes en tout et pour tout, encore épargnés par la dysenterie) disposées en « herse » (redoutable formation en triangle, attribuée à Edouard III, elle remonterait à la bataille de Crécy).

Henry, qui commande lui-même ses hommes, prétend en droit et en conscience au royaume de France, voudrait plier celui-ci à son autorité, le mettre en pièces, n'est plus roi d'Angleterre s'il n'est roi de France... Entre les mots de Shakespeare et ceux des cinéastes-comé-diens Laurence Olivier et Kenneth Branagh, tous auteurs d'un Henry V, on imagine. En face du musée, Jeanne d'Arc en robe bleue ornée de fleurs de lys garde l'entrée de l'église (1705); et saint Nicolas, ses trois enfants dans le baquet. Une stèle rappelle à la mémoire un certain « curé d'Agincourt ».

Notre quatre-portes de fabrica-tion anglaise ayant traversé le village, on tourne en direction de Maisoncelle, arrêt sur les positions anglaises, à 1,5 kilomètre environ de la première ligne française.

Est-ce dans Shakespeare, est-ce dans le film de Branagh, à moins que ce ne soit dans un livre, on prétend qu'on pouvait d'ici enten-dre chuchoter l'ennemi : il fallait drôlement prêter l'oreille, non? Vu de la route, ce champ de bataille flanque de deux bois touffus est un piège, un entonnoir où la supériorité numérique est un leurre, une faiblesse objective.

En contrebus du blé que couche le vent, la météo consentant encore à cette complicité, les soldats anglais piétinent, pataugent dans la boue, ce qui n'est pas une raison suffi-sante pour rester plantés là au milieu de-la route. Nous roulons vers le front français, ils ne bou-gent pas, il y a là le connétable d'Albret, le duc d'Alençon, le maréchal Boucicaut, guerriers expérimentés mais il y a aussi les expérimentés, mais il y a aussi les grands nobles sans expérience, grandes gueules, têtus, qui ne veu-lent recavoir d'ordre de personne, le duc d'Orléans (auquel l'exil donnera le temps de taquiner la muse), le duc de Bourbon - allez obtenir avec ça un commandement uni-que! Bref, la déculottée est proche.

En ces temps-là, les ancêtres redoublaient de férocité. Premier mouvement : charge désordonnée des Français. Deuxième mouvement : les archers affolent les chevaux sous un seu roulant de flèches, les bêtes sont demi-tour, chargent leurs propres fantassins. Troisième mouvement : la mêlée, l'amoncellement des cadavres. Quatrième mouvement : enfoncée la première ligne française (profonde de vingt à trente fautassins), tir tendu des archers vers la deuxième ligne, commandée par le duc d'Alençon, tandis que des fan-tassins français tentent une pression sur les flancs de la «herse» il fallait des prisonniers à rançonner...

Au diable la méthode, le récit prime. A une heure de Boulogne, à un an et demi de l'ouverture du tunnel sous la Manche, sur la route entre Calais et Paris, une petite commune de trois cents habitants décide de jouer une seule page d'histoire comme carte économique et image. En attendant les visites guidées du champ de bataille, les tournois médiévaux, les simulations de scènes de chasse avec faucon et chien d'arrêt, on estime à une vingtaine de milliers par an les Anglais qui traversent la Manche et s'arrêtent devant cos

VOYAGES EN TERRES PRÉCIEUSES

ET DE PASSION POUR CES ESPACES SUBLIMES...



de Kenneth

Extrait

quelques arpents de terre, l'appareil photographique en sautoir, le nom de «Henry the Fifth» à la

On allait oublier la suite de l'histoire. Cinquième mouvement (libre à chacun de recomposer selon le rythme qui lui convient cette bataille d'un jour) : le duc d'Alençon frappe d'un coup d'épée sur son heaume le roi accouru pour protéger son jeune frère blessé, le duc de Gloucester. Des chevaliers français ayant attaqué le campement anglais de Maisoncelle, le roi aurait donné l'ordre de massacrer les prisonniers, puis, s'étant aperçu de son erreur d'appréciation quant à la gravité de la situation... Cou-

de jais (il est né il y a quarantehuit ans dans ce qui deviendrait la longue bâtisse blanche au croisement des départementales : « Mes parents en étaient propriétaires depuis 1927... »). Bernard Boulet, maire d'Azincourt, patron d'une entreprise de bâtiment qui emploie cinquante salaries, père du patron d'une entreprise de transports qui en emploie vingt, brosse un tableau optimiste : a Le Pas-de-Calais vient en quatrième position parmi les départements françois sur le plan touristique, Azincourt, territoire de 850 hectares, peut s'enorgueillir d'être le seul village du canton à inverser la tendance démographique. La population non seulement s'est maintenue, mais augmente. »

Goéma et flèvre de samedi soir à 15 kilomètres (Saint-Pol, Hesdin),

théâtre à 50 (Arras), la campagne (une vingtaine de fermes) est pres-que à la ville. « A Azincourt, assure notre interlocuteur, il n'y a pas d'économiquement faibles, pas de pauvres, pas d'indigents, pas d'im-migrés, pas de chômeurs. » Cinq ou six résidences secondaires, dont trois femilles angleises, sur un partrois familles anglaises, sur un parc de logement d'une centaine de maisons, fermes comprises. Crimi-nalité zéro. Un employé municipal et deux jeunes de la région embau-chés en contrat de solidarité assu-

rent la police. En cas d'incendie, les pompiers viennent de Fruges, à 7 kilomètres de là. Quand on meurt à Azincourt, on est enterré à Azincourt, chaque famille possède sa sépulture dans

Le soir, en compagnie d'un petit le cimetière autour de l'église. homme vif, les cheveux d'un noir L'âge moyen des prêtres du département étant de soixante-sept à soixante-huit ans, la curé d'Azincourt est un jeune homme de soixante ans. (Il n'est pas là lorsque nous allons le saluer dans son coquet presbytère aux volets bleus.) Quelque ombre 7 Il faut chercher, est-ce vraiment une ombre ? L'humour azincourtois. « Vous êtes quand même culotté d'exploiter

une défaite », blaguent quelques amis du maire. L'homme répond qu'il faut vivre avec son époque. « Nous sommes en train de former un grand peuple : l'Europe. » Samedi matin, avec Patrick Fenet. Quarantaine sportive et

coiffure romantique, cet éducateur spécialisé dans un établissement à Fruges vit à Azincourt depuis quinze ans. Hier il disait : « Je suis français, mais tout ce que je sais d'Azincourt, je l'ai appris de Richard » Ce matin, l'angle de vue s'agrandit : « En arrivant ici, j'ai su

que j'étais en 1415. J'ai su que j'étais sur l'exploitation d'une zone touristique. Y compris dans les dis-cours politiques : « le Nord-Pas-de-Calais, centre de l'Europe ». M. Penet n'est pes rassuré par le projet du TGV-Picardie : « L'un des tracés hallon d'essai en sur des tracés hallon d'essai en sur des tracés, ballon d'essai sans doute, traversait le champ de bataille... » Le tracé actuellement retenu l'esquive, longeant la ligne à très haute tension qui relie la cen-trale atomique de Gravelines, près de Dunkerque, à la banlieue d'Amiens... « De toute façon, cette ligne ne nous apportera que des nuisances. Elle va couper l'espace en deux. Le vent d'ouest nous apportera le passage du train. Faune et siore en seront affectées. Certes, on pourra toujours construire un souterrain comme pour les escargots ou une passerelle comme pour les vaches. Je ne voudrais pas qu'un jour mes enjants me reprochent d'avoir laissé faire sans réagir. »

Troupeau de nuages lourds dans le ciel bas.

A l'école (classe unique) d'Azin-court, rue Charles-VI. Une salle spacieuse et claire. L'instituteur, M. Delcusse, slalome entre les mômes de « niveau pré-apprentissage » et les CM 2. A Romain, cinq ans, qui couvre de barres obliques sa page de cahier à petits car-reaux : « Il faut que ça soit pointu comme les dents d'une scie ; les dents d'un requin sont comme ça. » A un grand : « Si j'étais écrivain... Imaginez ce que vous feriez, avec les verbes alignés à côté. Essayez de faire de belles phrases. » A la petite fille qui lit à voix haute : « Chante pas comme ça ! »

Sur la frise historique au-dessus du tableau vert, en concurrence

avec l'imprimerie de Gutenberg, l'image d'un archer anglais illustre le quinzième siècle. La classe s'anime à l'évocation de la bataille. e C'est vrai que nous sommes en situation privilégiée pour enseigner la guerre de cent ans, dit M. Del-cusse. Nous nous appuyons sur le milieu local dans la mesure du possible. C'est aussi notre chance d'avoir eu ce nom d'Azincourt à exploiter. » A force de l'avoir écoutée, on connaît l'histoire par cœur. .

La nuit dernière, dans la chambre d'hôte, près de l'ancien emplace-ment du château-fort (tombé en ruines suite à des fouilles sauvages; il n'en reste plus aucune trace), on avait laissé la lumière. Un enfant auquel quelqu'un avait du raconter une légende trop violente. Il s'était endormi. On s'habitue aux légendes violentes. Imaginez un rêve moderne à mi-chemin entre la Route des Flandres de laude Simon et *Do*r

Paris and London de George Orwell (2). Vous vous réveillez en sursaut. Vous suffoquiez dans la boue, écrasé sous le poids des chevaux morts.

> De notre envoyé spécial Jean-Claude Charles

(2) Existe en deux versions françaises : on préférera Dans la dèche à Paris et à Londres (traduction par Michel Pétris, éd. Champ libre, Paris, 1982) à la Vache estu-gée (Gallimard, 1935).

► Le Centre médiéval d'Azin-court, 62310 Azincourt, Tél. : 21-04-42-90. Pour toutes Informations prati-

ques, gîte rural, chambres d'hôtes. Tél. 21-04-41-12 (mai-rie, musée et syndicat d'initiative



CHAMPION DU MONDE

3

L'Américaine Lynn Deas, trois fois championne du monde ces dernières années, est considérée par beaucoup d'experts comme la meilleure joueuse actuelle. C'est surtout dans le jeu de la carte qu'elle est exceptionnelle. En tout cas, la défense suivante exécutée dans la Coupe de Venise (Venice Cup) de 1989 est « livresque ».

0	AR7 R10: 873 972	5
		4 -

♦84 ♥ADV63 ♥RV1052

Ann.: N. don. N.-S. vuln. Ouest Deas Nord Palmer Amold 28€

40 Lynn Deas en Ouest ayant entamé son singleton à Carreau, le 6, comment la défense a-t-elle fait chuter QUATRE CŒURS?

#### Réponse :

Beth Palmer a pris avec, l'As de Carreau et elle a rejoué le 4 de Carreau (son plus petit Carreau pour montrer une préférence à Trèfle). Ouest a coupé et, disciplinée, elle a contre-attaqué un petit Trèfie sous son As pour essayer de donner la main à Est. Beth Palmer a pris avec le Roi de Trèfie et une deuxième coupe à Carreau a fait chuter le contrat...

A l'autre table, l'Américaine Karri Shuman, en Sud, avait gagné 4 Carreaux sur l'entame de renc. été différentes.

#### LE BAISER D'ARGINE

Lorsque le Blue Team italien s'est retiré des compétitions en 1973, il était évident qu'aucune équipe ne pourrait dominer le bridge mondial pendant une quin-zaine d'années, et aujourd'hui la couronne mondiale va souvent d'un pays à l'autre sous le regard mélancolique des Italiens. Ils ont pourtant aujourd'hui quelques champions de valeur, et Fabio Rosati a été peut-être leur plus

grand espoir. Observez avec quelle technique il a reussi son contrat dans cette donne du Championnat d'Europe de Turku,

> VAV 10865 OD 10432

	T 7 2	
<b>♦</b> D875	N	∳R ♥RD43:
OAR V9763 ♣ D	O E	♦ R 107543

♠ A ¥ 1096432 Ø 7 **0**---#A862

Ann.: O. don. N.-S, vuin. Lauria . Ý... Rosati 10 2 🛡 COMBTE 4 🕈

Ouest a entamé l'As de Carreau coupé par Sud qui a tiré l'As de Pique (pour le Roi de Pique sec d'Est) et a rejoué le Valet de Pique. Ouest a pris avec la Dame et a contre-attaqué son singleton à Cœur (le 9). Le déclarant a mis l'As de Cœur, et il a joué le 4 de Carreau sur lequel Est a défaussé un Trèfle. Après avoir coupé avec le 2 de Pique, comment Rosati en Sud a-i-il gagné QUATRE PiQUES contre toute défense?

#### Note sur les enchères

La surenchère à saut à « 2 Cœurs » était un barrage et non pas une annonce forte. Cette convention utilisée aujourd'hui par la majorité des experts est qualifiée de « moderne » par ceux qui ignorent que Culbertson l'avait imposée dans l'édition de

#### COURRIER DES LECTEURS

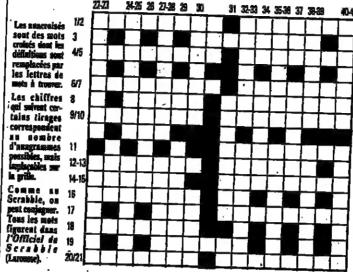
Etonnante ouverture (nº 1469)

« Je ne pense pas, écrit Delenne, qu'il était nécessaire que Ouest ait la garde à Trèfie, car, si Est a V 10x, il va être squeezé à Pique et Trefle... >

Non, si Ouest conserve D V à Pique, car il n'y sura pas de communication à Pique.

# Anacroisés (R)

nº 711



#### HORIZONTALEMENT

I. AEHIRRTT. - 2. AACILST (+ 2). 1. AGINORR (+ 3). - 4. AAUNOPS. 5. ACEELNT (+ 1). - 6. AADEMPRS. 7. AEMNOQU. - 8. CDEEIPRU. 9. EENNRTU. - 10. EEEEHRST. 11. ALINRRTT. - 12. AEGNORU. 13. EENOSS. - 14. AEFNSU. 15. ACEENRST (+ 10): 16. AEFUST. 17. ACEENRST (+ 10): 16. AEFUST. 17. EEENRSST (+ 10): 16. AEFUST. 17. EEENRSST (+ 1); - 18. EIMMRSU. 19. IINSST. - 20. AAERSST (+ 5). -1. EEEEGLRT.

VERTICALEMENT 22. AADDINTU. - 23. AAEFFMR (+ 1). - 24. ACEEHPTY. - 25. AEGRTTU. - 26. ELNPRTUU. - 27. AEEMNRST (+ 4). - 28. ADEIMRS (+ 6). - 29. BEINNOSS. - 30. EINOSTT (+ 2). - 31. EEEINPRS (+ 2). - 32. ACELMTU. - 33. CEEHORSU. - 34. ADEEHRR. - 35. AEILNT (+ 3). - 36. ABEEILLS (+ 2). - 37. AECORST (+ 7). - 38. AAENQRU. - 39. AEEIRSTT (+ 4). - 40. EEERSST (+ 4). - 41. EEIRSTTU (+ 2).

SOLUTION DU Nº 710 Philippe Brugnon

1. MOBILITE. - 2. APEPSIE. 3. ELIMINER. - 4. GHANEEN. 5. COTISSE (COTISES SCOTIES). -

#### 6. EVINCERA - 7. ADONIEN, vers composé d'un dactyle et d'un spondée

(ANODINE). - 8. NUMENT. - 9. VANILLE. - 10. NUTRITIF. - 11. COLOSSE. - 12. ECOLOGIE. -13. PLIABLES. - 14. NERONIEN. -15. AURIGES (SARIGUE). - 16. URE-MIQUE. - 17. REALESE (RESALEE). -18. DRESSER. - 19. INDEXE. -20. MECCANO. - 21. COENURE (ENCOURE ENCROUE). - 22. OLEO-DUC. - 23. IOULERA (LOUERAI RELOUAI). - 24. OLLAIRE, -25. IMMINENT. - 26. OTTOMAN. -27. SINUEUSE. - 28. SETTERS. -29. PINEDE. - 30. HEMATOSE. -31. ANAVENIN, VIICCIR. - 32. CABA-RET. - 33. PUNITIF. - 34. POILUES (POULIES). - 35. BALLERAS. -36. POECILE, portique grec oraé de peintures (PICOLEE POLICEE). – 37. FOSSILES. – 38. NEVEUX. – 39. IMITEES. - 40. ENVASEE.

41. EUSSENT. Michel Charlemagne

# Scrabble (8)

#### **DES PERSONNAGES** EN QUÊTE

DE SCRABBLEURS Quand vous jouez, ne comptez guère sur les quatre volumes du Dictionnaire des auteurs (Collection « Bouquins», Laffont): vous n'y trouverez qu'une pléiade d'écrivains pour vous inspirer: MOLIERE, chaussure (beig.) - ROUSSEAU, donade - VOLTAIRE, fauteuil à dossier haut - ALAIN-FOURNIER, qui a un four à pain ou oiseau d'Amérique du Sud, et JULE(S) VERNE, aulne. En revanche, le Dictionnaire des personnages (Laf-JULE(S) VERNE, auine. En revanche, le Dictionnaire des personnages (Laffont-« Bouquins » également, 120 F) peut vous souffier ADONIS, héros d'un poème de La Fontaine – AMAN, pardon musulman, ministre antisémite d'Assuéras dans Esther – AURÉLIE, méduse (la Folle de Chaillot, de Giraudoux) – BLOOM, barre de fonte (Ulysse, de James Joyce) – CALYPSO, danse (l'Odyssée) – CANDIDA, levure, héroïne de la pièce de G. B. Shaw du même nom – CÉLADON, vert pâle (berger amoureux fidèle et platonique dans l'Astrée, d'Honoré d'Urfé) –

CHÉRUBIN (le Mariage de Figaro) -CRISPIN, manchette de gant (le Léga-CRISPIN, manchette de gant (le Léga-taire universel, de Regnard) — DANAÎDE(S), papilton (les Sup-pliantes, d'Eschyle) — DANDIN, niais (prénommé Perrin, il est juge dans les Plaideurs; George, il est le Mari confondu, de Molière) — DAPHNÉ, arbrisseau (elle échappa aux avances d'APOLLON en se métamorphosant en laurier: elle a inspiré à La Fonen laurier ; elle a inspiré à La Fontaine un opéra d'une telle qualité que Lulli refusa d'en écrire la musique) -DULCINÉE (Don Quichotte) - ENDY-MION, jacinthe des bois (bel endormi de la mythologie qui a inspiré d'in-nombrables tableaux et un long poème de Keats) – EUPHORBE, plante (conseiller de Cinna) - FADET(TE), jee - FIGARO, coiffeur -GAVROCHE - GERONTE, vieillard crédule (Corneille, «Molière : Que dia-ble allait-il faire dans cette galère ?», question que se posent de nombreux scrabbleurs en train de jouer un grand tournoi). (A suivre.)

Michel Charlemagne

Lemp

de a magnificação por a construir

5.

100

GASTRON

#### Club de Gagny, centre Jacques-Prévert. 15 février 1992. Tournoi le mardi à 14 heures

Utilisez un cache afin de na voir que le pramier tirage. En baissant le cache d'un cran, vous découvrirez la solution et le tirage suivant. Sur la grille, les rangées horizontales sont désignées par une lettre de A à O ; les colonnes, par un numéro de T à 15. Lorsque la référence d'un mot commence par une lettre, il est horizontal ; par un chiffre, il est vertical. Le tiret qui précède parfois un tirage signifie que le reliquet du tirage précédent a été rejeté, faute de voyelles ou de consonnes. Le dictionnaire de référence est l'Officiel du Scrabble (Larousse)

<u>N</u>	TIRAGE	SOLUTION	POS.	PIS
1 2 3 4 4 5 6 7 8 9 10 F1 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23	IDXRNNE INR+RAPC PRR+ALEI NEIOLSO TGIERUP -ADNEETF E+FEEDA? E+GUHUHE EGHUU+EO GU+JYAOK -ITLEIUS AKUUOBP BPUU+SRM BU+NREIE SSAE?DM JRAVEWM AEJMRV+N AJM+TLQS LQT+CBAZ -OBTQLTV BLOTV+CL BCLOT+U BCLU	NIXE (a) INCA PRALINER POELIONS GUERIT FADENT DEFE(R)A (b) HE HOUSE YOGA (R) ELUISIT (c) KOTA PROMUS SUBERINE (d) DAM(A)SSES DAW VERIN(e) MAJES ZESTA QAT LEV(f) MOT (g) BULL (h)	H5 17 5C C5 B10 K4 H10 A14 A6 L1 14 H O12 2 J O2 M7 10 H L11 11 E 12 A F 10 13 G F 2	26 24 27 70 62 33 42 42 42 26 28 58 68 69 30 89 76 33 33 51 41 20 12

(a) on RIXE. (b) on DEF(I)EE on DEFE(R)E. (c) on UTILISE on H6. (d) substance organic entrant dans in composition du liège. (e) on VARIE on VERIN. (f) on BEC on 13G on MO in Michel Duquet

(a) on RIXE. (b) on DEF(I)EE on DEFE(R)E. (c) on UTILISE on H6. (d) substance organic entrant dans in composition du liège. (e) on VARIE on VERIN. (f) on BEC on 13G on MO in Michel Duquet

(a) on RIXE. (b) on DEF(I)EE on DEFE(R)E. (c) on UTILISE on H6. (d) substance organic entrant dans in composition du liège. (e) on VARIE on VERIN. (f) on BEC on 13G on MO in Michel Duquet

(b) on RIXE. (b) on DEF(I)EE on DEFE(R)E. (c) on UTILISE on H6. (d) substance organic entrant dans in composition du liège. (e) on VARIE on VERIN. (f) on BEC on 13G on MO in Michel Duquet

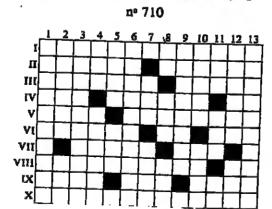
(c) on RIXE. (b) on DEF(I)EE on DEFE(R)E. (c) on UTILISE on H6. (d) substance organic entrant dans in composition du liège. (e) on VARIE on VERIN. (f) on BEC on 13G on MO in Michel Duquet

(a) on RIXE. (b) on DEF(I)EE on DEFE(R)E. (c) on UTILISE on H6. (d) substance organic entrant dans in Composition du liège. (e) on VARIE on VERIN. (f) on BEC on 13G on MO in Michel Duquet

(a) on RIXE. (b) on DEF(I)EE on DEFE(R)E. (c) on UTILISE on H6. (d) substance organic entrant dans in Composition du liège. (e) on VARIE on VERIN. (f) on BEC on 13G on MO in Michel Duquet

(a) on RIXE. (b) on DEFE(I)EE on DEFE(R)E. (c) on UTILISE on H6. (d) substance organic entrant dans in Michel Duquet entrant dans in Composition du liège. (e) on VARIE on VERIN. (f) on BEC on 13G on MO in Michel Duquet entrant dans in Michel D

# Mots croisés



HORIZONTALEMENT

I. Il en faut un peu pour être à l'aise. – II. Fis effet à la galerie. Très exagéré. – III. Clé de multiples puis-sances. Arbre à palmes. – IV. Rejeté. Combines. Dans l'auxiliaire. -V. Vignoble en général. Se déploient à l'horizontale. – VI. Remit dans le cir-cuit dans de meilleures conditions. Premier nommé. Direction. - VII. Se montrera très génant. Musée d'art vivant. - VIII. Se répète encore et encore. C'est dédaigneux ! - IX. S'ac-croche à la rivière. Monnaie. C'est tout chagrin. - X. Dès lors qu'on

#### VERTICALEMENT

 Ce ne sont pas tous des ânes. –
 Apporte son aide. Un rut qui fait du désordre. – 3. L'entretien est pour lui. – 4. Fait disparaître. Plie-t-il pour mieux résister ? - 5. Dans un sens comme dans l'autre, voilà une machine de guerre sans objectifs. Forcément sans qualités. - 6. Donne à la fois salaire et sécurité. - 7. S'étale à

l'envers. Une cave bouleversée. 8. Rassemblent. Très serté. Modeste recueil. – 9. ...donc il trembla. – 10. Plutôt difforme. Dans la modernité d'il y a cent ans. – 11. A reconstruire d'il y a cent ans. – 11. A reconstruire tous les vingt ans. Que d'étoiles l Nymphe. – 12. Récompenses. Toujours algérien. – 13. Ça ne vant pas la peine d'écouter ça.

#### SOLUTION DU Nº 709 Horizontalement

I. Strip-teaseuse. - Il. Crémier.
Album. - III. Rappelés. Eure. IV. Ivres. Banc. Er. - V. Peer. Pelote.
- VI. Ténias. A dente. - VII. Etrier.
Uler. - VIII. Inuit. Diorite. - IX. Rire.
Emet. Son. - X. Lessiveraient.

Verticalement 1. Script-girl. - 2. Travée. Nie. - 3. Repreneurs. - 4. Impérities. - 5. Pies. Art. - 6. Tel. Psi. EV. - 7. Erèbe. Edme. - 8. Salarier. - 9. Sa. Nod. Ota. - 10. Electeur. - 11. Ubu. Enlisé. - 12. Sûre. Téton. - 13. Emera

# **Echecs**

DES GRANDS MAITRES Linares, 1992. Blancs : Short. Noirs : J. Timman. Partie des 4 C. 

TOURNOI



NOTES a) Cette variante principale de la partie des 4 C qui fut disputée pour la première fois entre Paulsen et Morphy en 1857 bénéficie d'un certain renouveau depuis le match Short-Speelman (Londres, 1991). b) Une contre-attaque due à Rubinstein qui donne aux Noirs au prix d'un sacrifice de pion une bonne initiative.

initiative.

A dente. – VII. Etrier.

A dente. – VII. Etrier.

A Lessiveraient.

A Lessiveraient.

A Lessiveraient.

A Lessiveraient.

A Lessiveraient.

B Lessiveraient.

C L

13. Cxa8, g51; 14. fxg5, Dxg5; 15. Cf3, Dg7! ou 11. Ch4, Dh5; 12. Cxc7+, Rd8; 13. h3, Cf6; 14. Cxa8, Dxh4+II; 15. Rxh4, C64; 16. Dh5, Fé7+; 17. Dg5, Fxg5+; 18. fxg5, h61; 19. g6, fxg6; 20. Tf1, Fé6 et les Noirs gagnent.

Après 5. Fc4, Fc5; 6. Cxé5, Dé7; 7. Cx3 (ou 7. Cf3, d5), d51; 8. Fxd5, Cxd5; 9. Cxd5, Dxé4+; 10. Cé3, Fd6; 11. 0-0, Fé6; 12. Cé1, 0-0-0; 13. ¢3, Cf5 les Noirs obtineent un avantage écrasant (Nimzovitch-Alekhine, Saint-Pétersbourg, 1914).

d) Un gambit nécessaire car les

d) Un gambit nécessaire car les autres suites (5..., Cx54; 6. Dxf3, Fé7; 7. Dg3! ou 6..., c6; 7. 0-0) assurent aux Blancs une meilleure position.

é) Bien mieux que 6..., Dé7; Cd3, Cc64; 8. 0-0! ## 15. 7. d3 ?, d5!; 8. Fg5; c6; 9. Dd2, Te8; 10. f4, b5; 11. Fb3, h6; 12. Fh4, Cxe4! (Tarrasch-Rubinstein, St-Sebastien, 1912) et si 7. Cf3, d5!

g) 8. Cf4 est aussi à examiner de près : 8..., d6 ; 9. d3, Fg4 ; 10. f3, Cb5 ; 11. Cch5, Fxh5 ; 12. h4, f5 ; 13. Fg5, Db8! mais rien n'est clair ou aussi 8. 0-0, d5! ; 9. Cxd5 (si 9. éxd5, Fg4), Cxd5! ; 10. éxd5, Dxd5 ; 11. Cf4, Dg5 ; 12. d3, Fg4.

11. Cf4, Dg5; 12. d3, Fg4.

h) On poursuit généralement par 9. 0-0, d6; 10. écd6, Cf6!; 11. d7! (si 11. dcc, 7, Dd6!), Fxd7; 12. Fxd7, Dxd7; 13. Cé!, Ta-é8; 14. d3, Cg4; 15. Cf3 (et non 15. h3?, Cxf2!; 16. Txf2, Txé!+; 17. Dxé!, Cxc2!, Cxf3+; 16. Dxf3, Cxf2; 17. Cd5!, Dxd5!; 18. Dxd5, Ch3+; 19. Rh!, Cf2+ nulle (Jansa-Pachman, Prague, 1966). An lieu de 17..., Dxd5, on peut accepter la proposition de Hibbner 17..., Cxd3+!; 18. Cxb6, Dd4+. Short reste fidèle à la ligne de jeu de 11... Short reste fidèle à la ligne de jeu de 12... Té8+; 25. Rd1, Ff3 mat.

sa partie contre Specimen en 1991. # Si 10. c3, Dh4!; 11. C63, D64 12. Cb4, dx65; 13. cxd4, exd4; 14. Dc2, D65.

14. Dç2 Dé5.

J) Une idée de Hübner contre Nuan (Munich, 1991). Il faut toujours penser que les Noirs ont donné un pion et doivent conserver l'initiative sous peine de se retrouver en finale avec un pion de moins. Si 10..., c6; 11. c3, Cf5; 12. 0-0, Fc7; 13. f4, dxé5; 14. Cxé5, Cxé3; 15. dxé3 et les Noirs n'ont rien prouvé; par exemple, après 15..., Dé7; 16. Fc2, Cf6; 17. é4, Té8; 18. Df31, Fxé5; 19. fxé5, Dxé5; 20. Ff4 suivi de 21. é5 les Blancs, en rendant le pion, dominent largement.

largement.

k) Mieux que 11. éxd6, Cxd6;
12. 0-0, Cd6-13 comme dans la partie
Nunn-Hübner de Munich, 1991;
13. c3, Cxé3; 14. dxé3, Fh3;
15. Cé1, Cc6 qui se termina par la
nullité. (12.... Cd4-f5 semble
meilleur: 13. Cé1, Cxé3; 14. dxé3,
Fg4; 15. Cf3, Dh5; 16. Dé1, ç6
suivi de 17..., Ta-é8).

l) Et aon 12..., Fh3; 13. Rh11,
Cxc2; 14. gxh3.

m) N: 15..., Ch4?; 16. Cé7+.

n) Si 17. Fb3, ç51; 18. d3, b5
suivi de Fd7-ç6 avec un beau jeu
d'attaque. Les Blancs menacent maintenant de stopper cette attaque par

d Si 25, Rf2, Dh5. u) Egalité de matériel mais les Blancs sont perdus.

y) La précarité du R blanc et la perte du pion g3 rendent vaine toute

SOLUTION DE L'ÉTUDE Nº 1482 S.M. KAMINER (1924) (Blancs: Rf2, Da3, Fd1, Pa2, c2, Noirs: Rb5, D68, Ta8, Pa7, b6,

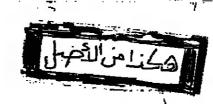
13. Noir f6, g5). 1. c4+, Rxc4: 2. Fb3+, Rc4; 3. Ff7!, Dxf7; 4. Dc3+, Rc4(d5); 5. Db3+ on blen 3..., Dc5; 4. Db4+, Rd3; 5. Fg6+, f5; 6. Fxf5+, Dxf5; 7. Db1+ et les Blancs gaguent. Jeli travall sur deux diagonales a2-g8 et b1-b7.

ÉTUDE Nº 1483 N. KOPAEV (1947)



abcdefgh Blanes (4): Ra6,n Té5, Pf6 et h6. Noirs (4): Rc8, Th7, Pd7 et 66.

Les Blancs jouent et gagnent Claude Lemoine



IRE, c'est bien, relire, c'est quelquefois mieux. C'est ainsi que, relisant Vingt ans après, j'ai trouvé : « Ils (Athos et Aramis) arrivèrent à Louvres. Il n'y avait qu'une auberge. On y buvait une liqueur qui a conservé de nos jours sa réputation et qui s'y fabriquait déjà à cette époque.» Dans les notes de M. Gilbert Sigaux, je vois indiqué que cette liqueur était le ratafia et que celui de Louvres commune du Val-d'Oise) eut à l'époque une certaine célébrité.

De là à me précipiter sur le dic-tionnaire... Le Larousse nous dit que le ratafia, liqueur préparée par macération de fruits, fleurs ou tiges dans l'alcool, ou encore par mélange de marc et de moût de raisin, est un mot d'origine créole. Soit! Mais, vers la moitié du dixseptième siècle, l'efficience d'un mot creole me paraît curieuse. Ii est vrai que le Petit Robert situe l'apparition du mot vers 1675 et estime « peut-être du crêole tafia »

\*\*\*

100

Time.

3 1 -- -- -- ---

- 66 - 15ml

mélasses de canne à sucre (ce qui sous-entend que la plupart des rhums vendus sont des tafias!). Mais il indique également que « ratasia » veut dire « à votre santé » et que lorsque l'on trinquait après marché conclu on disait en latin « rata flat »...

La première fois que j'entendis le mot, il sonnait brillamment à l'oreille comme aux papilles puisqu'il s'agissait du ratafia de champagne, qui est en somme une cande-vie de champagne puisque vin de liqueur obtenu en ajoutant de l'alcool au moût. De goût très fruité, il est rarement commercialisé alors que son plus jeune cousin, le pineau des Charentes est célèbre (préparé, lui, de moûts mutés au cognac). Le Larousse des vins ajoute : « La carthagène et le riquiqui sont des produits du même genre. »

La carthagène est encore préparée dans le Midi? En tout cas, les viticulteurs qui la préparent, « ils nom d'une eau-de-vie tirée des se la gardent». Quant au riquiqui mot «floc» vient de l'expression

(que l'on écrit également rikiki), cette enfantine onomatopée date d'un bon siècle et désigne généralement un alcool quelconque. Alors?

Revenons-en aux ratufias. « Il est avéré, confirme Alexandre Dumas (toujours hi) dans son Grand Dictionnaire de cuisine, que l'on fabriquait sous le règne de Louis XII, d'excellents ratafias. » Ceux de Louvres qui réchauffèrent Athos et Aramis étaient sans doute de ceux-là, bien oubliés.

Et si le ratafia de champagne n'est plus que rareté, le floc gas-con l'a remplacé, qui a fait, ces années dernières, une percée à la d'Artagnan (4000 bouteilles en 1977, plus de 5 millions prévues pour 1992). Rouge ou blanc, titrant 16° à 18°, ce vin de dessert est aussi apéritif, préparé d'armagnac de qualité sur des moûts de raisin frais issus de l'aire géographique de cet armagnac. Le vieil-lissement est en fitts de chêne et le

a lou floc de mouste » (la fleur de médiéval (ros solis = rosée du chez nous, ainsi que l'on disait en soleil), s'appliquait à un ratafia de famille du temps où il n'était roses et de fleurs d'oranger fabriqu'un ratafia régional). Mais, vous qué en Turquie puis en Italie. Au dirait André Daguin, un ratafia « super »

Le Petit Robert, lui, cite, parmi ces derniers, le rossolis, qui est en effet un ratafia de roses. Le nom, rés dans jus de fruits rouges, avec

scizième siècle, en France, le «rossolis du roi» (à chacun son ratafia!) était composé d'eau-devie, sucre, pétales de roses macé-

des épices (anis, coriandre, fenouil), des raisins secs et du jasmin. On le parfumait même, quelquefois, à l'ambre.

En Charente, on fait encore dans les familles un ratafia d'abricots. Ceux-ci, coupés en petits morceaux, sont mis dans une cruche avec les amandes (récupérées des noyaux cassés) pelées et concassées et avec un demi-litre d'eaude-vie (cognac), une demi-livre de sucre en poudre, un peu de cannelle et quelques clous de girosle. Il faut bien boucher la cruche, la laisser infuser une vingtaine de iours en la remuant souvent. Au bout de ce temps, on chauffe légèrement le liquide passé et l'on met en bouteilles gardées au frais. Si vous préférez les plantes aux fruits, mettez dans une cruche 50 g de semence d'angélique, autant de tiges fraîches hachées, 100 g d'amandes amères concassées, 3 litres de sucre, 2 litres d'eau et 12 litres de bonne eau-devie. Laissez deux semaines avant de mettre en bouteilles.



# Tempête sur les « capes »

N malheur n'arrive jamais seul. La «période spéciale en temps de paix», qui se traduit par le rationnement des produits de première nécessité, se double – à Cuba - d'une mauvaise récolte des grandes «capes». La viande, le lait, l'essence seront rares cette année. Et les double corona quasi introvvables, même à l'exportation. Sauf en France où la COPROVA (1) dispose, discrètement entreposés à Roissy, d'un stock de trois millions de cigares, parmi lesquels beaucoup de grands formats. Une aubaine pour les amateurs. Cette société. distributeur exclusif sur certains marchés européens - filiale de la commercialiser, dès le début qui aura duré plus de trente ans. février, plusieurs modules (churchill, corona et lonsdales) et notamment le fameux grandes de Espana de Rey del Mundo, sur trois cents points de vente dans la France

C'est là le résultat positif des négo-ciations serrées, menées en 1990 avec la SEITA après la crise avec Davidoff. Le monopole du tabac, en France, on le sait peu, ne s'applique qu'à la distribution qui doit être assurée par un débitant. Et même par le « débitant le plus proche » pour l'approvisionnement des restaurants. Une mesure protectionniste qui irrite les restaurateurs exigeants - beaucoup de débits de tabac ne disposent ni de caves ni de torique de 1980 : 850 000 quincontrôle de l'hygrométrie – et qui transforme les buralistes, pour une petite rétribution de 6 % à 8 %, en agents des impôts; mais qui rap-porte gros au budget de l'Etat, envi-non 75 % au total, de taxes diverses sur chaque cigare vendu.

Aussi faut-il comprendre le point de vue des restaurateurs, qui assurent 40 % des ventes de havanes en France, et souligner les efforts de force l'acidité des feuilles.

CHEZ DIEP

ceux qui sont équipés d'un système d'humidification, tels L'Arpège à Paris, Les Délices de la Mer à Bruxelles. Ou encore Le Conti, chez Michel Ranvier (72, rue Lauriston, Paris (16). Tél.: 47-27-74-57).

A deux heures de route de La Havane, à San-Luis et à San-Juany-Martinez, on ne sait sans doute pas encore on un accord est finalement intervenu avec Davidoff. D'ici à la fin de 1992, les stocks seront écoulés et on ne fabriquera plus - à Cuba - aucune vitole baguée au nom du célèbre marchand genevois. C'est la fin d'un curieux imbroglio juridique et d'une histoire d'amour et d'argent

Dans les propriétés (finces), la repiquage a été achevé avant le 1ª janvier. Les vegueros procèdent actuellement à la cueillette des feuilles qu'ils ont soigneusement traitées depuis l'automne à coups de pesticides, insecticides et autres fongicides, pour lutter contre la dépose des larves qui perforent les «capes» et contre la pata-pieta qui attaque les racines, après une ondée excessive. La pluie a été assez abondante, et les devises pas assez sans doute, pour permettre une prophylaxie efficace. On s'attend cette souples, et un peu huileuses, pour année à une récoite de 650 000 quintaux; une année taux. Mais une mauvaise année pour les grandes capes. Trop de pluie, en effet, réduit le temps de repiquage, abaisse le rendement et nuit à l'arôme des feuilles. Les vents venus de Floride - rares cette année - qui poussent des masses d'air froid sont habituellement bénéfiques, car la chaleur constante – comme à Saint-Domingue – ren-

La récolte sera menée à son terme d'ici la fin mars. C'est une cueillette lente, comparable à celle des vendanges «nobles». Chaque semaine, une paire de feuilles sera récoltée - depuis le hant - sur chaque plant de tabac, qui en produit quatorze au total. Elles seront cousues deux à deux avec des fils de conleur, avant même d'être déposées sur les *cujes* – perches horizon-tales – où aura lieu le premier séchage. Ces fils permetiront l'identification des feuilles et de leur position sur la plante tout au long du processus qui les conduira, d'abord à la casa de tabaco pour la première fermentation, puis vers un déterminés, pour les capes : le type, la couleur et la taille. Toutes les feuilles basses, assemblées en bottes, scront destinées à la «tripe», partie essentielle qui donne sa saveur au cigare. Elles seront également triées et répertorices avant d'être expédiées aux

cinq ou six fabriques de la Havane. C'est parmi cinq des dix plus importantes fincas que le maître cigarier Avelino Lara, l'inventeur des séries Davidoff et de la gamme cohiba, choisira, cette année encore, les feuilles les plus fines, les plus une fermentation spéciale en cham-bre hermétique. A ce stade semi-industriel, tel qu'on peut le voir dans la fabrique El Laguito, le repérage des feuilles n'est pas moins précis que dans la phase agricole. Une fois mouillées, écotées (suppression de la nervure centrale), les feuilles sont (1) COPROVA, 171, rue Jean-Jaurès, la nervure centrale), les feuilles sont Paris (19). Tél. : 42-41-31-31.

scrupnieusement dosées et pesées. sons le contrôle du maître de tabac, avant d'être confiées au torcedor

(rouleur). Il prépare la cape qu'il découpe avec une petite machette (chaveta) puis compose la tripe avec le ligero, qui donne la force, le volado, qui facilite la combustion et le seco dont les arômes conditionnent la finesse du cigare. Avec des gestes d'une grande habileté, il enserre la tripe dans la capote (sous-cape) puis dans la cape. C'est du dosage et de la provenance des feuilles - secret bien gardé du maître de tabac que dépendront les caractéristiques CES ITUE aujourd'hui fabriqués à Cuba, à raison de trois cents millions de cigares produits par an, dont un tiers pour l'exportation. La France, second marché européen avec l'Espagne, avec onze millions de cigares vendus chaque année, ne devrait pas connaître la pénurie. « Nos relations commerciales avec la France sont très bonnes», déclare Roberto Yaech, directeur commercial de la Cubatabaco. Les amateurs de cigares de grands formats seront bien avisés cependant de prendre leur précaution, ou bien d'arrêter de fumer, comme les y invite la loi

Jean-Claude Ribaut

# Guide

Aux quatre coins de France

" « l'abus d'alcoci est dangereux pour la santé ».

22, avenue George-V, Paris (8-). de Grande-Bretagne. A Mar-Tél.: 47-23-44-75. Boutique exi-seille: Tabac Le Dôme, 4, aveguë, excellente cave, très bon nue de la République. choix. Boutique, 22, avenue Victor-Hugo, Paris (16•). Tél.: 44-01-81-41. Lemaire, 59, avenue Victor-Hugo, Paris (16°). Tél.: 45-00-75-63. La Tabagie, 10, rue du Départ, Paris (14°). Tél.: 45-38-65-18.

Havane: Casa Panagas, Industria nº 520 Old Havana. Grand choix dans l'une des plus célèbres Régence, 10, Cours-du-30-Juillet. 10 F. .

CHAMPAGNE BRUT

MILLÉSIMÉ ET ROSÉ

à la propriété des Almanachs Dubois

P/P 51480 Venteuil (près d'Epernay). Tél. : 26-58-48-37. Fax : 26-58-63-46. Vin vieilli en loudre de chêne.

Taril sur demande. Cuvée du Rédempteur : médaille d'argent Montréal 1986.

A Paris : Tabac George-V, A Lyon : Lugdunum, 11, avenue

A lire : la Grande Histoire du cigare, Flammarion, 1989. Le plus complet, superbement illustré, 200 p., 350 F, de Maurice Szafran et Bernard Le Roy, amateur averti de gros modules.

Guide de l'amateur de havane Débits hors Paris disposant de la gamme la plus complète : à La Solar 1990 : 165- modules, 25 marques analysées par Gérard père et fils de Genève. Excellent guide pour débutants et fabriques. A Bordeaux: La amateurs confirmés, 240 p.,

**CHAMPAGNES** 

**SANGER & VAUBECOURT** 

Lycée Viticole - 51190 AVIZE

Prestige - Millésimes - Rosé

Tarif sur demande.

Tél. : 26-57-79-79.

Séjours à partir de 1 287 F Ambre « LA BLANCHE », 65340 PELVOUX. Tel.: 92-23-31-01 - Fax: 92-23-45-89

2 hôtels 2 étoiles

Blanc de Blancs - Brut - Demi-sec 1/2 pens., pens. complète, séj. libres HÔTEL LE VILLARD, (d. : 92-45-82-08 Visite des caves sur rendez-vous. et l'HÔTEL LE BEAUREGARD. tél : 92-45-82-62, FAX : 92-45-80-10.

# Marco-Polo-Casanova 1992

Ce prix, qui désigne les meilleures ambassades de cuisine étrangère à Paris, vient d'être décerné, au Fouquet's. Il a couronné - au cours d'un excellent repas signé Ducroux, le chef du Fonquet's (cenf cocotte truffé, saint-jacques poêlées au miel, noisettes d'agneau en croûte de pommes de terre, crèpes soufflées) - l'unique restaurant belge de Paris (avant guerre c'était le Beulemans du boulevard Saint-Germain). Cette fois il s'agit de L'Entre-Siècle (dont j'ai signalé P « arrivée » l'an dernier - 29, avenue de Lowendal dans le quinzième, tél. : 47-83-51-22). Odile (en salle) et

dans un cadre aimable et discret, proposent les classiques d'outre-Quiévrain : jambon des Ardennes, anguille au vert, rognon de veau liégeoise, ris de veau à la bière, waterzooie gantoise, carbonnade à la flamande et fromage de Herve. Avec une superbe collection de bières (une quinzaine) en bouteille dont la Westvleteren des trappistes, véritable « digestif ».

Ont obtenu des voix : Il Ristorante (21, rue Fourcrey), un des meilleurs « vrais » italiens de Paris: Candido (40, avenue de Versailles) et Yugaraj (14, rue Dauphine).

L.R.

# VACANCES-VOYAGES

#### HÔTELS

#### Alsace

Olivier Simon (en cuisine),

68590 SAINT-HIPPOLYTE

HOSTELLERIE MUNSCH\*\*\* « Aux Ducs de Lorraine » Pied du Haut-Komissbourg sejour agréable, promenade, 1/2 pension. Tél. 89-73-00-09 - FAX. 89-73-05-46.

#### Côtes-d'Armor

BRETAGNE CHATEAU-HÔTEL DE COATGUELEN \*\*\*

Situé dans un parc de 100 ha 17 chambres de charme et une cuisine imaginative. Détente et gastronomie dans les Côtes-d'Armor 22290 Pléhédel. Tel.: 96-22-31-24.

#### Côte d'Azur

NICE HÖTEL VICTORIA\*\*\* 33, boulerard Victor-Huge 66000 NICE - Tel.: 93-88-39-60. Plein centre-ville, calme. Petit parking, grand jardin, chambres TV couleur, câble.

#### Téléphone direct, minibar. Montagne

**VACANCES ACTIVES MONTAGNE** La Vallouise, pied des Ecrins Randonnées - Raft - VTT - Soirée Club enfants : piscine, activités.

05350 SAINT-VÉRAN (Hautes-Alpes, parc rég. du Queyras) 2 040 m, site classé du XVIII- siècle Eté-hiver, plus haute comm. d'Europe Logis de France Ski de fond, piste, promenade. Meublés, chambres studios, chambres,

#### **Paris**

#### DÉCOUVREZ PARIS EN FAMILLE

Juillet-sont 1992. Séjour en 1/2 pension. Programme visites, découvertes, loisirs HÔTEL ITINÉRAIRES Paris La Défense. B.P. 631. 92006 Nanterre ceder Tel.: (16-1) 47-25-91-34.

#### PORTE DES LILAS

HÔTEL LILAS GAMBETTA\*\* 223, avenue Gambetta Tél.: 43-62-85-60 Teles : 211838. Fax : 43-61-72-27 Chambres insonorisées (310 F à 360 F) Petit déjeuner à 25 F TV couleur. Tél. direct, minibar

#### SORBONNE

HÖTEL DIANA \*\* 73, rue Saint-Jacques Chambres avec bains, w.-c. Tel. direct. TV couleur. De 300 F à 450 F TEL: 43-54-92-55

#### Sud-Ouest

PÉRIGORD-DORDOGNE

**AUBERGE LA CLÉ DES CHAMPS** ##NN LOGIS DE FRANCE TENNIS - PISCINE CHAUFFÉE 24550 VILLEFRANCHE-DU-PÉRIGORD. Tél.: 53-29-95-94 - Fax: 53-28-42-96.

### Italie

VENISE

Hôtel LA FENICE ET DES ARTISTES\*\*\* San Marco N. 1936 Tél.: (41) 52-32-333 Fax. 52-03-721 ei son Restaurant nouvelle ambiance « bohème »

TAVERNA LA FENICE Tel.: (41) 52-23-856 Fax. 52-37-866.

R



GASTRONOMIE

Très grand confort, marbre et laque Qualité de l'accueil et tradition 55, rue Pierre Charron 8° 22, rue de Ponthio de l'accueil et tradition

GASTRONOMIE CHINOISE, THAILANDAISE ET VIETNAMIENNE Service assuré jusqu'à 23 h 30

莱園 CHEZ DIEP

2. rue de Pontinieu o Réservation 42 50 23 90 000

# Corbu, soupe, savon et salut

La Seine franchie an sud-est par les boulevards des Maréchaux, nul ne peut manquer ce bâtiment hissant hant les trois couleurs primaires : la Cité de refuge de l'Armée du salut. Teintes voulues par son architecte, Le Corbusier, « rouge sombre, bleu sombre et d'un janne fait avec de l'ocre janne et non pas avec du chrome », dans les nuances exactes des rouge « sang du Christ », et jaune « feu du Saint-Esprit » du drapeau de l'organisation charitable.

'IMMEUBLE, le plus vaste băti par Le Corbusier dans la capitale, est étrangement méconnu des Parisiens, autant que la longue (plus de trente années) et passionnée liaison entre l'architecte et les salutistes. Amorcée en 1926, lorsqu'il conçoit une annexe à leur Palais du peuple rue des Cordelières, celle-ci se poursuit en effet jusqu'au milieu des années 50, avec l'aménagement en asile flot-tant de la péniche Louise-Catherine (aujourd'hui amarrée quai Saint-Bernard) en 1930, la construction de la Cité de refuge de 1931 à 1933 et son remodelage

La « marieuse », celle qui pré-IAI architecte, est la princesse Winaretta de Polignac-Singer (des machines à coudre), pour qui Le Corbusier avait dessiné, en 1926, les plans d'une maison particulière qui ne fut pas réalisée. Assoiffée de modernité, mélomane et mécène, elle fit défiler dans ses salons ceux qui surent le mieux mettre le siècle en musique, de Debussy à Ravel, de Fauré à Stravinski, tout en consacrant une partie de son activité et de sa fortune aux déshérités. Confier la construction de la Cité de refuge à l'auteur de la villa Savoye lui permettait de conjuguer plus directement mécénat d'avant-garde et bienfaisance. C'est donc elle qui met l'essentiel des fonds sur la table: 3 millions de francs 1930.

Dans son essai sur la Cité, Brian Brace Taylor (1) estime qu'il existe une véritable « convergence idéologique » entre les deux parties, non sans épingler la versatilité du grand homme, capable de passer sans tressaillir de Moscou à Vichy (des soviets à Pétain) pourvu qu'il pût, comme il le revendique, « ramener l'ordre par la vigilance constante, par un souci humanitaire et une fermeté de père de famille... [bref] répandre les bénédictions de l'ordre » (2), et imposer ainsi autre chose qu'un art : une discipline. Il n'en demeure pas moins qu'aux trois commandements salutistes: a soupe, savon, salut », leur partenaire répond essentiellement par cinq principes techniques: construction sur pilotis, plan libre, facade libre, fenetre en bandeau, toit-terrasse - le programme-manifeste de l'architecture nouvelle.

Au fond. Le Corbusier ne se soucie guère de voir l'innovation technologique «converger» avec telle ou telle idéologie préexistante, tant il est convaincu de l'universalité de sa grammaire, et ses discours ressemblent parfois à des justifications à posteriori, de pure circonstance. D'autant que l'année 1933 lui apporte deux assurances majeures à Paris, qui voit s'achever, après deux années de combats contre le terrain et l'administration, le pavillon suisse de la Cité internationale universitaire en janvier et la Cité de refuge en décembre. Un vêtement semblable, de même coupe audacieuse, certes plus aérien d'appaque les autres ne songent qu'à soipolice ordonne l'installation de étages et rythmer la surface. Mais

rence et plus complexe de structure dans le second cas, vient recouvrir les épaules des étudiants helvètes et celles des sans-logis.

Les activités collectives (salles de réunion, de restauration, foyer. auxquelles il convient d'ajouter dans le bâtiment de l'Armée du salut les ateliers de production) sont rassemblées dans les pavillons du rez-de-chaussée, reliés au corps principal où chacun trouve sa chambre ou son dortoir. Les pilotis libèrent les planchers de tout engagement, et le toit paraît d'autant plus en terrasse dans la . Cité de refuge que le Conseil géné-ral des bâtiments civils refuse d'accorder à l'architecte un dépassement « que ne justifie aucune raison d'ordre esthétique », le contraignant à remanier une silhouette d'un seul tenant au profit d'une succession de retraits et de balcons qui allègent les superstructures en trois niveaux du vaisseau, et suggérent grand vent et horizons lointains.

Quant à la façade, avec ses I 000 mètres carrés d'un seul tenant, les vicissitudes vont en faire le centre d'une épopée de vingt ans où l'on verra l'architecte, dans un subtil renversement des rôles, apparaître, avec sa pugnacité habituelle, comme l'homme de la foi, confronté à des gens d'Eglise bien décidés à laisser la réalité seule trancher. L'un, persuadé que « le bonheur des kommes est attaché à une question d'urbanisme », et convaincu d'expérimenter pour l'avenir, pense à gner les maux du présent.

Le Corbusier est parvenu à leur imposer un mur-rideau de verre « libre » sans doute, mais de toute fenêtre, en imposant un système de ventilation mixte, ancêtre de notre climatisation, capable de chauffer et de renouveler Pair. Malheurensement, la machinerie plaquée tardivement sur l'édifice a tendance à surchauffer certains quartiers l'hiver et à les rafraîchir insuffisamment l'été. L'aération de locaux où défilent chaque jour des centaines de pauvres hères paraît elle aussi délicate. Mais l'architecte tient bon, car la question, qui est celle « du poumon dans l'habitation », est « fondamentale». «Si l'on introduit les méthodes d'air exact, ou d'air vivant... à l'intérieur des immeubles d'habitation, toute la série des réformes indispensables pourrait s'effectuer dans l'économie et dans l'efficacité, plaide-t-il auprès de sa bienfaitrice. Sans cela, rien à faire : maintien du statu quo. »

Dès le premier hiver (1934), on a noté des températures, fâcheuses, de 30 °C dans la crèche, qui seront encore dépassées l'été. Le médecin s'alarme d'autant plus qu'on a relevé dans certaines pièces une teneur en acide carbonique sept fois supérieure à celle du dehors. Expertises, contre-expertises et contre-contre-expertises se succèdent, « politiques » et techniques entrent en lice, mais l'amélioration de la machinerie s'avère trop coûtense et, déjà, il est trop tard.

fenêtres dans tout le bâtiment. Le il n'y a plus guère de soleil à briser

Corbusier s'incline. Durant la guerre, l'Armée du salut, en raison notamment de ses origines anglo-saxonnes (elle naît à Londres en 1878) et de la présence d'officiers britanniques dans ses rangs, rencontre la défiance de Vichy, qui limite progressivement son champ d'intervention, interdit l'uniforme, perquisitionne, procède à des arrestations (toutes mesures que les salutistes ne connaîtront paradoxalement pas en Allemagne), et finit par décré-ter sa dissolution en 1943. L'immeuble, mis, comme tous ses biens, sous séquestre, est progressivement squattérisé, la façade se clochardise, chaque vitre brisée étant remplacée par des planches on des briques, jusqu'au jour de la Libération où une ultime bombe allemande obtient raison du reste. Ouatre années durant, le sque-

lette de ce qui demeure un édifice majeur des années 30 conserve une façade rafistolée. Jusqu'au jour de 1948 où Le Corbusier se déclare prêt à reprendre du service, comme il va le faire un peu plus tard pour le pavillon suisse. Secondé par son consin et associé Pierre Jeanneret, il paraît avoir oublié les engagements comme les différends passés et, toute crainte d'un « maintien du statu quo» évanouie, accepte d'emblée les radiateurs et les fenètres proposés par l'Armée du salut, auxquels il ajoute, comme un remords tardif. une série de « brise-soleil » carrés l'esquisse d'une cité idéale, tandis En mars 1935, la préfecture de accolés qui vont souligner les sertion Espoir de l'Armée du salus, ne bougers plus. Et c'est par un pied de nez urbanistique qu'est venu s'inscrire sur l'autre rive de la Seine, en symétrie par rapport au pont National, à peine caché par une verrue de seize étages dédiée aux célibataires de la SNCF, l'immeuble de bureaux et d'ateliers de Dominique Perrault qui arbore la transparence d'un seul tenant dont revait Le Corbusier cinquante-cinq ans aupara-« En définitive, estime le laic qui fait fonction de secrétaire général de la Cité, Henri Lelaidier (3),

affronter l'avenir. La physionomie

sud de l'immeuble, prolongé en

1978 côté est sur la rue Chevaleret par un bâtiment en harmonie dis-

crète qui abrite le centre de réin-

l'apport essentiel de Le Corbusier à notre cause réside dans l'absence de cloisons portantes. Cela nous a permis de suivre l'évolution du social. Dans les années 30, nous faisions du social de masse, des centaines de personnes défilaient chaque jour, que nous logions en dortoirs. Aujourd'hui, l'ensemble, cloisonné en chambres individuelles, est devenu un hôtel pour personnes seules aux revenus très modestes (la pension coûte 160 francs par semaine), un lieu de vie pour ceux qui ne trouveraient pas de lagement à Paris. »

HATE A CALL AND

Mark to Been !

629 1 M 18 10 10

医线型 "你有。"

Digita.

124 2 418

Butter of the second

केंद्राण कृत्य । इ

277 1 18 1

BEAR MARKET

6.5.4.4

Programme and the second

ERI GAS IN THE PARTY OF THE

Property of

Property in

STATE WAY

Time to

The state of the

12 mg

Aria 13.

6.4

Ben 1 10, 1-11;

State La say

951 7 (10 1 70

Marie Control of the Control of the

State of the state

1

\$5.25 \$5.25

A TOWN

transport of a

Sec. 1

Mitter of the process

Une plaquette bien dans la plume de l'architecte présentait en 1933 la Cité comme une « usine du Bien où l'on révise les rouages de la machine humaine usée par la vie». Formulation bien dans la lignée d'un homme et d'une énoque, dissimulant mal son impatience devant ces rouges de chair trop lents à s'adapter à ses idées et ses bouleversements, parfois prête à succomber aux exigences d'un fonctionnalisme brutal. Et puis, contrairement aux analyses et aux vœux d'alora, c'est l'«usine» qui a dû montrer ses capacités de révision et d'adaptation pour survivre autrement qu'en pièce de musée.

Jean-Louis Perrier

(1) Le Corbusier. La Cité de refuge. L'Equatre, 212 p., 120 F. (2) Dans la Ville radieuge.

(3) Cinq officiers de l'Armée du salut dirigent une centrine de laïce dans la Cité de refuge et au centre Espoir.

▶ La Citá de refuge se trouve au 12, rue Cantagrel, 75013, Paris (tél. : 45-83-54-40). Les repas sont servis à la cafétéria de midi 13 h et de 18 h 45 à 20 h. Accès per RER, ligne C (gare Bd Masséna); per autobus ligne PC (station Pte-de-la-Gare), 27 (station Oudiné), ou 62 (station Patay-Toibiac). Tout près, au 24, boulevard Masséna, se trouve la galeon Plante. trouve la maison Planeix, construite en 1927 par Le Corbu-

PARIS - NEW YORK A/R 2280 F

puisque la surface vitrée est tein-

Le rouge, le joune at le bleu salu-

tistes hissés sur la façade dans leur

approximation depuis la rénova-

tion de 1952 (et les importantes

consolidations de 1977) marquent

l'altime état de l'œuvre, la signa-

ture par Le Corbusier d'un bon à

tée et filtrante à 60 %

ACCESS

vend des vols réguliers à prix réduits. La concurrence apprécie.

6, RUE PIERRE LESCOT. 75001 PARIS. TEL (1) 40 13 02 02 et (1) 42 21 46 94-LYON: TOUR CREDIT LYONNAIS - LA PART-DIEU. TEL. 78 83 67 77 OU CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES